732

R490

THE GIFT OF
LESSING J. ROSENWALD
TO THE LIBRARY OF CONGRESS

C. P. Serrure

e (Raoul). Die historie van d
ason. (Sur le recto du derm. f
ce le historie van // den vrom
ge- // preut te haerlem in ho
de 82 ff. à 2 col., sans chiff.
ls. fig. sur bois d'un

E

Apr. 1818 [Singer's] Sale by Evans
£6.10.0

I have carefully
collated this
curious Dutch
~~editor~~ version of the Romance
of Jason [printed
at Harlem [abt 1485]
~~[illegible]~~ with an early
French ~~[illegible]~~ text
without date or place,
I find them correspond
exactly sentence for
sentence ~~[illegible]~~
doubt ~~[illegible]~~
I am also thereby
enabled to pronounce
this copy perfect
except the ~~[illegible]~~
which ought to
follow the A from
the beginning of the
volume.
Caxton's English Trn
is no doubt equally
literal.

DEgaleye mijns
vstans onlācs
gheleden vlo-
tēde in die diep
ten der seen vā
vele eñ diueer
sche oude hys-
torien also ic in
meeninghe was mijn geest te leyden
in de hauen daer ic meende rust te ne-
men Onuersienlic heeft hē seer na bij
mij geopēbaert een scip geleyt bi een
man alleen. Dese man seer lichtelick
creech mijn gesicht mits twelc hij mi
gaf een sake om peynsen eñ van ver-
wonderinge. ouermits dat ic sijn aen
schijn droeuich sach eñ ongheheucht:
Dus geroert sijde mit cōpassiē in sijn
vdriet altijt mit begheerten hē aensiē
de Ter stont dit meerkende hij rechte
hē op al staende eñ sprac. mensch van
grouen vstande wat verwonderstu di
aldꝰ. ancker hier dijn galeye eñ nym
dijn plume eñ stel bij gescrift mij werc
ken. De coninc iupiter vā creten was
mijn oude vader. eñ maecte eacus eē
vā sijnen sonen coninc vā mirmidonie
dese eacus wan mijn vader. eñ ic ben
iason die tgulden vliesch int eylant vā
colcos wan eñ die daghelicx arbeyde
in die ghewortelde droefheyt om der
onerē die enige mij mijn eer eñ glorie
quetsen mij imposerende eñ aenseg-
ghende mi niet gequetē te hebben eñ
ghelofte te houden teghens medea.
daerstu de warachticheyt oft gelesen
hebste. Dus biddic dij dat du maecste
een bouc int twelc die ghene die mijn
eer eñ glorie soucken te vlecken eñ te
niet te doen moghen bekennen hoer
indiscrete eñ onberaden sentencie Eñ
om dit te doene heb ic dijn vcoren ten
eynde datstu dijn gescriftē presenteer
ste den vader vā allen scriueynen dat
is philips vader eñ mijnre aldduecht
in sijn tijt hartoech vā borgongen eñ
brabant ꝛc. De welc al sijn tijt is geaf
fecteert eñ geneycht gheweest te sien
eñ horen lesen oude historiē of vertel
len die feytē eñ dadē der vromer hier
voertijts vloeyende mit duechden in
vromicheden eñ in wijsheit om sijn sō
derlinge tijt lijdinge eñ recreacie Mit
deser wordē onuersienlic wordic scip
eñ mans quijt gelijc ict siēde wart eñ
bleef daer peynsende maer int eynde
begherende alle eer te verlichten. eñ
de duechden dees voirseits iasons te
declarerē. ic anckerde mijn galeye eñ
stelde bi gescrifte sijn werckē als hier
naer breder eñ int langhe ghedecla-
reert sal wesen dus presentere ic mijn
cleen boucxken den seer hoghen seer
moghende eñ seergheduchten prins
den hertoge van borgongen ꝛc. niet
vermetende soffisant ende wijs ghe
nouch sijn. maer presenteere mij zeer
onderdanighe dienst onwaerdich.

¶ Hier eyndt de prologe van iason
Ende beghint hoe de coninc eson sijn
testament maecte.

IN dien tyden voerleden die coninghen eñ princē hilden voir hoer meeste salicheit wāneer si genereerdē eñ vermeerden tghellachte der menschen. Mair wanneer si daer niet toe en quamen eñ niet vā hair saet en quam wat voirspoet sy ter werelt cregen in goet of in eer soe was nochtant haer leuen duerstekē altyt mit duergaende weerstichten eñ milhaghen in haer leuen. Alsdan visenteerden si templen en ander plaetsen van bedinghē tot der cō summacien ende eynde hoers leuēs of tot dat hoer beden ghehoort warē Dus die coninc eson dair int prelugiū mencie of ghemaect is was seer mogentich in alle wereltlike voerspoet lang regneerende. hy hilt syn coninc ryck in paeps Hy hadde te wiue een seer wtnemende scone wouwe. maer si waren langhe tsamen sonder enige generacie te gecrigen Om twelc haer leuen vol mit druc gemenct was seer luttel ghenouchts uemende in ander voerspoet des werelts. maer waren in templen biddende eñ waren in desen state tot de coninc began te declineren eñ out te werdē Alsdoe ontfinc syn wouwe van hem vermerēde tymē schelic ghellacht van een soen Ter geboerten van wie die edele coninghinne stark. Als die conic eson syn wyf al soe sach ouergheleden vant leuen ter doot hy beschrepdese seer lange eñ de de hair obsequie eñ wtuairt solemlic

eñ eerlic als dat betaemt daer naer al
sÿn ghenoechte stellende in sÿn zoen
die hÿ noēde iasō. iason dā wies op in
wonderliker scoenheyt daer in sÿn va
der de coninc grote ghenouchte nam
De tÿt wies iason wies tot hi gaen eñ
sprekē cost. de coninc wordt out so dat
hi hem langher niet wel behelpen en
mocht. So riep hi op een tÿt sÿn soen
iason tot hem dus segghēde Lief kint
iason tis force dat ic lÿde vā dese we-
relt duer outheit die mÿ leÿt ter doot
dus tis duwarie. natuer dÿe heeftet
mi ghegeuen. niet te min de wech die
ic doē moet ic neemse paciētelic Mair
als ic aensie dÿn ioncheyt eñ bekenne
dÿ noch onuersien van discreciē eñ on
dersceit om eē rÿc te regierē het comt
mÿ tot medelÿdē Voerwaer lief kint
iason mÿn hert is seer verstoert ic scei
de vā hier. eñ du blÿfste onuersien vā
v̄stant eñ ionc van iaren in dien dattet
den goden belieft du sulste volwassen
eñ tot man comē. eñ als dan sulstu wt
gheuē die vrucht die ic gheere te sie-
ne Maer alstu dÿn wasdom hebste al
te met van daghe tot daghe sulstu dā
of gaen eñ declinerē ter doet als ic nu
teghenwoirdelic doe. dus dā mÿn lie
ue kint om dz dan ter werelt vā di an
ders niet bliuē en sal dan de faem vā
dÿn leuen. also daer niet en is dat tot
meerder lof eñ prÿse staet dan duech
den ic ghebiede dÿ datstu duechdelic
sÿste. eñ scuwes de scandelike eñ son-
dighe werken Mÿn lieue kint wacht
di dat ghiericheit dÿ niet en verblÿde
maer ghif di tot duechdelike dinghē
Tis al te grote scade als een man rÿc
van sonden leeft eñ arm vā duechdē
volcht altÿt den wÿsen eñ van goeder
famen Leert te wile ghi ionc sÿt eñ en
wilt niet ghelouen loghenaers diefs
flacterers bescamers van vrouwen.
weest niet ledich noch milde uwer ton
ghen. Hoort siet spreect luttel. Bla-
meert v naeste noch ghebueren niet.
doet nÿemaut wÿe hi zÿ enich onghe
lÿc Weest hartelic eñ goet uwē naestē
Weest eē goet vare eñ heer dÿnre on
dersatē in tÿt eñ in wile Nu mÿm lief
kint onthout eñ stel te werke mÿ doc
trÿn. eñ ist dattu so doetste ic en hebbe
ghenē twifel du en sulste veel duech-
den hebben Mit desen de tranen dÿe
quamen ter ogen deser edele oude co
ninc lopende langhes sÿn wanghen
neder so oueruloedelic dat hi most op
houden van meer te sprekē Ende die
iongheioncker iason niet tseghen staē
de dat hÿ een kint was began oec sÿn
tranen te stortē seer oueruloedelic eñ
veel ander die daer in waren des ghe
lÿcx mit groter wemoedicheyt. Ond
ander de broeder scoenincs eson ghe
noemt pelius en conste gheen gelaet
houden. daer en was gheē hi en was
droeue eñ verstoert van des conincs
outheyt en niet sonder reden Niet te
min onder dit screÿen en beclaghen.
die coninc eson quam tot hem seluen
eñ verhief sÿn hoeft roupende tot hē
pelius eñ seÿde. Mÿn seer lieue broe-
der eñ alder naeste die ic hebbe vā mÿ
nen bloede naest mÿn liefste kint. Du
zÿst oec mÿ secreet eñ speciaelste vriēt
Ende de ghene in wien ic alle mÿn be
trouwen op geset hebbe bouē ÿemāt

ter werelt Hoort nv mijn testamēt or-
dinancie eñ ghebot van mijn vterste
begeerte eñ conclusie Ten eerstē ma-
le eñ voir al ic bin bereet eñ content te
steruen alst den goden belieft dē doot
mij te senden Ten tweesten ick beuele
eñ reconmendere di mijn lieue kint ia
son Ten derden ic recommendere dij
en beuele tbeleet vā mijn volcke in be
wareniſſe. eñ stel di regent eñ gouuer
nuer ouer mijn conicrijc tot der tijt dz
mijn kint iaſon gecomen sal sijn tot sij
iaren. Ende eyntelic biddic dij datstu
als dā hē wils croenen mit mijn croē
die hem mit recht an ghecomen is eñ
toe behoort

Jer mede eynde die edel co
ninc sijn testamēt eñ sijn broe
der pelius aenuaerde den last als re-
gent vant tconincrijc. Ende van dien
dage voert regeerde hi de stat Jaſon
die bi lancte van tijden quam tot dou
de van xviij. iaren was te wonder eē
scoen iongelinc van aenſichte en wel
ghevormt van allen ledē Eſon de ou
de edele coninc hē altijt leerde duech
delike wercken segghende dat die of
comst den man nz edel en maect. mait
een hert mit duechden verciert maect
een edel man Nyemarē quamen doe
in mirmidonien int tsconincr houe dz
die coninc van thebes eē seer eerlicke
feeste houdē soude in sijn stat duer de
liefte van enen nyeuwē ridder die hij
wilde maken Jaſon dit horende badt
sijn vader den coninc dz hi hem oerlof
de te gaen tot dier feeste om te begin
nen costumeren eñ achtervolgen dye
wapen. Die coninc hem verblidende
was content eñ oerdineerde dat pe-
lius mit hem soude gaen. wat wil ict
langhe maken pelius eñ sijn neue ia-
son stelden hem in punctē van wape-
nen vā paerden eñ repsden te thebes
ten daghe als de feeste geoerdineert
eñ beleet soude wesen. Ende vonden
daer veel princen coninghen eñ ridde
ren daer sij seer hoghelijc eñ minlic of
ontfanghen waren sonderlinghe vā
hercules duer wien de feeste was be-
ghonnen eñ volepndt

De feeste was tesen dage seer
chierlic in thebes wāt die co
uinc hilt open hof De coninghen prin
cen baroenen ridderen mouwen ende
ioncfrouwen aten ter zalē Ende naer
der maeltijt de tafelen op ghenomen
mouwen eñ ioncfrouwen clommē op
de stellagen Ten anderen de ridders
reedden hem ter wapenen eñ satē op
te paerde ghereedt sijnde si vertoghē
hem op een plaetse bequaem eñ ghe
scict ter iosteringhe Als die coninc vā
thebes hercules sijn soen doerde vā
ridderscip ghegheuen hadde begon-
nen die heeren heetelic te steken deen
op dander soe datter veel ter aerden
ghedraghen waren specialic alle dye
ghene die hercules ghemoeten.

Gerufte wart groot daer waren speren ghebroken in groten ghetale eñ scilden duersteken. Hercules dede zeer grote vromichede des gelijcs oec iason wāt zij gheen ridder en ghemoetten wie hi oec was zij en droughē ter aerden. Ende van deser tijt de vrome hercules began te beminnen iason so volmaectelic dat achter dien tijt hi hē altijt noemde sijn broeder. Ende hilt hem voir een die alder geraectste ridder in wapen die hi binnē al sijn tijt ye ghesien hadde. Binnen desen daghe hercules eñ iason beproefden hē dickens ter iost eñ anders dz gheen van beiden deerde en besochte. waer of alle diet saghen groot wonder hadden om dies wille dat hercules al te veel meerder geleet was dan iason. maer iason sat soe wel te peerde datten nye mant ontpaerden en mocht. De vrouwen eñ ioncfrouwē saghē seer gheerren iason om sijn grote vromicheyt. eñ presen eñ eerden hē bouen alle anderen so dedē oec alle die hem sagen. Wtgheseyt alleen pelius wye siende dat iason van allen was voertgheset eñ ghepresen delibereerde hi dz naer sijn vromicheyt eñ waerde hij vercrighen soude deer van al der vergaderinghe. Ende begreep een wonderlic nijt op de glorie die iason vercreech. dus hadde hi wel ghewilt dat hercules hem thert mitter glauien duersteken had. wat wil ick langhe verslach

doen iason drouch ter aerden den co-
ninc kokenes den coninc vã melicenẽ.
den coninc van midiquẽ eñ dẽ coninck
van epidanien eñ ander meer dã xxx.
ridderẽ daer en was gheen ruit in hẽ
hi en wepgherde gheen glauie hỹ en
socht niet dan die alder starcste die al-
der scarpste eñ de alder expaertste in
wapenen. Ende inder waerheyt dien
wel besach hi scheen bouen al dander
de gheuseteerste in wapenẽ. Ende in
zỹn leuen niet anders ghepleecht en
had dan steken tomeren eñ bouen ma
ten grote slaghen slaen alsso hier was
hi van continancien

De langhe ghduerde dese
iosten dat dese twee iongers
hercules eñ iason ontpaerdẽ hoer ge
sellen eñ wonnen de plaetse so datter
ridder noch cnape te paerde en bleef
die in hoer ghemoet quam. Dus fael
gierden de iostẽ mouwen eñ ionckrou
wen scepdẽ vander stellagen eñ keer-
den te houe De stekers ontwapendẽ
hem eñ cleedden hem costelic eñ ghin
ghen so in scone ordinancie te houe bi
den mouwen Daer began de feeste in
dansen singhen eñ rellinghe tot de ta
felen ghedect waren en elc gheseten
was na zỹn staet als tbehoorde vã de
spỹse eñ gherechten dair sỹ of gedient
waren en is gheen behoef menci of te
maken. Elc was hoghelic ghedient
daer was oec veel gesproken vander
groter momicheit van hercules eñ ia
son eñ sonderlinghe van iason om dz
hi van buten was Die mouwen hildẽ
haer spraake vp hem seluen seggh̃de
dat sỹ niet scoender ionc gesien en had
den Peritheon van tessalen was dair
onder dander dpe alst puncte gaf op
stont Ende badt allen die daer waren
dat sỹ in dien dage of in een maent wil
dẽ comẽ tot sỹnder brulocht opt cort
verslaghen. Enige wilden gaerne co
men eñ enighe seydẽ neen Doet was
de maeltỹt leet. iason was daer lang
seer ghefestoyeert eñ sonderlinge vã
den hoghen princen eñ princessen Eñ
na oerlof ghenomen eñ ghegeuen hi
keerde in sỹn land. eñ als hi docht tỹt
wesen te gaen ter brulocht vã perithe
on bi oerlof van sỹn vader hi stelde hẽ
seer edelic in puncte ende toech daer
wairts eñ peleus mit hem eñ dedẽ so
danighe naerstichept dat sỹ binnẽ cor-
ter tỹt hem seluen vonden in die edel
stat van thessalen

Als die coninc ixion vnam de
comste vã iason eñ pelius hỹ
gincle teghens en welcomdese hoge
ghelic eñ sonderlinge iason ouermits
de grote fame die hi in thebes vercre
ghen hadt. eñ gheleidese so tot in sỹn
palays eñ van daer voirt tot in een ca
mer daer hercules was diẽ hi bad dz
hi iason wilde ridder slaen. seggh̃en-
de dattet tỹt was. eñ dattet sỹn wille
waer dat hi ter brulocht van sỹn soen
saet ter ridders tafel want het hẽ wel
betaemde en toe hoerde De seer mo-
me hercules hoerde seer gaerne spre
ken den coninc. eñ maecte iason daer
ridder mit seer groter eerẽ. Iasõ vol
synde goeder willẽ õtdede sỹn mond
eñ seyde in deser manieren Seer edel
alder wtghenomenste eñ seer momẽ
ridder onder allen anderen duerschi

nende in allen duechden. Het heeft v
belieft mi te roupene als onwaerdich
te wesen van die hoghe eñ vernaem-
de oerde van ridderscepe daer of dat
ic v dancke mit al mijnder hertē ende
oec mede desen edelen comic. daer mij
eens deels deer of comt Maer mit al
le desen duechden biddic v dat v belie
uen wil mi te wisen plaetse daer ic ple
ghen mach ridderlike werckē tot diē
eynde dat ghi v tijt niet qualic besteet
en hebt mij soe veel eeren ghedaen te
hebbē eñ dat ic v in mijn iōghe iuecht
achteruolgen mach de hoghe eñ ghe
presē duechdē gij die sijt dat warach-
tich eñ seker fondamēt waer op mijn
ghehele hoep eñ troest arestеert om
te comen tot de wercken in duechdē
vermaert. seker scoen broer iason ant
woerde hercules. tis wel waer ic heb
v gheholpen totter dignitept vā rid-
scepe ick en heb daer om gheen ghe-
bod ouer v. eñ is v begeert de wapen
te hantieren ondersoect doerloghen
vander werelt eñ ist dattet so comt dz
ghi v ter wapenē gheeft wacht v wel
dat ghi den ghere chtigen gheen ge
welt en doet. Sijt teghens elckerlijc
oetmoedich eñ houesck. natuer heeft
in v beghonnen een man te wesē mit
duechden de goden moetent volma-
ken.

Hoe euricus de reuse ypodanien
nam eñ hoe iason hem verslouch

Jt desen woerden quam daer peleus tusschen hercules eñ ialō. Jalō voeerde eñ beloefde daer te gaen in deerste oerloghe daer hi of soude horen spreken. Een eñ ander spraken daer van hercules womicheden. soe dat dpen dach leet eñ dander quam inde welcke peritheon troude de scone ppodanie mit groter eer de feeste was daer groot soe dat euricus thoeft van allē centauroenen mit enighe van zynen gesellen droncken wordt dese centauroenen waren hondert mannen die al tyt hē in wapenen hilden om te wachten tlandt van thessalen ende. hilden hem in een plaetse genoemt melosen Si warē al groot eñ gescapē als roesē dus als sy droncken waren allē geseit is eñ die wyn bouen den man was de woerden wiesen mit ghekiue allē gemeenlic onder die luyden doet so dat peritheon mit enige anderen beghōnē de takelē mit spysse en mit wine om te sloten vechtēde mit potten en plattelen seer lange mit so groter hettē dz hercules eñ ialon nz belettē en conslē eñ geduerde so lange dz euricus mit veel ander centaueroenē vā daer scie dē mit opset een groot quaet te doene als sī dedē daer sy te laet tot berou of quamē. wāt sī ghighen hem haestelic wapenen ende alsoe ghewapent keerden zy weder ter bzulocht eñ in desen dōckēscepe namē zy de scone ppodanie wt vandē wouwē eñ ionckrouwē

pelius die so seer hem gaf om te ÿma gineren eñ versieren de doot van sÿn neue iason die al sÿn getrouwen in hē gheset hadde.

Hoe iason ghinc dienen der conin ghinnē mirro Ende hoe de coninc vā slauen beuochtē was verwonnen eñ verdreuen eñ veriaecht in sÿns selfs belec.

Pelius eñ iason sceÿden dus van thessalen op eē morghē stont vroech deen zeer droef eñ dand blÿde. Ende als si te velde waren iason zeer vrolic proefde sÿn paerdt eñ pelius als bedroeft ende vrader als hi was slouch sÿn hoeft nederwaerts segghende in hem seluen wt valschē gronde van herten. Sal ic nÿmmermeer bet hebben. maer wat raet. wat ist van doen seker ic en weet Sal ic iason moerden. neen ic. Maer bÿ gode om dat ic altÿt in mÿn hoede mou wesen want moert en mocht noÿt verholen bliuen Nochtans hÿ moet steruē dat ist tslot of anders ick moet bidden eñ van mÿn coninclÿcker eer werden gheset O wat dooedeliker pÿn sal ick hem doen steruē. tis fortse. maer wie sal hem de beet der doot gheuen men moeter om peÿnsen. Giddic ÿemant om dit te doene bi auontuer hÿ sal me delÿden mit iason hebben al soe hÿ in alderwerelts gracÿ is eñ sal mÿ mel den doe ic enich venÿn ordineeren eñ iason daer mede ghedoot wert die gene diet tfenÿn gemenghēt ende ghemaect hebben en sullen niet moghen zwighen. ia dat meer is iason wacht hem sonderlinge voer dese sake Hey wat al ghedachten ende ghepeÿnsen ic en zieder geen middel in ten sÿ dat ict proper selue mitter handt doe. Pelius dus conspirerende aldē dach nz connende begrÿpen hoe hÿ sÿn verdoemden nÿt te werc soude moghen brenghen Reet soe langhe ende breet dattet auont was ende dat hÿ herberghe nam tot een huus vā een seer gedaechde vrouwe die hem ende oec iason zeer minlic ende vriēntlic ontfint sÿ vondense deckende de tafel om te onthalen een vremde ridder die si wt caritaten gelogeert hadde eñ vriētlic ontfaen.

Er stont ende iason van hoir paerden sÿnde de oude vrouwe deedse dwaen ende sitten ter tafelen ende de vremden ridder mit hem. Ende diendese nae haer vermoghen Als si hair nootdorft ghenomen hadden iason vraechde den vreemdē ridder wie hÿ was. ende wat hi socht: inder waerheit edel ioncheere antwoerde de ridder ic bin vā trÿcke conīckrÿc van olifeernen eñ arm die naer vand coninginnen des lants dat ic segghe. Eñ ic mach v wel versekeren dat in alder werelt scoender vrou niet en is eñ ongehuechd noch gelatend want de machtige conīc vā slaueniē doer haer scoēheit wilse te wiue hebbē wair in si geend manierē cōsēterē en wil. eñ ō dz

sÿ hem dus volcomelic gheweÿgert heeft is hi in haer land ghecomē mit ghewapender hand voer de voet op slaende al eñ barnende dat hi vint hÿ isse comen belegghen in haer stad vā olifernen. Voer welcke stadt tbelech gheduerende hÿ heeft ghehadt veel scoender victorien teghens die coninghinne hulpe so dat zÿ seer vermindert sÿn. Eñ niet meer en dorren vter stad den coninc te velde comen. waer om de vrome prīcesse in meninge totter doot haer te verwerē heeft gesonden mÿ eñ veel meer ander in diuersche plaetsen om te vergaderē soude naers eñ volc van wapenen haer vÿanden mede weer te staē also wel om haer ghelt als om der vrouwē eer te bescutten Dus biddic v ist dat ghi enighe hier ontrent weet van die ic soucke dat ghi mi daer bewegen wilt ghÿ sult aelmoesen doen ende mÿ groote vrinscap.

Verslaende dese ridder dus dat voerseÿt is hÿ en hadde hem niet connen houdē van screÿen. Als iason verstaen had ende ghepeÿnst eē luttel op de noet vander coninghinnen eñ oec op hair grote scoē heÿt Hÿ weende wt medeliden ende voechde sÿn woerdē tot pelius ende seÿde. gheminde oem ghÿ hebdt desen ridder horen spreken wat duncter v of. waer op pelius antwoerde Seker scoen neue ic ben vanden auise dz de coninck van slauenien groot quaet doet ende sonde. te oerloghen eñ verderuen tlandt van soe edel een vrouwe Ende waert dz ic niet meer last en had dan ghÿ sonder lang v̄trec te maken ic soude die edel vrouwe te secoerse eñ te hulpen trecken Ende ic beloue bÿ mÿn eede seÿde iason ic sal morghen mitten daghe op sitten int ghe selscip van desen goeden ridder/ende rÿden tot daer ende doen haer al den dienst die ic sal connen en moghē om te beghinnen tachter volghen de oerde vanden ridderscepe. dus biddic di wilt mÿ gebiedē in de gracÿ van mÿn heer mÿn vader ende v. ende wilt dic de goden voer mi bidden

Als pelius verstaen had iasons belofte hi was seer blide menende dat hÿ nÿmmermeer keren en soude van dier reÿse Ende dat bÿ dz middel hÿ hem quÿt wesen sonde tot sÿnder eeren. doe beloefde hÿ hem te volcomen al dz hÿ op hem begheert had. ende beual hem so dē ridder van olifernen. Het was doe tÿt van slapen ende sÿ ghinghen rusten tot smorghēs dat sÿ op stonden ende onderlinghe oerlof namen. dus reet iason mitten ridder ter stad weert vā olifeernē Ende pelius keerde in mirmidonien biddende den goeden dat iason vanden donre versleghen most wesen. of mit hondert glauien duersteken. of in zee verdrincken. en datter gheen niemaer meer van hem en quaem Soedanich of dier ghelÿc waren die bedinghen des valschs pelius om die gheheele verderfenisse vā sÿn edel neue iason die alder gheraetste ridder die ÿe gheweest had in mirmidonien Dit niet teghenstaende iason vorderde altoos sÿn wech so lan-

ghe dat die ridder hem bracht in dpe
ſtat van olifernen eñ preſenteerde hē
der coninghinnen haer ten dienſte in
haer oorloghe Deſe coninghinne was
geheten mirro dat ſoe veel te ſeggh̄e
is als ſpeghel in ſchoenheit

Als iaſō hē vant voer de edel
maecht hȳ beſachſe mit gro-
ter meninghe nighende eñ reuerenci
doende alſt betaemt Ende ſy ſēde dz
hi ſcoen mit allē was eñ een ionc ede-
linc wel gevormt van allen ledē Heb
vende een ghedaente van een moem
moedich man ſȳ ontfinc hem tot hair
werden als ſoudenier als die ghene
die van noode hadde ridderē dier ge
lȳc in meerder ghetale. Maer dit en
was niet ſonder haer ghelicht te heb
ben op tyn hoech weſen. eñ ſonder or
delen in hoer ſelu̇ē dattet was de wt
geleſenſte van allen edele mannē die
ſȳ pet ghelien had naer deſer preſen-
tacȳ van iaſon eñ dat hi vander conin
ghinne onderhouden was de ridder
daer hi mede quam leyden voer tpa-
lays eñ inde ſtat daer hē voer ſȳn per
ſoen een ſcoen logȳs ghedaen was.
Op die tȳt was thellāt vā. xv. daghē
ſeker dit beſtant verdroet iaſon zeer.
want hi en begheerde niet dan beſich
te ſȳn in alle kaſten van wapenen ten
eynde dat hi enich dinck doen mocht
dz der ſcoender mirro bequaem wair
die niet en dede dan beclaechde haer
miſual eñ lȳden Ende ghi ſult weten
dat ter ſtont ſonder enich middel als
de oghen des wome iaſons ſaghē de
ſcoenheit vāder mouwē ſȳ was duer
liefte gheſcreuen in ſȳn hart mpt ſulc
ker gunſt dz hi niet en mocht vſaedt
worden op haer te dencken Te won-
der louende huer iuecht huer contin̄
cȳ haer wetenheit eñ huer anō duech
den daer ſi mede verſien eñ verchiert
was eñ ſȳ en had maer xvi. iaren Oec
mede hi leide in ſȳn memorie hair ſco
ne verſche verwe haer princelike ma
nieren eñ huer edel ghelandt vā lich
amen ſoe dat hȳ ſomtȳt mit liefden ſo
beroert eñ begrepen was dat hȳ niet
ghedencken en conſte wat hem anco
men mocht. Ende in deſen ſtaet was
hi menighen dach.

Taende dit beſtant de conic
vā ſlanenien ſandt een bode
tot de ſcone mirro. haer biddende of
ſȳ ſoude willen audienci gheuen een
van ſȳnen ridderē die hi tot haer ſen-
den ſoude dien hȳ laſt ghegeuen had
enighe ſecrete ſaken haer te ſeggh̄en
Deſe bode brocht den coninc mare dz
der ſcoender mirro beliefde te horen
den ridder die hi ſendē ſoude Van de
ſer maren was de coninc ſeer verblȳt
eñ als de ghene die bat eñ in de min-
ne van mirro onteikende hem ten bel
ten dat hi mocht bi cracht van enighe
cruidē daer hi ſȳn aēſicht mede weeck
veranderēde ſȳn coleur Doe coes hȳ
twee ridderen die hi mit hem nam eñ
ondecte haer hoe hȳ onbedect gaen
woude eñ niet ghekent ſȳn voer ſȳn
tſharlen mouwe. veynſende te ſȳn eē
ſimpel ridder wt tſconinck houe. Eñ
verboet haer ghēe reuerēcȳ noch eer
te doen anders dan deen gheſelle dā
der doet. Ende dit ghedaen hi ſtelde
hem te weghe heymelic tot dat hȳ in

de stat quam. Ende dede soe veel dat hi ghelept wart voer die edele coninghinne mirro die hi nye gesiē en had dus hi viel op beide sijn knië voir hair oetmoedelic. Eñ hoe wel dat hi was als wech genomē pepnsende eñ aensiende hair wonderlike scoenheit wāt hi nye so scone creatuer gesien en had de reuerencien ghedaen alst behoorde hi sprac in deser manieren

O Edele seer vernaemde prīncesse de coninc van slauenien mijn opperste moghende heer ghebiet hem seer oetmoedelic tot v en tot uwer gracien eñ edele memorie Om dat hi vstaen heeft dat ghi ghenouch te weden sijt te horen sijn begheerte. Ende dat hi biedt doer liefte weluarē eer eñ profijt van v eñ vā v coninckrijc ist dattet v belieft ghi sult mi andienci gheuen eñ goede expedici. Met dese woerden gheboet sy den coninc dz hi op stonde als die niet en wist wien hij ware Ende vertrac een wepnich besiden eñ de conic trat an eñ seyde Seer edele ende duechdelike princesse ghij weet hoe dat te veel stonden v onder danich dienaer de coninc van slauenië v heeft doē biddē bij sijn baroenen eñ heeren dz ghi sijn ghesellinne eñ wijf wildet wesen Ende hebt dat ter stont weder ghelept Ende ter causen vanō wepghering ghe als mij verstaet heeft hij v coninckrijc bescadicht eñ āgenoch ten alst blijct. nochemmer altoes om hem te quiten heeft hi mij nv bi v ghesonden v te biddē om v gracie als die ghene die meer cōpassien heeft van v eñ v lant dan ghi selue als hem dunct dus bidt hi bi mij dz ghi tot desen male als v ghetrou dienre sijnde hē wilt nemen in v ghenade die sijn geluc soe is dat hi sonder v niet wesen en mach Ach mijn seer gheduchtighe vrouwe na dat oerdeel der mannen ghi sijt dē spiegel eñ exemplaer van allē duechden eñ edelheit hoort doch de stēme van v dienaer. sprekende duer mijn mont gherēde v gracij mit groter oetmoedicheit die arm coninc van troest ghelaten v seer ghetrou eñ weluaren beminnende en heeft plaets noch stode sonder op v te dencken. Sijn pmaginacij en begrijpt anders niet van v name eñ scoenheit Sijn mage en verteert niet dan v triūpherende glorie. Sijn ghebeden en stort hi niet dan dz die goden v eer vermeerderē willen. Helaes hebt ghenade op hem v volc eñ v coninckrijc Ende tot mij als sijn secrete bode. wilt consenteren te wesen sijn vrouwe eñ coninghinne op dat hi comen mach ten hoefde van sijn begheerte Ende tot dien oec dat v volc eñ stadt bliuen mach in rusten ende in weden

E coninck sprekende dese ofghelike woerden de bedroefde coninc mit veel suchtinghe began te beuen eñ zweeten vā duchten. Als een gheuangen die sijn vonnisse voer den rechter verbeijt van gracij of van der doot de wijse eñ seer discrete mirro gedoechde te volepndē al sijh propositien Ende als hij gheproponeert had al dz hem de minne dede seggē tot dier repse sy en was soe onuerssien niet van anse noch vstandt sy en ant-

woerde hem ter stont ripelic in deser formen. Bode als ic di ghehoort heb be bin ic seer verwondert hoe dat mȳ doot viant mi mach doē biddē om mȳ liefte of om enige aliance also hȳ mit sȳn grote ouerdaet eñ wreethept mit groten onghelȳc ghecomē is in mȳn coninckrȳc mit ghewapēder hant mȳn landt gheroeft mȳn volc gedoot mȳ landen verbrant Ende is hier teghē woerdich mi comen belegghen in mȳ stat Als ic dan al op dit ghedocht heb ic antwoerde v tot deser tȳt eñ voir al dat ic eer mȳ eñ mȳn rȳc sal laten bederuen dan ic in enigher manieren hē condescendeerde of te ghemoet ghin ghe in sȳn wil of begheerten. Seker mȳn wouwe antwoerde de coninc mi dūct dz ghi nz wel beradē en sȳt Cōsi dereert ghȳ niet dat v ōweerdichz is salke geweest van vȳftich dupst mans doot hoe heb ghi gheē indachticheyt dat hi soe edel eñ moghende coninck is eñ dat hȳ v mint mit volcomender liefte en dz sȳn begheerē niet anders en is dan v graci te moghen weruen. Inder waerheyt het blȳct bi dat ghe sept is dat hi meer medelidens heeft van v edel persoen eñ vā v volc ende rȳc dan ghi selue hebt. Ende hier om mȳn wou wilt hier om dencken Meē di dat v getrouwe vient doir v weet heit in wanhopen comē sal. ic en weet met wie v hier toe gheneicht doet we sen. ten waer dat yemant meer gheer de de gheheele destructi van uwē lan de dan tweluaren. Ende bi alle mȳn goden tis grote ouerdaet eñ sotheyt die v daer toe raedt

b

Eker odeb ātwoerde de wise maecht dē conic dewrasselige van uwen woerden en is niet starc ge nouch onder te trecken de standtual- ticheyt van mȳn begrȳp Ic bemin na tuerlic mȳn volc eñ landen. eñ op dat al de werelt weten mach dat ick waer legghe al soe lange als mȳn siel is in mȳn lichaem en sal ic liefte noch vriēt scap hebben. dus en spreecter mi niet meer of Hier mede bleef de conic als verwonnen en sonder enighen troest meer wachtende Ende was soe vter maten gram ende toernich dat hȳ wt mistroestheyt haer seide O felle wou we eñ alder rebelste eñ minste goeder tieren die ye van moeder lȳf ontfinc. nae dat ic mȳ quȳten moet als ic ver- neem dat v steenighe hart niet en wil mit mȳ accoerderen noch verstaen de daghelixe supplicacien vā v seer ghe trou vient. ic verdraechts mȳ van nv voert aen v daer meer of te spreken. maer ic verseker v tbestand ghedaen ghi sult geloēt wordē naer v hertheyt Mit dese woerdē de coninc scepde vā daer vol gepeyns ende keerde in sȳn heer meer begherēde te wesen tot sȳn meeninghe dan hi ye geweest hadde Ende de scone mirro die al ghewone was ghedreicht te wesen spraec mit ha ren ioncfrouwē vertellende dē epsch vanden conic hoer doot vpandt. Opt corte tbestandt ghinc vte Wtsȳnde de coninc peynsende op mirro meer dan hem van noode was dede sȳn volc te wapenen gaen alle dage. hopēde vā die vander stad eens beuochtē te sine maer hi verloes sȳn aerbeit wāt daer

en was man in de stadt so coen die vte
dorste comen wāt si altijt donder hād
hilden Als de coninc dit mercte dz zij
dus duchtich warē eñ voir thoeft ge
steken op eē tijt hi coes vijftich van sij
ridderen eñ seyde haer dz doir de lief
te die hi droech tot sijn vrou hij iosterē
wilde tegens hem allen deen na dan
der en leydese in een plaetse daer toe
bequaē die seer scone was te ghesicht
van die vander stad. Ende beghonnē
daer te steken makende so groot ghe
scal dat die vander stadt ter stond dat
hoerden ende liepen ter mueren

Iason ghinc mitten anderen
oec ter mueren Eñ als hij de
manieren sach van die van slauenyen
hi had groten rouwe Ende ghinc tot
ter scoender mirro mit een seer won-
derlic moet sijn reuerenci doēde eñ sei
de. Mijn seer gheduchtige vrouwe ic
en mach mij niet ghenouch verwōde
ren vander cleinmoedicheit uwer mā
nen. want ic heb ghesien v vijanden.
hoe si hem vermaken hier voer v stad
in cleyne gheselscepe ghelijc of olifer
nē van allen puncten vā volc eñ weer
onuersien waer Ha mijn vrouwe wat
verdriet seker alle die hier binnen sijn
hebbens scande. hier om biddic v om
v eer eñ de mijn mede dat ghij mij le-
uert tot. x. mannē en dattet v belieue
dat icse op v vianden gheleyde Ende
ist dat ghijt doet het staet mij vorē dz
wi hē doen sullen de meeste wachaer
men die si in langhe ghehadt hebben
Dese scone mirro horende de begeer
te van iason. prees seer sijn goede wil
eñ vraechde hem tghetal haer vijan-
den Eñ als si wiste dat si maer tot vijf
tich starc en warē si ontboet tot xij. rid
deren toe die nyewelic ghecomē warē
vander stat vā damas die si de begeer
te van iason vertelde Ende vraechde
hem of zij hem mit iason souden wil-
len auentueren. Dese besaghen iason
ende merctē an sijn wesen dat hi was
eē de geraecthste ridder die si ye gesiē
hadden eñ dat sijn begeerte quam wt
een edel hart. Eñ gauen ter antwoer
de dat sij hem gheselscap doen soudē
totter doot. De scone mirro dit horen
de consenteerde iason dz hi begheret
had Daer of dat hise seer dancte hem
ghebiedende in haer ghebede Dit ge
daen hi bad den xij. ridderen dat si hē
haesten ter wapene. versekerende hē
luydē goede auentuere Sij ghingen
hem wapenen ende satē alle xij. op te
paerde. eñ als si wel versien warē vā
speren zwaerden ende scilden om dē
hals si deden ontdoē een vandē poer
ten vander stadt ende reden te velde
vrolic na den slauen toe. de welke alst
gheseyt is ioesteerden teghen hair co
ninc in manieren van eender verma-
kinghe eñ solaceringhe

Als de edel maecht mirro eñ
de scone vrouwen wisten dat
iason te velde was clommen zij op eē
hoge torre daer si volcomelic siē moch
ten theer van haer vianden Niet lan
ghe daer na als die coninc van slauen
iason vernam eñ sijn ghesellen die tot
hem waerts quamē liet sijn steken eñ
riep tot sijn ghesellen tot hem eñ sey-
de. Mijn heeren ghi hebt op mijn lijf
een ridderlicke prouue ghedaē doer

die lieft vā mÿn vrou wilt nv. denckē
prÿs eñ eer. te vercrighen. eñ proeft
nv doer die lieft van mÿ manlic op de
se ridderen vā olifernen die in cleene
ghetal op ons comen. wi sÿn vier te-
ghens een dus sullen wise verslaē ge
lÿc de wolf de scapen sonder enÿghe
weer te doen. Mit dese woerden de
vrome iason eñ sÿn ghesellen rechten
hem in huer steghereepen om halsen
de haer scilden. eñ scudden haer gla-
uien mit eē ghecrÿt roupēde op haer
viandē die ter stont hair paerdē noep
ten mit sporen. eñ ontfinghense mÿt
tscarpe van haer luÿder glauiē. ia soe
scarpelic dat het scheen dat sÿt al ton
der doen souden dat zÿ ghemoetten.
maer alst quam int ghemoeten. iason
die op ghesetē was bet dan enich vā
hemluÿden ontfinc deerste steken vā
den coninck doer sÿn scilt ter rechter
side dz de spere brac en iason gheraec
te hem int thoechste van zÿnen scilde
mit sulcker cracht dat hÿ hem thoeft
dede nicken op den rug vā sinen paer
de so verstoert dz sÿn voetē opwairts
lichten eñ sÿn thoem brack soe dat hÿ
vant tpaert ter aerden viel. iason blÿ
sÿnde van sÿn auentuer leet voirt mit
ter glauien die hi een van sÿn ioncke-
ren ghenomen had eñ ghemoete een
vanden bestē ridders van slauenÿen.
den welcken hi gaf een so seer onghe
meten slach in de middel vanden scil
de dat hÿ hem doer stac panser iacke
tot int lichaem soe dz hi hem doet ter
aerden drouch Doe sloughen si in an
beÿde siden mit glauÿen ende swaer-
dē Ende ouermits tgrote ghetal dat

die van slauenÿē warē teghēs die vā
der stad enighe lieten den strÿt eñ ghi
ghen troesten haer coninck dÿe ghe-
strect ter aerden lach ghelÿc hÿ doet
waer. eñ dander ontfinghen haer vÿ
anden dus beghan daer de battaelge
seer strenghelic ende scarp so wel mit
ten glauien die draebraken als mittē
scarpen swaerdē die van damas wer
den hem so manlic tot exemple vā ia
son dz si tot ses toe haer vÿanden int
vergaderen daerde dede souckē daer
de vier of doot bleuen eñ dander twe
so berecht dat si niet weder op en ston
den.

Is ghi verstaē moecht. dus
beghan dese battaelge zeer
strenghelic de slauen hilpen haren co
ninc te paerde als si best mochten op
een hair doeder ridder paert Ter stōt
sloughen si in elc tswaerd ghetoghen
tot iason eñ sÿn ghesellen soe vreselic
slaende dat iason ter stont wel sach dz
hi doot waer ten waer dat hi hē weer
de mit al sÿn macht. dus sloet hi in hē
seluen dat hi daer tleuen latē woude
of hÿ soude sÿn naem doen wassen in
olifernen eñ in slauenÿen Mitten hÿ
sÿn seer snidende swaert op hief ende
slouch op den helme van eē slaue mit
so danigher macht dat hi hem thoeft
doer slouch tot den oghē dat hi doot
ter aerden viel eñ voert doer liden-
de sloech hÿ een ander in de presencÿ
vandē coninc so crachtelic dat hi hē eē
quaertier van sÿn scilde mit sÿn luch-
ter hant int gras dede vallen Als de
conic vnam wat slagen dat iason deel
de al had hÿ ducht ten was ghē won

der Eñ greep een moet als eē woem ridder als hy was ende riep iason ter doot eñ quam tot hem tswaert ter sne de houdende eñ slouch iason so crach telic opt hoghe vanden helleme dat ter die voncken wt sprongben eñ mit ten hoefde dede nicken eñ riep op ia- son seggbende. Vassael ghi hebt my heden ghetoent dat ghi v wel mitter glauien behelpen cont mair ic sal v to ghen mitten sarpe van myn zwaer- de dat ic beter ridder bin dan ghi. Eñ ist dat ghi wt minen handen comt son der de doot tōtkanghen ic wil wel dz ghi myn wou de scone mirro segt dat haer wient van slauenien cracht noch macht en heeft

Eer was hi ōtstelt als hi hoir de de vermetelheit vā syn vp ant. maer als hi wist dattet de coninc vā slauenie was hy was blide dier kē nissen eñ seide hē in maniere vā scam pe Hoe ouerdadich verwaent sot bis- tu die vanō witter cost gheraect sysse ter cause van myn gheduchtige wou mirro. nv sie ic wel dat in di meer ver- waentheits dan womicheits is. ende vermetelheit dan daets eñ veel meer dwaelheits dan verstants. wāt het is volmaecte sotheit vā di. dyn seluē be- ter ridder te noemen dan mi Nv wel an laet sien wat daer of is. Mit desen woerden sy onderslaende elcx anderē seer scairpelic seker iason proefder hē seer fierlic gheuende syn vpandt veel slaghen die swaer eñ groot waren so dat syn swaert vā tsconincx bloede ge verwet was eñ dat die ongheuallege coninc van noets weghē roupen mos te syn ridderen tot synder hulpē. mer daer quamer soe veel dz iason omme ringhelt was eñ aenghenochten van allen siden.

Als de wome iason hem sach van sinen vpanden al omme ringhelt hy was bet ghetroest dan te voren eñ began te slaen an alle siden. soe womelic dat de mouwen vander stadt mercten hem buten alle dander siende dz hi mit syn swaert scermutste dz bloedich was of slaende armen hā den eñ beenen. ende dede mit wapen al dat hi wilde eñ meer dan alle dan- der eñ seker het sceen bet een vander ander werelt te wesen dan een sterue lic mensch Ende van deser tyt de sco- ne mirro siende dz voersept is nam ia son in haer gracisoe dat si hem bemin de totter doot bouen allen anderē rid derē. iason vacht seer womelic tegēs de slauen eñ ghenuerde seer lang Eñ als die xy. ridderen vā damas sagbē de wome daden van iason en hoe we selic hi omme ringhelt was si slough hē in de ghene die hem beuochten. iason als doe nam moet. ende toechde syn cracht mit soedanigher woesten ende barnende herten dat hi daer tot x. mit sinen swaerde vsloueh vanden alder besten ridderē van slauenie. waer om de conic siende de cracht en womichz van iason had soedanighē naer dz hi de plaetse liet. eñ syn ridderē diet wis ten volchden den coninc. eñ de wome iasō iaechdese dus tot int grote heer mit soedanigher cōfuse eñ manslacht dat vanden vyftich ridderē die te be- ghinne waren maer x. gebleuē en wa

ren eñ verslaghen eñ van ialons partie waren al ghequets inder stat sonder twee die mit ialon tfelt behilden

Hoe ialon ontfanghen was van der coninghinne. eñ hoe si elc anderē onderslaghen eñ seer beclaechden

Als ialon sijn viandē geiaecht had tot in haer heer alst ghesept is hi hilt op om twee redenē wille. Deerste om dat hi sijn ghesellen in cleyne getale vant eñ seer moede De tweerste om dat hi tghemeē heer sach roeren om op hem te comen Ende hi als een voirsienich ridder eñ wijs vertrac hem segghende dat beter is een goet vertrec dat een dwase wacht. eñ reet in de stadt mit groter eeren daer de scone mirro oter maten blijde om was An dander side de coninc droue om sijn verlies eñ scande ialon inder stat ghecomen alle man volghede hē eñ ghebenediden hem man wijf ende kint. segghende dat si nie sijns ghelike vā scoenheit ende momer ridder van lichame ghesē en haddē op teer te alle die stat verblide. Ende als die scone mirro meende dat ialon ontwapent was sendese hem halen . Endē hi quam gheeren. want het was al sijn begheeren Als hi voer haer quam hi groetese en sy hē weder ende maecht de hoe hi hem bevoelde Seker mijn mouwe antwoerde ialon ick en ghevoel niet dan al goet an mijn lijf ende bin volic weder in v stat ghekeert de goeden gheloeft. Ende als van uwē vpanden dz ic ghevoelen can mi dinct ket dat si niet al te seer tontsien en sijn ende dz ghi daer corts goede redē ok hebbē sult die goeden in mijn hulpe.

Te wilē dat ialon sprac mirro onderlach hem sterrēde mijt vuerigher minnen als dies haer niet onthouden en conde. want si was vā minnen soe te bouen ghegaen dat si om te bedecken haer meeninghe sonder meer tegens ialon te sprekē ghic in haer camer ende liet hem staen onder de mouwē daer ouerlachse ende dochtdie grote duechden die in ialon waren Te weten sijn hoghe momichede. sijn volic ghelaet. sijn lachende oghen sijn scoēn lichaem sijn gracelic spreken. ia si dochter soe op dat si weder moeste comē daer hi was. daer comende si vant in de sael vele van hair vrienden ende vanden edelsten vander stadt Onder dander was daer eē bode npewelix ghecomen vanden coninc van damas die haer verseekerde dat van dien auonde daer sijn soudē in haer hulpe twee dusent assierē die de conic daer sandt in de gheleide vā sijn broeder ghenoēt pulius een seer woem ridder van wapen van welker npeumaren die edel mouwe seer vertroest was Eñ de de seer eerlic wachten de comste van pulius ende ontfine hem mit groter eeren. Maer als elc ter tafelen ghesieten was. de scone mirro ende ialon waren soe gediēt mitter minnen voetsel niet achtende op eten of drincken der minnen bode te weten minlic ghesicht was dair op de wech tusschē hē beydē deen scaem

de hem eñ anderde coleur Des ghe-
lijcs dede dander. iason en const hem
niet ghelaten. ende mirro vernam ge
nouch sijn wesē. maer mirro was seer
subtijl. si wachte haer seer nauwe dat
iason noch nyemant anders vernemē
mocht hoer meeninghe. eñ dede veel
meer ouermits wijsheit dan huer her
te ghedrouch In deser formē leet dit
auontmael dair en was vrouwe noch
ioncfrouwe si en gauen hem iason te
besiene ouermits sijn grote scoenheit
Wat wil ic meer segghē het was ghe
oerdineert dz smorghens die assieriē
die moede waren vā comen rustē sou
den. maer sdaechs daer an. souden
zij onder iason als capiteyn gaen be-
uechten den coninc in sijn belec. Dus
nam elckerlic oerlof eñ ghinghen ter
herberghen rusten

Ter stont als iason vertoghē
was in sijn logijs eñ ghele-
ghen om te rusten. tghepens vā mir
ro der coninghen presenteerde hē sijn
der memorien. dwelc hem ontfuncte
een soe vreselic vaer recht midden in
sijn hart dz hem docht dat hi in eē bar
nenden ouen was Als doe began hy
eerst te dencken opt stuc van sijn vrou
we eñ begā te makē castelen in spaen
gen eñ ten eynde als hy wel lange in
dit ghepeyns had gheweest. hi sprac
in hem seluen ende seyde Hay auen-
tuerlic ridder wat saelt van dy wesen
en van de ser edele vrouwe. ic sal haer
moeten van minnen toe spreken eñ ic
en bin niet stout ghenouch. neemt die
saec is so. wat reden die reden is goet
want alsment al segghen sal si is van
alder werelt die wtghenomenste Eñ
dat meer is si wederseyt een coninck.
seker ic bin wel sot op haer te denckē.
zot. ic seg seker waer. ia hoe ist sotheit
sonder twifel. hoe dan moetic sot sijn
daer en staet gheen remedi toe ic heb
haer mijn hart ghegheuē tis haer eñ
sal haer bliuen. Die edel ridder iason
peynsde dus de meeste deel vander
nacht in die rasende liefte tot dat hy
sliep maer hy droemde van sijn vrou-
we wt groter lieftē. maer alst al moet
gheseyt sijn si en ghinc niet quijt want
ter stont als zij gheleghen was. haer
docht dz si iason sach bouen allē man
nen bloeyende doe beghan si sijn min
ne te begheeren eñ te wensschen om
den dach op dat si hem weder mocht
sien Eñ onderwilen dat dien nacht so
lanc was haer verdroets als die den
dach gheerde ende seide Ay doncker
nacht waer om duerstu dus lange mi
verdriet seer eñ niet sonder saec. ic bin
in quellender pinē ouermits dē dach
die dus langhe toeft Och dach waer
zijstu. waerdi ghecomen ic saech mijn
liefste eñ mijn solaes. seker ghi maec
tet al te lange bi dijn toeuē. Mij ogen
en moghen sien mijn duergaende ge
peyns mijns hartē begheerte dz vter
ste mijnder wensschen. De hoep mijn
der vruechdē. helaes wat verlanghē
ic en can niet gheslapen. in de stede dz
ic plach te weinsschen naer den nacht
om wt den volcke te sine moet ick nu
weynsschen naer dē dach om te comē
tot mijnder begheerten mit een hey-
melic gheficht

Ese of deser gheliken warē
de worden deser edeler vrou
wen mit minnen bevanghen. ſi gheer
de iaſon. eñ iaſon haer. ende in dz ſelf
de en miſte de coninc vā ſlavenīē niet.
want in die ſelfde nacht de laſt van ſy
wonden was ſoe groot dat hi niet ruſ
ten en mocht. Dus om ſyn pyn te bat
te vergheten began te beclaghen de
graci van ſynder vrouwen. ſegghēde
onder meer ander woerden Och wer
de vrou ſult ghi nymmermeer mede
liden hebben op myn arme ghelaten
herte Welc niet teghenſtaende v wei
gheringhe eñ groote onbekenthept
niet en heeft moghē latē wter begeer
ten. maer altyt meer in meer minnen
de Ende die hem oec niet veraerbey-
den en mach weghen te ſoucken om
uwe gunſt te vercrighen. Ende wyet
oec belieft ofte niet hi is gheel eñ al v
Ohe myn begheren. wildi tot deſer
repſen bliven ſonder ghenaden. wair
om waerſtu ye ſoe overuloedich ver-
ſien mit dat wtgheſonderſte van alle
ſcoenhedē uwe duerſchinichz is claer
onder de vrouwen als dye ſonne on-
der de ſterrē ſuldi ſonder ghenade eñ
compaſſi weſen het ſtaet my vorē neen
ghi Ende myn hart tuychtet my dat
ghi ſult anſien myn goeden wille die
vrouwen nemen ſomtyt ghenouchte
haer ghetrouwe dienarē te latē quel
len eñ tis oec eerlic. Want eē vrouwe
die lichtelic aenvaert ende haer over
gheeft en ſtaet te meeſten niet te pri-
ſen Maer het ſtaet bat dat ſi wat wey
gret eñ huer wat bidden laet. dus ſtu
tic in myn ſelven dat ic my om eē wey
gheringe ia om twintich niet miſtroeſ
tē en wil de moet eēs warachtics min
ders en moet niet bekēt weſen het en
ſi dat weygheringhe gheſciede. want
ſteenen muerē duer ſtadighe vallin
ghe der dropelkins van water. dus
dan ſal niet ghemineert. eñ verſacht
ſyn de wrede weygheringhe vā myn
vrouwe duer myn overuloedich bid-
den. ſeker ia of natuer ſal miſſen of de
goeden ſullen onrechtelic teghēs mi
weſen

Hoe iaſon bevacht een wonderlic
reuſe ghenoemt corſus eñ in eē camp
verſlouch

In delen ende gheliker gepeynse was die coninc al den nacht tot smorghens seer moech dat corfus een seer wonderlic reuse geboren wt toscanen tot hem quam. ende maechde hoet mpt hem was. Seker corfus antwoerde de coninck. ic en weet niet of ic leue of niet. waerom seyde corfus. daer om seyde de coninck. want ic niet en doe dan ic droeue van minnen. ia soe seer dat ic mp dode. Ende nochtans ic en vinde in haer niet dan fierheyt ende refuys Hoe dit seyde corfus peynsdi daer noch om. het moet wel wesen seide de coninc. moet het wesen seide corfus. iaet seker seyde de coninc. soe sidi sot seyde corfus en qualic beradē wāt alst al ghemerct is hy en is niet wys die een wyf teghens haren danc wil hebben aenghesien datter ghenoech ander syn. Dat wil ic wel antwoerde de coninc ende ghi segt seer wel maer ghi en weet niet dat een waerdigher is dan vyfhondert. Ende seker myn mouwe is die excellenste van allen anderen mouwen sal ic die latē om haer weygheringhe. ia ghy seyt hy corfus doet ghi als die wise Hy myn wet seide de coninck dat en sal mp niet ghesciē ende sal eer in de pine sterue als een ghetrouwe dienre. ic sal te bouen comen dat ic bestaen hebbe hoet oeck gaet Heer seide corfus ic draechs mp an v simpelheyt. mair wil ghi mi ghelouen ghi sulse wel versubtilen. Hoe

dat seide die coninck. En bemint nim
mermeer wijf dan om een nacht ghij
muecht alle daghe een nyeu hebben.
der en gaet ghenoecht voer dit te ver
anderen Hey corfus seyde die coninc
een ghetrouwe minder en ghebruyc-
te niet die woerdē die ghi dair spreect
Als een prince comē mach totter lief
te van een vrouwe trou wijs discreet
ende edel ist niet ghenouch die tot ge
luc coemt ende dan willelt. hoort se-
ker wel verconen te wesen. Heer seyd
de corfus. weet ghi niet bet dan ghij
toecht. ick wil v wel wat anders seg-
ghen seyde corfus die reuse. kiest dal
der scoenste vrou die leeft weest amo
reus van haer meer dan ic soude con-
nen seggghen Ter stont als ghi v wille
van huer hebt hoe luttel dat het zij v
soude haers verdrieten si soude v lee
lic dincken. ic seggghe v soe veel meer
ghij soudse een hase wenschen lopen
de voer die honden Ende en lidy niet
anders dan ander mans ghij soudse
mit een ander ouer setten alsoe verre
alst in uwer macht waer

Acorfus seyde dye coninck.
wildic uwen raet ghelouen
ic en dede mymmermeer wel. Ende
nae dat my dunct soe segt ghy my de
se dinghen om my te doen keeren in
myn landt ten eynde dat ghy niet co-
men en sondt te velde teghēs die gis-
teren myn bloet storten. Bij mynder
trouwen seyde doe de reuse corfus.
Heer al dat ic ghesept ende ghespro-
ken heb en comt wt gheender ducht
die ic hebbe van al uwe vyandē. maer
ic rade v ende seggghe nae myn beste
wetenheyt dat my bequaem dunct eñ
thelste tot v profyt ende eer Ende om
dat v meyninghe valsch sal ghevon-
den worden. ick sal sonder vertrecken
den totter coninghinne mirro. ende
haer doen weten dat ic ontseg ic alleē
tot acht vanden voemsten eñ clouch
ste ridderē die syn in dye stadt van oli
fernen om te beuechten in een besloten
parc alst behoort

Is de coninck antwoerden
hoorde dē reuse corfus ende
vernam dat hij gram was zweech hij
ende corfus ghinc hem wapenen in
syn tente. ende ghinc ter stadt waert
mit des conincs bode dien hij sant ter
stad waert vander coninghinne mir
ro seggghende als hij te voren gheseit
ende ghesproken hadde Ende als de
bode ghedaen hadde dat hem beuo-
len ende ghelast was. Die coninghin
ne mirro ontboec de meeste deel van
haren ridders ende openbairde ende
gaf daer te kennen tgunt dat haer de
reuse ontboden hadde. Als die vā oli
fernen hoorden tinhouden van des
reusen ghebot om dz iason ende veel
ander wemde ridders dye daer wa-
ren bewesen eer dye vander stadt int
voerspreken. Ende seyden ouerlupt
die reuse ghenoemt corfus was dye
ghene die hij crachte ende machte de
meeste deel der edelen van olifernen
ghedoot ende verslaghē hadde. ende
dat het groote dwaelheyt waer hem
te leueren den camp als hij begheert
had Ende van deser antwoirde warē

alle die vremde ridderen soe seer ver
vremt dat si bleuen bider opinien van
die vander stat sond̄ alleē iason die op
stont als die ghene die sÿn edel moet
niet langher van spreken houden en
mochte Ende seyde soe luyde dat hy
van allen wel ghehoort was in deser
manieren.

Erbare heeren en wilt v niet
belghen .al ist dat de cracht
van mÿn moet niet en bekent de crāc
heyt van mÿn lichaem. ic bekēne seer
wel dat ic niet groot noch gheleet en
bin als die ruese corfus. Niet te min
ic wil wel datmēt weet dat gheen reu
se meerder moet en heeft dan ick om
wel doen Ende ten eynde dattet clair
lic blike. eñ dat die edel vrouwe daer
al mÿn hart ende weluaren op rust al
tÿt van my mach hooren goede nye-
maren soe nemick an te beuechten dē
reuse corfus man teghēs man Ende
en sal niet rusten voer ic my teghens
hem gheproeft sal hebben. Die edel
coninghinne dit hoorende van iason
was soe te moede of men haer ghe-
gheuen hadde een sentenci van ster-
uen. nochtans decte zÿ haer ghelaet
als zÿ best mochte Ende ter stont als
iason sÿn meeninghe gheseyt hadde
Sy seyde iason lieue vrient siet wat
ghÿ segt ende dat de iuecht v niet en
bedrieghe. want al waerdy twintich
ghewapender ende al wel in puncte
om te vechten weet voer waer hy en
soude niet laten te comen al had ghy
alle sÿn doot ghesworen
Eker mÿn ghemīde vrouwe
seyde de vrome iason ist dat ioncheyt
my bedriecht verwaentheyt ende ver
metelheyt bedrieghen den reuse. wāt
om een man doot te slaen en behoeft
maer eē slach hoe groot of hoe mach
tich dat hy oec si. dus op dat hy van
yser of van stale niet en is ic en ducht
hem niet meer dan eē ander Als mir
ro dit hoerde zÿ en wiste wat segghē
Opt corte den bode dede iason seg-
ghen van den coninc dat hi den reuse
beuechten soude Ende als iason ghe
wapent was. hy sat op te paerde de
glauie inde hant ridende ter poorten
wt naer den reuse corfus als hy eerst
mochte. Ende de reuse die wel ghe-
leert was ter wapenen ende ter oerlo
ghen was vā als wel ghewapent eñ
sÿn paert ghebreydelt

Er stont als corfus vernam
dat dye vrome ridder iason
tot hem toe quam hy sat op te paerde
ende reet hem teghens ende seyde
hem mit fellen moede. wat soechstu.
Bistu corfus seide iason. ia ic seyde cor
fus ic bint seker Doe seide iason weet
dat du de gheen bist die ic soucke. du
seyde corfus. ia ick seyde iason. ende
wat porret dy daer toe. Aensiets du
niet de cracht die ick hebbe ende mÿn
snidende swaert ende dz ic bin de saec
vander geheler verderfenissen vā oli
fernen ende in diē het my goet dinct
ic sal dy nemen biden hoefde eñ wrin
ghen dy als een kukē Du vertels mi
wond̄ om tvolc niet te wederslaen sey
de iason dair ic weynich op achte. ons
proces duert te lange ganc halē dine

glauie ende dan toecht wat du doen
conste. du hebster eenen vonden dye
dy gherieuē sal. in spreken eñ vechten
mit desen woerdē die reuse haelde sy
glauie. Ende iason decte hem mitten
scilde. eñ als hi sach dat corkus tpaert
mit spozen noepte hi reet hē teghens
soe moedelic gelyc een leeu die hon-
gherich is ende onderstaken hem soe
fierlic als moghelic was. Ende haer
steken waren so groot dat die darghe
ren vā haer paerden braken soe dz ia
son ter aerden ghedraghē was Ende
corfy lach mit sale achterwaerts ouer
op den rugghe vanden paerde so dat
vanden laste vanden twee steken dye
groot warē de lendenē van sȳn paert
mitten twee achterste beenen begauē
hem soe dat hi viel mitten hoefde om
laghe ende die voeten opwaerts

Eel ridderen van slauenpen
eñ van olifernen waren seer
verwondert dz iason noch doot noch
verleemt en was van dien ongheme
ten slach die hi van corkus ontfinc. ia
son ende corkus die beyde ter aerden
laghen als ghesept is stonden vaer-
dich op ende traden deen tot ander in
Corkus toech doe sȳn swaert rouzen
de op iason ende seide Vassael du heb
ste my hier de meeste scande ghedaen
die my ye gheuiel Eñ daer om wacht
di van my als ghi best cont. want het
en si dat mȳn arm ende swaert mi ghe
breken tot desen male ic sal di mit de-
sen slaghe te mortel slaē Ende sal dȳn
bloet dan drinckē ende dȳn harte eten
int spyte tleet dat du mȳn harte ghe-
daen hebste Hay felle verwaende ty-
rant seyde iasō. wat soutstu al quaets
doen en hilt maer aen valleen. seker
het gebuert dicke sōmige die dreicht
die selue veruaert is menende den an
deren te verslauwen. maer de ghe-
dreichde leeft wel tien iaer Ende als
van dy ende alle dȳn dreichinghe die
achtich luttel Ende ic en ontsie v niet
Ende als van dat ghi segt mȳn hart
teten ende mȳn bloet te drinkē mits
der goden hulpe ic sal dy wel bescer-
men datstu soe onmenschelic dinc niet
doen en sult. ende my dunct hebbic di
int harte gram ghemaect alstu segts
ten sal niet langhe lyden du en sulste
gram int thart lyf ende siel wesē Als
corkus de wrede reuse verstaē hadde
iasons woerden hȳ scudde sȳn hoeft
en sȳn kin die mit hair behanghē was
ghelyc een beer verhiet sȳn swaert eñ
mit een seer toeringhē moede slouch
op iason een soe weselicken slach dz hi
hem of droech meer dan een quartier
van sinen scilde. Ende als iason hem
soe ghesiaghen voelde vanden rense.
hi hiet sȳn swaert daer hi mede ghe-
raecte sȳn vyant opt opperste vandē
helme daer toe doende al sȳn cracht
ende macht soe dat die reuse van las-
te sȳn hoeft neder hinc daer menighe
of verwondert waren

Ese twee kempē als ghy ge
hoort hebt beghonnen deen
dē anderē te ondertasten mit dat scar
pe vādē zwaerde hoe wel dat corkus
desen groten slach ontfanghē hadde
hiet weder op sȳn swaert menēde ia-
son te slane. mair iasō die licht was eñ
seer vōsien vā dz hi in handē had spra-

achterwaerts so dat die slach in daer de viel soe diepe in dien hi iason gheraect had hy soude hem totter hartē ghespleten hebbē Ende iason die als doe sÿn slach gheraemt had smeet op den reuse ter rechter scouder soe dat hi hem tpanser scoerde. ende maecte een grote wonde soe dz hi sÿn swaert toech al gheuerwet vā bloede. Ende als corfus de stercke reuse voelde dz iason hem soe ghequest hadde. ende sÿn vyāts swaert mit sinē bloede gheuerwet was hy meende rasen vā toerne. maer iason achtes weinich eñ began tonderlachen ende was hi vrolic soe waren oec die van olifernē. die dē camp van hem tween saghen. maer het en leet niet langhe dz haer bliscap in druc verwandelt was want corfus als mistroestich liep iasō op. so gheerlic dat iason niet en wiste hem seluen waer berghē Ande ander side hi sach sÿn scilt al in sticken ende daer toe ontfinc hi eē wonde ande lufter side datter tbloet wt quam duer tharnach De se bataelge gedurde seer langhe vā desen twee vrome kempē soe dat hair scilden ontween ende in stucken warē Maer als die scilden ontknocht waren ende si daer of ontlast waren. doe wast eerst wonder te siene hoe die vrome iason hem had teghens den reuse corfus die hi soe wonderlic aen ghinc sonder rusten eñ altÿt achteruolghende soe lichtelic dat corfus tot gheē ruste comen en mochte. ende ouermits swaerheyt sÿns lichaems wert moede ende beghan te sweeten. dus om hem te veruersschē was hem van no de achterwaerts van iason te trecken ende niet meer op hem te slane Ende als iason mercte de manieren vandē reuse ende dat hi rustens gheerde hy was seer blide. eñ alsoe gheerne had hi die ruste ghenomen als sÿn vyant. maer als hi ouerdocht datmen houden mocht voer traech in dien hy rust nam aenghesieu dat hy noch maer in eē plaets ghequest en was Hy trat tegens cofus in ende seide hem O seer ongheuallich tyrant comt tot my eñ laet volcomen ons werc dat begonnē is ic sie harde wel dz v te hans bet dienē soude een sacht bedde op te rusten dan eē strenge battaelge. of geuecht maer ic waerscu di wi moeten eynden ons opset sonder enich middel Ende weet dz mÿn moet mÿn lichaem gheleyt heeft tot haer toe. Maer van nv voert an mÿn lichaē saelt tbeleyt doē doer die cracht vā minnē. eñ my dūct dat mÿn cracht ghedubbelt is nv ick dincke om die ghene die van mi bouē allen ghemint hoort te wesen als si seker is sonder yemant wtghesondert te wesen.

Eer stont als corfus verstōt aen iason dat hy soe verlieft was. hÿ seyde mit groter bedructer boesheit seker edel ridder ic verneem harde wel dat v hart gheuanghen is inder ghenaden enigher edelre vrouwen. ic bidde v duer de naem vā haer ende der trouwen die ghy haer sculdsch sÿt te doen dat ghy hier besiden my v een weynich rusten wilt. soe moghen wi vtrecken een luttel vā onser auentuerē Hey vwonnen luye ribaut

seide iason du en soecst anders niet dā
rust eñ ic cōsentere di v begheerte het
wert tot mȳnē groten achterdele wāt
du en moechste niet meer. nothtans
duer den name van mȳnder hogher
mouwen ic ben te weden te doen dat
stu begeert hebste. maer maectet cort
Mit desen woerden iason eñ de reuse
saten neder opt groene gras ende be
gonnen te spreken onderlinghe. On-
der al corkus spracende seide seer mo
me ridder alsoe mȳ dunct ghȳ sȳt seer
amoreus. het mach wel wesen sepde
iason van wien ist sepde corkus van eē
mou seide iason hoedanich is ſi seide
corkos De scoenste bouen allen sconē
seide iason ia soe v dinct sepde corkus.
Alle de werelt geeftet haer mede sep
de iason hep heer ridder sepde corkus
hoe dwas sȳ dȳ want ghȳ ter auentu
rē die ghi mint nȳe en sacht. eñ heetse
de scoenste bouen allen ia dat qauder
is ghi houtse voer v eñ is moghelic ſi
behoerter bouē hondert toe. hoe veel
vintmer die niet dubbelt en sȳn. Een
wile voerledē ic minde een scone mou
als mi dochte mair ſi was meselic lee
lic. mē prȳst seer de scone mirro. maer
ic meene diese al om wel besaghe mē
soude an hair ghenouch vinden te be
gripē Hep seer valsch verrader sepde
iason hoe durstu quaet dincken op de
bloeme van allen mouwen die van al
len scoenheden duechden ende sinnē
versien is. ic sweren bi mȳn liefte dat
eer ic ete of drincke du sullet ontgel-
den. dus staet op ende wacht di voert
van mȳ in dien het v goet dinct te we
sen.

DE edel ridder iason stont op
mit desen woerden al ontste
ken mȳt grampscepe ende greep sȳn
swaert dz al bebloet int gras lach De
ruese stont oeck op. maer dat en was
niet lichtelic. want sȳn beenen waren
stȳf als dese loepers die waerm ghe
lopen sȳn ende daer op vercout. iason
die ghierich om vechten was slouch
op hem een slach op den lufter arme
daer hȳ al sȳn cracht toe dede. soe dat
hȳse hem scepde vanden lichaē ende
viel ter aerdē Corkus toe mit een seer
lastighe pine ghaf een seer wonderlic
creet Ende als een vol verwoetheits
verhief sȳn swaert sweerende bȳ al sȳ
goeden dat hi hē weken soude. maer
en wist niet hoe hi iason achteroulghē
soude duer sȳn lichticheit ende subtȳl
hept die hȳ wist ter wapenen. soe dat
corkus gheen slach volbrenghen en
mochte zȳ en was altȳt bȳ iasō of ghe
leit ende ontreden dz hi hem niet ghe
rakē en conde noch en mochte In de
sen schȳne gheduerde langhe desen
camp dz de sonne seer daelde ten wes
ten waert. Maer de mome iason on-
der ander slaghen slouch een slach op
dē ruese mit al sȳn macht ende cracht
bouen op dē helm dat hȳ al verdoeft
stont. Ende iason verhaelde twee sla
ghen ende slouch hem duerden helm
ende theckenneel int gras soe dat hȳ
gheslrect ter aerdē viel int gras dairt
alle dȳe van olifernen aensaghen eñ
aen dander zȳde de slauen dies droe-
uich ende seer verwondert warē van
dier doot

Er stont als iason sach dat hi
ghestrect lach alst ghesept is
hi onthelmden. maer hy vanten doe
doet waer bi hi hem ligghen liet. Eñ
in tepkē vā victory hi nam sÿn swaert
en ghinc doe tot sÿn paert maer hi en
had den tÿt niet dat hÿt salen mocht
alsoe hy veel slauen sach in roere om
op hem te lopen. dus sprang hi op son
der sael eñ reet ter stadt waert soe hy
eerst mocht wair of de slauen seer qua
lic te meden waren. Nair als si saghē
dat si van volghen niet winnen en son
den alsoe si te voet waren sy keerden
tot corkus die si doot vonden daer of
dz si so mistroestich worden of al haer
vrienden doot waren eñ onder ander
als die conic tongheual wiste hi was
soe onghestelt dz hi van alden auont
niet en woerdt spreken en mocht wāt
al sÿn betrouwen hi inden ruese cork?
gheset hadde.

Seer groot was den rou dye
de coninc vā slauenyen eñ sÿ
volc dreuen om den doot van corkus
den ruese/ weder om de scone conin-
ghinne mirro eñ al die vander stat vā
olifernen waren blide an dander side
ouermits de victori van iason de co-
ninghinne mirro mit veel mouwē eñ
ioncfrouwē ridderen eñ cnapen ghic
ter poerte iason te ghemoete beuan-
ghen mit soe danigher blischap dat zÿ
niet spreken en conde Eñ ter stōt als
iason hair ghewaer wart hi sprang vā
sÿn paert eñ dede reuerenci prelente
rende haer corkus des ruesē zwaert.
Eñ seyde mÿn mou siet hier tswaert
dat vridderen soe seer ontsien hebbē.
besietet wel ende doeter dan mede v
goetdincken De scone mirro antwoir
de iason eñ seyde Wtghenomen wo-
me ridder de goden moetē gheloeft
sÿn dat ghi mit uwer groter womich
ept van daghe de stadt van olifernen
eñ al volc verlost hebt vander groter
wese eñ last daer si in waren Ende nv
als dese weselicke ruese corkus doot
is rander ramenant is ghenouch als
verwonnen. dus comt bouen in ons
palays wi sullen doen sien v wonden
en visenteren hy onse surgienen ende
doen hebben al dat v van node we-
sen sal.

Vs was iason ten palaise ge
leet mit groten loue vā wou
wen ioncfrouwen ridderen ende van
volc vander stat ghemeen de wedu-
wē die haer mans verloren haddē be
claecdē dz hi niet eer gecomē en was
de ghehilicte verbliden sÿnre comstē.
de onghehilichte vercreghē moet op
een npeu. wāt in de womichept ende
deuchē vā iason steldē si al haer hoep
in sÿn cracht haer betrouwen. op sÿn
sinnen verlieten si hem. in sÿn waerde
ende goede foertune verlieten ende
troesten si hem/ want seker si lieten hē
duncken dat zÿ vander pinen vander
hellen verlost waren. ende int para-
dÿs ghelept. wat willicker veel meer
of segghen de scone mirro dede tot ia
son sien als tot dē ridder diese ter wee
relt meest minde ende lief hadde Ja-
son de edel ridder was dus drie dagē
ten palayse dat hy nye ghewapendt
en was. ghedurēde dese drie dagē
mirro ghinc dicwil ende menichwerf

tot hē meenēde dz hi haer vā mine an talen ſoude dat hi ſeer gharen gedaē had Maer hȳ als veruaert eñ duchtē de weigheringe en doȝt haer daer nz of waghē in gheender manierē noch oec haer of ȳemāt anders enighe ma nier of ghelaet van liefken toghen

Ten vierden dage als die ede len vā olifernen wiſten dz ia ſon als te bouē was vā ſȳn quetſinge ſy vergaderden eñ quamen tot der co ninghinnē mirro eñ ſeyden haer Ghe nadige coninghine ghi moecht v wel verbliden al ſo verre als een ongeluc kich hart dat laſt op laſt gehadt heeft vbliden mach als de auentuer wil wi eñ uwen raet hebben te veel ſtonden ſeer wel gheſien de hoge womichept eñ diſcrete beleedinge vā uwē ridder iaſon Men moet ſeggheu dz ſȳn ghe lȳc niet gheuonden en is. eñ wi laten ons duncken dat fortune heeftē hier gheſonden om v te vwreckē eñ waec te nemen vanden onghelȳcke eñ laſtē die v eñ uwen onderſaten ghedaē hȳ. dit oerloghe gheduerende dus radē wi v om deſe eñ meer ander reden dz ghȳ hem ſtelt capeteyn van v coninc rȳc Ende thoeft van uwer oerloghen wāt wi vermoedē ſo veel goets in hē dat hi niet ruſtē en ſal voer dat hi v vi anden eer gheſcoffiert ſal hebben. eñ wt v coninc rȳcke ghedrenen

Yement en dar verwonde ren. of die edel coninghinne mirro blide was als zȳ hoerde voert ſettē ſoe hogelic dien zȳ bouen allen mannen ter werelt minde Ende con ſēteerde goetlic int ghunt dat die ede len eñ hair raet rieden. dus ontboet ſi iaſon in de preſenci vanden ghenē die hem gherecommandeert haddē alſ ge ſept is ende conſtitueerde ende maec te hem daer een capeteyn generael van al haer rȳc Jaſon dancte ſeer der coninghinnen vander eeren die zȳ hē dede Ende de edelen en haer raet vā tgoede beiach dat ſi ghedaen hadden doer hem. hem grotelic excuſerende eñ ſeyde dat hi niet bequaē noch waer dich en was ſoe hoghe een ſaeck tan uaerden Maer alle die daer teghen woerdich warē ſeyden dat. niet teghē ſtaende zȳn ontſcult hȳ capiteyn bli uen moeſt eñ dat ſi ghēe ander en wil den ſoe varre als hȳ der coninghinnē niet ouerhoȝich weſen en wilde. Int eynde doȝ bede eñ onderwiſinghe hi anuaerde den laſt. maer meer doȝ ōt ſich vander coninghinne mirro dā an ders Dus was daer ter ſtont vander coninghinnen hem ghegheuen al dz hem van noode was eñ ſȳn ſtaet ghe oerdineert Als iaſon hem dus verhe uen vant hi ontboet den coninc vā ſla uenpen dāt hȳ ende al zȳn heer van daer ſceyde ende ruymde tconincrȳck van olifeernen of dat hȳ op morghē vroech ghereet waer hem in battaelgen tontfanghē

Als de machtighe coninc van ſlauenien verſtaen hadde dz hem iaſon ſulcke nyemaer ōt boet hȳ was ſeer vwōdert. niettemin hi antwoirde eñ ſeide den heraudt dz hȳ gheen meeninghe en had hȳ noch al zȳn volck van deer te ſceyden hȳ en ſoude eer hebben tot ſȳnen gebode

de scone mirro. Ende hi ontboet den
womē ialō dz als soe lief als hȳ zȳ le
uen had niet en quam in sȳn teghen
woerdichept. want quaem hȳ in zȳn
handt hi souden ketiuelic doen sterue
Ter stont als ialon dit antwoert ghe
hoort had hi dede ten vier houckē vā
der stat kundighen dz alle die ghene
die iaren hadden om wapene te dra-
ghen. morghen moech ghereet warē
om te gaen mit hem te besouckē haer
vianden de slauē. Aldus leet dē dach
tot dattet auont was eñ ialon peyn-
de op de eer eñ last die hi ontfanghen
had Ende als hi in sȳn camer ghetō-
ghen was altȳt achteruolghēde zȳn
minlicke ghepeynsen seide hi in hem
seluen Ach mȳn gheminde wou wat
doet ghi mi eeren eñ duechden meer
dan mȳ toe behoort. hoe soudt moge
lic wesen mȳ of yemende te tellen de
goetheit scoenheit eñ ander duechdē
die in v sȳn ic en laet mȳ niet verwon-
deren dat weemde conighē of princē
ghetoghen worden tot uwer liefden.
anghemerct uwe wtnemende scoen-
heit. want ghi sȳt de scoenste eñ ghe-
raechste cratuer die natuer eñ de go-
den ye gh emaectē die volmaectste die
nu is hoe soudt wesen mogen ghȳ en
moest van alder werelt wesen bemint
zeker ghȳ sȳts wel waerdich dat die
lucht veruolt sȳ vā stemmen roupen
de naer v biddende uwe graci en gun
ste Ach hoe wtghenomē sȳdi want al
le mȳn ghedachten sȳn gekeert ende
gegeuen tot v die sȳt van zeer hoger
waerden. nochtans ic en wil noch en
soude connen mȳ daer of keeren. wāt
ic en machs niet dan te beter wesen

Jt dese ende ghelȳcke woir
den leet ialon dz meeste deel
vander nacht die dach die dede haer
scoen bliken eñ was corts nae dat cor
tus verslaghen was ialon eñ de syriē
wapenden hem mit die vander stadt
eñ vergaerden voer der coninghinnē
palais. Ende als ialō sȳn volc sach al
in ordinanciē hi ghinc totter scoender
mirro eñ seyde hoer. Mȳn wou bidt
voer v ridder wie bouen alle dinc ghe
rende is te doene tghunt dat v beha-
ghelic is eñ v eñ uwer stadt profitelic
seker zeer wome eñ wt ghenomē rid
der ghi sȳt seer gepresen vā mȳn mā-
nen. dus biddic v dat ghi in desen da
ghe goedē moet hebt mȳn questie te
bescermen die goet en rechtuaerdich
is. Ende als van mȳ ic stelle mȳn siel
eñ mȳn mannen in v ghelepde biddē
de den goden dat sȳ v gheluc nu ver-
leenen willen eñ mȳn goede recht on
derhouden.

Hoe ialon mit die vander stat theer
vanden slauen verwan eñ den coninc
doot sluuch voer de stat

Isoe mirro sprac ende ver
maende iason eñ haer mã
nen van weldoen eñ vro-
lic te bescermẽ haer saec die rechtuair
dich was. iason ondersachse soe vuer
licken dat hÿse al bescaemde. Niet te
min si als wÿs eñ discreet hilt manie-
re dz niemãt ghewaer en wart. iason
na orlof ghenomen soe wel aen haer
als an dander vrouwen eñ ioncfrou-
wen ghinc vandẽ houe seer beclaecht
eñ sat op te paerde. daer waren veel
vrouwen eñ ioncfrouwen die screÿdẽ
in sÿn wech riden biddende den godẽ
voir hem eñ seÿden tot malcander dz
het scade waer ghesciede hem yet dã
goet ende dat si nÿe graeclicker noch
duechdelicker ghesien en hadden. eñ
dat hi was de fonteÿne alder edelhz

Ter stont als iason te paerde was hÿ
stelde sÿn volc in seer scoender ordinã
ciẽ. eñ als hi te velde was hi ordineer
de sÿn volc in battaelgen. ende als hi
v̄maent had van wel doen hÿ dedese
in treden tot haer vÿanden diese ver-
wachten in scoender ordinancie. iason
int vergaderen dede luÿde trompen
basunẽ tamboeren ghelÿc hi mit gro-
ter vruecht ghegaẽ had ter brulocht.
Ende aldus triũpherẽde mit hoghẽ
moede ghemenct mit bliscepẽ beghe
rende wel te doene sonderlinghe ver
blidende in de hoge vromicheden eñ
goeden beleede des vromen ridders
iasons. In dese wile de conĩc dus staẽ
de eñ verwachte sÿn weder paertÿe.
een wonderlic grote rauen quam op
sÿn hoeft gheuloghẽ seer vreselic rou

pende. De coninc dit horende began te beuen en sach naer den rauen ende sepde O swaer ende beuende hoep ic en weet wat peinsen want dese vogel s bode van quader auenturen of van der doot. ic gheuoele mijn aderē ydel vā bloede Ach mijn alder liefste mou wat sal ic doen. seker men sal mi gheē verwijt doen van bloetheden. of dat ic vlien sal. ic heb lieuer tleuen te latē dan ghi van mij oneerlicke npeuma- ren hoerdet vertellen. Ende alle die bi hem waren die haddēs wemde en niet sonder saec Niet te min ſi grepen moet als ſi best mochtē. Mit diē was daer een ghescal verehuen van beidē partien daer mede dat ſi tot malcāde ren in quamen eñ began daer een me selic gheuecht vanden scutters ende archiers datmē de locht vol pilen eñ stralen sach vlieghen

De mome ridder iason was in deerste conroet sijn boghe in de hant ghespannen en scoet zeer starc in sijn vpanden. ende als hi sach dat tghescut minderde an beyde sidē hi sat op sijn paert scilt andē hals spe re in de hant roupende driewarf oli- kernen. ende noepte tpaert mit sporē ende reet inden middel van sijn vpan den. ia soe varre dz prusus eñ de sprie en mochten hem ten eersten niet vol- ghē Ende doe het quam tot het tlinc ken vanden glauiē. de coninc van tol- schanen ende de coninck van bogien worden hem kennende ende redē tot hem seggende dat ſi wreken soudē de doot van corfus ende staken beide op iason dz haer beyde ghelamen bra ken sonder hem pet te quetsen Maer iason en miste ten eerstē lope niet wāt hi stac den coninc van bogien mit soe danigher macht dat hy hem ter aer- dē drouch ende leet voort doere daer hem te ghemoete quam die coninck van polanen tot sijnder quader auen turen. want de mome iason stac hem duer scilt panser ende lichame. ende brac daer sijn glauie Mit delen quam prusius mit sijnen ghesellen in de bat taelge die hem seer clouckelic eñ mo- melic hadden. Dus was daer grote bloetstottinghe ghedaen aen beyde zijden. Maer daer bleuen veel meer slauen dant vander stadt deden in de- sen eersten ingane

Eer stont als de mome iason sijn glauie ghebroken hadde hy ginc te swaerde. in meeninghe te doen sprekē van sijn daden ende keer de hem daerwaerts. daer hij sach de cominclike banier van slauenien. wa- nende sijn vpanden te doen scepden. maer zij hilden vast in een ende sloe- ghē ser momelic op iason ende iason weder op hem. ia soe momelic datter hoefden ghecloeft waren. scildē doer steken ende een groot ghetal vanden ridderen doot wāt prusius eñ sijn rid derē vlogen iason die deē slach op dā der dede badē inder slauē bloet. eñ de de so veel vā wapenen an allen siden de ghene die hē saghen hē noemden de doot Ende sepdē seker de doot be uecht ons die anghenomen heeft de vormen eñ gewadē eens ridders. elc vlie hē sijn swaert die wil wāt daer en werter ghēē gheraect die ontcomt:

Aſon dede ter wapenen de-
ſe wile dat hy wilde ſoe dat
enich ſepden dz hi tlichaem ſtalē had
eñ dat hi gheen ſteruelic menſche en
was wāt ſi lieten hem dincken dz ſijs
mit glauien noch ſwaerdē quetſen en
mochten. wat willic v ſegghē hi dede
ſoe vele dat hi mit rechter crachtē mit
dat ſcarp van ſinen ſwaerde de conro
te ſcuerde eñ quam tot des conics ba
nier van flauenien daer xxx. ridderen
toe gheſet waren .om te beſcermē die
hem alle ſetten in ordinanci hem we-
der te ſtaē ¶Maer ter ſtont als ſi ſagen
tſwaert van iaſon ghereet om te ſlaē
op hem die alder moemſte begonnē
te vluchten ¶Niet te min ſi rechtē hem
in huer ſteghelrepen den ſcilt om den
hals mit ghetoghē ſwaerden ſtil ſtaē
de verwachtē iaſon eñ die hem volch
den iaſon dit ſiende mit een npeuwen
gheeſt ſwēmende in vuechden doer
appetijt prijs en lof te vercrigen mē-
ghende hem onder de ridderen daer
die flauen veel toe quamē. ¶Aldus be
gan daer den ſtrijt weſelic ſoe datmē
an alle ſiden niet en ſach dan ridderē
die hem onderlinghe doot ſloeghen
ſcilden ſpouwen panſeren outmael-
gen hellemen doerſlaen ende tgras
dat groen was wart root vanden
bloede

DEker de mome iaſon hadde
hier veel te lijden ſo wel om
de ſijn te beſcutten als ſijn vpanden
te crenckē. want ſijn ſcilt was ontſtuc
ken ghellaghen .ſijn wapenen waren
beſcadicht in vele plaetſen ¶Dit niet te
ghenſtaende hi vercrachtede hē ver-
weerende ende en hilt niet op voir hi
quam tot tſconincs banier eñ gaf den
ridder dieſe mouch een ſoe ongheme
tē ſlach dat hi hem thoeft cloefde ter
kinnen toe dat hi doot ter aerden viel
mitter banier in preſenci der flauen co
ninc. ¶De conic ſiende deſen ſlach hielt
wat op. ende een van ſinen moemſtē
ridderen reet in meenende de banier
op te hefken mair iaſon dede hem als
hi ghedaen had mit den auderen. eñ
ſcuerde de banier mit ſijs paerts voe
ten eñ began doe weder te ſlane daer
hi de meeſte menichte ſach, maer de
banier gheuallen de flauen verloren
moet ende ordinanci. ¶Ende in contra
ri die van olifernen ghecreghē lancx
ſoe meer mdets doer de momichept
haer capiteins die al haer vianden al
ſoe veel als hi ghemoette verflouch.
¶Ende tepnden was dus iaſon riden-
de ghins ende weder ghemoette der
flauen coninc dien hi ten eerſten ſlage
flouch dz hi doot viel ter aerden. ¶Die
flauen al ghemeē dit wetende als miſ
troeſtich ſonder enich hoep meer van
victoiriepē laet ons vlien eñ berghē
ons tis doch al verlorē wāt die conic
is doot. doer welcken roep ſi keerden
den rugghe en vloden hoe wel datſe
noch bouē vijf duſent ſtarc warē . iaſō
ende ſijn gheſelſcap iaechdēſe al ſlaē
de tot wt dz lant van olifernen ¶Ende
als ſi weder quamē daer de battailge
was daer vondē ſi grotē ſcat dz iaſon
ghinc deelen elcx na ſijn waerde ¶Dit
ghedaen. iaſon gheboet de tenten eñ
panuelionē te troſſen vā dē flauen. eñ
keerde ſoe weder in de ſtadt mit gro-

ter glorien als verwinners.

Es scone mirro quam iason te ghemoete ghesciert mit sconen ghelate. eñ toechde hem de meest te eer die haer mogelic was te doene ende leedden soe ten palayse daer hy mit groter pinen in quam. duermits voolc dz daer ontrent hem vergadert was in grotẽ ghetale om hem te sien ende riepen alle mit luyder stemmen ende seydẽ Nu is weder ghekeert de verwiner ons bescermer. ons swaert onse salicheit ende al onse hoep die al leen meer ridderscip in heeft. dan al die van slauenien. eñ die bouen allen anderen hoort wesen gheeert. Iason was desen nacht ghefestoieert vã die van olifernen die dansen ende spelen maecten achter strate mit grotẽ vierẽ eñ wassen licht louẽde den goden Eñ in lanc soe meer quã iason in der vrouwen graci. want die alder scoenste eñ die alder edelste worpẽ hear liefte op hem eñ warẽ alle ialoers op hẽ maer iason en peynsde nye op gheen van allen dan alleen op de wtghenomenste in scoenhept eñ in duechden die altyt in syn memori lach vander scoenhept gracelichept wyshept volmaecthept van ialoens. waren si alle verwondert In deser nuechdẽ was iason tot der middernacht dat hi hem vertrac. Ende als hi in syn camer was viel hy weder in syn raserie van liefden als hi ghewoen was ende vergat ghehelic de sware ende lastighe slaghen die hi binnen dien daghe inder battaelgen vanden slauen ontfanghen had daer syn lichaem seer of ghebroken was. Ende sloet in hem seluen dat hi smarghens syn meeninghen ondeckẽ soude den eñ syn liefte. Maer als den dach comen was eñ hi hem seluen by haer vant hi was soe beuanghen dat hi en wiste wat segghẽ. eñ was dus beleet menighen dach dat syn vromicheit in wapenen syn soetelic spreken noch alle syn machtẽ so waerdich niet en waren dat si hem ghauen dye stouthept alleen al syn meeninghe te ondecken synre vrouwen. Maer om op eender nacht in syn bedde wesende began hẽ seluen te lachteren eñ seide in hem seluen heymelic dese woerdẽ

Wat moghen my baten die daghelicse beclachtẽ die ic doe doer myn vronwe. ic en ontsie mi niet in een battaelge daer hondert dusent mannẽ syn. mair als ic meẽ myn vroute spreken ic beue van vaer. ende ic en weet wat segghen. want als ick voer haer bin ic bin als wech ghenomẽ in een gheest. eñ ghelyc de arme bongerighe die scamel is die sterft van honger doer scaẽpte dat hi niet bidden en darf O wat scaẽpte eñ waen comt mi dese scaẽpte ic spreke alleẽ eñ antwoir de mi seluen. mi dunct ic sal morghen wonder doen eñ daer op slutic. maer alst te doene sal comẽ ic en sal memori noch gedachte hebbẽ van al myn opset. bin ic dan niet wel simpel als ic de stoutheit niet en heb teghẽs die alder scoenste. de alder wyste secreetste. eñ duechdelycste vã allen anderẽ te spreken eñ myn meninge te seggheẽ. noch ta ã tuucht myn hart dzic enichsins in hair graci bin Mair recht nv comt mi

anders wat vozen dats dat my dinct
dz ſi nymmermeer haer tot mi gheuē
en ſuod. O ſeer goede edel goeētierē
ſcoē ſonder ghelyc mirro als die roſe
onder de dozen Ha lacē wat ſal ic doē
ſonder v ic heb v preſent ghedaen vā
myn hart eñ wil waert dat ic wiſte dz
ghi gheboren waert in de conſtellacy
die v belette de influēci of inſtortinge
der minnen ende dat lieft op v gheen
macht en hadt haer crachtē te prouuē
ic en ſoud al myn tyt niet lydē in ſlapē
eñ wakē op v te pepnſen. mair als mi
dunct ſoe en mach ſo grote oueruloe-
dige ſcoēhept ia natuerlic als de uwe
niet weſen ſi en moet ghecleet weſen
eñ ghemenct mit liefte medeliden eñ
ghenadē. ic moet als wech ghenomē
in contemplaci van uwer groter wair
de dat ic v onderdanich vrient bin be-
gherende nwe goede gracie mit ſuch
ten epſchende uwe alianci. biddende
den goden eñ der auenturen dat ſi vā
v en mi maken willen een huus ende
eē bed daer ic de opperſte ghenouch-
te der werelt om helſen mach. eñ dair
ic volcomelic vindē mach de ghehele
volmaecthept der ſaligher liefden

DE vrome iaſon wart hier me
de in ſlaep. eñ niet langhe hy
en onwiec weder ia ſoe ontſteken mit
dz vier der minnen dattet hem onmo
ghelicker was te ruſten dan te aerbey
den Eñ als hi dus weder van minnē
angheuochten hem vant hi ſloet ghe
lyc dat hyt auenturen ſcude ſyn wou
te ſpreken oec watter hem of comen
mocht Ende ſoe de hi oec want binnē
dien ſelue daghe hi vant hem ſelue
bi haer. eñ ſeyde myn wouwe ic heb v
gedyt qualic als ick minſt ghemogen
heb principalic om twe ſaeken. Deen
om ridderſcip te quiten Ende dander
om verdienen. niet om dē ryckdom die
ghi hout duer de cracht van fortunē.
Maer om de ſonderlinghe gracien dair
natuer v wou of ghemaect heeft. eñ
mede begaeft heeft wou ghi hebt mi
ghedaen duechdē vol op eñ ghebodē
grote ghiften vā ghelde. hoe wel dat
icſe van cleender wairden houde wāt
begheerlicheit noch ghierichz en heb
bē mi noch nz ontſtekē mit haer. ic en
begeer de grote treſorē niet noch ſcat
ten die in de diepte der ſeen liggben
noch die in de berghē beſlotē ſyn. my
begheert toeft in twee ſonderlinghe
dinghen De een te vercrighen naem
vā wapenen tweelc behoort te ſyn dē
appetyt alder edelre harten. Het an-
der onderdanich te weſen den ghebo
den en beliefte der minnen die gi bint
eñ dwinct uwe te weſen op v te denc-
ken verwachten uwe goeētierenheit
eñ te doen dat v oghen ende hart ont
fanckelic is

Alaes myn zeer ghemínde
wou vol alō duechdē in dien
ghi al myn ſolaes ſyt. eñ de goden eñ
fortune toe ghelatē hebben dz ic doer
gunſt van v ghedaē heb enighe ſaken
waerdich ſynde loen der minnen wilt
toch v hart in gheen onbekentheit ſet
ten tot dē ghenen bi wien v ryc in pai
ſe gheſet is. Ontfanct hier te manne
uwen getrouwē ridder wiens lichaē
ſouct onōdanic te weſen al v begheer
ten eñ die vā v ſcoēhept al ſyn treſoer

maect vander uren of dat dauentuer mi hier leedde in v presenci ic was ter stūt gesloten te leuen eñ sterue in uwē dienst daer ic oeck op toefde. eñ nam ter stont an dē last van uwer oerlogen eñ hoe ic die ghedragen heb dat weet ghi Hoe mȳn liene mou hebt mȳder ghenade ic bits v oetmoedelic. ia soe hartelic als pe ghetrou minre sȳnder mouwē bad in duechdē eñ eerbairhz

Jer mede was ialōs tale ge lept altȳt minlic anstende de scone mirro die hē zeer ghaerne had hooren spreken Maer dat niet teghē staēde si en dedes ghē anschȳn. mair om te proeuen of ialon so wel onder socht was in minnen als in wapenen Si antwoerde hē segghende als hier na volcht Seker ialon wiēt ic kenne dat ghi die ghene sȳt die mȳn coninc rȳc gheuriet heeft vandē ghenē diet destrueerdē. dus en seg ic niet ghi en sȳt wel waerdich groten loen eñ danc Mair als van mi te bidden vā liefken dat dunct mi al te vermetelic ghedaē ghi weet wel dat ghi anōs niet en sȳt dan een ridder. wat souden segghen de coningen eñ ander hoghe prinsen die ic ouer lange ghewepghert heb dat ic mi nv tot v ghaue. Niet te min mȳn meeninge en is niet dz ic v in enigher manierē lachterē wille Mair op dat ghi v tȳt niet en vliest soucket anders waer v bederue so suldi doē als de wise eñ ic bidde wilt v selue te meden settē dat is v tscoenste dz ic weet.

Elaes mȳn waerde mou sei de ialon. meendi dā dat mȳn hart in enigher manier soude moghē kiesen eē ander dan v. seker dat en sal niet ghesciedē eer de visschen vlieghē inder locht. Ende de voghelē swem men inder wateren. Mȳn vrient sep de mirro. Te willē staen na dinghen die qualic te vōrighen sȳn en is gheen grote moescap ghi sȳt rȳp al stōp ionc als ter wapenen. maer steect v in soe diepe dwalinge niet ghȳp en mochter lichtelic weder wt spranghē. Seker ic min v meer dā ghi meent eñ ic bin be reet v te loenen de grote duechdē die ghi der stat van olifernē ghedaē hebt Jc bid v wilt mȳ niet vorder biddē eñ laet v ghenoeghen Ya mȳn mou sep de ialon. hoe soud ic mi laten ghenou ghen als ic gheen graci vinden en can in v edel persoē daer ic seer onuersaed eñ behouuich of bliue. eñ ghi veron waerdicht mȳn bede pet te ghemoete te gaen Jet belieft v so dz ghi mi wilt sien vallen in mistroeste. maer na dat het soe gaet eñ dat ghi anders gheen compassi hebben en wilt van een ghe trou ridder die v beschermer heeft ghe weest eñ pays maker uwes conicrȳcs eñ die proper mitter hant wraec ghe nomē heeft vā v viandē. ic sceyde mis troestich biddende den goden dat si v verlichten willen mit medelidē ende barmhartigheit als die wel weten dat ghȳt van noode sȳt. Ende hier mede beuele ic v onse goden

Hoe ialon van olifernen sciet wee moedich Ende hoe mirro hem volch de.

Jt deesn woerden iason vol
drucs eñ mit scaemte doirste
ken ghinc bider vrouwen eñ
ioncfrouwē. eñ de scone mirro mit eē
haer heymelicke cameriere alleē ghi
ghen vā dair. maer de coniginne ghic
alleen in haer camer seer dinckēde op
iason die tot der vrouwē quā mit seer
drouer harten onbeuangen mit onge
noochten. eñ danctese seer vande goe
de duechden die hi in haer gheuondē
gad Ende in desen schÿne nam hi oer
lof ende ghinc van daer tot inden stal
ende dede sÿn paert sadelen. ende de
de sÿn wapen halen Ende als hi ghe
wapent was ende op gheseten son-
der een woerdt meer te spreken. hoe
wel dattet began nacht te worden hÿ
reet ter stadt wt sÿnder vaerden alsoe
gram dat hi niet en wÿst waer belen-
den Ende als de vrouwen saghen dz
iason alsoe enich ende onghehuecht
wter stadt reedt zÿ beclaechdent zeer
ende seÿden onderlinghe dat hÿ niet
te vredē en was sommighe iāmerdet
soe dat de tranen wt den oghen liepē
Onder dander wasser eē die wel wat
wiste van der coninghinne secrete die
iason had oec sien wÿt der stadt riden
ghewapent. ende ghinc tot mirro eñ
seÿde huer in deser manieren alsoe se
creet al si was.

Mÿn vrouwe wat mach uwen
ridder daer toe porren dz hÿ
soe haestelic ter stadt wt rÿt tot deser
vren Sendt ghi hem tot eniger stede
of plaetse. Hÿ scÿnt wel dat hi enich
verdriet ende lÿden int herte draecht

Seker scone antwoerde mirro ick en weet niet dat hi erghēs gaet. maer ic gheloef wel dat hi al sinen wil niet en heeft. wāt hi is gecomen eñ heeft hē gheauentuert mi te hepschen in loene der dienstē die hi mȳ ghedaē heeft in mȳn oerloghe. dus meenic om dat ic hē wederseyde. dat hi grā van hier ghinc. en meer en weet ic daer niet of Mȳn mouwe seyde de iōcfrouwe. int sceidē gaefdi hē niet enighe hoep Seker seyde de mou ic en gaf hē gheen ontheet noch hope. Eñ hoe dit seyde de ioncfrou ghi hebt mȳ hier voirtȳs gheseyt meer dan dusent weruen dat hi alleen uwer hartē begheerten was Ic belȳdt v seyde de conighinne wāt ic min hē noch soe seer als ic dede. eñ en heb anders niet in mȳn ghedacht dan sȳn scoēheic eñ womicheit Waerom hebt ghi dan seide de ioncfrouwe hē soe coēlic gheantwoert Seker dat en weet ic niet. maer ic was soe blide dat hi mȳ vā liefken anspract dz ic niet en wist wat ic ten eersten antwoerden soude. eñ ic liet mȳ dunckē dat ic mȳn eer daer in bewaerde dat ic mȳ costelic hilt eñ ten eersten niet ouer en gaf. want die haer ten eersten latē vanghē horent hē te scamen. want int meeste deel vandē mannē en is warachtichz noch ghetrouheit int stuc der minnen Eñ daer isser veel die anders niet en connen doen dan mouwē eñ ioncfrouwen dienen mit loghen en bedrieghelikē woerdē Mȳn moeder leerde mi dese lesse wel te puncte doe ic eerst ter scolen ghinc Ende heb ic haer leeringhe onthoudē mi dunct ic hebber wel an ghedaen. wāt een dinc mit groter pinen vcreghen of mit langhe beden is in meerder waerdē ghehoudē dan dz lichtelic vcreghen is. dus seker mi dunct een mou of ioncfrou ghebeden van liefken en mach haer niet te dier doē coepē noch naerstich latē volghē.

Ȳn mou seyde de iōcfrou ghi segt seer wel maer in alle dinghen sȳn manierē al sȳnder veel mannen die also mouwē bidden van liefkē als si vindē connen. eñ lieghen veel loghenen eñ sweren quade eedē dz npement ghetal daer of en weet. hier om en is die edel wome ridder iason indz ghetal niet. eñ na dat ic mercken conde ghi hebt hē al bescaēt wech ghesonden. eñ dat hi ghegaen is alleens als hi hier in quam. wāt hi int scepden is comen oerlof nemen ande mouwē waer bi dat ic ducht dat ghi hē niet weder sien en sult Is hi dan ghegan als ghi segt seyde conighinne. ia hi seyde de ioncfrou voerwaer ic sach hē riden tot wat plaetsen of wt welcker poerten dz en soud ic v niet connen seggheē seyde de iōcfrouwe. maer ic soude eer wanen dat hȳ in sȳn landen ghekeert waer dan anders.

Als die edel coninghinne mirro vstaen had dat gheseyt is eñ een luttel ghepenst op tscepdē vā haer alder liefste si viel ter aerden als in swȳme vā drucke minghende hair handen eñ seyde seer wekelic Helaes helaes hoe hart is mȳ de auentuere Helaes en wat heb ic ghedaen qualic bedocht als ic van liefken bin anghesproken van dien alder vernaēste rid

der van alō werelt die woemste in wa
penen eñ scoenste die leeft. ende ic en
hebbe mi niet connen gheuen tot sȳn
groot oetmoedicheit Ic heb ghewep
ghert die in duechdē mȳ te bouē gaet
eñ wedergheseȳt mȳn meeste gheluc
ic en heb niet connē ontfanghen tghe
luc dat mȳ de goden ghesondē hebbē
bi haer graci ouerluedich in mȳn hā
den Ic heb ouermits cleyn verstāt en
onwetenheit veriaecht van olifernen
die bi sinen opsette eñ nomnicheden
van sȳn persone ende stortinghe sȳns
bloets olifernen verlost heeft ende be
scermt Och wat heb ic ghedaen Och
mȳn hart wat hebstu gheconsonteert
Mȳn moet wat hebstu wt ghegeuen.
Mȳn tonghe wat hebstu voert ghe-
seit. eñ mȳn ōstant waer waerstu. wair
was dȳn cracht. wair was dȳn wil dȳ
macht. waer dȳn wil dȳn hepmelicke
begheerte. de ōsamighe des gheens
die hē seluen di ouer gaf. du hebste dē
mont ghesloten ghehad duer scaēpte
eñ dȳn lichamelike mont doen weder
segghē datstu bouen alle dinc gheerē
de waert. O seer arme scaēpte scande
like scaemte in wat puncte eñ duc bin
ic nv ter causen van di Seker ic mach
wel scaemte hebben dat ic heb gewep
ghert de aliancȳ eñ vergaderinge vā
mȳn miēt. Seker ic salt na mȳ macht
beteren ic sal hē achtervolghen tot ic
hem sal hebben gheuonden. eñ ic sal
niet meer scaemte hebben in ghenadē
hē te nemē maer sal mi stellē in de fine

Hi die ionghe ioncfrou ver-
nā den groten duc daer hair
wou in was si sloet de camer op dz hē
npement ouer en quam. Ende began
daer te weenen tot het nacht was. eñ
daer een ioncfrou hurten quam an de
duere segghende dattet eten berept
was Maer die scone mirro dede seg-
ghē bider ioncfrouwen dat si niet etē
en soude. Ende en wilde niet dat pe-
ment vā dier nacht bi haer quā om dz
si haer niet te wel en ghenoelde. welc
ke antwoerde ghedaen. si beghonnē
weder op een npeu te wenen eñ ialon
te beclaghē. Ende onder ander woer
den seyde de coninghinne. mach mȳ
qudae auentuer oec meer belastē wāt
naer een grote last die ic heb ghesedē
sendt si mȳ de doot. Ya ick arme be-
droefde wat sal ic doen ic en weet wat
pepnsen. eñ ter goeder trouwen wat
raed ghi wat sal ic te handen trecken.
dinct v dat ic hē volghen sal of dat ick
pement van mȳnē die ghetrou is sen
de Seker mȳ dunct dat hi om gheen
der bodē wille sal keeren En volch ic
hē selue het sal mȳ de meeste scāde sȳ
ter werelt Mȳn wou seide de iōcfrou
ghi sult v selfs saec ansien. eñ nemen
van tween weghē den besten Sidi vā
meeninge dz ialon v man si en doecht
gheen langer marren. mair ghi moet
selue tot hē rȳden of senden mit alder
naersticheit als ghi eerst moecht. Eñ
als van mȳn opinie in dient mȳ ghe-
comen waer allt v is ick en sonder an
ders gheē bode senden dan mi seluē.
Ende weet oec dat ghi gheen onmeer
hebben en moecht dz ghi hem volcht
aenghesien den goeden dienst die hȳ
v ghedaen heeft in uwer noot. wāt on
der decsel hē enigher wȳs te willē loe

nen moechdy hē te sprake stellē ende
vinden so noch enige saec dat hi noch
weder diene Seker scone dochter sey
de de coninghinne ic en weet wat seg
ghen of wat best ghedaen waer want
ist dz saec dat ic hē volghe eñ ic hē vin
de wat sal ic dan seggben. Myn lieue
wou antwoerde de ioncfrou als ic nu
heb ghesept ghi sult hē presenteren te
loenen die grote eer eñ dienst die hi v
in uwer groter noot ghedaē heeft dz
dunct my sepde de conighinne clepne
materi wesen om mede in te treden te
sprekē opt principael vā mynder saec
ken Seker myn wou seide de iōcfrou
als ghi voer den ridder sult wesen de
mine sal v dan leeren sprekē. ouerleelt
eñ vestight al de lessen eñ epistolē der
minnen x. iaer lanc alst te doene comt
het en sal v gheē stade doen wāt daer
en behoeft anders niet dan de inbla-
singhe der minnē ghemengt mit stou
ticheit eñ verstant sprekende door den
mōt dz een instrumēt is der ontlastin
ghe eñ ondechinghe der minnen har
ten Na dat het soe is sepde mirro co-
ninghinne vā olifernen. alle dinc wel
doerlien ic hebbe veel lieuer eē luttel
scaemten te lyden dan dat ic van als
vlien soude sonder nimermeer weer
te vercrighen alle de beghecrte ende
ghenouchte mynder harten. Dus sal
ic v seggben myn goetduncken dz vā
noode ghedaē li. ghi sult ter stōt moe
ten gaē tot myn ioncfrouwē eñ seggē
hem dat ic morghen int ryzen vanden
daghe treckē sal in pelgrimagien mit
v verselket alleen eñ dat li ouer al wel
toe sien. eñ morghen voir de sonne sul
len wi bestaen als wi alder heymelic-
ste moghen te souckē den scoenste rid
der den woemsten eñ gheraecsten die
leuende is dats iason myn enich liet.
Ende soe langge dat wi hem vinden
Dese opinie dochte der ioncfrouwe
seer goet wesen. ende li dede ter stont
haers wouwen ghebot Dit ghedaen
ontrent der middernacht bereeden li
haer dinghen eñ saten op voerden da
ghe elc op een tellenaer in onbekē de
habiten eñ reden harer straten Ende
haer auentuer was soe dz li quamen
te pepsteren daer iason snachs ghelo
giert was. dus hoerden li daer npeu
maer van dat li sochtē daie mirro seer
of verblyt was dz li van haer liefste se
ker npeumaer ghehoort hadde. Doe
maechde li haer wat van des ridders
doen wat chier dat hi tlauondts ghe-
maect had eñ wat weghe dat hi nam
als hi van daen sciet Die waert sepde
ioncfrou als van chier die hy maecte
die was clepne hi en at noch en dranc
binnen dien auonde. eñ den wech die
hi nam die wees hi haer doe voirt toe
alle die nacht pepnsende bleef om ia-
son die van dien auonde gheen spyse
gheproeft en hadde

Hoe iason bevacht den coninc dpo medes in een scip.

Een edel conighinne mirro eñ haer ionckrouwen maectent daer niet al te langhe, maer saten op ende reden als zÿ haestelicst mochtē. Ende reden so drie daghen achter eē dat zÿ tot allen herberghen na iason vernamen die daer geledē was maer zÿ en condens niet achterhalen noch vinden Ende optē vierden dach daer an quamen zÿ tot eenē hauenen daer hem een scip ghetoecht was toe behoorende cooplupden van athenen. Ende dat iason daer in was. eñ voer na athenen Ende in dien zÿ daer wesen wouden. dat daer een ander scip noch lach mit cooplupden dat ter stōt of vareu soude De scone mirro dit horende was droeuich wter maten dat niet teghenstaende si was ter stont beraden wat zÿ doen woude Ende sloet in haer seluen in dien zÿ soe seer ghemoyt was dat zÿ dauentuer voerder proeuen soude eñ volghen iason. Eñ als een wou vol drucs voirwairde te ghēs den scipper die in die hauene bi onweder ghecomē was ende trat int tscip. twelc ter stont ontanckert wart. het weū was stil eñ begonde te wapē wantmen in dien tÿden soe ghemeenlic gheen sepl en voerde als men nu pleecht Sÿ deden soe veel mit ropen dat zÿ quamen in de volle zee daer zÿ veel daghen in waren. Ende mirro wart siec tot sterue toe Als si dus lange gheweest had in desen doene Een wonderlic weer ende storme van winden verstacse nu hier nu daer dat fortune die lepddese in die hauene van

traetsen ondanc allescipperen want si wilten dat het daer quaet hauen was ter causen vanden coninc van dat rijc ghenoemt dpomedes

Dese coninc dpomedes was eē onmenschelic tyran. ende hads langhe ghepleghen dz hi roef de alle die in sijn landen quamē te water of te lande. Ende op desē tijt was in een sijn stat gheheten bisanten die sint dier tijt gheheeten is constantino blē Ter stont dit scip in die hauene vā bisanten sijnde dpomedes hadde de weet die hem ter stont wapende ende nam xxx. dier tyrannē mit hē eñ quamen so tot desen twee scepen vā athenen. eñ als hi soe bi was datmen horen mochte hi riep eñ seide ghi ketiui ghe karels coemt op wt mijn scepen. want ghi moet logierē in mijn prison eert v qualicker gaet sonder marren

Als iason de wome ridder vstaen hadde de grote kelheit vandē tperāt ende sach dz alle de scippers van vaer beefden soe dat si niet een woert spreken en dorstē hi rechte hem ende antwoerde dē coninc ende seyde ketiuighe tperan wat bistu ons eyllchende dunct v dat wi onghelijcs te luttel hebben du en wils ons meer doen laet ons doch mit vreden Dpomedes dit horende. was soe ontstelt vā toerne dat hijs niet meer en mocht te ende gheboet sijn dienres dat si ter stont ghingen nemē wake vā tgunt dat iason in sijn presenci ghesept hadde Ende si die meer ghenepcht warē quaet te doene dan goet riepen iason ter doot Ende ghinghē neder tot sijn scip op tsant. Als iasō sach de manier van desen tyrannen hi vertroest hem soe hi best mocht ende oec sijn scipperen die van vare luttel weers boden. Mit desen omhalsde hi sijn scilt ende nam sijn swaert in de handt segghende mijn kinderen stelt v ter weeren eñ beschermt v selfs lijf eñ goet. Mit desen woerden sloeghen si seer op iason maer si en mochten hem niet tot harē wille gheraken ouermits datter ses voeten waters was tusschen tscip eñ hemludē. waer om datter enighe waren die liepen halen een brugghe vā borderen daer toe ghemaect daer na ghelen an beyden siden in waren Eñ deden soe veel dat si de brugghe vast maecten an iasons scip wel vast sijnde drie vanden alder vroemsten clommen daer op ende mochten wel beiden malcanderen gaen. maer als zij meenden te slaen op iason. hi als een vroem vlekert ridder als hi was verachtichde hem soe op haer dat hijse mit drie slaghē alle drie dede tumelē in de see ende verdroncken alle drie in de see

Als die scippers saghen hoe vromelic dat hem iason mitten zwaerde weerde namen si moet. ende namen haer weren in die handt en stonden iason bij hoe wel dat si lieuer stil ghestaen hadden als van slaghen veruaert zijnde. Neker iason wachte scarpelic tpassage vāder brugghen teghens die tyerannen die vaste op clommen deen nae dander. de sommighe ghequelt van daer ghinghen. ende sommighe doot daer ble

uen. Daer was die tyran dyomedes
vast besich sijn dienres an te brenghē
ende brisschende ghelijc een leeu om
dat si niet en mochten tonder doen de
vromicheyt van iason die alleen we-
derstont haer macht eñ fierheyc. Niet
te min doir sijn gtote houaerdie en de
de hi hem maer tot dier stede alleen
anvechten. den strijt gheduerende lā
ghe tusschen iason ende dē coninc. soe
dat mirro de mare vernam datter een
ridder int scip was die so veel manlic
heden dede op die tyerannē dat sijns
ghelijc in vromicheden nye ghesien
en was.

Als de coninghinne verstont
dese nyemare si peys de wel
ter stont dat het iason was. Eñ si had
gharne haer daer toe ghegheuen sijn
vromicheit te sien. maer si was so flau
van siectē des ghelijcs haer ioncfrou
wen dat si haer hoeft niet rechten en
mocht. Ende gheduerde soe langhe
dese battaelge dz die van traetsen vā
xxx. die daer eerst quamen. maer xij.
vechtende en waren. Ende van desen
xij. die haer ghesellen doot saghen en
wasser gheen soe coen die comē dorste
binnen slaghe van iason. Dyomedes
dit siende sceen dol te wesen ende ghe
baerde als verwoet menēde sijn volc
moet te gheuen clam up de plancken
ende quam soe varre dat iason hem
gruette eñ willecomden mit een slach
van sijn swaerde bouen opt hoechste
van sijn helm dz hi dweers ghestrect
slouch ligghende op de plancken. eñ
verhief auderwerf menende in den
hoep te slaen. maer si als verwonnen
boeuē liepen vluchtende sijn slaghen
als zij haren coninck soe onuersienlic
gheuelt saghen. Ende sommighe
toghen hem sijn horen vanden halse
ende namen hem mit den beenen vā
der plancken. Ende si bliesen seer luy
de om die vander stat te doen comen
die alle quamen haren coninc te batē
ende te hulpe als zij den horen hoer-
dē. maer de storm hilt op ende de scip
pers worpen de brugghe int water.
ende haelden ancker op. Ende roy-
den mit alder naerstichеyt ter haue-
nen wt. louende den goden ende de
grote vromicheyt van iason dat sijs
soe ontcomen waren vanden groten
tyran dyomedes dies soe grote spijt
had dat si hem ontginghen dat hi bet
wt zijnen sinne scheen dan anders.
want hy en was niet ghewoen te vin
den ridders van sulcker vromicheyt
als hy aen iason vant. Dese twee sce-
pen sceiden dus van traetsen alst ghe
seyt is ende waren wijf daghen op de
see ende ten sesten daghe gheraectē
zij binnen athenen daer iason lande.
Soe de oeck de scone mirro die zeer
ghenesen was als si lant vernam. int
landen mirro bespiede waer iason lo-
gieren soude ende voelcde hem mit
haer ioncfrouwen tot dat si hem ghe
herbercht sach ten huyse vā een nota
bel burgher. eñ was in veel diuersche
ghepeynsen of zij int selfde logieren
wilde of niet. Twifelēde in desen ghe
peynse zij gheraecte der herberghen
als nv ghinc zij wech. als nv quam
zij weder. Ten eynde als zij sach dat
de vrome iason inden wech niet en

was ſi reet in biddende datmen haer doen wilde om haer ghelt een camer De burgher ſiende dz ſi ſeer bequaem was in weſen eñ in ſpreken hi logierdeſe ſeer wel. mit haer iõckrouwe eñ dede haer twee paerden ſtellen inden ſtalle bi iaſons paerdt twelc ter ſtont nepde alſe vernam alſoe ſi in oliferen altȳt te gader ſtonden. twelc den burgher ſeer wemde hilt maer hȳ en letter niet meer op. ende hi gaf hẽ haer eñ hoȳ Eñ ghinc ter camer waert om iaſon te dienen daer hȳ de camer vol coeplupdẽ ende ſcippers vant die hem daer ghebrocht hadden die hem den wȳn eñ ſpiſe preſenteerden ende gauen hem grote ghiften van ſcone iuweelen ende clepnoden

In deſe camer was ghelogiert een man van hondert eñ xx. iare eerbaer vã perſone eñ was noch moem van perſone eñ wetende de welcke ſiende deſe ghiftẽ iaſon preſenterende ghinc tot lȳn waert. ende waechde wie die ionghe ridder was diemẽ al die eer dede. mair die waert en wiſter niet of maer hi ghinc mitten oude man waghen een vanden ſcipperen van deſer ſaeck. Eñ de ſcipper antwoerde dat het was de beſte dȳe duechdelicſte ende de moemſte ridder vander werelt. ende datmẽ hem deſe preſenten dede dats om dat hȳ haer beſcermt heeft doer lȳn groote momiche den vanden tiranſcap ende weſe. Ende hi ſepde hemlupden ſoe veel dat ſi hilden iaſon naer lȳn ghedaente eẽ ſeer moem ridder Hier binnen die coopluden namen oerlof aen iaſon haer gheuende tot ſinen ghebode Als ſi wech waren de waert die de de de tafelen ſtellen Eñ iaſon die wilde dat die ouden ghinc ſitten ter cauſen van lȳn outbept want in dien tidẽ hiltmẽ de oude ludẽ in ſeer groter eer eñ waerdichept. maer heden daechs het gaet al anders de ionghe vermeten hem voer de oude. ende honden haer ſpot mitten oudẽ die tot haer dagen ghecomen lȳn ſeggbende dat ſi onmachtich haerer leden eñ van haer verſtant gheroeft lȳn. Ende daer lȳn veel kinderen die doen te verſtaen dz haer ouders ſot lȳn. ende willenſe in voechdien ſtellen die arme oude Seker het en lȳn gheen arme oude mair rȳc want het is een groot rȳcdom vã een man die eerlic ghecrȳcht lȳn iarẽ. tot dẽ grade van ouderdom. ia noch lȳnder kinderẽ die noch qualiker doẽ want ſi wenſchen vader ende moeder doot Ende dienen van dinghen contrari tleuẽ twelc tmeeſte treſoer is dz een menſche we inſchẽ mach als hier inder werelt. Ach hoe veel iſſer deſer op den dach van heden. ick en ſieder gheen ander of luttel. wãt de ionghe en moghen niet horen de leeringhe vanden ouden Ende meenen ſo wȳs te weſen datmẽſe niet onderwiſen en derf doer haer ondanckbaerhept daer ſi vol of lȳn. ia iſt dat ſi ſaecken weten daer ſȳſe mede ſouden moghen onteeren ſi ſlachten den ſoen van noe die mit beſpottinghe toechde de manlichede lȳn epghen vaders. Ay lacen wat vermaledider ende blinder ionchept.

Om te comen tot onser materien iason ghinc sittē ter tafelen naer dē ouden ridder. ende doe de waert mitter waerdinne die iason dicken vermaende dz hi wolic waer eñ goet chier maecte mair iasō en mocht eten noch drincken. ende hi en sprack een woert niet hȳ en was ter tafelen gheset. Als de tafele op ghenomen was iason ende die oude ridder ghinghē te bedde in haer camer daer twe bedden in waren. iason als hi gheleghen was began te suchtē mit so diepen harten dat het scheen dat sȳn siel scepden soude uten lichaem. waer bȳ de oude ridder die daer bȳ int ander bedde lach niet slapē en mocht. ende peynsde dicwil dat iason niet al tot sinen ghemake en was. ende als hi lanc ghe ghehoort hadde de versuchtinghe die iason wt warp ende dattet al tȳt in lanc soe meer wies hi en mocht niet laten hi en sprac ende sepde dus. Heer ridder het gheeft mȳ groot wōder dat ic u dus hoer suchten. Waer om lieue heer seide iason. daer om sei de de oude ridder dat u suchten ende beclachten gheuen mȳ te verstaen dz ghȳ sȳt in u doot bedde. nochtans na dat ic sie of begripen can van u het en scȳnt in mȳn oghen niet dat ghȳ siec sȳt. want u verwe is versch als de rose in meye. ist dan niet een groot wonder u soe horen versuchten seker iaet Hey heer ridder antwoerde de wome iason ist dat ghi oerdelt vant tghestant van mȳn lichaem nae de verwe van mȳn aenschȳn ghȳ dwaelt gheheelic. want ic hebbe een seer heymelicke siecte die mȳ eer dooden sal eer dat mȳn aensicht ontuerwet sal sȳn. dat bin ic seker sepde die oude ridder. ghȳ dunct mȳ houden een telghe vā wanhopen Het is bedwanc sepde iason Seker heer sepde die oude ridder wilt ghȳ nv wanhopē tis wel in uwer macht. Maer hebt ghȳ den wil om leuen En hebt enighe siecte hoedanich dat si oec is. stelt u in mȳn handen ick maects mȳ starc. ic sal u ghenesen Seker sepde de wome iason. ick peynse dat niet moghelicken en is. noch in uwer macht dat te doen. noch in alle der meesteren wȳsheyt die leuē. Soe sidȳ oec siec sepde die oude ridder vā der siecte der minnen dye npemant ghenesen en can dan alleen u mouwe. O heer ridder wye heeftet u ghesept mȳ dunct ghȳ duct mȳ soe varre dat ick u mȳn saeck segghen ende tekennen gheuen moet. Soe segh ick u dat ic soe te passe ghestaghen bin mit eender minnen pestilencie dat ic leuē noch geduerē en mach etē noch drincken dach noch nacht rustē. Ter goeder trouwen sepde dye oude ridder. ghȳ en hebt gheen noot van steruen na dat het anders gheen siecte en is. wāt die siecte die wt liefte coēt is soe gracelic dat si npemant en doot noch te npeute en brenct. Ic gheloue wel mē isser wel tonghemake of. mair ver coemter wel weder of Heer seide doe de wome iason al en sterue ic lichame leic nz so sal ic geestelic sterue wāt het en is mi niet moghelic dat ic ymmermeer op dese werelt mucht of solaes vercrighen mach. En sal ick dan niet

doot wesen. Ay lacen ia vander bitterste doot die menschen ter werelt lyden mach Heer ridder antwoerde doude ghi vertelt mi wonder. ic seg v de warachticheyt seyde iason. want ic bin so ongheluckich in minnen Ende in my is soe luttel waerdē dat ics al bescaēt bin en leuens verdriet. eñ wilde dat ic nv waer daer ic wesen sal ouer dusent iaren.

Is de oude ridder vnam dat iason so mistroestich was hē ontfarmde syns eñ seyde hem. om eē wepnich te vertroestē Seker edel ion ghelinc ic versta mi wel up sulcke comenscap daer ghi v of onderwinden wilt. eñ verneem claerlic dat ghi niet tuwer meeninghe gecomen en syt tot uwer eerste begheerte. maer ic soude gharne weten of v yemant te cort de de van uwer vrouwen. of dat v dese siecte quam duer haer strenheyt seker edel ridder seide iason al myn onghe ual coemt my doer de grote strenghz van mynder vrouwē. eñ vander clein der waerden eñ ledicheit van my wāt ic de scone ghedient heb in haer vrese licke oerloghe teghens haer vpandē onlancs gheleden als ick naerstelickt mochte Eñ als si te bouen heeft ghe weest van haer vpanden heb ick haer ghebeden of si doer haer graci wesen wilde mynder herten vrou maer si en heeft in my niet gesien so veel duech den noch waerdicheyt dat si myn bede heeft willen toe laten dus heb ick myn leuē in groter onwaerde. eñ ic en sie gheen remedi ic en moet in wanho pen comen.

Scoen heer antwoerde de ou de ridō heb dy niet dicwil ho een segghen voer een verloren twee vercoren. ist alsoe dat v een wyf heeft gheweighert ter goeder trouwen sul di dan soe sot syn v te mistroestē anstet ghi niet datter ghenouch andere syn. En heb ghi niet ghenouch an eē ic sal der v een dosyn doen hebben daer en is gheen dierte van vrouwē noch gebrec neent niet. Seker bedinct v wel ghy sult seggghen dat zy der mannen oghen wtstekē. dus dan dit al wel an ghemerct acht v wou luttel doet des gelycs van hair eñ stet sonō letten om een ander

Eker heer seyde iason als ic v wel ghehoort hebbe. ghy spreect al te wel tot uwen ghemake. het syn dinghen die hem veel bet latē segghen dan doen. ic seg v de rechte waerheyt seyde doude. ic wil wel dat men lieft leyt maer datmen twee pesen heeft tot enen boghe. eñ dat hem ypemant soe varre in lieften en steeke hi en mach in tyt eñ wyl weder keren vrouwē eens ende anders syn om de waerheyt te seggghē Antwoerde dou de ridder syn subtyl loes toegemaect in dit werc. Ende dat comt om dat zy malcanderen beweghē in raedt ende gunst Men seyt dat de duuel is de houaerdichste creatuer na hem dwyf. eñ daer na een houaerdich sot. want houaerdie en comt niet dan van puerrer verwaender dwaelheyt daer syn enighe vrouwen die niet te passe en syn. noch en ghenoucht wat si hebbē. si en hebben een lief. daer isser veel ander

die vol scoender waerden sijn. eñ ghe
ue al de werelt. ghehoer Ander min-
nen mit den oghen eñ bi tepkenen eñ
wachten hem datmense niet te spraec
comen en mach. Ander willē meer ge
beden sijn om haer graci eñ liefte dā
den godē om hair hemelrijc Dus om
onse materi te corten Seker scoē heer
zij sijn wel wijs die hier of en maken
noch ontfanc noch wtgheuen eñ sijn
dwaes dies hem anders onderwin-
den want dies sonder weten mach de
bestē raet is de plaetsen eñ ghelselsca
pen te scuwen Heer antwoerde iason
ic houde dat ghi veel bet weet dā ghi
wilt seggē Ten eersten anghesien dz
ghi wilt seggben twe pesen eē an sijn
boghe te hebben. dats te verstaē twe
shartsen mouwen. seker dz en is niet
moghelic die dit doet dat hi stantach-
tich ū in woerden of in werken. want
niemēt en mach twe meesterē te punc
te dienen want deen bederft dander.
Ende het is oec soe een edel man om
hem seluen in eeren voert te settē. en
mach niet bet doen dan een eerlicke
mouwe te kiesen die hi ghetrouwelic
ke minne eñ heymelic eñ outsie din-
ghen te doen die niet eerlic en sijn wāt
alle mouwen eñ gheren niet dan ho-
ghe vernaemde eerlicke daden dz is
haer proper natuer ia de eerbair mou
wen daer wi of spreкē Dus hoe sal dā
enich dit eerlic begheren die gheē ge
trou minder en is seker nyement wāt
wie dubbelt is hi is valsch eñ onghe-
trou Ende gebuerde hem oec enighe
duechc het wair teghen recht eñ redē
Ende isser oec yement seker ū en sijn
niet waerdich dat ū leuen. ghemerct
dat de mouwen van soe hogher wair
den sijn dat de minste van al waerdich
is den bestē ridder vander werelt. eñ
dus en spreect mi toch niet meer dz ic
twee pesen an mijn boghe neem. wāt
seker ic had lieuer te lijden eñ tontkā
ghen den bitteren doot

Is die oude ridder verstaen
had de antwoerde van iason
hi was seer verwondert eñ seide hem
dz hi doch dz propoest niet meer hou
dē en soude Wair om seide iason daer
om sepde de ridder. om datmen mit v
spot houden soude. want ic waen wel
weten dat het v nv stont te kiesen van
tween een te weten te nemen dē doot
of eē ander wou ghi soudt eer kiesen
een ander wou dā de doot Ende mit
goeder reden. daer sijn minners vele
die sweren om haerer eeren wil dat ū
lieuer storuen dan ū op eē ander doch
ten. ic gheloue sagben ū de doot comē
dat sijse wachtē soude ghelijc de quac
kel den sperwer. Dus om alle reden
bouen verclaert ic rade v dat ghi dese
dwalinghe eñ opinie laet. eñ troest v
seluen als ghi alder best moecht in v
siecte wāt mi dunct dz ū niet ter doot
en gaet. eñ ic en heb oec nye gheboort
dat yement ghestoruen is van liefte
hi en verloes sijn sinnen

Iason nae dese woerden en
mocht pine niet meer te re-
plicceren. want hi vernam dat hi gheē
recht hebben en mocht teghēs desen
ouden ridder bleef zwighende tot hij
liep. eñ liep tottet criken vanden da-
ghe. eñ als hi wacker was begban hi

weder te suchten op een nyeu soe dat
tet die oude ridder weder hoorde. eñ
en mocht niet slapen Ende als iason
vernam dz hi wacker was hi boet hē
goedē dach eñ seyde Heer ridder ghi
hebt in v tÿt veel ghesien doir de veel
iaren die ghÿ hebt. segt mÿ bÿ uwer
trouwen verstae ghi v oec wat op dro
men. Waer om vraecht ghi dat seyde
doude. maer om dat ic vād nacht nye
sonder dromen en was seide iason Gi
mÿnder trouwē seyde de oude ridder
hebt ghi enighe dromen ghehad die
der pinen waerdich sÿn te exponeren
daer en is man in grieken die v saeck
sal bet exponeren dan ic. dus segt mÿ
uwen drome ick lal v tverstant weder
segghen soe ic best can Seker heer sei
de iason ic en gheloue droem noch dz
mÿ voercoēt in mÿ slape. Maer in ma
nieren van tÿtcortinghe na dat ghi v
hier in verstaet ic sal v volcomelic seg
ghen mÿn drome die dus was. Mÿ
docht dz ic sach twee zwanen seer sco
ne in eē weide daer deen of was dmā
neken eñ dander twiuekin. tmānekin
ghinc tot dat wiuekin manier maken
de haer geselscap te doene. twiuekin
ghinc achterwaerts eñ en achtes niet
eñ als tmānekin dat sach ghinc in een
riuier daer bÿ ende zwam daer ouer
ende quam hier slapan bi mi Ende en
was niet langhe daer naer mÿ docht
dat het wÿfkin de selfde riuier oeck
ouer quam ende quam an de doer vā
deser camer makende seer iammerlic
ghebaer naer haer natuer dat het mā
nekin niet horen en mocht doer tsla-
pen. dus haddic lÿdē mit hair dat icse
soe droeuich sach eñ hier mede wort ic
wacker ende ontwiec.

Is de ridder iasons drome
wel ghehoort hadde hi sey-
de hem in deser manieren. Heer rid
der wat soudt ghi segghē of die edel
vrouwe die ghi dus bemint v soe seer
minde of meer als ghi hair doet ende
si doir de minne hier binnē wair ende
v gheuolcht. Och heer seyde de vro-
me ridder iasō si sal haer dz wel wach
ten. want mÿn vrouwe is soe edel eñ
soe wtermaten scone dat si om gheen
man gheeft ter werelt. nochtans sey-
de de oude ridder uwen droem betey
kent bÿ twee zwanen dat tmannekin
gheselscap sochte ant twiuekin. dats
dat ghÿ hebt willen wesen man ende
gheselle uwer vrouwen die v niet en
heeft willen hoorē Niet te min als si
gheweten heeft dat ghi in de zee ghe
gaen zÿt zÿ heefter oeck in ghegaen
ende is v gheuolght in dit huus daer
zÿ ter auenturen in groten druc ende
verdriet doer uwer lieftē is In de ser
formen mach ic v droem exponerē na
dat ghi mÿ gheseÿt hebt.

Iason mit desen woerden be
gan weder te suchten ende
seyde. Wat wilt dit wesen ende waen
mach mÿ dese fantasie comen wesen.
die mÿ meer hinderen mach dan ba-
ten. ic weet wel dattet een grote dwa
linghe is van mÿ hier op te dincken.
ende dattet een vernÿeuwinghe van
pÿn ende lÿden is. Oick sie wel een
ghetrou minder ongheluckich is da-
ghelicx ghepÿnt. Och mÿn waerde
vrouwe hoe en hebdÿ niet de oghen

so claer sēde dat hi in mȳ harte saecht
ende wist in wat pinen druc ende ver-
driet ic waer Seker mȳn wouwe uwe
baslicke oghen hebbē mȳ ter doot ge
wont. O wat banghept. O wat loen
om wel te dienen ic vinde mȳ in de hā
den der doot. maer om de minste qua
le wilde sȳt cort maken ic soude gode
louen als gheluckich aenghesien mȳ
grote ongheluc De wȳse oude ridder
horende iason dus claghē doer gunst
van edelheit was mit hem te liden eñ
sepde duer god heer ridder wilt doch
dese fantasie laten het langhe denckē
op ongheluc en is niet profitelic daer
en is nȳement soe gheluckich die al
sȳn wil mach hebben. men moet den
tȳt nemē als hi comt vā beyden goet
ende qnaet. Eens mans hart en be-
hoort hem niet te verslaen. Mi dunct
wi hebben ghenouch ghesproken vā
minnen ic bid v dz wi in een ander ma
teri gaen ende dz ghi mȳ wilt seggheē
uwen naem ende plaets. eñ dē naem
uwer woenstadt Warachtelic heer rid
der sepde iasō isser man ter werelt die
een bedroeft hart troesten ende bewe
ghen can ghi sȳt de ghene. dus ic heb
in v soe veel duechden in v vondē wil
di mȳ sonder faute uwen naem seg-
ghen ic sal v de mȳn oec seggheē Scoē
heer antwoirde de oude ridder v spra
ke is mȳ soe bequaem dat ic v vertel-
len sal van mȳn leuen ende mȳn staet
meer dan ic ȳement dede binnen hon
dert ende twintich iaren Weet dat ick
bin gheheeten mopsius de god apol
lo was mȳn vader ic bin coninck van
salichen. ic heb ghewonnen tlant van
panphilen. ic heb twee sonen ghehad
Ende als sī tot haer iaren ghecomen
waren ic dedese besitten mȳn rȳc. Eñ
doe ghinc ic van daer. ende in sulcker
staet als ghi mȳ hier siet bin ic out hō
dert ende dertich iaer In welcken tȳt
ic ghesien hebbe ende ghehoort veel
wonderlicke dinghen. Dus biddic v
wilt doch niemēt mȳnen staet in gheē
der manieren te kennen gheuen. Eñ
als ghȳ mit mȳ wilt spreken noemt
mȳ anders niet dan mopsius open-
baer of heymelic om reden die ic daer
in hebbe Mopsius vrient seide de wo
me iason in dien dattet v belieft soe te
heeten ick gheloue v op mȳn trouwe
dat van als dat ghȳ mȳ ghesept hebt
sal ick houden in mȳ ghelȳc of ghȳs
mȳ niet gheseȳt en hadt Ende mȳnē
naem en willic v niet helen Weet dat
ic bin gheheeten iason gheboren vter
prouincien van thessalen soene des co
nincs eson van mirmidonien. die als
ic meen noch in leuende liue is. maer
hȳ is seer out. Mopsius om iason te
brenghen wt sȳn merancolie. began
hem te waghē vander natueren vant
conincrȳck van mirmidonien ende de
landen daer ontrent. Ende doe van-
der gheboerten van sȳn ouders. van
sȳn auentuer ende van veel ander din
ghen tot het tȳt was vā op staen eñ
tot dat zȳ ghecleet waren Maer dat
iason sepde of hoorde sȳn ghedachtē
waren altȳt op mirro. ende was altȳt
verluchtende deen repse op dander

Als dese twee edele heeren
ghecleet waren iason ghinc
sȳn paert besien dat hi seer lief hadde

Maer als hi daer een luttel gheweest had ende vernam de twee haghenep en vander wouwen ende ionckrouwē hem docht dz hȳse tanderen tȳdē wel gheseen had Doe riep hi dē stalknecht ende maechde hem wyens die twee paerden waren Die knecht antwoerde dat sī twee ionckrouwen toe hoerden die daer in huus ghelogiert waren Seker sepde iason tot mopsī wie dat de twee ionckrouwen sȳn de twee paerden hooren toe mȳnder liefster wouwen. Als de goede oude ridder iason hoorde hi spract tot hem ende sei de Jason laet v ghedencken vā uwen dreome ic soude ghelouen dat v wouwe hier binnē is of dat dese ionckrouwē sȳn hier voer hair die v goede nieuwaer bringhen sullen. Sonder enige antwoirde te doen iason ghinc ter stōt van daer tot der weerdinnen. kendy pet dese twee ionckrouwē die hier binnen sȳn sepde iason. Ende boedt haer goeden morghen. Seker heer sepde de waerdinne. ic en kense anders niet dan dat ic wel sie dat sī edele wouwen sȳn. soudt niet mogelic wesen dat icse eē luttel sage sepde iason. ic en weets niet sepde de waerdinne ic en spraetse eerst Scone waerdinne sepde iason ic biddu dat icse sien mach. ende dat ghi haer wilt gaen seggben hoe dat hier binnen een ridder haer dienre die grote begheerte heeft om haer te sprekē

Ē goede waerdinne iason te ghelieue ghinc tot haer twe gastē ende sepde Mȳn scone ionckrouwe ic coem tot v ter begheertē van eē edel ridder hem seggbende v dienre te wesen die v doet bidden doer v grace oft v belieft dat hi v bepden mocht spreken. dus segt wat v belieft dat ic hem antwoerde Ter stōt als de conin ghinne mirro had hooren spreken de waerdinne vandē ridder sī scoet haer verwe eñ wart beuanghē. maer sī hilt manier so sī best mocht. eñ hoe wel dz sī ontsach de comste van iason eñ was twifelmoedich hoe dz sī mit hem spreken soude Si antwoirde der waerdinnen Scoene wouwe wie is de ridder die v hier sendt Seker sepde de waerdinne ic en sach hē nye dā nv. maer als mȳ dunct het is een edelinc. Ende de scoenste ridder ende gracelicste dye ic ye mit oghen aensach Waerdinne sepde mirro nae dat hȳ soe duechdelic is als ghi segt doet hem comen binnen. Mit desen woordē ghinc de waerdinne eñ dede hem comen tot der camer doeren. eñ mit dat hi in trat sach hi de scone coniginne die al bescaemt was. Eñ hi diet hart seer beclemt had dede de reuerenci eñ groetese. eñ sī hē weō seer houeslic. dit ghedaen sī vielen in woordē. eñ naer enige woerden iason seide tot der conignnen ouerluyt ald?

Seker mȳn waerde wou ic en soude in langhen v hier hemoet noch v hier ghesocht hebben en hadden ghedaen v paerden die ic he morghē vant inden stal bȳ mȳn paert Ende noch als icse ghesien ende bekent hadde. soe en docht mȳ niet dat ghi hier binnē sout mogen wesē. noch tās als mȳ gheseit wart dz dese paer dē twe ionckrouwē toe behoordē menende dat het twe vā uwē ionckouwē

waren bin ic hier ghecomen om nyemaer van v te hooren. want hoe wel dat ic hier voertyts niet en hebbe mo ghen v graci vercrighen nochtās begheerdic bouen alle van v te hooren speken. Seker iason ic en twifel niet de contrari dat ghi my hier vermoedet te wesen soe en dede ic oec v Ende ic segghe v dz ic vā hier heymelic gae om een bedevaert dat ick beloeft heb te doen int scarpste van myn oerloge dus verwondert my seer van dat ic v hier vinde. want sonder twifel ic meē de dat ghi tot deser tyt noch in v ruste laecht in olifernen daer ic cort wyt ghescepden bin.

Yn wouwe seide de wome iason ic en heb gheen hoep dz ic weder comen mach in olifernen Seker iasō ghi syt haestich ende seer scielic in v dinghen. ic heb grote begheerte v te loenen ende vernoeghen der dienaren die ghy my hier voertyts in oerloghe ghedaē hebt ende van myn vpanden ontlast. Ende en keerdi niet in olifernē wat sal ic v doē ic en mach v hier niet doen Ay myn waerde wouwe seyde iason als ic v laets seyde. ick en hebbe v niet ghedient om practike of om ghelt Maer ic heb mī lichaem gheauentuert alleen om v graci ende min te vercrighen. ic heb ryc doem eñ eerfs ghenouch. ende daer om ic seg v soe veel ist dat ghi my v graci ende min niet en gheeft ghi en moecht my niet vernoeghen. Ende weet dat nae desen dage ghi my nymmermeer sien en sult. want ic sal gaen als ghetrou minre ende onderdanich dienre ongheloent van hier in enighe wildernisse naer v screiende Ende en sal niet anders gheeren dan den doot. Dus biddic dy mit al mynder herten hebt mynder ghena of van my is al niet

Als die edel wouwe verstaen had. dat ghesept si antwoerde iason aldus Seker heer daer en is wouwen hart so steenich in de werelt dat by v bede niet verwonnen en sou de warden. ghy hebt my hoghelic eñ wel ghedient ic bekent v. ghy bidt mi als ic verstaen can dat ic v ghesellinne ende ghetroude wyf wil wesen. ghy en mocht mi gheen meerder saec vergheu noch die my meer angaet Niet te min als ic aensie v ghetrou goede wil ten eynde dat ghy gheen saecken hebt in wanhoep te vallen ic bints te weden uwen eysch te consenteren behoudelic trouwē dat ghi selt gaen tot uwen landen. ende vergaderen uwe naeste vrienden ende maghen eñ leyden die haerwaerts ouer ende trouwen mit feesten in haer teghenwoerdicheyt.

De wome ridder iason dancte seer der coninghinnen vā der goeder antwoerde. ende beloefde te volcomen al dat si begheert hadde. Te weten dat hi trecken soude eñ vergaderen syn vrienden ende comē daer mede in olifernen ende trouwē haer in presenci van hem allē Als de ioncfrou dit hoerde dz haer wou dus gecomen was tot haer meninghe zy was blide bouen maten. eñ quam tusschen hem beyden eñ seyde. ic roupe alle de godē van deser lofenisse te tuy

ghen. Seker seyde mirro nae dat het dus varre comē is ic wildē wy plaets hadden dat wi onderlinghe mochten vrolic wesen. Maer my dunct het en mach niet wel wesen want om gheen goet ter werelt en wilde ic kekent wesen Mair het is noot om minder eerē willen dat iason van hier gae sonder marren so datmen niet dā duecht op ons en bemoede. eñ wi sullē gaen ter hauenen om te volcomē onse beuaert so wi eerst eñ hemelicst moghen

Iason de vrome prince horende de scone mirro alsoe ordineren haer onuersiene reyse maecte simpel chier alsoe corts te moeten laten sÿnder harten begheren hi hadde wel meninge der coninghinnē te verslaen sÿn clachten die hi op haer ghedaē had. maer si en wilder gheensins na horen. eñ al lachende gaf si hē oerlof tot iason hē verouerde eñ omhals dese. eñ diende haer mit een of twee vriēdelicke cuskÿns Eyndelic hi ghīc van daer belouende der coninghinnē dat hi corts bi haer wesen soude. Terstont als hi wech was de scone mirro eñ hair iōcfrouwe deden sadelē haer paerden eñ reden ter hauenen. ende ghinghen te scepe Ende om onse materi te corten zÿ deden soe vele dat zÿ corts quamē in olifernen daer si iason seer verwachten in groten verlanghē eñ onghenouchten. als hier naer int langhe wel verclaert sal wesen. Dus zwighe ic van haer nv ter tÿt om vertrecken van iason die sceyde van sÿnd vrouwen als gheseyt is. Ende quam tot mopsi⁹ seer vrolic eñ vertelde hē dat hem van sÿn droem wat ghebuert was ende dat hi niet dan goede nyeu maer van sÿn vrou ghehoort en had Maer hi en vertrac hem niet dat si selue in persoen daer geweest had. maer hi dede hem verstaen dat twee vā haren ioncfrouwen hem beloeft haddē. eñ ghesworen in dien hi comen wilde tot olifernen mit vrienden eñ maghē dat si my vast stondē en haer verwillē dat si my trouwen soude eñ croonē mi coninc van haer landen Ende om dat ick gheloue sette in de belofte deser tweer ioncfrouwē ic sal gaen tot mÿn vader eñ vergaren al mÿn vriendē eñ maghen soe ic eerst mach. eñ en rustē niet voer ic mÿn begheerte volbrocht sal hebben daer ic gheen twifel in en make het en sal my ghescien

Hoe een prince van grieken ghenoemt peleus broeder des conincks eson van mirmidonien eñ oem van iason ghinc ten tempel vā appollo. Eñ hoe hi antwoerde had dat hi verliesen soude tconincrÿc van mirmidoniē doer die eerste die hem ghemoete dē enen voet onghescoyt ende den anderen ghescoyt

Isoe iason vertelde mopsius dese dinghē des conincs soē vander stadt ghenoemt theseus quā daer doer tgunt dat hi ghehoort had de vanden coepluyden dat hi dyome des verwan. Ende van alsoe varre als hy iason sach bekende hi hem wāt hi hem tot anderen tydē ghesien had de ter brulocht van peritheon. dus so onder groetten si elc anderē seer vrin delic Ende als si malc ander ghewel coemt hadden theseus leede iason eñ mopsius tot den coninc sÿn vader die ghenoemt was egeus. Dese egeus dede iason groote eer doer de groote faem die achter hem ghinc. Ende fes toyeerde hem in veel manieren. ende iason die niet en gheerde dan weder tot olifernen te keeren dancte den co ninck seer vander grooter eer die hy hem ghedaen hadde Ende nam doe oerlof aenden coninck theseus ende mopsius die bekenden dat het eē seer edel ridder was. Ende seyde dat zÿ mit hem souden trecken. Ende houden hē gheselscap tot in sÿn lant daer se iason seer of dancte. Ende bat hē luden dat si bliuen wouden. want hy seyde dat hy den rechtē wech niet en wilde ghaen. Mair het was om niet want si seyden si souden belofte houden. dus iason waste vreden dat zÿ ghelÿc toghen in mirmidonien.

Dus iason theseus eñ mopsiꝰ sceyden van athenen onder hem drien. eude deden soe veel te wa

ter ende te lande dat zÿ quamen son-
der enighe auentuer die waerdich is
te vertellen in de stadt van mirmido.
nien daer die edel coninc eson noch le
uende was. Peleus quam ter comstē
van iason ende hiet hē willecoem mit
ten liue. mair niet mitter harten. ende
maecte manier van grooter blÿsscap
van sÿn coemst. Ende leyde hem tot
den ouden coninck eson die seer ver-
troest was vander coemste sÿns liefs
kints iason. Ende als iason dē coninc
sÿn vader de reuerencÿ ghedaen had
de. de coninc maechde hem om npeu
maer. ende waer hi hem al de tÿt ghe
houden had Jason sonder enich ver-
metelhept te nemen in tgunt dat hÿ
ghedan had antwoerde oetmoedelic
ende seyde Ghemínde edel heer ic co
me ter stōt vander scoender conighin
ne mirro dienst van olifeernen die de
wÿste ende discreetste is vander we-
relt Ende also ic bi auentueren quam
tot haren houe was sÿ in eē groot ver
driet vanden coninc van slauenien die
op hair oerlogede om dat sÿ hem niet
tsamme hebben en wilde. maer ach
ter dat ic daer ghecomen was eñ last
had als capitepn van haer volc Jc an
vairde te onōhouden der edelre vou
men saeck Ende in dien strÿden daer
ic in was mit haer volc de goden ver-
leenden ons victorie op de slauen. soe
dat de coninc selue ende tmeeste deel
van sÿn volcks verslaghen wart Ende
onder ander waller in tconics heer eē
wtermatē groot reuse ghenoemt cor
fus die menich goet ridder van olifer
nē verslaghen had dien ic lÿf teghēs
lÿf bevacht. niet doer de cracht die in
mÿ was. maer doer begheerte eer te
vercrighen ende oec de graci vā mÿn
der vrouwen die ic dus verwan doer
de cracht haer scoenhepts. eñ de rech
te eer behoort haer toe Ende nae dat
ic v dus veel hebbe ghesept. ende re-
den is dat ghÿt al weet soe bin ic hier
nv tot v ghecomen op dat ghÿt alle
mÿn vrienden ende maghen doet om
mÿ ghesellscap te houdē te gaen trou
wen Dese edele vrouwe die al te we-
den is behoudelic dat het ghesciede
als tot eens conincs dochter betaemt
want alsoe sÿn de belofte aen bep-
den sÿden ghesciet eñ bevoerwaert.

De edele oude coninc eson ho
rende dese nÿeumaer. was
blÿder dan te voren ende seyde zeker
mÿn ghemínde soen ic bin seer blÿde
van dÿn eer ende weluaren. ic peyns
wel dat fortune ghehulpelic heeft ge
weest der edelre vrouwen wiens dien
re du waerste Mair mit grooter pinē
can ic ghelouen datstu alleen den reu
se verwonnen hebste. Ende in diē het
soe waer ic soude den goden dancken
Maer dat ouerghestaghen eñ in dien
datste vercreghen hebt de gracÿ van
soe danighe scoender edelre vrouwē
en verwondert mÿ niet al te seer. wāt
in dus daen een stuc de liefte en anstet
den persoen niet Maer niet te min op
datstu sien moechste hoe ic begheere
te sien de werelt van dÿn sact vermee
ren Jc sal dÿ toe maken als eens co-
nincs soen toe behoort ende betaemt

ende sal dy senden vercleet ende ver-
sellet mit edelen mannen dat hair mo
ghelic ghenoeghen sal Jason dancte
seer den coninck sÿn vader vā sÿn goe
de antwoirde Ende op diē tÿt en spra
ken si niet van die materie. mair si fes-
toyeerden theseus ende mopsius diē
si baden te bliuen iason gheselscap te
doen tot sÿn brulocht. dwelc zÿ beyde
beloefden te doen Dus waren si ho-
ghelic daer ontfanghen vanden co-
ninck ende sÿn edelen. ende oeck van
peleus die teghens sÿn harte maecte
een beueynst ghelaet

Onder veel woerden mopsi-
us ende theseus versloghen
die auentuer die iason gehadt hadde
teghens den coninc dyomedes. ende
gheleken iason by sÿn vromicheyt by
hercules sÿn gheselle. die de staercste
was vander werelt Dus wies sÿn fa
me in lanc soe meer. soe dede oec den
nÿt vā pele⁹ sÿn oem die so zeer wies
dat hy op gheen plaets ghedueren
en conde. Dese peleus hadde horen
segghen dat int eylant van delphos
De god appollo gaf antwoerde van
toecomende dinghen. dus ghinc hy
daer. ende trac in den tempel zeer in
ghepeynse. Als hy sÿn deuocÿ ghe-
daen hadde ende sÿn vraghe of hy be
sitten soude sÿn conincrÿc van mirmi
donien. Die duuel die int afgod was
antwoerde ende seyde tot peleus dat
het conincrÿck van mirmidunien hem
benomen soude warden vanden eers-
ten die hy ghemoeten soude onghe-
scoyt mit den enen voete Peleus ho-
rēde dese harde antwoerde. was seer
verwondert. eñ keerde seer v̄stoert eñ
sceen dz hi vand̄ werelt sceydē soude.

Is peleus weder keerde tot
mirmidonien. ouerdincken-
de hoe hy iason soude moghen brin-
ghen van leuen ter doot Ende hoe hi
soude moghen wederstaen de destina
cÿ die de afgod hem gheseyt hadde.
Een goet ridder ghmeoete peleus in
de weghe Dese ridder sach peleus an
ende boet hem goeden dach. eñ merc
te wel dat hy in ghepeynse gheuallē
was. Peleus groette hem weder. eñ
worden onderlinghe spreken van de
wonderlike dinghen die daghelicx in
de werelt ghebuerden. Onder ander
hy verslouch pelius hoe datter op eē
eylant gheleghen inde zee oestwaert
was een seer rÿc eñ edel scaep. dwelc
was sÿn vel gulden. ende was om-
moghelic te winnen ende datter veel
edel ridderen tleuen verloren haddē.
Dese redene eynde ghenomen de rid
deren sceyden van malc anderen. Eñ
peleus viel weder in sÿn merancolye
peynsende om de antwoirde die hi vā
den god appollo gehadt had. eñ sloet
in hē seluen waert dat het iason waer
die hem gemoette mit den enē voete
ontscoyt in diē hi mochte hi soude ma
nier vinden hem te senden int eylant
daer de ridder hē of ghesproken had
daert scaep mittē guldē vliese was op
dz hi dair v̄slagen bleue mittē anderē
die daer ghebleuen waren. wat wil ic
v meer segghen. Pelius ghinck sÿn
wech in dit opset tegens iasō tot dz hi

quam in de stat van mirmidoniē doer een weyde.

E vrome iason ende thesius warē op dese tÿt mit veel andere heeren ende edelinghen van dē lande daer dese peleus quā die wrastelden ende worpē den steen. ende de den voel gheradicheden. ende spronghen oec om varre Als iason sÿn oem pelius sach comen hi liep hem teghē ende hiet hem willecome Ende was ontscoyet mit den rechteren voet Eñ pelius die vā iason altÿt twifelde vernam ter stont dat sÿn voet ontscoyet was. maer hi en seyde een woert niet dan hi toechde sinē neue iason groote vriētscap die luttel dochte op die grote boesheyt ende felheyt van sÿn oem die vol nÿts ende drucs was. Ende leet dus doer segghende in hem seluen dat hÿ iason verdriuē soude daer quam of dat het mochte. of hi soude hem selue mit venÿn vergheuē

Als ghi verstaen moecht keerde pelius seer droeuich peinsende hoe hÿ iason sinen neue soude moghen doen steruen. dus ghinc hÿ een wÿl tÿts bitende op sÿn breydel. Ten laetsten dochte hÿ dat hÿ bereeden soude een costelicke maeltÿt daer hÿ al die edelinghen van tconincrÿck ende vanden lande daer ontrent toe noeden soude segghende dat hi daer openen soude iason sinen neue van tscaep mitten guldē vachte op dat hÿ soude aen nemen dat te trecken winnen. Ende als hi dit opset ghemaect hadde hi sant bidden tmeeste deel vā den lande ende daer ontrēt die ghaerne quamen op den dach alst gheseyt was Pelius dede voersien dese maeltÿt mit alle die costelicste ende die bequaemste spise die men vinden mocht Ende onder alle dese edelinghē was hercules daer mede. Alst quam ten daghe. Ende alst al bereet was dÿe hoechste princen ghinghen voeren sitten. Ende daer naer dander alst betaemde. ende maechten ouer al goet chiere. ende spraken van veel dinghē sonderlinghe van die groote daden van hercules. ende vā de groore beesten die hÿ gedoot hadde doer sÿn grote vromicheyt. Dese maeltÿt leet mit desen. Ende ghelÿcker redenen tot dat peleus quam voer iason. ende seyde ouerluyt voer alle die heeren in deser manieren.

Ason mÿn gheminde heer ende neue ghÿ sÿt de man dien ic ter werelt meest minne. naest den coninc mÿnen broeder uwen vader weet dat ic van harten blÿde bin. dat ic hier hoore vertellen de vromichheden van hercules. die hier self teghenwoerdich is. hoe hÿ die werelt veel vlost heeft vanden beesten monsteren ende reusen daer si mede beseten was. Maer als ic aensie v groote macht ende v ghestant van lichaem. Ende dat ghÿ naest hercules de vroēste eñ machtichste ridder sÿt die leeft soe verdriet het mÿ dat dauentuer v gheē plaets ghegeuen en heeft daer ghi uwe macht eñ ridderscip had moghen togen eñ dat uwe faem eñ prÿs

nz soe groot en is als ic wel wilde dz
ſi waer. dus wildic ende het mȳ ghe-
coſt wair de helft van mȳn goet dz mi
de goden verleent hebben dat ghȳ te
bouen waert ghecomen van een won
derlic dinc dz ic weet in een plaetſe dz
ſeer eerlic ende ghepreſen ſoude we-
ſen voer v ende voer al v ghellachte.
Seker ghemínde oem ſeyde iaſon: ic
danc v hoghelic vanden goeden wil
die ghȳ tot mȳ draecht ic ken dat ghȳ
mȳ dic hoghelit toc mȳn eer hebt ghe
raden. dus iſt dat ghi enich auentuer
waerdich van doen weet daer ic mȳn
tȳt an beſteen mach ic bidde v dz ghȳ
ſe mȳ wiſē wilt ic beloeue v dat ic dair
ſoe veel toe doen ſal alſt mȳ moghe-
lic ſal weſen te doen tot mȳnder eerē
ende al mȳn ghellacht

Seker ſcoen neue iaſon ant-
woirde die onghetrouwe pe
leus ic neme grote ghenouchte te ſiē
uwen goeden wil die wt eē edel hart
coemt. want ick dan bekenne dat ghȳ
ſȳt een ridder van groten vplette ſoe
weet dat in de partye van oeſten een
eylant is beſloten an alle zȳden vanū
zee. in tweel goudende is eē ſeer rȳc
kelic ſcaep dat van ſulcker natuer is
dat het heeft in de ſtede vanden vach
te van wollen een vacht vā finen gou
de Maer het is bewaert van ſommi-
ghe ſoe weeſelicke beeſten dat tot op
den dach van heden gheen man ſoe
moē of clouck en heeft gheweeſt dȳe
ſtcaep heeft moghen of dorren ghe-
naken wairder dā nw in v ſoe veel wo
michepts dat ghȳ dit rȳckelic ſcaep
winnen mocht mȳ dunct v naem ſou- 28
de ſeer in eeren daer of verbreet wo-
den dat alle edel harten meeſt begbe
gherē. want eer is tprincipael ſcat dz
een edel man vercrighen mach. en be
hoort oec meer begheert te weſen dā
enich goet ter werelt Ende op datmē
ſien mach dat ic de begheerte ſoe niet
en hebbe op de werelt de begheerlic-
hēpt der eeren en is tuſſchen tween
Ic zweer den goden ſeyde de wome
iaſon ende beloue in teghenwoerdich
ēpt van al deſen edelē die hier verga
dert ſȳn dat ic van ſoucken ende dwa
len niet ruſten of op houden en ſal te
ſoucken trȳcke ſcaep mit dat gulden
vlies tot ict ſal hebben gheuonden.
ende icker mine gheheele macht ſal
hebben toe ghedaen wat laſt of hin-
der dat ic daer om lȳden of vercrighē
mach.

Is peleus ghehoort hadde
hȳ was ſeer blide vande be-
lofte van iaſon Ende meende dat ſȳn
dinghen niet qualic gaen en mochten
meenende dat hȳ bȳ dien wech comē
ſoude tot ſȳ vallſche ende quade mee
ninghe Hercules ende theſeus pre-
ſen ſeer de beloeftenisſe ende opſet vā
den women iaſon. Ende beloefden
ter ſtont mit hem te trecken Eñ quam
hȳs niet te bouen dat ſȳt oec beſtaen
ſouden te doen Ende geduerende de
ſe maeltȳt waſſer veel van iaſons be-
lofte geſproken eñ pelius was blide
bouē allen. die ſȳn feeſte acht daghē
verlanghede Ende hȳ verſlouch den
conic eſon vāder eerlicker loftenisſen

sijns soens iason nochtās hoe wel dat de reise weselic was hi ghedochte eñ was ghenouch te vreden dz hi volde de sijn beloefte Om te comē onse materi. pelius ontboet veel werclijden om scepen te maken Ende onder ander waser een ghenoēt argos die hē een tslubtijlste en scoēste scip ordineer de dat ye ghesien was en was ghehe ten arguie na dē meester diet maecte.

Ese argos was eē seer wijs ende duechdelic man. Ende sonderlinghe hi was die ondersochste scipper die men in die tijt in al griec ken vant Als tscip ghereet was ende ghemaect van als sepde hijt iason eñ pelius die seer blide waren. iason int scepden nam oerlof an den coninc sijn vader ende an sijn oem pelius. Soe dedē oec theseus hercules ende mop sius. en tot hondert ridderē vā grjec ken die alle iason in die reise ghesel scap doen wouden Oerlof ghenomē ghingen si te scepe in ghetale van hō dert ende niet meer Ende als die goe de patroen argos tscip ōtanckert had wt der hauenen dairt ghemaect was hi dede soe veel dat zij quamen in de rume see daerse argos menighē dach lepde altijt oestwaert in soe langhe dz hem vitaelge ghebrac. ende vā noots weghe moesten nemen die eerste ha uen die si vonden Te wetē tot een ha uen van frigien ghenoemt thenodon bi grote tropen daer leomedon conic of was die een grote fierheit ende on bekenthept. iason ende sijn ghesellen toechde Ende al walt dz hi daer naer veel om te liden hadde hi en was niet seer te beclaghen als hier na bat ver claert sal wesen

Hoe de coninc leomedon vā troy en niet ghedoghen en wilde dz iason noch sijn ghesellscap landē op sijn aer de. Ende hoe die coninghinne pāphi le hem mit groter eeren ontfinc

Op dit punt ſept een hiſtorie dat argos dit ſcip gheoerdineert had mit ſepl ende mit maſt dat luttel voer dien tyt gheſien was. dus op den tyt dz tſcip te thenodon an quam was tſepl anden maſt. Ende de wint quam te wille in tſepl voerden wint na der hauen toe tſmorghens de clocktien. Ende wa[illegible]coen claer weder Eñ daer was ve[illegible] volcs op de oeuer vander zee die ſeer beſaghen van varren dz ſcoene ſcip dwelc als gheſept is quam mit vollen zepleſeer vaerdich gheſeylt daer zy ſoe of verwondert waren. Ende niet en wiſten wat het weſen mochte Doe dz ter enich waren die al verſaecht vloeden tot in tropen. Ende dander bleuen op de hauē wachtende dauentuere de ghene die daer vloeden ghinghen tot den coninck leomedon ende ſeiden hem ſcrepende van groter weſen ende anxſte dat zy ghe ſien hadē van varren comen inder zee een monſter bouen maten groot loepende opt water zeerder dan een paert doet opt lant. Ende zwoeren dat dit monſter grooter was dan tgunt dat hercules ghedoodt hadde. ende zeerder tontſien. want in dit ſelue landt by binnen dat ſelue iaer hadde hercules daer een ſeer groot wonderlic monſter comeede vter ſee verſlaghen Als in hercules hiſtorie breeder ende bet int langhe verclaert ſtat

Als de conic leomedō deſe mare hoorde vtrecken. hi ſat op eē ſeer ſnel paert eñ reet tot thenodō

Ende beuraechde wat dz vā dat heeſt te was daer hem of gheſept was die ſoe reet dat hi tot thenodon quā daer den women ridder iaſon mit ſyn ridderen van griecken vant. maer eerſt verſach een des coninc ridderen den ſcipper argos. ende begaf den coninc die verſtoort weder om te tropen reet Ende vraechde argos die ſy ſcip was anckerende mit meer inwoenende vā der ſtadt of ſi yet gheſien hadden een monſter inder zee. Die vanden lande antwoerden dat ſi gheen in de zee gheſien en hadden ende dat alle die ghegheene die ſulcke nyemaer ghebrocht hadden den coninck niet waer en ſeyden Ende meenden ſi enich monſter op zee gheſien hebben dz het anders niet en was dan een ſcip wt griecken dat ſeylde. daer in was ſoe hem doch te een groot ghetal van ridderen wt griecken die alle wel in puncte waren van al dat hem ghebrekē mochte om te ſtride te gaen.

Als de ridder van tropen dit verſtaen hadde hy ſat vā ſyn paert ende ghinc te voet tot den ridderen wt griecklā die hi waechde wat ſi in dat lant ſochten Iaſon antwoorde dat ghebrec van vitailgen hemluyden daer meeſt dede comen om voer der mede te repſen ende anders gheē ſaeck. Ter ſtont als de ridder dit verſtaen hadde hi ſat weder op ſyn paert ende reet tot den coninc eñ verſlouch hem al dat hem beieghent was. Dē coninc leomedon dit ghehoort. ende dat daer ghelant waren om vitaelge te hebben pepnſende ter ſtont dat het beſpiers waren van hercules gheſonden om tlant touerſien. ende beſpien waer om hy ſyn ridderen weder ſant tot den griecken. Ende gheboet hem dat ſeer ſtrenghelic. dat ſi ſonder vertrec wt ſyn lande toghen ende ſochtē anders vitaelge hadden ſys noot. eñ waert dat ſi ter ſtont niet en vertoghē ende een ander wech namen hy ſoude op hem comē mit volcke ſoe groot dat zy achter dien hem wel wachten ſouden tconincryc ſtadt caſteel of lant ſcip te beſpien. Als die wome iaſon ende ſyn gheſellen ghehoort hadden het open ghebot des coninc vā troyen het miſhaghede hem ſeer dat ſi ſo ſceyden moeſten Iaſon de wome ridder om tbeſte antwoerde gracelic dē ridder hem onderwiſende dat ſi daer niet comen en waren om te beſpien caſtelen ſteden of lantſcapen ſconincx leomedons noch yemēt anders. Als hercules ghehoort hadde de antwoirde vanden womē iaſon die hem doch te al te goedertieren weſen. aenghe-ſien dat leomedon haer gheboet. hy en mocht niet langher ſwighen. maer nam de tale ende ſeyde tot den ridder aldus Weet ridder van tropen na dat leomedon als een karel van harten als hi is. ende van alder edelheit ghebannen weyghert iaſon van mirmidonien vitaelge om ſyn ghelt dat hi comē ſal in corter tyt in dit lāt of volc in ſinen name eñ in ſoe groten getale dz al ſyn conincryc ſteden caſtelē ghedeſtrueert ſullē ſyn dat in vyftich iaren daer naer ghē ſteen deen op dander ſal ligghē noch lant wuchtbair en ſal

wesen. Doen heeren antwoerde de ridder van tropen. het is mÿ leet dat ghi niet bet des conincs mÿns meesters te weden en sÿt ende dat hÿ v in sÿn lant niet anders ontfanghen en heeft Eñ ic bekenne v dat niet deucht ongheloent en bleef noch quaethept onuergouden. dus alsoe ic maer een bode en bin ic sal gaeren ouerdraghē den coninck tgunt dat ghi mÿ ghelast hebt Ende mit desen woerden keerde hi binnen tropen

Iason die wachde argos eñ seÿde hem dat hi ontanckeren moeste ende van daen scepden. in dien zÿ niet wachten en wouden de wreetheit des conics leomedons mit al sÿn macht. De goede patroen argos mÿt sÿn scipperen ontanckerde tscip ende staken ter see waert in soe si eerst mochten. Daer ter stont op rees een weselic tempeest ende storm van winde De ridder ghecomē sÿnde voir den coninck sÿn heere hi waechde hē waer si ghebleuen waren de ketiuen die sÿn lant quamen bespien Heer antwoerde de ridder. ic hebbe hem ghedaen uwe boetscap. Hÿ sÿn een goet ghetal van ridderen. ende scÿnen wel aen haer clederen ende manieren dat si van edelen huÿse ghecomen sÿn. eñ weet als ic v boetscap ghedaē hadde een van hemluÿden die wel duechdelic scheen ende ondersceiden antwoirde mÿ dat si niet ghecomen waren dan alleen om vitaelge ouer mede te liden ende dat si gheen bespiers noch zee rouers en warē. maer als die ionghe ridder die scoē ende gracelic was als eē maecht sÿn propoest wt hadde Een ander van hemluÿden als contrari mit een wonderlic ghesicht ende ghelaet bet den name hercules dan pement anders seÿde mÿ in deser manieren mit groter fierheÿt. Weet ridder van tropen na dz dÿn meester leomedon als een karel bider herten. eñ ghebannen van alder edelheit als hi is. iason van mirmidonien wepghert vitaelge om sÿn ghelt dz in corter tÿt in sÿn landē comen sal volc indē naem van iason in soe groeter menichten dz al sÿn coninckrÿc steden ende castelē sogedestrueert eñ verdoruen sullen wesen datter in vÿftich iaren deen steen op den anderen niet ligghen en sal. Ende tlant en salder niet muchtbaer wesen. Ende hier mede lieue heere hebben zÿ ontanckert ende sÿn mÿ in corter tÿt in de zee wech wt den oghē ontuaren mit seil ende riemen daer si of voersien waren

Als die coninc leomedon verstaen hadde dat repoert dat hem sÿn ridder ouer ghebracht hadde. hÿ was soe gram daet hÿ bet ghelaet te wesen wten sinne dan anders. Ende hi seÿde haddi van te voren ghe weten wie zÿ waren. ende haer meeninghe hi soudse alle scandelic hebbē doen steruē. Hier mede scepde leomedon van daer in sÿn camer. Ende die ridder ghinc sÿns weechs. Ende de coninc was seer verstoert in peÿnsinghe van der ridderen van griecken woerden ende dreighinge die hi niet en kende dan van hoorē seggene die al reede zeer oarre in de zee waeren.

Ende niet en wisten waer sy warē doir die grote storme eñ winden mit donre eñ blixeme ghemenghet soe datmen in vier daghē gheen sonne en sach ge duerende dese storme binnē welcken tyt haer victaelge kaelgierende. ende haer scip was dic eñ menichwerue in groter sorghen. want mit laeste quam der een so grote dweerlinghe vā win de bouen haer mast oz mast eñ sepl eñ repen ghebroken waren. maer dauen tuer halpse ter noot wāt sy ghecreghē eē hauene ghenoēt lennos daer haer scip horte. eñ warē in meerder last dā te voren hadden sy ter stont niet tsamē wt den scepe te lande ghegaen

Dese hauene was ghenoemt lennos naer dē naem van eē der machtigher stat die niet varre vā daer en staet. Ter stont als de heeren tlant hadden eñ saghen den grotē last daer sy in gheweest hadden sprongē sy wt den scepe dat ter stont mit water veruolt was Ende als sy hem ontcomen saghē wt deser groter sorghe eñ meenden ghebercht te wesen saghen sy comen ghesprongen wt der stat vā lennos meer dā vyftich duysent vrouwen ghewapent banieren eñ wimpelen ontbonden die alle quamē langes de stranden vander zee naer hem toe in scoender ordinancien. Ende als sy warē te haluē hilden sy stille. eñ sondē twee van haren vrouwen als boden vermanen den ridderen dat sy in haer scip keerden eñ de zee sochten sonder enich langher marrē Als iason hoerde de vermaninghe die hem dese twe vrouwen deden hi was seer verwondert eñ mogelic wāt hi vernam voir hem soe veel ghewapender hoefden oz hi tghetal niet en wiste. eñ sach oec de grote lasten daer sy in zee op gheweest hadden eñ dat haer vitaelge tē eynde was. eñ dat alder quaetste dat hi sōn scip gescoert sach eñ veruolt vā watere Dit niet teghenstaende om sy ghesellen niet te verslaen toechde hy wel dat hi goet hart hadde. eñ sepde tot den eenē bode antwoerde op hair boetscap

Edele ionckrouwe ic heb seer wel verstaen v vermaninge. ic bidt v dat ghi doer v gracie mi wilt seghhen in wat lande dat ons dauen tuer hier ghebrocht heeft. eñ by wat redenen dat ic bi v dus ghemaent bin in myn scip te gaen eñ wech te waren Deker heer ridder tlāt en is niet seer groot daer ghi in syt. ātwoerde de iōc frouwe. maer het is seer vruchtbaer. eñ heet lennos ter causen vanden naē vander stat die alsoe gheheeten is. eñ als vander redenen waer om dat dese maninghe v dus ghedaen is ic wil wel dat ghyt weet op dat ghys te bet te vreden syt Soe seg ic v dat het cortelic ghesciet is dat in dese stat was eē coninc ghenoemt thoas dese coninck had eē oerloghe teghens de argiens Eñ om victori te hebbē sepde hi al syn mannen mit hem oude eñ ionc. eñ liet dese stat onuersien van mannen waer om de vrouwen eñ ionckrouwen van deser stat qualik te vreden waren. dus siende dat sy sonder mannen waren eñ bleuen sy vergaderdē mit des coninc dochter ghenoemt hypsipiele. eñ ont-

boden den coninc mit riper deliberacien van rade eñ al haer mannen dz si weder inď stat keerdē waer op die coninc thoas antwoerde dat hi sÿn vianden beleghen had. eñ dat hi van daer niet sceÿden en soude hi en hade teÿnde van toerloghe al soude sÿn stat verloren bliuen

Is de vrouwē ende ioncfrouwen vander stat hoorden dese antwoerde si waren qualic te passe. Ende ontboden anderwerf den conīc eñ haer mannen dat het beter wair eē te houden dat sÿn is dan nÿeu te verwinnen. eñ dat si keerden in hair stadt mair het was al om niet. wāt si en wildens niet doen. Ende als de vrouwē dit saghen si meuÿten tsamen teghēs den coninc eñ haer mannen Eñ dodē al die kinder knechten die in de stadt waren. en sloten ghelÿc als haer mannen keerden en thuus quamē of haer vaderen of ander vrienden en maghē dat sÿse dooden souden inder eerster nacht als si sliepen. eñ dz si achter diē nÿmmermeer man ghedoghē en souden in de stat te comē. Desen raet ghesloten si croenden ÿsiphise coninghinne ouer haer. Ende daer na als de coninc ghekeert was mit alle sÿn mannen de vrouwen eñ ioncfrouwen elck dede mit den sinen waest man vader of maech alst ghesloten was soe datter niet een van hem allen en ontginc hi en was vermoert sonder alleen de coninc thoas. die de coninghinne om al de werelt niet dodē en mocht. mair niet te min si leuerde hem inder vrouwē handē die hem in een cleen sceep kÿn setten. eñ setten hem in dauētuer vander zee alleen eñ banden hem wt sÿn conincrÿck.

Als deen ioncfrou iason verslaghen had dat gheseÿt is dander ioncfrou nam de woerden eñ seÿde. Ghi heeren ghi ridderen mÿn ghesellinne heeft v hier gheseit de reden waer om dat ghi niet ontfanghē en muecht sÿn in de stadt. dus eer ghi meer ongheuals ghecrÿcht vertrect v ter stōt in de zee wech. wāt toeft ghi hier ÿet langhe de vrouwen sullen v beuechten eñ een starc strÿt leuerē Bi al mÿn godē scoenste seÿde iason ons scip is al in stucken ghescoert int landen als ghi hier sien moecht. ia en is vol waters Ende om dander sÿde wi vergaen van hongher hebbē wi corts niet teten. want het is twee daghē leden dat wi nÿe bete en aten. dus ist dz het ommer wesen moet wi hebbē lieuer mitter glauien te steruen dan vā honghere. nochtans doer gracÿ ghÿsult keeren inder stat tot der conīghinne eñ vrouwen en vertellē onsen staet eñ noot. eñ dat wi alle gelÿc haer bidden hartelic. ist dat si enich deucht of edelheÿt in hebbē dat sÿse ons toghē willen eñ wÿs moghen ghenietē wāt dauentuer heeft ons hier ghebrocht teghens ons scipperen danc eñ ons allē eñ hebben in grooter sorghe geweest van verdrencken.

Der dese bede keerden dese twee iontfrouwen boden tot der coninghinne inder stadt die si vertoghen van woerde te woerde de antwoerde vā iason eñ oec dz hi begheer

de Ende als de coninghinne gehoort had de bede van desen twee ioncfrouwen Sy vraechde wat volck dat dese griecse ridderē waren eñ van wat manieren eñ fachoen ende hoe veel dz si warē Seker mijn vrouwe antwoerde deen vanden ioncfrouwen Nie scoen der manieren noch scoē sprekēde dict mi en hebben ghesien gheweest noch soe recht eñ groot soe wel ghecleet so wel gheleert noch soe gracelic vā manieren. Ende ons docht dat het was dat wt ghelesenste gheselscap van alle mannen. ende mochten wesen ontrent hondert alle van eē fachoen eñ alleens ghecleet De coninghinne horende hair bode die so hoegelic prees den staet vanden griecsche ridderen. peynsende mede op haer bede die redelic was beghan medeliden te hebben vā haer ongheual dat si bider zee ghehad hadden Ende ter stont si deder vier halen om mit haer te spreken die si vraghē wilde naer haer staet en wat si sochten in haer conincrijc

Is de hondert ridderen verstonden dese maer si besaghē wat vier dat si best senden souden tot der coninghinne soe dat si alle sloten dz si senden souden iason hercules eñ theseus ende een ander ridder ghenoemt castor die voer de coninghinne quamen. Ende veel ioncfrouwen soe dat het niet langhe en leet daer nae si en waren sommighe seer beuanghen mit lieften der vier ridderen wāt daer en was noch coninghinne noch ioncfrouwe si en begheerdē mit der hertē tgheselscap. ouermits de sonderlinghe scoenheyt van elcx vieren Seker ysiphile ter stont als haer twee edel ogen saghen de groote scoenheyt vā iason zij was soe verlieft dat sijs niet meer wesen en mucht als vandē scoēsten ende bequaemsten van hem vieren. Doe sprac si hem toe vraghende int ghemeeen wat si sochtē in haer coninctijck. ende waen si quamen. waer si heen wilden. ende van waer si gheboren waren Jason peynsende op de vraghe vander conighinne als hoeft vander reyse antwoerde oetmoedelic aenmaeckende den last daer si in waren ende den grooten noot vandē hōgher diese verwan ende seyde aldus.

Mijn vrouwe ic bekenne te wetene dat wi sijn hondert ridderen alle edel mannen in een ghesel scap. ende sijn tsamen ghesceyden in een scip wt een lantscap maer wi hebben op der zee soe veel ongelncs ghehadt vā storm en onweder die ons so ghehouden heeft langhe in sorghen vand doot dat vitaelge int eynde ons ghebrac ende is gheledē twee daghē dus sijn wij hier van nootweghe ghecomen om van vitaelgen ons te versien Ende mede soe vraechdi van wat landen dat wi sijn ghecomē ende wat wi soucken Mijn vrou dat sal ic v segghen. onse meeninghe is ouer de zee te zeilen tot dat wi een eylant vinden daer eē scaep in is dz sij vacht draecht van finen goude tweelc noch nye ridder hoe clouc hy gheweest is niet en conden winnen noch comē te sien wāt veel wonderlike vremde beesten hebbent in hoeden Onder de welcke als

ic verstaen heb is een wonderlic draec nochtaens ic hebbe beloeft mÿ te auē tueren om dat te winnen eer ic weder keer tot mÿnen lande of ic salder om steruen als menich goet edel ridder hier voertÿts ghedaen heeft dat iam mer ende scade is Waer om seer mo ghende edel mouwe ic bid v wilt mÿn der in ghenaden hebbē ende mÿn ge sellen die vol onghelucs sÿn ende vā hongher steruen willen dat wÿ doch lÿftochte hebben moghen doer ons ghelt ende doir ghenade tot onse scip weder ghestopt is. want het al ghe scoert is ende weder ghereet van dat hem ghebreect. welc scoerde als wÿ hier landen.

Als de wome ridder iasō der conighinnen ÿsÿphile sÿn on derwijsinghe ghedaen hadde als ghe sept is si vertrac haer aen een side mit haer ionckrouwen om haer te beradē wat men best soude moghē doen mit desen edelen mannen soe dz si alle vā opinien waren. dat het al te seer mis daen waer dat mense daer liet sterue van hongher Int sluten sloten si dat mense ontfanghen soude inder stadt Niet teghen staende haer ordinanciē ende statuten die si ghemaect hadden Hier mede keerde de coninghinne pÿ phile tot iason ende seyde hē dat doer eer der edelheÿt de mouwen hem eñ sÿn ghesellen in gracien ontfanghen soude Daer iason der conighinne seer of dancte. Dus ontboet hÿ al sÿn ghe sellen dat si in de stat quamen die dier maren blÿde waren als dye haer lÿf hebuonden hadden. Ende ghinghē doe hÿ de mouwen diese haer reuerē cÿ toechden diese si weder houesschelic ontfanghen Ter stont als de conin ghinne voer haer sach dit edel ghesel scap si ghic mit groter oetmoedicheit ende beual elcken ridder van honder den een sonderlinghe mouwe of ione frouwe van haren mouwē. om te bet haer ghemac te hebben. Ende iason hielt sÿ selue alsoe hÿ thoeft van dier repse was. hier mede keerden si in de stadt. Ende de heeren wt grieckē mit haer Ende elc leede den sÿnen in hair huus bÿ sonder daer si hoghelic ont fanghen waren. ende hadden al dat hem ghebreken mocht. ende waren mit goeder harten ghedient. iae soe datter veel vanden ridderen waren die hem vonden in de gracÿ van haer mouwen allmen dencken mach daer zÿ of ghedient waren. daer ick op dit pas niet meer of seggben noch spre ken en wille

Als de coninghinne pÿphile sach dat zÿ iason in haer be hout hadde was si bouen maten blide want zÿ hadde al haer sinnen ghelet om te sien de groote scoenheit vandē edelen ridder iason Eñ bouen al was si begheerende mit hem mÿ int hey melic te spreken Ende int aensien de de zÿ hem menich wark veel gracelic ker teykenen van minnen menighen dach ghedurende. Maer iason die sÿn hart anderswus ghelet hadde en conde dat niet ghewaer worden. Eñ si en mochts niet meer sonderde doot ontfanghen soe was zÿ bevaen mit minnen vandē ridder iason. ende si en

dorstens hem niet een woert ghewaghen. Als iason hier een langhe wijl gheleghen hadde ordineerde hy sijn patroen argos ghelt daer hi tscip mede maken soude ende te puncte stellē. ende dede hem volc die hem holpen Ende argos stelde hant an dwerc soe hy naerstelijcste conde soe dat sijn scip corteling bereet was van als om mede te seylen. maer ter stont als de coninghinne pijphile vernam dede sijt snachs heymelic weder breken. ende dede soe veel dz si mit den patroen argos spraek ende onderwees hem soe dat hy iason seyde voer alle die griecsche heeren dat het scip niet ghereet en mochte wesen van als om mede te seylen het en soude wel iijdē van dien daghe of acht ghebeele maendē dair veel van dien griecsche heerē seer blide om waren Ende oec mede veel vā den wouwen

Als hercules de zeer wonde van moede dit hoorde seyde tot iason Nae dat si noch niet trecken en mochten dat hi wilde gaen besien tlant. ende riet iason dat hi daer bleef om sijn ghesellen te bet te onderhouden tweelc iason cōsenteerde daer mede dat de wonde hercules sceide ende stelde hem te weghe als getroest wesende van al dz hem op comen mocht soe dat hi quam op een tijt in eens coninc̄s huus ghenoemt furius die hy vanden arpien verloste. ende iaechdese tot op de riuier van sturphalen. als opt lange in sijn historie bet verclaert staet. Iason die in de stadt van lennos bleef als voer ghesept is. dede als hy eerst mochte sijn scip bereyden ende toe maken Ende an dander side pijphile bleef altijt in haer minlic wesen ende ghesichtē Mopsius was de meeste deel vander tijt bijden women iason. ende sprakē dicwijl vander grooter schoenheyt des coninghinnē mirro Ende alsoe hi eens op een middach sat ter maeltijt mit iasō ende mit pijphilen. vernam hi ende mercte de gracelicke minnelicke ende aentrecklēde ghesichte die si iason dede. ende dat si hem haer liefte ghegheuē had de Hoet was hy liet de maeltijt liden niet toghende dz hy pet mercte. maer nae de maeltijt riep hi den women iason. ende seyde hem dat hyen woude leiden besien sijn scip. ende ghingben dus onder hem tween wter sale alleē Ende als si opt velt waren mopsius seyde tot iason. Seker heer ic soude v ghaerne een waghe waghen beliefdet v. Scoen heer seyde iason ic bid v wilt doch niet laten ghy en waecht v meeninghe Doe waechde hem mopsius of hi pet amoreus waer van pijphile der coninghinne. Iason zwoer tot mopsius neen Doe seide mopsius Seker heer ic bins al seker dat pijphile veruaerlic amoreus is op v. dus ic seg v op dat ghy manier vint mit hair te spreken. want moechdi haers fineren het sal v een seer scoen tijtcortinghe sijn om een wijl tijts. ende wy en mogbens alle gader niet dan te bet hebben. Hy alle mijn goden antwoerde iason. eer ic enighe ontrouwe doen wilde mijn wouwe de schone mirro. ick waer lieuer verbonden ten eynde

te brenghen eer ic in griecken keerde
alle de weselicke auenturē die hercu
les ye sȳn leuen ghehadt heeft. maer
die edelen nv ter tȳt en sȳn niet alsse
uuerich tacheeruolghen de woerden
der edelre princen iasons. als hier ge
sept is. daer om en rade ick den vrou-
wen niet dz sy der enich gheloue in set
ten dan wel te puncte duchtēde altȳt
dat sy bi enighe weghe of manier be-
droghen niet en worden. Alsoe dese
twee heeren sprekende waren van pȳ
philen quamē sy tot argos den patroē
die mochten an tscip Ende bleuen bi
hem ende spraken van veel propoes-
tē. eñ ghinghen teghens den auondt
in de stadt. De coninghinne pȳphile
beminde soe iason dz sy op gheen dinc
en lette dan hoe sy hem belieuē moch
te Ende hȳ en mochte niet gaen wter
stadt sy en ghinc mede of zȳ en sach te
minsten waer hȳ ghinc. Als dan pȳ-
phile vernam dat iason weder thuus
quam ghinc sy hem teghen ende nam
hem bȳder hant. ende lepden in een
haer camer daer zȳ hem toechde een
deel van haer scat Ende seide hem al
dus. Seer edel woem ridder al dit
scat is v alleen eñ niemant anders eñ
daer mede mȳn lȳf daer ick v prelent
of doe Ende ic en hebbe dinc van wat
waerden dat het sy het en is tot v ver
doen ende wille op dat ic v graci eer-
lic verdienen mach Als iason verstaē
hadde dat ghesept is. hȳ antwoerde
der vrouwen segghende. Mȳn ghe-
minde vrouwe ic danc v seer oetmoe-
delic van uwer hoesschept. Ende seg
dat ic in gheender manier verdient en
heb deer die ghȳ mȳ presenteert Hay
edel ridder sepde doe pȳphile. het is
wel in v dat ghȳt verdiēt in dient v be
lieft Ter goeder trouwen sepde iason
mach ic v enighen dienst doen ia wat
het oet sy ghebiet mi het sal volbrocht
worden mit goeder herten Seldi dan
mȳn ghebot volcomen sepde pȳphi-
le. Seker ia ic sepde iason ist mȳ mo-
ghelic. dus wilt mȳ verclaren uwe be
geerte ende wille so moechdi sien hoe
ic mȳ daer in quȳten sal

Ē coninghinne pȳphile hoo-
rende de gracelicke antwoer
de van iason was blide ende sepde hē
Seker schoen heer uwe hoessche on-
derdanighe woerden hebben mȳ in
sulcker sorghen ghestelt dat ic in ghē
der wȳs helen en mach v een bede te
doē die mȳ meer weecht op mȳn hart
dan een molesteen soude doen op mȳ
hoeft. dwelcke ghȳ langhe ghewe-
ten soudt hebben en hadde ghedaen
vou hoep die voelde ende onderhilt
mȳn meninghe die ic nv teghēwoer
dich voer v edel persoen ondecke. eñ
wtstort. Ende weet dat ic langhe wel
ghesien hebbe dat ghȳ van edelen eñ
ouden huȳse sȳt Ende daer en bouen
dat ghȳ te bouen gaet in schoenhept
in womichept alle mannen of v ghe-
daente liecht Dus dan als ick al dese
dinghē in mȳn ghedacht gheset heb-
be so hebbic groote begheerte v te mā
ne te hebben soe dz het mi van noode
is v te bidden dat ghi mȳn man ende
liefste wilt wesen eñ ic v wȳf. ende ghi
sult wesen coninc van dit ganse landt.
Mȳn waerde vrouwe antwoerde ia-

son. ghi hebt mÿ ghedaē een soe groo
tē wientscap als ghi mÿ eñ mÿn ghe-
sellen ghaeft soe oueruloedelic van v
lÿftocht doe wās noot hadden soe dz
ic nÿmmermeer v noch uwe ioncfro
wen ouerhoerich wesen en mach. eñ
weet edel p̄ncesse datter dienst ter we
relt en is die v bequaem is ic en soud-
se v doen sonder desen alleen want ic
en machs v ter goeder wÿs niet con-
senteerē behoudē mÿnder eeren ouer
mits dz ic lang een ander edele ende
machtighe wouwe heb beloeft te wi
ue te nemen. dus bid ic v wilt mÿn on
scult hier mede nemē Hap mÿn wient
iason ende alder liefste om een lofte-
nisse meer of min wat leit daer an Mē
sept doch ghemeenlic die verre wten
oghen is. is oec varre vander harten
Als iason sach dat hem de coninghin
ne dus aen ghinc hÿ en wist nauwelic
wat segghen. nochtans hÿ antwoer-
de ende seide aldus Heker mÿn wair
de wouwe ic kenne dz een edel mans
hart en hoort gheen dinc so seer tege
rē als eer sonder verwÿt Het is waer
dat ic mit lofenisse verbonden bin. eñ
ist dat ic die niet en quÿt ic bin eewelic
onteert. ic waer lieuer doot of mÿn le
uen in elenden te leiden Ende en wilt
doch niet peynsen dat ic v weygher in
enigher onwaerde. want ic soude mÿ
wel gheluckich houden ghetrout te
hebben soe danighe een scoen eñ rÿc-
ke wouwe als ghi sÿt Edel ridder ant
woerde pÿphile ghi weet dz ghi eñ al
v ghesellen van hongher doot waert
haddic v niet onderstandt ghedaen.
dus bid ic v noch eens dz ghi mÿn be
de toelaet. wāt mi dunct dat ghÿt son
der enich verwÿt doen moecht eñ dat
ghider in ghehouden sÿt. eñ ic binder
in sghelÿcs in ghehoudē in deser ma
nieren v te bidden. eñ laet mÿ dincken
dz v de goden hier ghesonden hebbē
principaelic om twee saecken Deerste
is om dat ghi eñ al v̄ ghesellē ghebol
pē soud wesen wter weese des doots
daer ghi alle in waert. Dander is om
dat ghi bewaren soudt dat dese stadt
niet woest en worde eñ niet en verghi
ghe. want si is alleē mit mouwen son
der coninck of ander rewaert dan ic.
Dus bid ic v dat ghÿse bi staet als si v
ghedaē heeft. eñ dat ghise weder mit
v saet helpt vuollen van mannen Eñ
inder waerheit dit doēde ghi sult doē
eñ volbrengben een duechdelic werc.
Ende van meerder verdienten dan of
ghÿ hilt een simpel lofenisse enigher
mouwen of ioncfrouwen ghedaē die
dicwil eñ menichwarf lichtelic eñ mit
clepnder redenen ghebroken worden
ghelÿc si ghelooft sÿn

Mÿn mouwe antwoirde doe ia
sō. ic bekēne dat ghi mit v iōc
mouwē vanō stat mi eñ mÿn ghesellē
ter noot hebt bistant ghedaē de meest
te die wesen mocht waer bi wi alle tsa
men ghehouden sÿn al dat ons mo-
ghelic is het is in de stat te vuollen of
enich ander dienst. maer als van mi ic
en maechs niet doen of en wil doen
teghens mÿn eedt. Ghÿ sult weten
mÿn waerde wtuercoren mouwe dat
mÿn eer mÿ naerder ter harten lept
dan enich ander dinc ter werelt. dus
weet dat ic onder tdesel vā dien mÿn

meenighe niet en is te doen. dat my
ende den mÿnen staen soude tot ewi-
ge verwÿte Ter stont als ysiphile ver
staen had de antwoerde van iason eñ
sach dat hy stantuastich was ende ge
trou sÿnder vrouwen ende in sÿn pro-
poest soe en sprac si hem niet meer vã
dier materie maer nam oerlof an hem
Ende iason vertrac hem in sÿn camer
ende ysiphile in de haer soe mit min-
nen beuanghen ende aen dander side
soe verstoert dat zÿ iason niet verkerẽ
en mocht dats ghenouch was bouen
screuẽ· maer als die duyster nacht ge
comen was ghinc si te bed seer gram
ende seer verstoert mit veel ghedach
ten. want si van binnẽ een seer groote
strÿt hadde. tusschen haer hert ende
scaemte. want haer hart was in willẽ
te gaen ligghen by iason maer scaem
te wasser teghens. wair by de battayl
ge lang was ende gheduerde lange
maer int eynde thart verwant al. wãt
scaemte was achter ghestekẽ. ia alsoe
dat de scone ysiphile op stont van ha-
ren bedde ende ghinc ligghẽ by iason
die sliep Ende als si haer seluen vant
int bedde began si te beuen ouermits
dat scaemte haer volchde. ende al be
uende omhelsdese iason dat hy wac-
ker wort. ende seide hem aldus Mÿn
enich vrient iason uwe vaste ghestan-
dicheyt ende manier der minnẽ heeft
my beuolen ende noch doet een gro-
te scande. ende nae dat ghy mÿn ghe
troude man niet en hebt willen wesen
te minsten suldi mÿn boel wesen. ende
en selt hoep ic in gheender onwaerdẽ
hebben de liefte van een arm sot edel
wÿf. Als iason hoorde spreken ende
bi hẽ voelde de scone ysiphile al naect
hi was soe vwondert dats ghenouch
was. maer hoet was zÿ had tuleysch
teder ende saecht soe dat zÿ hem vast
naecte ende hy haer weder. want hy
eẽ man was Ende als hi wacker was
seydi aldꝰ Inder waerheit mÿn vrou
we ic bin seer toernich dat ic v man nz
wesen en mach. want ghy toecht wel
dat ghi my bouen alle mannen begra
cÿt hebt. Ay lacen waer om en bin ick
niet vry ende sonder belofte by mÿn-
der trouwen ic soude v man wesen eñ
onderdanich nae mÿn macht. Ende
mit desen woirden omhelsden si ende
ondercusten zÿ malcander. maer niet
meer en weet ic dan dat si dit leuẽ wel
hantierden den tÿt van vier maenden
of meer. soe dat ysiphile swaer waert
van een scoen soen Ende gheduerende
de dese vier maenden de vrouwen vã
lennos sliepen bi de griecse heerẽ dier
re veel beuruchten eñ mit kinde maec
ten soe dat de stadt weder van mannẽ
versien wort. Vpt cort de daghen die
niet en toeuen leden Ende meester ar
gos leuerde tscip volmaect ende be-
reet. Ende hercules quam weder te
lennos Jason wilde hem stellẽ te we
ghe ende sceyden van daer. ende ver
gaderden op een tÿt sÿn ridder ghe-
sellen ende seyde hem allen. Mÿn lie
ue broeders ende vrienden ghy weet
hoe dat wy hier gheweest ende ghe-
toeft hebben. ende wetẽ noch te meer
niet te spreken vã tscaep mit den gul
den vliese dan als wy wt griecken to
ghen. ic wil wel dat ghÿt weet dat het

my seer vriet dit marren dat wi hier doē. wāt ic en neem gheē ghenoucht in wat dinghen dat ic sie. want ic hebbe veel porringe die my natuerlic noepen om een eynde van mynder mope liker repse daer de goden ons lepden moeten in corter tyt tot onser salicheit eer ende victorij. dus biddic v dat elc hem bereet maecke om te porren wāt ic bin in meeninghe binnē drie daghē te repsen sonder langher vertrec

Hercules theseus ende mopsus waren seer blyde eñ oec al dander ridderen als si hoerden den geoden wil van iason. Ende sepden hem dat zy soe vrouch bereet souden syn als hy Doe beghonnen si elc hem te versien van vitaelgen ende van dz hem noot was. De coninghinne yspyphile ende al dander vrouwen vernamen ter stont dese niemare dies si alle droeuich waren bouen maten als zy den ridderen ghereetscip saghen maken om te repsen ende beclaechdent deen totten anderen seggghende Och nu is al onse solaes op dese werelt gedaen. De coninghinne yspyphile was de droeuichste in dit stuc. ende ghinc tot iason ende sepde aldus Helaes helaes heer iason hebt ghi wel dat hart dat ghi my laet eer ghy ghesien hebt die vrucht die van v edel persoē ghecomen is ende syn voetsel nu in myn lichaem: neemt hay myn ghenouchte ende myns herten begheerte. sout moghen wesen dat het bitter bidden der toecommender moeder vā v kint drie maenden v noch hier te houdan. het is een clepne tyt. drie maenden sy sullen drae gheleden syn Och lieue iason wilt doch v repse noch wat verlanghen ende hier noch wat teoeuē doer mynen wille ende begheerte. want ic bin de ghene die v mit harten beminte soe seer alst moghelic is als wyf een man beminnen mach. Hoe lacen wilt doch medeliden hebben ende aensiet myn buyc ende camer van uwen bloede. ende en wil soe haestelic van hier niet repsen Sy myn trouwe antwoerde de wome iason. gheminde vrouwe mocht ic mit enigher eeren by v bliuē seker ic soudt mit goeder harten minlic ende gaeren doen mair ic hebbe beloeft my te auentueren om te ghewinnen dat edel scaep mit den guldē vliese ende ic en weet niet hoe langhe dat ic leuen sal. dus het is fortse ende noot dat ic myn tyt besighe alst punt gheeft ende mi ghebueren mach wāt al myn eer ende duecht daer aen lept Dan deser antwoerde was de coninghinne yspyphile so ontstelt dz si began te screpen ende diepe te suchten. ende sepde aldus Helaes helaes hoe sullē myn oghen sien tsceiden van myn emighe blysciap Helaes ic bin wel ghebo ren in een quade planete als ick niet goets vā auentuer en heb op dese werelt alle vertroestinghe scuwen my alle eer vliecht vā mi alle duechdē begeuē mi eñ zyn contrarij alle druc loept op my. alle goet is teghens my. ende al tquaet is my teghenwoerdich. wāt seker ryster een ongheual int veerste deel der werelt dat port om tot my te comen Hay wat lyden. seker ic en bin der niet goet genouch toe datmē pet

doer bede van my dde

SEker myn vrouwe antwoer de iason mi dunct dz het wel voer niet is dat ghi dusdanighen wō derlicken druc hebt. wāt ghi al te veel meer waerdich sijt dan ic soude connē wt spreken. ende als nv wilt ghij my en ich dinc bidden dat ic mit eeren doē mach ende my moghelic is ic salder soe toe doen dat ghi cause sult hebbē mijnder te vreden te wesen. ende my dunct dz ghi moghelic mijnder te vre den sout wesen in dit stuc. aenghesien de beloefenisse daer ic in verbondē sta want bleuic hier ic soude mijn tijt ver- liesen ende en soude niet bedriuē Och mijn gheminde vrient antwoerde ysi phile. maer wanneer sal ick bet reden hebben my te beclaghen dan nv. al sa ghic nv al mijn scat dat ic fineren sou- de moghen voer my sincken eñ mijn conincrijc daer toe so en soudt mi niet so seer ter hartē gaē als dat ic v sal siē sceiden. want de zee is seer vreselic eñ auentuerlic. dus dz ic niet seker en bin of ghi weder keerē sult. sal ic dan mij aenschijn niet droeuich hebben. ende ghebannen van allen vruechden. eñ behoort mijn hart niet te legghē opt bedde vā tribulacien onder tdekē van dootliker droefheyt. ende tusschen de lakenen van daghelicse beclachtē He laes helaes denct seker ia. maer hoe het zij als ic sie dat ics niet keeren en mach. ende dat ghi van eeren weghē die reyse niet laten en moecht die ghi beloeft hebt te doen ic saelt lijdsame- lic draghen als ic best mach behoude lic dat ghi my hier op v trou belouen wilt als goet ridder ist dat ghijs te bo uen coemt vā v opset in colcos dz ghi weder doer dese stat comen sult ende vertellen my v wederuaren ende auē tuer die ghi ghehadt hebt.

Is de vrome iason vstont dat de coninghinne hē ghemoet te in sijn reyse op sulcker condicien hi was seer blijde ende by groote reden merckende de vrese ende noot dair hi eñ al sijn ghesellē in waren doe swoer hi eñ beloefde haer inde teghenwoer dicheit vander goddinnen pallas die daer ghebrocht was dat hi weder tot haer keerē soude alsoe drae als hi sijn opset volbrocht hadde ende de godē hē gunden. dat hi leuentlic eñ gesont keerē mocht Hier mede was de conin ghinne ysiphile wat vtroest hoep heb bende op iasons wederkerē eñ hilt op vā haer claghen Om ten eynde vā on ser materien te comen. dē dach quam dat iason reeysen soude Ten welcken daghe die edel prins iason eñ sijn ghe sellē namen oerlof ande coninghinne ysiphile eñ an dander vrouwē eñ ionc wen seer danckende der eeren eñ der duecht die si an haer geuondē haddē. eñ scieden also wt lennos eñ ghingen ter hauenen. eñ alst quam dz iason int scip tredē soude de conighinne presen teerde hē het beelt van pallas der af- godinnen. eñ veel ander ydolē der af godē vander zee eñ deedse in sijn scip brengheu segghēde dz hem niet dan goet toe comen en mocht op dat hi in reuerenci eñ waerdicheyt hilt

Als iason vernā de groote mil dicheit der coninghinnen eñ

mit hoe grooter minnen dat zÿ hem beminde hÿ danctese seer oetmoedelic eñ trat so int scip ende argos toech tseÿl op ende sceÿde van daer mit sÿn ghesellen na colcos toe daer ic nv ter tÿt of laten wil te spreken Ende oeck van iason ende pÿphile die als de neghen maenden om comen waren verloft wart van enen scoenen soene Om wel opt langhe te verslaē van dz edel ende scone eÿlant van colcos vertrec hēde de manier ende hoe dat het eerst gheuonden wart vanden god appollo. ende oec hoet bewoent was. ende van wat coninghen gheregiert twelc een weemt dinc is ende wonderlic te ghelouen van den ghenen die de oude geesten ende corniken niet ghestu deert en hebben die wemde om ghelouen sÿn doer de wemde ende wonderlike dinghen die daer in gheuonden worden in veel plaetsen

Hoe appollo ghesonden was vā den god maers int eÿlant van colcos daer tscaep was mit den gulden vliese ende hoe hi daer een stat maecte .

Om te bet te doen verstaen ende kennisse te hebben van dit eylant van colcos moet ic nv zwighen van iason. eñ vpt corte vertellen wat conighen dat eerst in colcos regierden. ende hoe dz eerst ghewetē was dat dat edel scaep mit den gulden vliese daer in was die twee weselicke stieren. den onsienlicken draeck Dus om te comen tot onser materien ic hebbe gheuonden een seer oude cronike in houdende datter in voerleden tyden een coninc was in athenen ghenoemt iupiter. maer het en was iupiter niet die soene van saturnus die langhe in creten regneerde daer ic hier nae breeder of scriuen ende verclaren sal

Ese iupiter coninck van athenen hadde drie soenen. daer arropatre? deerste was dat maers in latyn te seggben is dier van athenen god vander oerloghen gheheeten ter causen vā veel oerloghē die hi in sinē tyt hadde tegben syn ghebuerē daer hi altyt victory tegens hadde De anō was apis de coninc vā darges de derde was apollo die in arcadē regneerde Dese apollo was een man seer groot van regemente eñ dpe van archaden mit syn wysheyt wel leerde leuen eñ eerlic Hi wan oec veel coninckryken eñ had oeck een groot ghetal kinderen die hi als si volwassen waeren syn landen gaf te regieren. ende scepde doe heimelic wt archaden. eñ ghinc in de meeste deel vander werelt

in den staet van een medecijn. Ende was dus wandelende tien iaer lang Ende ten eynden vanden tien iaren quam hy tot athenen daer hi sijn broeder maers doot vant die cortelic ghestoruen was. ende dat men hem een tempel ghemaect hadde die geduerde van dier tijt tot dat sinte denijs leuede. Dus appollo als bedruct van harten ghinc inden tempel ende viel voer tbeelt vanden god maers sinen broeder neder hem biddēde dat hi hē openbaren wilde wat hy best doē sou de ende te handen trecken eñ beloefde hem dat hijt achteruolghen soude ende sijn ghebot volcomen

Er stont als appollo sijn gebet volepndt hadde een seer groote dweerlinghe vā winde slouch hem int aensichte dat hy niet en wiste wat hem op quam. dus sijnde in dese verbaestheyt hem docht dat de god maers hem sepde. Appollo appollo dijn bedinghe sijn indē hemel der godē ghepresenteert. du hebste veel wōders inder werelt ghesien. maer het en is al niet ansghesien een diestu niet sien en sulste. ende het en mach oeck niet ghesien sijn dan doer dy. Dus dā onsen wille is datstu gaets in pirrē. ende maect een aerck ghelijc noe hier voertijts dede daer hy hem seluen eñ sijn ghesin mede berchte vander dyluuien. Voert als die aerc ghemaect is onsen wil is dat ghy dye vol volcs wt pirren laedt Ende dat ghy mit hē luyden daer mede seylt ter zee waert in ende als dan suldy ghelepdt wordē int beste rijcste ende vruchtbaerste eylandt vander weerelt. tweelc dan die van pirren bewoent sal wesen. Ende weet dat by dit eylandt ouer een aer vander zee is een ander clepn eylant daer dat edel scaep houd mit den gulden vachte dwelc onlangs gheleden iuno de goddinne sende affrix? ende sijn suster heles als verdreuen van haer stiemoeder ouer de zee. uo heet helles pontus ter causen van helles die daer verdranc inde zee.

Jt edel ende rijcke scaep mit dit gulden vlies is dwonder licte beest dat yet ter werelt ghesien is. Ende het moet eens ghewonnen wesen maer dat sal wesen mit grooter sorghen. Dus als stu ghecomen syste int bewoende eylant daer ic dy ghelepdē sal soe wachtu alsoe lijef als du dijn leuen hebste datstu int onbewoende eylant niet en comste daer dit scaep mitten gulden vachte is. want ic hebbe dair laten werden twee beesten die by lancte van tijden vier ende vlamme werpen sullen ende venijn daer alle dye ghene die int eylant sullen comen mede verdoruen sullen worden sonder een alleen besonderlinghe eñ op een ghenoemde Mit desen quam appollo weder tot hem seluen peynsende ende dinckende op de stemme die by ghehoort hadde. Ende als by sijn offerhande ghedaen hadde ghinc hy wt den tempel ende wt der stadt van athenen Ende om dat by thebot van maers subiect ende onderdanich wesen woude dede hi soe veel mit sijn repsen dat by hem seluen vant int coninckrijck van pirren in de stadt van sa

lathien die hier voertijts salathiel gefondeert hadde die vander hebreuscher tonghē was Ende hy was ghelogiert ende gheherbercht int huys van een burgher loth dien hy wiende lic bat dat hy hem lepden wilde tot dē coninck van dien lande de welcke ghenoemt was philitenus. dwelck loth ghaerne dede ende lepde appollo tot den coninc philithenus Ende appollo dede eerst den coninck reuerency. ende sepde hem aldus. Seker excelente heer coninc ic come hier tot dy niet wt mijns selfs arm wil of auctoriteyt mair ic come hier volbrenghēde tghebot vanden god maers die god is vā der oerloghen die mi vercoren eñ begracijt heeft om een seker ghetal van v volc te ghelepdē int alder bequaemste ende beste eplant van alder werelt Ende om dit te volcomen so ghebiet ende beueelt hi dy dattu mi does maken een aerck al sulc als ic oerdineren sal. ende dattu my dan leuers driehōdert mannen van dijn volck mit haer wiuen ende kinderen die alle mit my in de aerck gaen sullen. Ende als dit al ghdaen is de god mars by sijn gracijt sal ons ghelepden int eplant voer screuen. Ten eersten om dat bewoenen mit volcke ende die te toenen enighe wonderlicke dinghen die daer in sijn. dus dan op dattu niet en meenste dat ic een bedriegher of loghenaer bin ick verbinde ende ghene my ouer scandelic eñ smadelic te steruen in diē ic in enighe faute of bedroch vonden worde. het zij by mijnen sculde of toedoene

Als de coninc philitenus verstaen hadde dat appollo hē sepde ende oer sach dat hi eerlic in wesen ende manieren was toech hy hem beliden of alleen Ende bezwoer hem dat hy hem segghen ende te kennen gheuen soude wie hy waer. ende van wat leuen Maer ter stont als hy vernam dat hem de coninck began te bezweeren scaemde hy hem een luttel. Nochtan hi sepde hem bi eede hoe dz hy was coninck van arcaden eñ soen van iupiter deerste coninck van athenen ende broeder van maers god vander oerloghen ende strijdē Ende hoe hy sijn coninckrijck ghelaten hadde. ende hoe hi de werelt doer repst ende doer wandelt hadde. Ende hoe hem de god maers inden tempel gheopē baert hadde Ende seide hem soe veel dz hijs wel gheloefde ende hilt hem voer een de wijste ende discreeste mā die hy ter werelt kende. Ende gunde appollo al dat hy begheert hadde duer tghebodt vanden god maers. Om dan onse materi ten eynde te brē ghē ende te corten. Appollo dede maken sijn arck op des coninc cost nae sijns selfs avijs ende goetduncken. Ende ter stont als de aerck volmaect ende rede was stelder de coninck drie hondert mannen in wt sijn coninckrijc. eñ alsoe veel wouwen mit tween ridderen vā sijn ghesiacht daer deen of hiet zechius ende dander zethiphius Ende hi dese belouē dz eplant daerse appollo in lepden soude dat si dat vā sijn coninckrijck te leen houden souden

Ende als die pirren van als int scip versien waren ende zij aenden coninc ende aen al haer vrienden ende maghen oerlof ghenomen hadden sloet appollo de aerc toe Ende doe ter stōt rees daer een groot storm ouersienlic dat die coerden daer de arck in de hauen mede gheanckert was braken on tween soe dat de aerck binnen corten tijt ghedreuen was in de ruyme zee wt des conincs ghesicht

E coninck appollo ende alle dye van pirren siende desen vreeselicke strom ende tempeest meē den dat si alle verloren souden bliuen mit aerck mit al eñ dreuen seer groot misbaer. ende murmereerden op appollo. Maer tquaetste was de storm aenhielt ende wies in lang soe meer dat het scheen dat de werelt vergaen soude De coninc ende sijn volc die vā varren dit saghen daer si op de stranden stonden ghinghen bedruct thuus waert meenende nymmermeer daer of scip noch mensch te sien Dese storm gheduerde drie daghen. ende appollo troeste sijn volc soe hi best conde seg ghende dat hijse corts verlossen soude van dier vresen. ende het gheuiel hem also. want ten vierden daghe vā haer sceyden van pirren cesseerde de storm int op gaen vander sonnen. Eñ de aerck was gheworpen in een wonderlic arm vander zee tusschen tween eylanden daer deen groot of was en dander cleen.

Ter stont als de coninc appollo vernam dat die tempeest al te met vp hilt. ende corts daer nae vernam hy dat sijn aerck toefde. De wint liet haer wayen. ende de waghē stilden an dander side clam hy vpt op perste andenaerck ende ontdede een veynster ende besach waer sijn aerck aresteerde. dus inden eersten vernam hy de lucht wel ghetempert. de sonne sceen scoē ende claer ende sach doe nederwaerts daer hy twee scone eylanden vernam die haer voer hem op deden daer hem tgroeste van tween soe ghenouchelic ende scoen dochte daer sijn aerck aen toefde dat hy wel claer wiste dat het was dat eylant dz hem beloeft was Ende tander cleyn eylant daer by was tgunt dz hem verboden was om de grote wonder dye der in ghescien soude Ende was daer om soe blijde dat hy op hief mit luuy der stemmen singhende ende louende den god maers Ende dat ghedaē riep hy ter stont twee ridderen zechi⁹ zethephius ende loth dien hy seyde dat si den god van alder victorien louen souden dat si int lant van beloftē ghecomen waren. Ter stont als dese ridderen ende al tander volc dese mare hoorden stonden op ende droechden haer aensichten ende haer oghen vanden tranen Ende baden appollo dat hy ontdoen wilde die doer ende veysteren vander aerck vp dat sy dat lant van beloften aenscouwen eñ sien mochten.

Ppollo dit hoorende ende merckēde groote ende zware onghenouchte daer zij in gheweest hadden ende oeck mede de grote bliscap die zij nv v̄cregen ontdede al de

gaten vander aerck Ende deedse alle
wt gaen haer toecomende scoen lant
dat si ghehouden hadden dat soe be-
quaem van lucht eñ vrucht was dat
hẽluydẽ dochte dat si in een paradijs
waren wãt daerde was seer vrucht-
baer de cruyden wel ruykende de bo-
meu vol vruchten gheladẽ de wilder
nissen al vol wilde beesten Als appol
lo gheuisenteert had eñ om ghegaen
de plaetsen vã dit eylant, Ende al wel
ghesien doe fondeerde hy int foreest
een outaer inden naem vanden god
maers ende dede hem sacrificij Ende
in de selde plaetse de amosonen fon-
deerden daer na een tẽpel in de naem
der goddinnen dyanen daer iason eñ
medea malcander eerst besaghen. eñ
daer si eerst kennisse maecten als hier
nae daert behoren sal int langhe bet
verclaert sal worden

Nae de fondacij van dit voer-
seyt outer en de sacrificij ghe
daen appollo dede roupen dese twee
ridderẽ zechius eñ zethephius ende
loth mit al dat volck dat hi daer ghe-
brocht had wat hi best doẽ soude wat
si rieden eñ wat hair meeninghe wair
Si antwoirdẽ alle mit eender stemmẽ
Onser alder meeninghe is hier te le-
uen ende te steruen ende en gheeren
nymmermeer van hier te sceiden wãt
dit sal onse graf wesẽ ende onse naco
melinghe tot int eynde der werelt de
honich die hier oueruloedich is sullẽ
wi eten de aerde sullen wi aerbeyden
ende vruchtbaer maken van goeden
wine ende sullen de valeye mit volc-
ke bewoenen ende vermenighen also
varre alst v beliefte is. En waert ant-
woerde appollo mijn beliefte niet ge
weest dat lant v te deilẽ dat dus goet
is ic en hadde my niet gestelt in dauẽ-
tuer vander zee van weder ende win-
de En het belieft my seer wel dat ghi
hier woeninghe neemt. Maer na dat
v meeninghe dus danich is het is bo
uen al groet noot om v ende uwer al-
der weluarẽ dat ghi naersticheyt doet
om hier een stat te stichten die ghi be-
slutẽ moecht mit goeden muerẽ poor
ten ende toernẽ op dat v nyemant op
loepen en mach eñ beroeuen tsy van
liue of vã goede Ende alsdan moetti
myt malcanderen cõmuniceren ende
manghelen mit goede policiẽ in sulc
ker wijs dat de vrome ende starecke
van lichaem ende moede. hem ter wa
penen houden sullẽ om te wederstaẽ
uwe vianden in dien daer enighe qua
men die v deeren of misdoen wilden
De wijse sullen ghehouden wesen te
onderwijsen de rude ende groue van
verstande. De aerme sullen ghehou-
den wesen te aerbeidẽ elc na sijn waer
de ende daer hi bequaemst toe is. Eñ
de subtijlste sullen versieren. toernen
poerten om v te bescuttẽ alst tijt ende
noot wesen sal. Ende sullen oec ordi-
neren plaetsen daer toe bequaem van
woenstedẽ eerlic als een coninclijcke
stadt toe behoort eñ eyscht

Als die vã pirren appollo ver
stondẽ antwoerden si alle ge
lijc opelic dat si sijn wille doen souden
eñ al dat hi hem riet eñ dz si sijn kinde
ren warẽ eñ hi haer vader eñ begripẽ
daer een plaets die si versien hadden

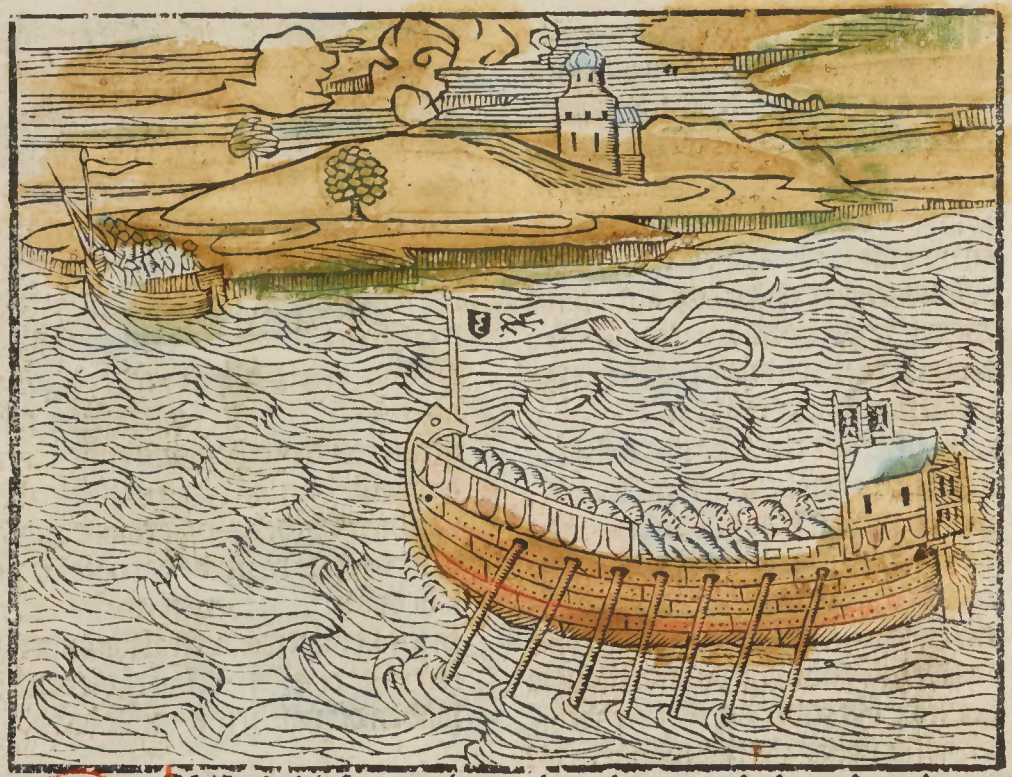
bequaem haer stadt te fonderē Ende en leet niet lange daer na sy en begon nen te tymmeren husen langs der zee heen soe dat sy in sekere iaren fondeer den eene scone stat om gaen van mue ren poerten eñ vesten Ende indē mid del vander stadt een seer scoē palays Appollo noemde dese stadt iaconite. Ende zechius ende zethephius ver meerden seer hair ghestacht soe dz de stadt die groot was redelic bewoent was. daer om apollo den god mars loefde eñ dede hem sacrificē Dit ghe daen ontboet hi op een tyt al syn volc en sepde voer hem allen aldus Volc des goods mars als ick mercke de duechden eñ waerden van uwer woe ninghe soe sydi seer ghehouden in de goden die v verleent hebbē. Dus bid dic v dat ghyse voert an mit goeū har ten dienen wilt Ende voert dz ghi on derlinge pays eñ wede hout. eñ scuut alle twist eñ ghescil. Ende bid v noch voort dat ghi van uwer harten bannē wilt alle houaerdie haet mit ghierich ept gulsichept eñ al ander scandē. Eñ voort so radic v dat ghy nv stelt rech ters bouen v die twee ridderen ende heeren zechius en zethephius eñ dat ghi die onderdanich syt. eñ ist dat ghi dz doet seker alle goet sal onder v vol op wesen: ende doe ghys niet ic seg v voerwair dat in dese stadt in corter tyt een huus niet staen en sal noch deen steen op dander ligghen. Appollo en had noch syn woerden niet gheepndt als alle die daer waren eendrachtelic riepen mit luyder stemmen segghen de warachtelic appollo. Du syste de god der wysheyt. eñ alsoe langhe als ghi leeft soe en sullen wi gheenander rechter bouen ons hebben dan di Eñ stellen als nv onder di alle onse saekē eñ gherē te achteruolghen dyn leerē nae onse macht. wi willen dat ghi on se harder syt eñ wi v scapen

Als appollo verstaen had dat ghesept is hi antwoerde eñ sepde Seker heeren het en hoort my niet toe tontfanghen de grote eer die ghi my alle gader presenteert eñ voir legt. ghi weet wel hoe zechius eñ ze thephius van uwer nacien syn. eñ ick bin hier alleen eñ wemde. ende het is al claer dat ghi myn correrie niet soe lydsaemelic nemen en soudt als ghy soudt vāzechius eñ zechiphius. dus bid ic v dat ghi my mit soe groter saec ken niet belasten en wilt. want het en is my gheen noot Ende inder waer heyt zechius eñ zethephius syn twe wise ghetēpereerde herē eñ bequaē duldanighe dignitept te pleghen. eñ daer om wiltse doch ontfanghen wāt ghi siter seker in ghehoudē. en het sal v alder eer eñ prophyt wesen eñ rust eñ wede sullē onderwortelen eñ daer en sal man soe coen syn die mueyt of tweedracht onder v sal dorren tōspie rerē segghende dese woerdē Al volc began te murmureren eñ zechius eñ zethephius dit horēde mit loth ende enich ander vanden principaelsten eñ saghen dat het volc in gheender ma nierē hier of te brenghen en was sloe tē si een antwoerde die loth sepde eñ was aldus.

Ppollo en wilt in stuc gheen

twifel settē om datstu onder ons volc
van vremder nacien sijste dijn wijsheit
is ghenouchelicker dē volcke dan de
nacie van zechius eñ zethephius. du
biste de rechte spieghel van onser lee-
ringhe. de patroen van onser poleciē
eñ die onse verstant verlicht mit uwer
beleeftheit hoe wilstu ons laten driuē
Seker de goede ridder zechius eñ ze
tephius dancken dij der groter eeren
diestu haer doeste .eñ hē ghenoeghet
mit den volcke tsamen.ende willē dat
stu ouer ons eñ der stat regierer biste.
dus en wilt soe danighē onsculden nz
meer soucken maer voecht v sinnē na
onse begheerte.want het is gheordi-
neert ende gesloten datstu onse conic
wesen sult ende om dij onderstant te
doen soe sijn onder dij ghestelt zechiꝰ
eñ zethephius als stadthouders tot
dijnder ontlastinghe die doir v beueel
sullen hebben de sorghe vanden ghe-
meynen cleyne dinghen ende nemen
daer kennisse of om te rechtē ende oer
delen na der gheleghentheit Ter stōt
als loth sijn propositi ghedaē hadde
ter begheerten van tvolc appollo cō-
senteerde hair begheerte van als Eñ
ter stont vanden twee meeste mannen
namen hem op haer scouweren rou-
pende leef coninc appollo eñ droegē
hem soe tot vpt palays eñ setten hem
in sijn coninclikenzetel ende troen vā
iusticiē Ende zethius ende zethiphiꝰ
waren lagher in een ander zetel ghe-
setē Opt corte daer deden si den conic
alle manscap.ende sijn staet was dair
ghemaect van een seker ghetal van
volcke. Ende daer na ordineerdē si dz
men munten soude inder stat want de
coninc wees hem int eylant ene scone
minne van goude. Als alle dese din-
ghen dus gheordineert ende ghedaē
waren tvolc vertoech hem elc daer hi
woenachtich was louenden den go-
den dat appollo gheconsenteert had
dat si so seer begheert hadden dz was
dat hi haer coninc waer ende in payse
ende vreden hilt. Hier mede appollo
als haer coninc bleef opt palays mit
zethius ende zethephius ende meer
ander die hi in sijn dienst onthielt. Eñ
van dien daghe voirt de coninc appollo
beleyde ende regierde dat volc soe wi
selic dat in dien tijt van twalef iaren
hi soe bemint was van al sijn ondersa
ten ende van sijn ghebuerē die aen hē
landen die van hem kennisse haddē

Hoe de god maers den coninck
appollo seyde de manier hoe tguldē
vlies gewonnē soude wesē of mocht
ñe anders niet



Dē hiſtorie die ſeer out is
hout in dat ten eynde van
deſen xij. iaren eē ſeer we
ſelic wonder hē opēbaerde ſeer groot
in dit clepne eylant daer bi ouerwant
men ſacher veeltīt ſnachs enighe bla
ſinghe van vuer. ia ſoe groot dat ſi al
de lucht dair ontrent ontſtaken Ende
als zechius ende zethephius ende al
tghemeen volc opelic ōnam dit groe
te wonder quamē ſi op eene nacht tot
den coninc appollo eñ toechden hem
hoe dit cleine eylāt eñ de lucht in bran
de ſtont. eñ ſeyden hem dat zi weten
wilden wat het was eñ meenden dz
het volc was die daer cortelinghe by
auenturen ghecomē waren Dēn wiē
den ſeyde appollo ic bebbe v toch tot
anderē tīden geſeyt. dat in dat eylāt
de god mars ende de god vander na
tueren doen ſullē blīcken tmeeſte eñ
weeſelicſte wōder vander werelt dus
ic ſeggbe v noch daer en is anders nz
dan twonder vanden godē. dus ic ſeg
v wilt weſen te weedē ende en peyn
ſter niet meer op ende bouē al en wilt
daer niet gaen want het is ſeer ſtren
ghelic ōboden Daer waren ſommige
dies ghenouch te weden waren van
deſer antwoirde ende ſommighe niet
Dair onder dander zechi? ſeide ouer
lupt dat hīs niet en gheloefde eñ dat
hy morghen varen ſoude opt eylant
om de waerheyt te weten mit ſo veel
gheſelſcaps in dien daer vianden wa
ren dat zīſe mit machte ende crachte
dooden ſoudē of in ghenaden bren
ghen ſouden mit wapenen

E coninc appollo en hoorde dit niet van zechius so dat hi hem niet en antwoerde. Ende zechi⁹ sceyde heymelic van daer mit xxx. mā nen in sÿn gheselscap dye alle waren van sÿnder opinien. ende sloten te samen dat si smorghens mitten daghe malcander vinden souden ter hauenē ende dz si varen souden int eylant son der des conincs wetē Dit eylant was van ghelÿcke eens voghels diemen daer int lant vint gheheetē colcu hoet was desen nacht leet ende sander daghes mitten dage zechi⁹ mit sÿn xxx. ghesellen ghinghē te scepe ende royden ouer nae teylant van colcos toe. Maer onlanghe daer nae de coninck appollo die ghewoē was seer vrouch vp te staen quā voer een veynster staē ende sach nader zee. ende sach de zee steande vol wiuen ende oec kinderen ende sach tscip daer zechi⁹ in was die nae colcos voer toe dat hi niet en wist wat peynsen Soe dat hi tot hem riep loth ende sÿn dienaren ende ghinc tot de vrouwen dye vast ter zee waert in saghen ende vraechde hem wie si waren die daer int scip waren daer zÿ soe seer op saghen ende wt wiens beueel Ende hem was gheantwoert dat het zechius mit xxx. ghewapender mannen was ende in de wille waren in colcos te varen om de waerheyt te wetē waen dese vreeselicke vlamme die zÿ snachs saghen comē mocht.

Als de coninc appollo verstōt dese maere hief hy sÿn ogen op roupende ouerluit O god scepper alder creatueren wat dwaesheit is dit Ende mit dien smeet hi sÿn vuyst voir sÿn borst in teykenen van gramscepe. Ende sant ter stont halen zethephius ende enighe scipperen. Ende als zethephius ghecomē was appollo seyde hem aldus Helaes mÿn gheminde broeder wildÿ ymmermeer zechi⁹ sien soe haestu. siet hem daer int scip mit xxx. iongher mannen mit hem. eñ sÿn in meeninghe te landen in colcos als de vrouwen my voirwaer gheseit hebben. ende in dien zÿ dat doen ick versekert v het sal hem qualic vergaē want si nymmermeer keeren en sullē dus laet ons ter stont te scepegaen dz wÿse achterhalen moghen ist ons moghelic ende dat wi de reyse belettē of ic ducht daer sal eē groot quaet of comen iae dat si daer alle bliuen sullen. Mit desen woerden de coninc appollo ende de goede ridder zethephius ende loth ende haer ghesellen ghinghen te scepe en volchden als si haestellcste mochten meenende dat zÿse achterhalen soudē. maer dat was om niet want si en saghē ten haluē neit te comē eer dāder int eylant cōden comē

Als appollo vernam de sorghe daer zechius mit sÿn gesellen hem in ghestelt hadden tegens sÿn wille hy was soe ontstelt dat hy dreef den meesten druc die ye man ter werelt dreef want hy minde volcomelic mit goeder harten desen zechius. ende zethiphius nochtans zÿ en hilden niet op van volghen tot dat si op een boghe scote nae dit eylant quamē ende vernam doe ter stont veel blasinghe van vlammen eñ een dicken roec

vlieghende in de lucht. Niet langhe daer nae zij en hoorden seer menighē deerlicken roup ende veruaerlic ende ten laesten vernamen si ende worden ghewaer een van zechius ghesellen seer comen lopende wt het eylandt. als eē man al heel verbaest ende mistroestich ende liep so als een mistroestich man tot den halse toe in de zee. seer qualic ende veruaerlic critēde

Er stont als de coninc appollo vernam ende sach dese dighen. ende hoe hē dese man mistroestich stac in de zee. hy was soe seer verwondert dat hy niet en wist wat hy in handen trecken soude. maer om alle dinc te vernemen ende te weten dede hy hem royen tot dien mistroestighe man ende vant dat het water ontrent hem van grooter hettē al siende was De arme ongheualligbe ende ketiuighe ter stont als hij den coninc beken de began hy seer deerlic ende ontfermelic te kermen ende roupen op hem seer screyende ende segghende. Och lieue heer ist v moghelic my te helpē wilt mi wt deser sorghen helpen daer ic in bin Als de coniuck appollo desen ongheualleghē mensche sach in dus danigher wanhopē dat de tranē ouer sijn wanghen liepen ende twater ontrent sijn lijf siēde wart hadde sijnder groot medeliden. ende vraechde hem waer om hy soe misbaerde ende mistroestich riep. ende hoe dattet water ontrent hem siende was. ende waer dat zechius was ghebleuen Helaes lieue heer antwoerde de ongheuallighe dye alleuende arbeydende was ter doot waerts in een ōsprekelicke pine wilt doch biddē voer zechius ende sijn ghesellen wāt ic hebse alle in groeter ketiuicheyt eñ elendē sien steruen dat het niet moghelic en is datter een creatuer vertellen mach in wat pijne eñ last dat si alle ghestoruen sijn

Als de conic appollo hoorde spreken vander doot van zechius ende sijn ghesellen hy was soe droeuich dz het qualic te segghē wair ende antwoerde den ongheuallighē mit grooten wonder segghende Och lieue vrient mach dat wesen. ic hebbe ter stont noch ghesien zechius ende sijn ghesellen die in colcos landen Helaes seyde de ongheuallighe. het is wel redene ende ic sal v de manier vertellen van onser vreeseliker auentuer Lieue heer het is waer ter stont sonder middel als wy in dit eylandt quamen mit zechius vernamen wi ende worden ghewair in een seer scone weide een leuendich beest gaen weyen dz van sinen goude was. ende was vander groete van een paert. ende vander ghedaente van een scaep. doe sloten wi te samen mit een dz wijt hebbē wilden eñ ghingen daerwairts om te nemen mit crachte tot onsen grotē ongeual wāt ter stont onuersiēlic spranc dair een draec seer groot ontsienlic wt een de scoēste ende rijckelicste tempel die ye ghesien was. ende hadde drie tonghen werpende vuer ende vlam wt sijn kele. ende oeck mede quamer noch springhen wt twee gaten vander aerden twee vreeselicke stierē hebbēde achter beenen eñ voeten als mē

schen mit groten hoernen mit groten
oghen roeder dan ghesmolten coper
welcke drie beesten worpen doer hair
keel op ons vuer mit venÿn ghemen
ghet soe seer dat zechius ende sÿn ge
sellen daer storuen soe iammerlic als
ye mannen ghestoruen sÿn. ende daer
en is van onser xxx. nyemāt āders dā
ic ontcomen. wāt ic was de laetste die
opt lant quam. ende als ic al dat won
der sach steldic my te loopen. maer ic
en conde soe drae niet loopen de vre-
selicke draeck en spoech op my vuer
mit venÿn daer ic al heel of ghecorrū
peert bin. ende moet van last ende pi
ne van deser weerelt ende nemen eñ
steruen. dus biddic v dz ghi doch niet
voerder en gaet na teÿlant vā colcos

Jt desen woerden starf dese
ongheuallich mit een sware
ende lastighe doot in de presencÿ van
apollo die so droeuich misbairde dats
een yeghelic diet ghesien hadde ont-
farmen mocht. ende recht mit desen
rees daer een weer van storm eñ win-
de soe vreeselic groot wten westen dz
de zee scheen ouer eynde te staē· ende
daer op quam ter stont een blixem wt
alle canten vander lucht gheuallē tus
schen appollo daer hi int scip stont eñ
zethephius mit meer andere die dair
int scip waren so datter gheen van hē
allen en was hoe stout of vroem dz hi
was hi en was ter neder int laecste vā
den scepe gheslaghen van dien onuer
sien wint ende blixem ya dat appollo
selue niet en wiste een langhe wÿle of
hÿ ymmermeer die last eñ vreese ont-
comen soude want si en saghen ontrēt
hē niet meer dan men en doet ter mid
dernacht alst seer stormt ende reghent
ende dese storm ende duysternisse ghe
duerēde de coninc appollo hoorde eē
stemme die hem aldus seide niet alste
luyde maer matelic. soe dat het van
enighen hemludē wel ghehoort ende
verstaen was

Appollo de god mars ontbiet
dÿ datstu ter stont keerste in
dÿn landt want zechius dÿn virent is
doot doer sÿn groote verwaentheit in
dit eÿlandt mit alle sÿn ghesellen als
dÿ van een van hemluydē ghesept is
ende soe sullen oec alle de ghene dier
voert meer comen sullē om auentuer
alle haer leuen latē sonder respÿt wāt
de goden en willen niet dz dat eÿlant
bewoent si. totter tÿt datter een sal co
men diet rÿcke scaep sal verwinnen bi
hulpe van die ghecomen sal sÿn van
uwen bloede. de welcke du achter la-
ten sult eenen brief ghescreuen bÿder
hant vanden god mars. welckē brief
nv onder dÿn hoeft leÿt eñ is inhou-
dende alle de misterien van woirde te
woerde om te comen tot deser saec dz
der ghelÿc nye ghesien en heeft ghe-
weest sint dz de werelt ghestaen heeft
noch oec en sal dan als de tÿt vander
nyewer wet ghecomē sal sÿn· ende sal
nochtans dese saec langhe daer na in
waerden ghehouden wordē Hier me
de sweech de stēme eñ appollo peins-
de opt tgunt dat hÿ ghehoort hadde
began hem op te rechtē seer verbaest
Ende vant onder sÿn hoeft den brief
ghescreuen die hi seer sorchuoudelic
wachte Ende keerde doe nae de stadt

hi ende sijn ghesellen want den tijt eñ winden waren in de lucht al vergaen Ter stont als appollo ende sijn volck weder ghecomen waren an haer lant ende wt haer scip begant weder te ha ghelen reghenen ende wayen een soe weeselicke storm dat mit fortsen van tempeeste de aerck daer appollo mit sijn volc eerst dat eylant vant ende be woende Ende oec alle dander scepen die sint de tijt ghemaect waren wordē soe gheroert dat de cabelen ende coer den daer si mede gheanckert waren. ende vast ghemaect soe dat alle de sce pen wter hauenen vloeten ende stac ken teghens dat weeselicke eylandt daer ouermits de grooten storm dat si alle ghebroken waren ende dreuen in stucs hier eñ daer van welcker auē tueren alle de ghene die op de haue nen stonden ende saghent waren seer verwondert ende verbaest ende niet sonder redene want nye meerder tem peest ghesien en was ende dochtē wel dz haer dinc niet alste wel vergaen en was. ende seyden tot malcanderen dz haer goden op hem luyden verstoert waren die hem soe danich storm sen den om enighe ouertredinghe die zy den goden ghedaen hadden

Hoe zethephius muepte teghēs den coninc appollo. Ende hoe sijn on derlinghe strijt hadden.

In dese quade auentuer ouer was de conic appol lo ende die mit hem ghe- weest hadden keerdē te houe in droe- uen schȳne daer ſi zechius alle gader seer beclaechdē. onder welc beclaghē twȳf van zechius ghenoēt mena quā daer om vā haer man nȳemaer te ho ren ende haer was ghesept dat hȳ in colcos doot bleuen was. daer om zȳ soe grooten rouwe dreef dat ſi in zwȳ me ter aerden viel. ende als ſi weder becomen was wart ſi verlost van een kint dat ſi bȳ zechius ontfanghē had de. mair het starf ter stont want het en was niet woldraghen. om dwelc den druc vermeerde. Appollo meendese te vertroesten maer het was om niet want hi en condes niet ghedoen. dus dede hȳse thuus leyden daer zȳ haer beclachten dede. ende was soe meni- ghen dach datse nȳemant vertroestē en mochte Ende ghedurende desen druc appollo visēteerde dic dese mou we mena ende vantse altȳts de tranē inde oghen hebbēde Dese mena was een seer scoen mouwe soe dat appollo doer dit visenteeren vernam de seer groote lieft die ſi tot haeren man had de. ende dat ſi die niet verghetē en cō de soe dat hȳse began te minnen ende bat haer ende epsschedese te wiue. int eynde zȳ consenteerder in ende trou- den malcauder ende wonnen eē doch ter tsamē ghenoemt kanoles. Onder dese dinghen ende ander zethephius began op den coninc appollo nȳdich te worden om dat bȳ soe voert ghe-

set ende ghemindt wordt. soe dat desen snodē zethephius sijn nijt in lang soe meer in hem wies. ende liet hem duncken bij alsoe dat appollo bij deser mena een soen creghe dat die soen souden willen hebben nae de doot vā sijn vader de possessij van tconincrijck Om welcke saeck hij hem seluen seer gaf om enighen vander ghemeente te ghelieuen. Ende als hij hem vant seer wel in haer graci vergaerde hijse op eē tijt in sijn huus ende seijde haer in deser manieren als hier nae volcht Mijn broeders eñ vrienden ghi weet al wel dat ic van uwen ghesiachte bin ende dat ic al mijn leuen mit v minlic gheleijt hebbe. ende oeck mede mijn voerders mitten uwen sijn eens ghe weest. Dus dan dit aen ghesien mijn harte tuycht mij dat ghij mij wel sijt gunnende ende begheert mijn eer eñ weluaerē. ende om dat v macht groot is in de stadt soe biddic ende begheer seer wiendelic op v in dien de coninck appollo ouerlede ende storue dat ghi alsdan mijn soen wilt voert settē ende dat hij coninck werde nae hem. want hijt waerdich is als ghij wel weet

DE vrienden van zethephius hoorende dese woerden beloefdent hem alle ende dz sijt mit goeder harten doen souden nae haer vermoeghen. Doe beloefde hemlupden zethephius groote dinghen in dien si hem of sijn soen keris coninck maecten. ja hi beloefde hemlupden so veel dat si alle ghelijc zwoeren de doot vā den coninck appollo. Ende maecten een oplet mit malcanderen vonden si hem tot haer voerdeel dat si hem doo den souden Dus dan dese verraders als si ghescepden waren ende thuus quamen hilden zij alle daghe sprake mit haren ghebueren Ende sloten op de doot vanden coninck appollo ouer mits de ghauē die si hem beloeft had den Maer daer waren oec enighe die daer in gheender manieren. noch in gheender wijs in consenteren en wou den. maer preesen seer de duecht van den coninc appollo. ende toechdē oec wel dat si appollo meer beminden dā zethephius soe dat daer wt tghemeē volc sproten twisten ghescheien ende meuterien. Ende dese meuterie ende nijt wies soe groot datter zethephius mit sijn hulperen veel vermoerdē die van haer oplet ende verrade niet wesen en wilde Ende vermenichden dit soe veel dat als sommighe die goede ghunders des coninc appollo waren. ende haer ghesellen vermoert sa ghen ghinghen tot den coninck appollo hem vertreckēde de oplet ende meuterie van zethephius eñ de ouerdaden ende lasten die hij mit sinen gesellen pleechde Ende baden hem dat hij hier op letten wilde ende ter stont hier remedij op dede soe lief als hi sij eer weeluaren eñ de ghemeente hade De coninc appollo was seer wonderlic verstoert ende qualic te meden als hij dese lastighe npemaer hoorden de was van een die hij sijn vrient bemoedde te wesen. nochtans hi beleed de de saeck seer wijselic want hij dede hem ter stont informeren op de saeck. Ende hij vant dat hem de waerheijt

ghesept was. ende dat de snode zethephius verleedde teghens hem twolc
pa mit tprantscap als dat na wel bleec
ende oec dat hy altyt in syn huus had
de hondert mannen van quaden leuē
die tmeeste quaet deden dat men sou-
de connen ghedencken. pa op de ghe
ne die vā haer opset niet wesen en wil
den. Dus soe dubbelde den rouwe vā
den coninck appollo als hy de wae-
rachtichept wel verstaen hadde. noch
tans hy leet dit van zethephius mpt
syn hulpers een deel dagben. Maer
als hy vernam haer beleet. ende dat
zy van daghe te daghe meer quaed-
den dan beterden soe ontboet hy ze-
thephius dat hi ouer syn dienaren iust
tici dede die den doot sculdich waren
want zy in de stadt tprannizeerden eñ
moerden Ende waert bi alsoe dz hys
niet en dede hi souder ander remedy
toe doen.

Als zethephius verstont den
bode vanden coninck appol-
lo ātwoirde hy hem opelic ende spac
mit grooter felhept dat hy wys ghe-
nouch was syn volc te corrigieren son
der hem ende dz hys niet doen en sou
de ten waer hem wel te passe of te wil
Welcke antwoerde de bode den co-
ninc appollo ouerdzouch De coninck
dit hoorende peynsde in hem seluen
dat hi noch een luttel ghedoghen sou
de om te besien hoe hem syn vpanden
hebben souden. hanghende dese tyt
hilt hy hem altyt seker in syn palays.
Ende zethephius ende syn helpers
dedē veel meer ouerdaets eñ quaets
dan zy pe te voren ghedaen hadden.
soe dat op een dach al twolc in roere
was Ende deen partye ghinc tot den
coninck appollo. ende dander partye
tot den verrader zethephius die als si
aldus vergadert waren ontboden dē
coninc mit grooten ouermoede dat hi
ter stont rupmde tpalays ende de stat
of zy wilden wel dat hyt wiste hi wair
haer doot viandt Ter stont als appol
lo dit ghebot ontfanghen hadde sach
hy wel dat alle dinck niet wel en stont
hi en moest hem mit pyn daer toe doē
dat hy dese verraders tōder dede mit
wapenen. ende riep tot hem twolc die
van synder partyen waren ende sepde
Neue kinder ghy kent my ghenouch
ende ghy hebt my coninc ouer v ghe-
stelt. niet teghenstaende zethephius
als my dunct wilt my benemen. ende
heeft hem ter stont ghekent myn vy-
ant te wesen wat is hier in te doen Du
bist onse coninc antwoirden si ende dy
leuen ghedurēde en willen wy ghe
ander. Ende dan om dat elc coninck
ghehouden is te bescermen. ende te
bescutten syn volc. ende des ghelycs
syn alle onderlaten ghehouden lyf en
de goet te setten voer haren coninck.
dus dunct het ons van noode dat wy
sonder vertrec ende langher marren
gaen beuechten uwe ende onse vpan-
anden op dat wi hem ende syn hulpe
ren punieren moghen

Als de conic appollo verstaen
hadde dz voer gheseit is con
senteerde hy daer in. ende dede hem
ter stont wapenen. ende die ghene die
van synder zyde ende partye waren.
Ende als zy in puncte waren ghin-

ghen ſi tot op de maerct. daer weſende de coninck appollo ſende een van ſyn ridderen tot zethephi? hē ſegghē de dat hy tot hem quaem om ſyn miſdaden te beteren daer hi ende ſyn hulperen mede belaſt waren Dair op antwoerde zethephius dat hi doch gaen ſoude tot den coninc. maer het ſoude weſen mit ghewapender hant ende mit ſoe veel volcs dat hem beter wair dz ic met en quaem. ende ſegt hem is hy wel beraden dat hi noch ſyn hulperen niet en connen voer myn macht. maer dz ſi ſoe varre gaen datmer niet meer en hoer of ſprekē Als de ridder verſtaen hadde de antwoerde van zethephius ghinc hi totten coninc ende ſeyde hem dat hi ghehoort hadde Eñ zethephius ſonder langher marren ghinc voert mit ſyn hulperen al ghewapent na den coninc als die gheſeyt was vā des conics opſette. ende ghinghen ſo langhe dat ſi quamen teghēs haer vianden die ſoe onthelt waren op zethephius dat ter ſtont als ſi hē ghewaer worden ſi hē op liepen mit groeten roupen ter doot deen ghewapent ter doot een verroeſt zwaert in de hāt dander onghewapēt mit een bȳle als een ghemeente toe behoort. ende begonnē daer ter ſtont ſonō enich ſpraec meer te houden. een weeſelic ſtrȳt op de maerct vander ſtadt mȳt grooten ghecrȳſſche aen beyde zyden daer de wȳfs ende kinderen om dreuen een ſoe groot miſbaren dat het ȳammer was te hooren.

Dus als ghi moecht hoorē began deſen ſtrȳt deen burger teghens dē anderen die nyewers op en letten dan om deen den anderen doot te ſlaen De coninck appollo fletheris eñ loth ſtaken hem diep mit allen in haer vyanden ſlaende ſeer weſelike slaghē dat de maerct vāder miſdadigher bloede gheuerwet was. eñ hadden hem ſoe redelic ſonderlinghe appollo datter niet een verrader en was hy en beefde van vaer. ende elc began dē edelē coninc appollo plaets te maken daer om dat zethephius ſo onthelt was dat hy quam mit tien van ſinen woemſten ridderen in de preſenci vanden coninc. maer ſyn auentuer was ſoe dat fletheris hem ſlouch mit een ſlaghe dat hi ſtorte onder de doden ende vinc hem Ende in deſer het ten loth eñ appollo mengheden hem ſoe mit den anderen dat zy de meeſte deel verſloeghen. Ende ter ſtont als ſi vernamen dat haer capeteyn ghewont was ende gheuanghen ſo keerden ſi den rugghe ende liepen wech deen ghinder eñ dander daer als een volck ſonder ordinancien ende weer tot allen houcken vander ſtadt.

Hoe de coninc appollo ſyn doch ter gaf de manier hoe men dat edel ſcaep mitten gulden vlieſe winnē ſoude dat ſint medea vercreech

Als de edel coninc appollo sach dat sijn doot viant gevangen was. ende dat sijn hulpers vloeghen/dede hi ter stōt op houden. ende keerde mit grooter bliscap ten palayse. ende elck riep op den coninck appollo in manieren van groote hepl den coninc appollo. ende veel vanden principalen ende meeste vander ghemeente quamen voir den coninc. ende wilden daer dooden den onghetrouwen zethephius. Maer zethephius bat seer oetmoedelic om ghenade belijdende sijn groote misdaet. Ende sijn wijf die overquā daer mit desen. ende vpel ter aerden voer den edelen coninc appollo ende de ghemeente soe oetmoedelic om gracij eñ genade biddēde voir haer mā dat hij medelijden op haer hadde. ende beschutte zethephius sijn lijf. Maer hij melde op dien dach alle de ghene die dese overlast den volcke ghedaē hadden die dē coninck alle dede rechten. Ende gaf doe fletheris het officij van zethephius. Ende van dien daghe voert was de stadt ghehouden in pays ende vrede menich iaer nae de doot van appollo.

Als zethephij? vā sijn officij ghe set was alst voer ghesept is. doe temperde hem sij moet wat. ende regeerde hem soe wel ende wiselic dz hij vercreech de gracij ende minne vā den coninck appollo. ja ende dat bij middel ende toedoen vā mena der coninghinne De coninc gaf hem in hilicke sijn dochter phauoles den soen vā zethephius gheheeten pheris. Dese pheris was eē wijs iongheling duechdelic ende discreet ende die de goden minde ende rechtuaerdicheijt Als dese twee een wijle mit den coninck omghegaen hadden ouerdroech hi twee dinghen als de eerbaerheijt van pheris dat was deen Ende dander dat hi weder keeren wilde in griecken Onlancs hier nae de coninghinne stark. dair om dat de coninc appollo grootē druc dreef. ende stelde tlandt in handen van desen pheris. ende dat soe bij al den volcke gheconformeert was. Int stuijten als appollo sach dat hij valt ter doot waert ghinc ouermits sij iaren riep hij op een auont sijn dochter phauoles tot hem ende seide hair Mijn lieue dochter ic neme oerlof an dij want ic moet heijmelicke sceijden wt dit lant alleen. ende gaen in griecken van daer ic gheboren bin nothtās eer ic sceijde ic late di coninghinne vā dit lant daer mij seer liet toe is. ende om dat ick weet dijn wijsheijt discrecie eñ duechden ic sal dij gheuen dē brief die de god mars ghescreuen heeft inhoudende alle de manier diemen houden moet om te winnen tscaep mittē gulden vliese int eplandt van colcos. Ende om te dooden alle die wreeselijke beesten die daer in dat eplandt sijn Dus so ghebiedic ende beuelic di dat stu niet en toechs. mēsche of creatuer ter werelt het en sij in dijn einde eē dijn dochter die van dijn lichaem comen sal De welcke du oec sulste doen zwee rē dat sijse npement toeghen noch sē en sal latē ter werelt lenēde dan haer dochter. eñ alsoe voirt van dochter te

dochter. dus het is den wille vanden god maers dat desen brief ghewacht zÿ̃ pa op de peen vander doot tot der tÿt toe datter wt griecken sal comen een ridder dies waerdich sal sÿn te strē ende die dit edel scaep mitten gulden vliese winnen sal

Jt desen woerden gaf de co
ninck den brief sÿnder waer-
der dochter. welcken brief in substan
cien in hilt als hier nae volcht. ist dat
stu beminste dÿn leuen ende datstu dÿ
auentueren wils te winnen dit scaep
mitten guldē vacht. het is puer noot
datstu hebste de clederen daer appol-
lo mit ghecleet was op den dach dat
hem desen brief ghegheuen was dan
moetstu noch hebben sÿn wapenen.
ende trecken sÿn tabbaert daer ouer
Ende vanden anderen cleederē daer
mede sulstu dē god mars sacrifici doē
mit een stier daer du tbloet of nemen
sult · ende dan sulstu nemen de poer
vander sacrificen ende deplenste ende
legghenste in drie deelē. te weten deen
deel mit dat bloet vanden stiere. ende
dese menghinge sal soe danich cracht
hebben ist datter dÿn lÿf mede ghesal
uet is tuer noch venÿn vandē draec
ende vanden twee weeselicke stieren
die ghelet sÿn dit scaep te bewaren en
sullen dÿ niet moghē deren Ende als
van tander deel van dit poer dat sul-
stu menghen mit lÿm ende dair mede
sulstu smeren de mulen vā desen twe
stieren diestu als dan verselert ende
mÿ genakē moecht/ nz tegēstaēde dz
si uer op dÿ ende teghens dÿ werpē
sullen Ēn als haer mulen ghesmeert
sullen wesen en sullē si niet meer haer
uer noch venÿn moghen werpē Als
dan sulstu gaen totten draeck dē welc
ken du sulste moeten dooden mit dÿn
selfs cracht ende womicheit. ende als
du hem ghedoot sult hebben dan sul
stu weder keeren tot den twee stieren
diestu mit gheloken oghen sulste doē
ploeghen vier stremen lants. Ende
daer in sulstu sayen alle de tanden vā
den dooden draeck. ende hem weder
doen ouer riuen. Ende alsdan sullen
daer wassen wt der aerden veel groe-
te reusen die teghens di sullen op staē
al ghewapent Ende alsdan salt comē
dat ghÿse beuechten sult/ dan werpt
dz derden deel vanden poer op haer.
ende dan sullen si ter stont malcander
onderslaen ende dooden. ende als du
sulste al dit ghedaen hebben. alsdan
sulstu moghen nemen dit edel ende
rÿcke scaep dan sulstu moetē dit scaep
vollen ende van al tscaep gheheel sul-
stu moeten dē god mars sacrifici doē
sonder alleen twacht. ende oetmoede
ghen dÿ vallende ter aerden segghē
de tghebet dat hier nae volcht Mÿn
god maers die doer de ghebenghe-
misse vanden god der natueren hebste
de macht te veranderen de natuer vā
den beesten. ende dÿe bÿ sÿn eyghen
cracht ende macht belepste eñ regeer
ste doer dÿn wil alle de oorlogben. ic
dancke di ende loue dÿ mit al mÿnder
harten der grooter gracien diestu mi
ghedaen hebste. ende ic bidde oetmoe
delic datstu mÿn sacrificÿ in dancke ōt
fanghes. ende wilt mÿ ghelepdē tot
mÿnder eeren in mÿn landt. ende al-

stu dā dit gedaen sullte hebbē moech dy mit grooter eerē ende waerdicheit weder keeren in dyn lant mit dat edel gulden vlies ende daer meester ende regierder of wesen

Dyn gheminde dochter sepde de coninck appollo. set hier tgheschrift daer ic v of gheschept hebbe. ende voert set hier my cleeder diemē hebben moet als men tscaep mitten guldē vliese winnen sal. ende myn wapenen syn inden tempel vanden god mars. ende sullen daer bliuen tot der tyt toe/ datmen dit edel scaep mitten gulden vliese winnē sal. dus so wacht se wel naerstelic op datter v gheē last of en come· ende ick belast v dit doer der goden beuele. Ende ic bid v doer al dat ghy my doen moecht/ dat ghy nyemant en ghewaecht noch en segt van myn schepden Dus beloefde Iasones haer vader dat si na hair macht doen soude al tgunt dat hy haer ghelast ende beuolen hadde. Hier mede namen zy oerlof aen malcander seer bitterlic screiēde Ende Iasones ghinc mit den coninc pheris want het was nacht Ende de goede coninc appollo bleef in syn camer tot smorgēs mouch doe ghinc hy alleen in een scip al ghereet dat hi daer toe hadde doen makē eñ beual hem seluen inder goden ghelepe Het viel niet langhe daer nae hy en vant hem seluen in de rupme zee. Op dē dach als de coninck pheris vernam dat syn scoen vader alsoe heymelic gheschepden was dreef hi seer groeten rouwe so dede oec alle volc. ende als zy saghen dat hem tscrepē niet baten en mocht bewalen zy hem in de gelepe vanden god mars Voert an bagan pheris te regieren vpt volc so dz hi vercreech de liefte nā al volc ende vanden edelen van tconincryc

Ē coninc pheris nae tscepdē vanden ouden coninc appollo creech een dochter bi phanoles syn wyf ortes Dese dochter was ghehilict als zy al haer iaren hadde an een edel man wt griecken die by auentueren vander zee aen dat landt ghecomen was inden tyt als de coninc pheris in syn oude daghen was De mouwen van sichien quamen doe in dit lāt Ende meenden de stadt wel ghewonnen te hebben int bespringhen ende beuechten. maer dye van iaconiten weerden hem seer clouchelic ende sonderlinghe oetes drouch hem soe womelic dat de mouwen op houdē moesten by bedwanghe van bespringhene ende belepden daer de stadt Ende ghedurende dit belec maectē si daer eenen sconen tempel van dyanen der goddinnen daer voeren of gheseit eñ ghesproken is Eñ desen tempel was een anō ghelyc die si maecten te ephesen voer desen.

Ghedurende dit belec oetes die woem ende ridōlic was in wapenen bespranse dicke ende menich waerf tot syñder eeren. eñ beschade menich waerf. ende dede soe veele dat als de mouwen haer tempel volmaect hadden. ende als zy meenden dat de stadt niet nemelic en was mpt bespringen. eñ oec dat die vander stat haer gheen strȳt en leuerden eñ dat si

haer tijt verloren Doe lichten zij haer belec ende voeren ter zee waert in. eñ daer waller enighe die int eplant van colcos ghinghen maer zij en keerden niet weder Als die mouwen ghescep den waren gaf de coninc pheris oetes sijn dochter ontes. eñ deedse trou wen indeē tempel dpanē. Corts daer nae pheris ende phaoules storuen. dus was oetes de derde coninck van dit eplant. Dese oetes vant een mijne van goude daer hi al sijn dinghen me de dede verchieren. Hij was in dien tijt de rijcste coninc vander werelt. hij dede maken een pdole nae de figuer vanden god maers van linen goude Ende een ander nae dyanen der god dinnē twelc hij dede stellē in een bosch daer alle manieren van wilde beesten in waren. Hier nae dede hij maken een scoene gaerde van ghenouchten daer hij in fondeerde ende stichte een tempel van venus der goddinnen. ende dede haer oec maken een beelt van linen goude seer costelic. eñ daer bij ronts omme waren hondert man nen ghemaect ende hondert mouwē die deen den anderen baden van lief ten. ende hadden soe veel minlicker manieren dat die ghene diese saghen waeren lichtelic beroert tot luxurien. Dese coninck oetes hadde een doch ter bi sij wijf ontes Dese dochter wies in grooter suuerlicheit ende scoēheyt ende was ghenoemt medea. Ende noch hadde hij eē ander dochter ende een soen. die dochter hiet calioppe eñ die soen abscherius Ende als de co ninghine desen abscherius gecreech beuiel zij daer of in haer doot bedde. ende riep tot haer medea haer doch ter. ende gaf haer al de dinghen dye appollo gegheuen hadde sijn dochter phaoules aengaende tclepne eplant van colcos daermen tscaep mede win nen mocht mitten guldē vliese. ende leerde haer doe mede veel bezweerin ghen ende npgromancien. ende gaf haer doe een gulden rinc die van dier natueren was soe wat menschen die se droech was onsienlic. ende hier me de gaf zij haer geest. doer twelc de co ninc medea ende caliopes seer groe ten rouwe dreuen. Maer ic sal hier of nv ter tijt zwigē ende vertellē v voert vanden eynde des coincs appolo

Hoe de coninck appollo lande te hauenen van destarellen. Ende hoe hij heymelic scepde van den coninc za rath die appollo voer een god kende ende hoe hij stark in colcos

Als de coninc appollo alleē ghegaen was. in de wilde zee als gesept is hij liet sijn schip driuen daert de wint ende waghē lepden. hem beuelende inder goden graci. ende hi gheraecte dus inde ha uen van destarillen een stat gheleghē int coninckrijck van pirren eñ vant dē conic philathenes daer seer siec te bed de ligghende ende hij ghinc tot hem Ende als de reuerencien ghedaē wa ren vtelde hij hē van puncte te puncte

hoe hi mz sÿn volc gheuarē had/eñ vā
dz eylant dat hē de godē beloeft had
den sÿt gheuonden hadden/ende dair
een stadt ghefondeert. ende hoe si hē
coninck ghemaect hadden. hoe zechi
us mit sÿn ghesellen starf int eylant
van colcos. ende hoe zethephius te-
ghens hem mueyte. Ende hoe hi sÿn
soen pheris coninck ghemaect hadde
ende hoe hÿ alleen van daer ghescey
den was De coninck philitenus was
van desen dinghen zeer verwondert
ende dede den coninck appollo groe
te chiere als hÿ best coste ende moch-
te na sÿn vermoghē. mair het en was
niet langhe daer nae hÿ en starf ende
quam doe nae hem in sÿn conincrÿck
sÿn soen ghenoemt serath. Als doe
appollo sach dat serath gheweldich
coninck was van pirren quam hÿ tot
hem op eē dach ende nam oerlof om
te keeren in sÿn landt. maer serath en
wildes niet ghehenghen. noch oeck
ghedoghen ende bat hem vriendelic
dat hÿ sÿn leuen voert daer mit hem
eindē wilde Appollo dede sÿn onscul
de soe hÿ best mochte. ende nam an-
derwerf oerlof. maer serath en wil-
des niet toe laten. Als appollo dat
sach ende gheuoelde dat hÿ niet lan-
ghe leuen en mochte. sceÿde hÿ van
daer vp een auondt dat het nÿemaut
en wiste tot smorghens dat het de co-
ninck vernam van een sÿn ridderen.
die hem ghemoete op een plaets die
hi den coninck noemde Ter stont als
de coninc dit hoorde was hÿ seer ton
passe want hi minde volcomelic ende
mit goeder harten appollo Ende sat
ter stont op te paerde in meeninghen
hem weder te brenghen mit twee rid
deren in sÿn gheselscap van sinen ho-
ue. maer zÿ en achterhaeldē hem niet
tot hÿ ghecomen was in colcos daer
hi siec worde ende aerbeÿde in sÿ vter
ste De coninc serath verdubbelde zÿ-
nē rouwe ende weende seer. Doe ver
boet hem appollo dat hÿ niet en ghin
ghe int eylant van colcos om tscaep
mitten gulden vliese te winnen Ende
beual hem soe den goden. Ende ter
stont bleef hÿ alsoe doot. waer om se-
rath ende sÿn ghesellen seer droeuich
waren ende sloten dat si hem voeren
souden in haer landt. ende doen hem
daer oerdineren ende maken een seer
rÿckeilcke tombe. ende waecten hem
alden nacht. maer alst quam ontrent
der middernacht al dat licht ghinc wt
onuersienlic soe dat de coninck serath
ende sÿn ghesellen die nacht voirt wa
ken moesten sonder licht dat hem seer
verwonderde. Ende het gheuiel dat
si smerghens vrouch niet en vonden
tlichaem vanden conic appollo. maer
zÿ vonden ter seluer stede staende een
outaer vā cristale seer claer. opt twelc
stont een beelt van sinen goude. ende
was soe leuendich ghedaen nae tghe
daende vanden coninck appollo dat
hÿt selue scheen te wesen. Waer om
de coninc serath dit siende viel op sÿn
knÿen ende aenbadt dit beelde. Doe
hoorde hi daer een stēme die hē seide
aldus. Serath en souct appollo ner
gens dā onder de goden wāt hi heeft
ons voer v ghebeden ende voer hem
allen die dit graf sulllen visenteren.

ende alle de ghene die hier mit goeder deuocien comen. sullen antwoerde hebben van tghunt dat ſi maghen sullē Hier mede zweech dese stemme ende serath bekende vā doe voert an dat appollo een god is. Ende doe de de hi dair maken een tempel in de eer van appollo in kennissen der waerheit dat hy daer ghesien eñ ghehoort hadde. Ende van dier tyt voert an de griecken plaghen van dier tyt voert te comen inden tempel. ende maechden haer auentuer die zy hebben souden. Ende onder ander was peleus mede als geseit is Hier mede zwycht dese historie vanden coninck appollo ende wil nv voert aen gaen spreken van iason ende vtellen de groote werken ende vromicheden vā hem twelc onse principael materie is

Hoe iason ontfanghen was vandē coninc oetes Ende hoe medea verlieft wart op iason. ende iason op hair Ende hoe ſi hem leedde indē tempel van venus. Ende hoe de oude vroutbed van iason betouerde

Als iason gheſcepden was
vã lennos. ende hi venus
ende den goden beuolen
had ſyn ſcip ſeylde hi wech menighen
dach mit riemen eñ ſeylen als nv hier
als nv daer. mair int eynde argos die
hem altyt reghelde op den loep van
der ſonnen. quam op een tyt int eylãt
dat hy langhe begheert hadde te vin
den mit eẽ groot ſtorm vander zee die
hem dwanc mit crachte dat hy kieſen
moeſt die arm vander zee daer op dat
dit eylandt van colcos lach Niet lan-
ghe daer na die ſonne en ghinc onder
Eñ argos die niet en wiſt waer hy we
ſen moeſt of waer hy anckeren ſoude.
In deſen weſende docht hẽ dz hi ſach
de ſtadt van iaconiten aen deen zyde
vanden eilande van colcos. ende ſach
daer onuerſienlicke blixem van vuere
ſoe weeſelicke dat hi van weeſen rou
pende wart Als iaſon hercules theſe
us ende dander heeren alſoe den pa-
troen hoorden roupen ſpronghen zy
op ende quamen tot hem vraghende
wat daer wair Ende argos de goede
patroen toechde hem wat hy daer ge
ſien hadde. ende oec de ſtadt ende tey
landt. ende meenden dat ſi nv waren
daer ſi langhe nae verlanghet hadde
Ende ſpraecken van deſer materien
ſoe langhe dat haer ſcip al ſtille toef-
de ter hauenen ter ſeluer ſtaetſe daer
de aerck vanden coninck appollo tan
deren tyden toefde als hi eerſt in lant
quam Doe warp argos ſyn ancker wt
in de zee. ende iaſon dancte den godẽ
des ghelyckes dede hercules Doe ſen-

den zÿ thesius tot den coninck oetes hem segghen dat si daer ghecomē waren. ende om te vraghen of dat het eylant was dat si sochten Theseus ghīc daer ende sprac soe mit den coninc oetes dat hy presenteerde sÿn palays. Ende sant tot iason vier van sinen ridderen die hem badē van tsconincs weghe/dat hy comen wilde herberghen in sÿn palays. ende dat hy welecome waere. Als iason verstaen hadde sconincs wille by desen vier heeren/antwoerde hy mit grooter dancbaerheit dat hÿt gaerne doen soude. ende ghīc soe ter stat waert in die seer scoen was Ende alle die straten waren verlicht mit wassen licht ende fackelen eñ verchiert mit sconen gheselscepe ter eerē deser griecsscher heerē. wāt het nacht was doe si in quamen

Alsoe ghy verstaē moecht quamen dese griecssche heren in de stadt van iaconiten. Ende waren alle mit gulden ende mit zÿden stucken ghecleet De straten daer zÿ in leden waren aen beyde zÿden vol vrouwen ende ioncfronwen burgheren eñ ridderen. die haer ordinancÿ ende in ganc saghen Ende als iason quam tē ingaene vanden palayse was daer de coninc oetes die sÿnder daer ontbeyde om hem eer te doen in coninclicke state. ende ontfinc soe den vromen iason mit grooter feesten als haer alder hoeft Ende als hÿse al ghewilecomt hadde nam hy iason bÿder hant ende leyden in sÿn pallays. Ende int opclimmen vandē trappen wart de ridder iason opwaerts siende daer hy in een veynster sach de scone ende edele medea onder veel ander vrowē ende ioncfrouwen daer hy op dien tÿt niet meer op en lette/maer het en gheuiel soe niet mit hair/want si besachen soe begheerlic doer sÿn groote scoenheyt soe dat hy in haer gracÿ stōt meer dan ic v segghen can. Om onse materÿ te corten Jason leet mit sÿn gheselscap dit veyster dair de scone medea in lach ende quam in de sael daer de tafelē al ghedect waren. Te wilent datmen de maeltÿt bereedde de coninck ende iason spraken onderlinghe teghēs mal canderen Onder al was de coninc segghende tot iason aldus. Jason scoen heer ic weet inder waerheyt dat ghy sÿt des conincs esons soen alsoe theseus v geselle my gheseit heeft. maer ick en weet niet waer ghy henen wilt of wat ghy souct. dus in manieren vā tÿtcortinghe biddic v dat ghy my een weynich v̄trect in dient v moghelic is v staet of vpset. eñ ic beloue v mach ic v in enich stuc bistant of hulpe doen in enigher manieren doer de lieft vandē coninc uwen vader die ic tot anderen tÿdē ghekent heb sal ic v al den troest eñ bistant doen die my mogelic sal wesen van doen Heer antwoirde iason ic dāc v seer der grooter eren die ghi mi presenteert. ende na dat het eens wesen moet dat ick v ondecke die saeck waer om dat ick in v landt ghecomen bin/soe segghic v int openbaer dat ick aen ghenomen hebbe te gaen int eylandt vau colcos niet teghenstaende de vreselicke auentueren die daer sÿn Eñ oec mede ic heb beloeft dz ic nym

mermeer keren en sal in griecken ick en sal hebbē ghewonnen ende mit mi brenghen in griecken tscap mittē guldē vliese. ende ist dat ic dat niet en vol brenghe en daer om sterue. hercules mijn gheselle saelt oec mede auentueren. dus biddic v dat ghij my op dese beloefte wilt hulpen raden na v beste goet dincken Seker iason antwoirde de coninc ghy hebt ghedaen een scamel belofte Hoe heer seyde iason hoe is dat alsoe Seyde de coninc want is dat ghy int eylandt coemt in enigher manieren. het en is niet moghelic dat ghy daer emmermeer wt comt. want daer sijn in dit eylāt te vreeselicke grote stierē gheuenijnt die ghestelt sijn te wachten dit scaep daer ghy of spreet. Oec isser een de wreeste ende vreselicste draeck die ye ghesien of ghehoort was welcke drie beesten werpen doer haer kelen vuer ende venijn daer si v mede dooden sullen sonder enich remedi ter stont als ghijse ghenakē sult dus dit al te samen ouer gheleyt nae dat ghi mijn raet begheert hebt. ende oec een yeghelic edel man den onghe luckeghen ghehouden is goedē raet te gheuen. soe biddic v ende rade ghelijc of ghy mijns selfs eyghen soen waert dat ghy oflaet van uwen opsette. want ist dat ghi anders doet al tgout van alder werelt en mach v niet hulpen noch baten. dus peynst wat ghy in handen hept eer dat ghy v selluen in sulcdanighen laste steect dat radic v voer het beste als of ghi mijn broeder of eyghen kint waert ende hier mede lieten zij of.

Et eten was ghereet de coninck ghinc sitten ter tafelen tusschen iason ende hercules ende ōtboet medea eñ caliops die hi teghēs hem ouer dede sitten Ende de ander heeren saten teender ander tafelen. daer zij wel ghedient waren. Maer alst quam ten eten de edel maecht medea vergadt haer seluen somtijts in haer wesen werpende haer ghesicht op iason daer si dickēt op toefde meer dan haer wel betaemde. want hi doch te haer nv veel schoender dan doe zij hem eerst sach. ende was haer soe behaghel dat alsoe zij hoorde vertellen onder veel saecken dat hy ghecomen was om te winnen dat gulden vlies oerdelde zij ter stont hy de ridder van griecken was dye daer toe ghecoren was dat hijt winnen soude. Ende seyde in haer seluen dat zij hem daer toe aen hulpen soude in dien hy haer nemen woude te wiue Dese of deser gelijcken waeren de ghedachten vande scone medea Al dese maeltijt ghedue rende zij besach dic iason als zij haer tijt sach. Ende haer verdroet seer dat si hem niet te spraeke en mochte comen int heymelic. wat wil ic meer segghen als de coninck ende die heeren ghegheten hadden waeren de tafelen op ghenomen. ende de heeren vā buten waren gheleet in haer cameren Eñ onder ander de vrome iason was ghelogiert soe by der cameren van medea datter maer enen cleynē ganc tusschen en was van beyde de camerē daer iason sint noch meniwarē doer ghinc tot der scoender medea.

Is iason dus vertoghē was.
ende hem seluen alleen vant
mit mopsus in sijn camer. began hy
mit hem te spreken. Ende seyde mop
sus wel lieue vrient. wat dunct v van
mijn opset van colcos Hy mijn wet ät
woerde mopsus. ic en sieder noch en
mercker gheen ander materie in dan
vruchtwant alle die van binnen seggheē
v alle doot ist dat ghy int eylant van
colcos gaet daer soe vreeselicke ende
ontsiēlicke beesten in sijn als v ghe-
seyt is. Ja mopsus antwoerde iason
nochtans moet ic mijn belofte quiten
Neker scoen heer seyde mopsus. het
en is gheē noot dat ghy voerder gaet
ghy en wilt. ende sydi wel beradē ghi
sult te vreden wesen sonder voerder
te gaen wantmen ghemeenlic seyt tis
beter ten haluen ghekeert: dan ghe-
heel ghedoelt. Hy mopsus seyde de
ridder iason. ist dat ic niet en volcome
nae mijn macht ende cracht dat ic aen
ghenomen ende beloeft hebbe/het sal
mi al mijn leuen tot enen verwyte staē
seker ick hebbe veel lieuer mijn leuen
eerlic te laten. dus weet na dat ic dus
varre comen bin verwachtēde der go
den grac ic sal voldoen mijn opset v-
wachtende de auentuere. Heere ant-
woerde mopsus ghy sult doen dat v
goet duncken sal maer ghi en verstaet
de saecke niet wel .want weet het is al
claer dat pelius v oem v subtijlicke v-
sonden heeft haerwaerts/om te vol-
brenghē dese auentuere die v niet mo
ghelic en is.ten eynde dat hy aen v co
ninckrijck comen mach.dus ist dat ghy
van hier in griecken keert ghy en sult
daer om gheen verwyt hebben maer
sult wijs ghereken wesen want die is
wijs ghereken die sijn ongheluc scu-
wen can ende hem wachten van ver-
derfelicke scade Ter goeder trouwen
heer seide de vrome ridder iason ic en
mach niet al te veel gheloefs sertē op
tgunt dat ghy my hier segghet. dus
weet dat ic om sorghe noch om vree-
se die my op comen mach niet latē en
sal ic en sal volbrenghen mijn belofte.
dus dan ist dat ick daer bliue wilt my
ghebieden in de goede gracie van mij
der vrouwen mirro. Als mopsus dit
hoorende was vanden vromen iason
began hy seer te weenen. Ende iason
ghinc ligghen op sijn bedde. ende ver
anderde de redene Ende hy ghic spre
ken vander grooter chier dye oetes
hem ghedaen hadde prijsende bouen
al de groote scoenheyt vä medea mit
den woerden worden zij bedegader
in slape

DE scone medea stont voer de
doere. ende hoorde de woer-
den die iason ende mopsus onderlin
ghe spraken als die ghene die soe seer
mit minnen vanden edelen ridder ia-
son beuanghen was dat si niet en wist
haer seluen waer latē Ende bleef dair
staen hoorende also langhe als si spra
kē Doe keerde si weder in haer camer
dair mair een oude vrouwe in en was
die haer bewaerde die in slape wordē
was. dus medea ghinc te bedde soe
vol ghepeynsen dat zij tot gheen slae
pen comen en mocht doer de gedach
ten ende ymaginacien daer zij of aen
gheuochtē was.soe dz si niet en dede

dan keren mit verſuchten ende mit eē wonderlic begrijp van minnen die in haer was ſeide ſi in haer ſelven aldus Och lacen mijn oghen in wat verdriet hebdi mij gheſteken. ſeker ghij ſijt de ſaec eñ nyemāt anders dz ic niet meer en bin die ic plach te weſen. ghij hebt mijn hart ghewont mit bernēde vuer der begherlicker minnen. Haij lacen waer ſal ic heen ſeker ic en weet gheē ander dan ic mij heel ghene in de onderdanicheit der minnen. ende het is force dat ick onderworpen bin ſonder dienſten. eñ wair om dat. om dat ic geraect bin ter hartē vander groter ſcoēheit van iaſon de wtgheleſenſte vā al der werelt eñ als mi dunct de vruecht van griecken. O wonderlic ſtrael die mij ſoe gheraect heeft. Seker mijn oghen ghi ſijt ſaec dz mij leet is. ende om wat reden. maer om dat ghi ſculdich ſijt deſer dwaelheit. nochtant het en is gheen dwaelheit. het is ymmer/ ic en gheloefs niet. men moet ghelouen. want het is wel een groote ſothz te begheren een dinc datmen niet crighen en mach. ic weet voerwaer dat iaſon ſeer verlieft is op eē wouwe vā ſinen lande. ende noch meer hi is van harten wonderlicke ſtantuaſtich. dus moetmen dan ſeggben dat ic ſijnder niet verblijden en ſal dus moetic ſluteē dat mijn oghen mij al te ſeer bedroghen hebben. ende tot een al te groot een dwaelheyt ghelept hebben. Haij mijn oghē waer om en repliceert ghi niet op dit argument/ denct ghij daer op. ic en weet wat dencken. want dye edel heer iaſō en denct op mij nz meer dā op de ghene die hi nie en ſach Och lacen wat doot ic minne ſonder partie ende ick en derf iaſon niet bidden om ſijn minne/ want het waer mij groote ſcande ende ic dede teghen der wouwen eer. ſo moet ic dan bliuē mit mijn groote dwaelheit Moet het dan weſen. men en darf niet twifelē om twee redenen. deerſte want ic ſoude gelachtert weſen tot int eynde vander werelt bade ic deſen ridder om ſijn minne Ende de tweeſte reden is ſeer blikelic want iaſon ſal gaen int eylant van colcos darr hi ter ſtont vanden drie weeſelicke beeſtē verſlonnē ſal weſen Haij lacen wat ſcade ſout weſen dat ſulc eē prins alſoe verghinghe. want hij de wtgheleſenſte der natuerē is de bloem der edelen ende der eerē. ic hebbe ſijn redene ghehoort hi heeft lieuer eerlic te ſteruen quitende ſijn belofte dan in grieckē weder te keren Och wat edelre hoghber moet. hoe gheluckich ſoudic weſen ende ſalich mocht ic tot ſijn der lieften gheroupen worden van hē ſoud oec moghen weſen mij dunct pa hoe. maer ic ſal hem moeten leerē de heymelicheyt om te winnen dat gulden vlies. want ic hebbe alle dinghē daer toe dienende ghereet bij mij lig ghende. dus wilt ic dat hi mij te wiue nemen woude ic ſoudt hem leerē mit goeder harten wat ſal ic doen. Haij lacen en weet waert dat ic hē deſe voert ſettinghe dede ende daer na dan mijn der niet en achte ouermits die liefte van ſijnder eerſter mouwen: in wiens graci hij hem bij mopſius gheboet al ſoe ic corts hebbe ghehoort warach-

tich en soudt besterven. Dal ic hem la
ten nemen dauentuer van sÿnder be-
lofte ende daer sÿn doot nae volghē
soude laessen neen ick. want storue hÿ
daer ic soudt mede besterven want ick
hem meer minne dan mÿn selfs lenē.
ende oec mÿn hart tuycht mÿ dat hÿ
dit is doer wÿen de goden gheordi-
neert hebben. dit wonder in dit eplāt
van colcos om sÿn eer te vermeerderē
dus soe staet mÿ voren ist dat ic hem
een soe groote duecht doe als dat ick
hem sÿn leuen berghe. ende bi middel
van mÿ te bouen come van sÿn belof-
te mit eeren dat hi mÿ ghaerne te loe
ne van mÿn weldaet nemen sal te wi-
ue. Hier mede sliep de scoene medea
tot den dach quam. Ende de coninck
stont moeghet op dā hÿ ghewoē was
om tot iason te gaen meenende sÿn op
set te brekē. dus hÿ ghinc tot hem als
hÿ op ghestaen was. ende hi vant her
cules bi hem ende ondergroettē mal
canderē Onder al si beghonnē te spre
ken vant eplant van colcos. de coninc
verstouch vanden ghenen die int ep-
lant ghevaren warē hoe dat si niet we
der en keerden maer dat zÿ verslonnē
ende verslaghen bleuen. Ende riet ia
son ende hercules dat si daer ymmer
in gheender manieren trecken en sou
den. maer wat onderwÿs dat hÿ de-
de iasoen bleef altÿt in sÿn propoest sÿ
op set te volēpnden ok in de pÿn te ster
uen Ende sloet daer dat hÿ binnē vier
daghen trecken soude. Als de goede
coninck vernam dat het niet en baette
noch en halp maer dat hi enichsins sÿ
belofte wilde volcomen int eplant vā
colcos soe zweech hÿ daer of maer hi
riet iason dat hÿ wilde gaen visente-
ren dē tempel vander goddinnen dÿ
anen die de mouwē van sithien nyeu-
welinx ghefondeert hadden in een fo
reest ghenoemt Edee. Iason dancte
den coninck van sÿn raet. ende seyde
dat hÿ daer mit goeder harten gaen
soude. dus sticte hÿ hem om daer te
gaen ende nam mit hem alle sÿn me-
de ghesellen. ende nam oec mit hem
tbeelt der goddinnē pallas. dat hem
de edele coninghinne yÿphile ghege
uen hadde. Doe dede hÿ al sÿn heerē
daerwaerts gaen Ende hÿ drouch sel
ue tbeelde voersēpt. Hercules ende
theseus ghinghen beyde elcs onder
iasons zÿde. Ende hadden voer hem
gaende tromppetten claroenen tam-
boeren ende veel ander instrumenten
die seer wolicken speelden dz alle die
vander stadt daer of seer verwonder-
den. Ende daer waster veel die volch
den. Ende onder ander medea ghinc
daer mede int ghesellscap vā haer sus
teren ende mit mouwen eñ ioncfrou-
wē int ghetal van drie hondert. ende
haesten hem soe doer een heymelicke
weghe dat si eer waren inden tempel
dan die grieken.

Als iason ghecomen was in
desen tempel. medea quam
hem te ghemoete doir der minnen ō-
maninghe eñ onōgroeten malcander
daer waster meer besiende de scoenhz
van medea dan die haer ghebet de-
dē. maer de ridder iason die nergens
om en pepnsde dan om sÿn deuocie
trat in den tempel ende stelde tbeelde

der edelre goddinnen van pallas by
der goddinnen dyanen Eñ dit gedaē
viel hy op beyde syn knyen mit groo-
ter deuocien voer toutaer neder. ende
was daer soe langhe in deuocien ende
ghebeden dathet der scoender medea
seer began te verdrietē wāt si begheer
de seer mit hem te spreken. ende was
de meeste saec daer si om comen was.
Eñ was oec gheheelic ghesloten syn
lyf te berghen ende hem te bescher-
men voer touer eñ venyn der beesten
in colcos.

Nt eynde iason stont op wt
syn ghebet eñ quam tot den
vrouwen die hy reuerency dede ende
prinsipalic tot der scoēder medea die
teghens iason op stont. wien de vrou-
wen ende ioncfrouwen seer besaghen
ende nam hem bider hant. ende leyde
tot allen plaetsen vanden tempel Eñ
onder ander toechde zy hem tbeelde
vanden god mars meenēde mit hem
te spreken van enigher saecken daer
haer seer na v̄langede de waerheit of
te weten. mair hercules thesens ende
dander heeren vrouwē ende ioncfrou
wen volchdense soe nae dat si gheen
tyt en sach hair meeninghe te segghē
Nochtans leydese hem in desen schy
ne een langhe wile. ende als si sach dz
si nz āders doē en mochte doe seide si
hem ende oec hercules dat zyse ley-
den woude inden tempel van venus.
Ende int gaen de scone medea bagan
te suchten als die thart ontstekē had
de mit een seer wonderlic brant. ende
als si niet lāgher helē en mocht maer
moest van noots weghen ontdecken
dat haer opt harte lach began si haer
materie ende seyde aldus Seker seer
edel heere ic beclaghe seer uwe groo-
te scoenheit. Waer om vrouwe vrach
de iason. daer om seyde medea want
ic verstaen hebbe dat niemant v opset
keren noch breken en mach van dat
ghi aen hebt ghenomen ten eynde te
brenghen dat wonderlicke stuc vā col
cos daer tgulden vlies is twelc ghee
nen steruelic mensche moghelic en is
ende syt versekert ist dz ghi daer gaet
ghi en keert nymmermeer Ende om
dat ghi ghecomen syt van een soe ede
len gheslachte als van conincs bloe-
de. ende om dz elc behoort te minnen
eñ mint syns ghelyc natuerlic. wt de-
sen bin ic v beclaghende bouen allē an
deren. ende my dunct dat ghy seer v̄-
doelt syt v seluen dus te verliesen. ick
en hebbe seker niet hoorē spreeken vā
meerder simpelheyt want alle creatu
ren natuerlic scuwen de doot ende be-
gheeren te leuē. Men heeft v wel ver
claert ende ghewairscuwet de sorghē
ende de lasten die daer in steken Om
dit wonder ten eynde te bringhen. eñ
dz ghi tleuen daer laten sult. nochtās
ghi en wilt gheē raets pleghen. seker
iason het is qualic gedaen eñ teghēs
der natueren als ghy selue de saec syt
uwer doot dat alle mannen hooren te
scuwen bouen alle dinc eñ te vlieghē.

Als iason verstaen hadde dat
gheseyt is antwoerde hi der
vrouwen ende seide Vrouwe ic hebbe
seer wel verstaen uwe woerden eñ re-
denen die goet syn. maer wat ghy en
acht niet dz alle edele harten eer hoo-

ren te kiesen de doot dan te doene of
vsenteren pet teghens der eeren Het
is wel waer hue wel dat het weeselic
is dat ic aen ghenomen hebbe in de te
ghenwoerdicheit vā veel hogher pri-
cen wt griecken soudic daer om tegēs
mÿn woerden gaen Seker daer en is
wech noch middel ne gheē ic en moet
volcomen mÿn opset/of ic moet ghe-
wesen worden mit den vingheren in
verwite als een ketiuich verwonnen
ridder. Dus ic segghe bi al mÿn godē
dat ic lieuer sal wachten dauentuer vā
der doot dan ic een tminste dwÿt hoor
de dat pe ridder gheuiel

Er stont als medea verstaen
hadde den hoghen wil van
iason was sÿs seer blÿde. Niet te min
si veynsde haer seer droeuich te wesen
ende bat ter stont hercules dat hÿ ia-
son onderwÿsde in wat sorghen dat hi
hem setten soude Maer hercules ant
woerde dat hÿt iason eer soude radē te
doē dā te laten. eñ waert dat iason mis
te dit wonder te volenden hi soudt sel
ue mede besoucken eñ hem daer auen
tueren Als medea dit hoorde sepde si
ist dz iason mÿn raet gheloeft hi en sal
der niet gaē. ende ic sal hem wel alleē
sulcke redene segghen dat ic meen dz
hi mÿ wel ghelouē sal. ende toech doe
iason aen deen side dat haer npement
hooren en mochte. ende sepde hem in
der waerhept seer edel ridd̄ het is vā
noode dz het medeliden eender wou
wen bÿ uwer wetenhept onsculdicht
zÿ eñ vantwoert ic hebbe medelÿden
op v ende uwe groote scoēhept. ende
seker mÿn natuer iser toe gheneghē.
betrou hebbende ist dat ick pet daer v
doe ghÿ sultet bekennen. die ure is ge
comen dat ic uwen oghen moet doen
blÿcken het secreet niet alleen van mÿ
der harten maer tgunt daer ghi me-
de te bouen comen sult tot uwer groe
ter eeren van dit wonder van colcos.
dat ghÿ op ghenomen hebt ten eÿn-
de te brenghen mit der hulp der godē
Dus dan dat ic v hier segghe dat doe
ic doer grooter minnen. ende dat toe-
rende is van dese hoghe wonderlicke
dinghen moet seer secreet ghehoudē
wesen in dien ghÿ daer meer of wetē
wilt sonder pement ter werelt daer of
te ghewaghen

O Mÿn waerde mouwe ātwoir
de de edel ridder iason. ic bin
eē arm ghetrou ridder ghesondē den
monsteren ende beesten van colcos.
Het beliekt v mÿ meer te bewÿsen dā
ic ymmermeer verdienen mach Niet
te min nae dat v goedertieren harte
hem vernederen wil tot mÿnder ar-
moede ic zweer v bÿ al mÿnder godē
namen die ick aenbede ist dat ghÿ mÿ
enighe dinghen ondect het en sal bin
nen mÿn leuen wt mÿnen monde niet
comē Bÿ mÿnder wet antwoerde me
dea ick hebbe goet betrouwen in uwe
edelheit/want ic ghesloten bin v te on
decken der goden heymelicheit ende
daer na van mÿnder harten ist dz het
aen v niet en ghebreect. ende twelc v
comen sal tot grooter eeren ende pro-
fÿte. Mÿn mouwe antwoerde iason
het en sal aen mÿ niet comen. Maer

weet ghy enighe dinghen bequaem
mÿnder eeren ick set my gheheelic in
uwer graciē Och edel ridder iason āt
woirde medea ic en mach my niet lan
gher veynsen Mÿn oghen hebben ge
sien uwe groote scoenheyt ghÿ sÿt al-
leen mÿns hartē begheeren. ende lief
te is daer soe in my werckende dat ick
uwer medelÿden hebben moet. ende
in sulcker wÿsen ist dat ghy my belo-
uen wilt mÿn ghetrouwe vrient te we
sen ende my in v landen te leyden als
ghy v belofte volcomen sult hebben.
ende ten eynde ghebrocht ic sal v belo
uen te toghen hoe ghy sult moghen
winnen tscaep mitten guldē vliese son
der last van uwen liue. ende dat ghy
mit eeren ende ghesont van daer sult
keren daer gheē steruelic mensche toe
comen en mach/het en si by een secre-
te manier comēde vanden goden die
my niet langhe gheleden mÿn vrou
moeder gaf als si starf/dus biddic dy
wilt niet aensien mÿn ghebodē dienst
maer v selfs salicheyt Als de edel rid
der iason verstaen hadde medea soe
spreken began hy scricken in hem sel-
uen seer diepelic van harten suchten-
de ende seyde. Mÿn waerde vrouwe
ghy bedwinct my gheheelic v te zÿne
bouen alle dye leuen ter werelt. ende
ic en can niet verstaen waen my dit ge
luc mach comen dat ic dus in v gracy
beuallen bin. Och god beliefde v dat
ics waerdich waer. ende dat een edel
vrouwe die ick ter werelt kenne nye
binnen mÿnen leuen ghesien en had-
de. Seker scoen heer iason seyde me-
dea My dunct dat v haert wachtende
is de gracie vā enigher vrouwen hebt
ghÿse oec ghetrout Mÿn vrouwe ant
woirde iason seker neen ic. maer ic heb
be mÿn lieft in haer gheset soe volco-
melic dat icse in gheender manieren
vergheten en mach Ende hebbe haer
beloeft dat ick haer sal sÿn mÿn leuen
lancg Nochtans seyde medea het zÿ
hoet si het is vā noode dat ghÿse ver-
gheet. eñ dat ghy v stelt my te ghelie
uē het en si dat ghi de doot hebbē wilt/
want ist dz ghi niet en v̄draecht van v
opset sonder hulp vā my/en isser gheē
remedi ghi en moet steruen. eñ bin ick
dan de saec van uwē leuen als vā my
ic wil dan alleen uwer ghebruickē son
der yement anders. Mÿn waerde
vrouwe seyde iason het arme ghela-
ten. ende ouerghegheuen lichaem is
wel v om v te eeren ende dienen in al
dat my moghelic sal wesen. In goe-
der trouwen seyde de scone medea lie
ue iason ist dat ghi my ghehelic tot mi
wilt kerē des ghelÿcs sal ic oec mi tot
v gheuen.

Inder waerheyt mÿn waer-
de vrouwe seide de vrome ia
son ghy doet my al te veel eeren son-
der mÿn verdient. Seker iason seyde
de scone medea lieft is de saeck van al
dit goet. ende medelÿden ghebieter
my toe die my soe varre bringhen in
de scande als dat ick v bidde tot mÿn
heer ende man te hebbē Maer groot
medelÿden ende cōpassy laet hē dunc
ken als in de gunst van tleuen dat ick
v berghen wille. dat ghy my daer of

excuserē wilt Mijn waerde vrouwe antwoerde de ridder iason. ick en sal nymmermeer soe gheluckich wesen dat ick comen sal rechtuaerdelic in de graci van een soe edel een vrouwe als ghy sijt. eñ ic wilde wel dat het wesen mocht. maer waer soudic mi laten. eñ wat soudic seggheñ tot der gheender die ic mi seluen ghegheuen hebbe Iason sepde medea ist dat ghijse van als niet en laet ic en sal v niet helpen v op set te volcomen noch v leuen te berghen Hier om so weest kiesende ic bin ter harten gheraect van uwer minnē. in dien ict al seggheñ moet waer ic de saeck uwer behoudenissen. ende ick v holpe tot uwer meeninghē ende v leuen bescutte dz dan eē ander de bruyc waer uwer personen hadde ick moest van rouwen sterue. dus wilt hier op dincken Mit desen woerden iason eñ medea ghinghen inde gaerde vā genoechten daer den tempel van venus in stont. Ontrent den tempel stōt mit bloemen ende cruden soe verciert dz het scheen een aertsche paradijs Hier mede quam hercules mit den anderē vrouwen ende ionckrouwen biden ridder iason ende medea waer by zi haer spreken laten moesten Ende belaghē vaste de groote ghenouchte ende verchierhept van deser plaetsen als van bloemen wijnghaerden ende boemē alle bi ordinancien daer ghestelt

Als de griecsche heeren vernamen de ghenouchten van deser plaetsen waren sijs seer verwondert. ende ghinghen daer nae inden tempel daer si haer ghebeden daden. Ende saghen doe de sittinge ende ordinancie der beelden ontrent venus der goddinnen die betepkēde der minners vrouwen ende mannē Ende als sijt al wel ghesien hadden nam zij aen iason oerlof seggheñde dz si daer noch een luttel bliuē wilde Hier mede sciet iason wt den tempel ende keerde tot den palapse mit sijn heeren. Ende de scoene medea bleef inden tempel in groote gepepnse ende druc Ende als si haer mit haer ghesin alleē vant viel si seer oetmoedelic neder voer tbeelde der goddinnen venus ende sepde aldus Seker mogheñde goddinne der minneren die alle de wercken der natuerē hout in uwer macht ende eerlic hept ic gheue mij als gheuanghen in uwer ghenaden Och waer sal ic heen ic arme onghehulde ende onberaden van rade. ic hebbe ghebeden den edelen ridder iason vā liefte of te minnē ic hebbe hem te kennen ghegeuen tsecreet van mijnder harten. eñ dat meer is ic heb hem gheboden te ondecken tsecreet vanden godē heb ic quaet gedaen ic en weets niet. maer te minsten ic weet wel ic heb hem mij seluen ghe boden Ay wat scande paet waerlic eñ meer dan scande in dien hij hem niet waerdighē en wil mij te hoorē. maer ist dat ic soe veel doen mach dat hi mij ghelieuen wil het sal mij eē de meeste vruecht wesen die enighe edele vrouwe ghebueren mach Och seer hoghe goddinne venus wilt mij radē. onderwijst mi. wilt bi staen uwer deernē het is al tijt of nymmermeer en saelt tijt wesen.

Dit ghebet ghedaē de scoene medea bleef daer als wech eñ op ghetogen so langhe dz de vrouwe diese in hoeden had tot hair quam Ende seyde haer dz sijt te lange maec te eñ dat het tijt waer te palays te keren dus medea stont op wt haer ghepeyns so mit minnen beuaen dat het haer aenschijn opelic toechde dat zů niet wel te ghemake en was Als si tē palayse quā vant si dat de coninc haer wachte mit den etene maer si gaf den coninc te verstaen dat si qualic ghedisponeert was. dus de coninc sat ter tafel mit iason hercules theseus eñ caliope sijn anderde dochter. Ende medea ghinc in haer camer mit grooten gheuolge van vrouwē eñ ioncfrouwē nochtans dedese alle wt gaen. eñ en behilt maer alleē mit haer de vrouwe diese hadde te bewaren die soe verwōdert was vandē manieren vā medea dat si niet en wist wat dencken waer biter stont als alle de vrouwē wt waren ghīc si tot haer eñ seyde Mijn ghemin de dochter het gheeft mij al te groot wonder waen v dese siecte dus haestelic gecomē is Hoe scoene moeď seyde medea ghi en dorft dies niet v̄wonderen wāt daer en is gheē creatuer si en is onderdanich tontfangen die siectē alst den goden eñ der natuerē belieft uwe redene is goet seyde de vrouwe. maer alsmē de siecte heeft moetmē remedi doē alsmen eerst mach. dus segt mi v gebreken eñ waert v meest let op dat ict dē medecijn mach segghen dat hi daer toe sie. Och mijn scoē moeder seyde medea laet mij doch mit vreden Neen ghi moet het mij segghen seide de vrouwe. dats ter auentuerē seyde medea. wair om seyde de vrouwe. om dies wil seyde medea dz mijn siecte al te secreet is ya soe secreet dat icse niet en sal dorren ondecken Ay mijn ghemīde dochter seide de vrouwe ic duchte ende maecs twifel dat het al liefte is die v dus quelt. eñ maec oec groete duchte dat de scoenheit eñ edelheit van iason de saec hier of is want ic sie v van als anders dan ghi pleecht. eñ ist aldus segt het mij vrilic wāt ghi sijt de creatuer die ic meest ter werelt mīne. ic heb v tot nv toe geuoet eñ ghere giert dus dunct mij dz ghi mij niet en hoort te helē eñ sidy enichsins geraect vander strael der minnen eñ ghijt mij ondect het sal uwer hartē een groote v̄lichtinghe wesen wāt alle menschen die minnē lijden haer lijden seer lichtelic als zij enen vinden daer si onbeueynst mede sprekē mogen Mijn scoē moeď seyde medea ic sie wel ghi moet al mijn secreet weten Seker tis waer ic bin amoreus vp iason ya soe seer dat ic mijn leuē voer hē soude laten eñ ick heb hē oec gebeden dat hi mi wil te wiue nemen. ende ic soude hem gheuen de manier hoemen tgulden vlies winnen mach ende de ontsiēlicke beesten doodē die int eylant sijn

Is de vrouwe verstaen hadde dat voer gheseyt is began zij zeer bitterlic te weenen segghende aldus. Hay mijn gheminde dochter wat hebt ghy ghedaen ic bin doer v al onteert als ghi dē vremden ridder gaet bidden om sijn liefte Och

wat ouerdaet. seker si spottē mit v ghi en sult niet meer gheeert wesen worden vernomen noch ontsien als ghi te voeren waert weet scoen moeder ant woerde de maecht dat ic niet soe qualic ghedaen en heb als ghy meent. ēn hebbe ic den edelen ridder iason ghebeden om sijn liefte men saelt my voir duecht rekenen ende tot ghenen verwite of scande. want medelyden heeft ter my toe ghedwonghen dit te doen want het wel in mijnder macht is sijn leuen te beschutten. ende tot sijn meeninghe te comē ende keeren mit eerē. ende ghesont daen hy ghecomen is. dus weet als ick hem dus scoen ende gheraect een ridder sach dat sijn ghelijc in duysent niet gheliē en sal wesen ic hebbe sijns medelyden gehadt. ēn oec de liefte heeft my doen bestaen dz ick hem aenghesocht hebbe. aenghemerct veel dinghen. ende dat hy my nymmermeer en soude begheert hebben Ende ic heb hem beloft ghedaen die ic hem houden sal ist dz hi mijn beloeft dat hi my nemen sal te wiue wāt ic heb in ghescrifte hier in mijn camer hoe de goden willen dz het scaep mit den gulden vliese ghewonnen moet wesen. dus verssoeck ic aen v ende bid dat ghi mi raden wilt ende helpen dz ic hem trecken mach bi uwen beleyde ēn hulpe tot mijnder liefte. ēn doet soe veel doer mi dat hi gheē ghedachte en heb op enich ander wou of ionc-wou ter werelt dan op my. want het is fortse dat het soe ghescie of dat hy sterue ende gae int eylant van colcos dair hi beloeft heeft te gaen ende ten derdoene de wesenlike beestē die wachten tscaep mit den gulden vliese. ende eyntlic dz ic bescrye ende sijn doot mā slachtich bin van hem ende oeck van mijn seluen.

Als de woowe sach dat medea van dus wonderlicker liefte benanghē was ouerdochtse dat ter veel meer quaets of comen mocht te het en waer dat zy eens deels haer wil vercrege Ende docht op de woerden die zy van haer ghehoort hadde als dat zy iason doen crighen mochte tscaep mit den gulden vliese. Alsz hy dit al ouerdocht hadde. ende in haer seluen wel gheweghen ende ouergelept. doe began zy medea te consorteren. ende beloefde haer ter stont dat zy soe veel doen soude dat zy den ridder iason hebben soude tot haren wille. Niet langhe daer nae ghinc zy ten bedde van iason. ende dede daer som mighe bezweeringhe ende caracterē. want zy was seer wel gheleert in nigromancien ende touerien. Dit ghedaen sijnde ghinc zy weder tot medea ende seide dat zy te meden waer ende nz meer en sorchde want achter dz de wome ridder iason te bedde waer en soudy nymmermeer ander wijf moghen minnen dan haer Ende alleens ghebuerdet. want ter stont als iason in sijn bedde geleghē was des auōts alle sijn meeninghen ende ghedachtē warē wech ghenomen peynsende op de grote scoenheit van medea so seer dz hi in gheender manieren tot slape comen en mocht wt grooter begheerte die hi tot haer hadde.

Mopſus was ghewoē dat ia
ſon alle nachte hem ſprac vā
der ſcoenheit van mirro. na ſo veel dz
het hem ſomtijts vdroet Ende als de
ſe mopſus ſach dat iaſon op deſe nacht
dit liet ſonder enighe mencie vā haer
te maecken was hi ſeer vwondert. eñ
ſeyde hem Seker iaſō ic verneem wel
dat v gheeft vmoept is mit nyewe kan
taſē. ic heb gheſien dat ghi de meeſte
deel vāder nacht ouerbracht te priſen
de ſcoenheit vā uwer ſharten mouwe
de ſcone mirro. eñ de nacht voerleden
ſpraect ghy daer noch of. maer het
heeft nv ghemiſt. Seker antwoerde
iaſon het is van noode dat zy geſtelt
zy bi der vergheten ſonden want ic en
gheer mirro nymmermeer te ſiē noch
te hooren ſpreken. maer ic biddu wilt
my doch segghen wat dunct v vā me
dea iſſe niet de bouengaenſte in ſcoen
heyt van alle de mouwen eñ ionckrou
wen ter werelt. ſoude enich man oeck
mogē wenſchen om sy recreacie ſcoē-
der figuere antwoerdt my doch Heer
ſeyde mopſus ic laet wel toe dat ghi
my ſegt als roerende de ſcoenheit vā
medea. maer als vander ſcoender mir
ro die ghi ſoe gheprieſen eñ in waerdē
ghehouden hebt. ic en mach niet ghe
louen dz ghi die vgheten hebt Bi my
wet antwoerde iaſon gheminde miēt
die wt dē ogen is vurent vander har
ten. ick kent mirro is claer als gout.
mair medea is blinckende als dier ge
ſteente. eñ mocht ic my vinden in hair
graci ic ſoudſe minnen bouen alle die
leuen Hay ſeyde mopſus ic had v ge
houden voir een dē ghetrouſten ende
ſtantuaſtichten ridder die hem pe gaf
ter mineen dienſte. eñ ic verneem v nv
dubbelt ghelīc veel ander ghedinct v
neit vā pſiphilē die ghi niet en woudt
minnē. eñ dat ghi ſeit en wair geweeſt
mirro ghi ſoudſe ghetrout hebben. ic
vwonder my meer vā v dan enich mā
Seker mopſus antwoerde iaſon wil
ghi my pet ter liefken doen en ſpreect
mi niet meer van mirro noch van pſi-
philen maer vander ſcoender medea.
wilt veel ſpreken. want ſi is de ghene
daer ic op ruſte. eñ die in myn hart ge
print is eñ ſal haer dienen tot in myn
doot. eñ wye my van pement anders
ſal ſpreken ſal myn vyant weſen.

Is mopſus verſtont dē wil vā
iaſon ghinc hy ſlapē eñ iaſon
bleef in gepeynſe op de ſcone medea.
eñ medea bleef ſtaē lupſterende als ſi
des nachts te voren ghedaen had eñ
ghinc in haer camer als de heerē hair
ſpake leydē. eñ quam tot haer moeder
al vroeſt eñ vllouch haer al dat ſi ghe
hoort had eñ ghinc ſo ligghē te bedde
peynſende hoe ſi ſoude mogen comē
an eē ſide mit iaſon. eñ ſloet in haer ſel
uen dat ſi ſoude gaen ter beuaert indē
tēpel van dyanē der goddinnen. mee
nende wairt dat iaſon haer minde als
hi geſeit had hi ſoudt in gheender ma
nierē latē hi en ſoudſe volgen Dit ſlot
en was niet genomē ſonder veel ouer
vloedighe ſuchtinghe die nacht ghinc
ouer ende den dach began te baren.
Ende de ſcone medea ſtont op. ende
dede mare lopen dat ſi gheneſen was
ende wilde gaen dancken dyanen der
goddinnen in haren tempel

Dit ghedaen ghinc si haer pa
reren eñ toe maken opt alder
scoenste eñ sienste dz si conde eñ moch
te. ende stelde haer soe op weghe mit
sconen gheselscape van vrouwē ende
ioncfrouwen Om twelc iason seer vro
lic was als hÿt wiste begherende me-
de op wege te sÿn als hi eerst mochte
Ende volchde dus medea onder tdec
sel te willen gaen wt deuociē ten tem-
pel van dyanē. Och wat scoender dec
sel op een asÿs vat De menschen hedē
daechs in veel plaetsen houdē de ma
nieren eñ gaen ten tempelen kercken
of ander gods huisen die geordineert
sÿn tot gode wt deuocien eñ de sondē
of te dwaen Ende nochtans dit al nz
teghen staende si doen daer de sondē.
die si of dwaen souden. eñ om te comē
deen tot sanders lieft gaen si te missen
om malcadderen te ondersien eñ haer
treken ende teykenen te doen. O ho-
ghe deuoci. O verdoemde ÿpocrisie.
mē doet sondē daermen niet dā duech
delicke wercken doen en soude. men
v̄scalct licht genonch de werelt. maer
men mach gode die alle dinc bekēt is
soe lichtelic voerwaer niet v̄scalckē

Dus om weder te comē tot on
ser materien als iason gheco
men was tot den tempel daer medea
in was maecte hi eerst manier van an
beden eñ viel op een sÿn knie voir tou
taer der goddinnen palas eñ dyanen
miar sÿ gebet eñ sÿ deuoci was op die
tÿt seer cleyn. maer hÿ peynsde meer
wat maneier hi houdē mochte die me
dea behagen souden. eñ mit wat woir
dē hi eerst sÿn ancomen tot haer makē
mochte. eñ als hi eē wÿl dus gepeinst
had stont hi op eñ ghinc na medea toe
die hē te ghemoete quā Eñ als si sach
dat iason tot haer quā. eñ als si elc an
deren ghegroot hadden. eñ iason oec
dander vrouwē ghegroet had: medea
mit subtÿlder manierē viel mit hem in
woerden. eñ sprekende dus vā eens
eñ anders togen si een weÿnich besidē
of na toutaer vā dyanen dz si seer besa
ghen. eñ maecten manier of haer ma
teri daer of gheweest had. eñ iason sey
de haer onder al aldus Mÿn vrou siet
hier v arme ridder ic gheue mi in v ge
nade eñ bin bereet al v begherē ende
wil te doen. eñ ic bid v ist dat ic v ghis-
ter enich dinc seide dat tegens v wille
was dat ghÿt mÿ v̄gheuen wilt. eñ ist
dat ghi mi helpen wilt tot mÿnder op
ghenomē reyse te hoefde te brenghen
eñ hulpen mi in dese grote saec ic zwe
re eñ beloue v roupende in ghetuÿge
nissen vā mÿn eede de hoge goddinnē
dyanen eñ pallas ist dat het v wille zÿ
eñ gelieue mÿn waerde gesellinne eñ
vrindinne te sÿn ic sal duwe sÿn al mÿ
leuen. eñ ic sal v mit mÿ leiden in griec
ken sonder enich twifel.

Iason antwoirde medea ic v̄-
claerde v ghisteren mÿn saec
opelic tusschē v eñ mi als dz ic uwers
medelidē heb. eñ ic beken oec dz de go
dē uwers medelidē hebben eñ niet en
willen dat ghi v leuē soe sult eyndē in
colcos Dus om dat si te voren voersiē
hebbē v mÿn wille tonder setten. wāt
het en waer ands niet mogelic ghi en
wairt doot eñ v̄loren. nv hoe het si om
cort te makē. wāt wi en mogen hier nz

lange spraec houden na dz ghi gheor
dineert hebt eñ beloeft ic cõsonteerder
in v wijf te wesen alleens als ic v ghis
terẽ beloefde. eñ ic beloue v nv eer dz
het morghen donckerẽ sal ghi sult te
bouen sijn van uwen opsette tot uwer
groter eerẽ eñ profijte dus so ist vã no
de dat ghi desẽ nacht alleẽ in v camer
slaept op dat ic mit v sprekẽ mach mit
ghemake eñ doen v ondwijs de ma-
nieren eñ woerden die ghi sult moetẽ
houdẽ dus en spreect mi niet meer vã
deser materien nv ter tijt op datmẽ nz
en mercke van onsen opsette eñ gunst
want hier clercken ontrent sijn

De edel vrou began doe iason
te wisẽ de groote rijcdom vã
der goddinnen beelt dyane. eñ sprack
luyde datment hoerde. eñ prees seer
den coninc oetes diet had doẽ maken
Mit desen woerden nam medea oer-
lof aen iason eñ an de heeren vã griec
ken die daer noch een luttel toefden.
Ende niet langhe daer na si en volch
den eñ ghinghen oec ten palayse dair
iason seer beclaecht wart van al tvolc
segghẽde deen tot den anderẽ dat het
seer grote scade waer dat eẽ soe edelẽ
ridder eñ soe wel gheraect hem wilde
gaen laten verderuen in de dootlicke
auentuer vã colcos veel sprakender
deẽ eñ dander of. maer specialic de co
ninc oetes quam tot iason alsoe hy vã
den tẽpel quam. Ende ontriet hẽ mit
allen in colcos te trecken eñ daer niet
te trecken landen. hem versekerende
dat hi tleuen daer laten soude in dien
hi daer quaem. eñ dz hi daer wt subtijl
heyt ghesondẽ was om niet te keren.

Iason hoorende den raet die
de coninc oetes hem gaf om
beters wil peynsende oec hoe dat een
ridder als hi thegẽs sijn belofte doet
altijt leeft in verwijt. ende oec merckẽ
de tslot eñ belofte dat hy hadde van
medea bleef vast eñ ghestadich in sijn
eerste propoest segghende tot den co
nic oetes dat hi om de doot noch ghe
ne vrese die hem op comen mocht la-
ten soude dat hi bestaen hadde. Ende
sloet daer dat hi smorghens sonder lã
gher dach te nemen sijn dinghen eyn
den soude waer om de coninck oetes
grooten rouwe dreef soe deden oec al
le de griecsche heeren wt gheseyt her
cules eñ theseus Ende de maeltijt ge
daen vanden auonde men ghinc sla-
pen. eñ iason nam oerlof ende ghinc
in sijn camer. eñ iason gaf mopsius te
verstaen dat hi die nacht alleen wesen
wilde in sijn camer om te beden eñ wil
de vã dier nacht nyemende bi hẽ heb-
bẽ daer veel heeren of verwonderdẽ
want hijs van costumen niet en was.
ende seyden datmens hem niet toe la
ten en soude soe danighe een vreese-
licke saec te bestaen daermen de doot
niet of ontgaen en mocht

Hoe de belofte tusschen iason eñ
medea vast gemaect warẽ. Ende hoe
si hem leerde de manier om tvlies te
winnen. eñ hoe iason dat wan mit sub
tijlheyt ende oec mit crachte

Pden auondt als de sterren haer schȳncsel ghauen eñ als de mane dē nacht begonste te verlichten. ende als iason in sȳn camer ghecomē was medea en liep niet mair verstnde. eñ sach dat hi alleen in sȳn camer was als si ghesloten haddē. ende ontdede doe de dore vanden steȳgher dȳe tot haer camer ghinc van iasons camer nederwaerts ende riep iason die vol ghepeins was Ende als iason de dore ontdaen sach ende dz hem medea riep ghinc hi tot hair seer blȳdelic ende groettese. ende int ghenaeken meende hȳse te helsen eñ cussen maer medea sepde hem dat hi of liet hem nemende bider hant eñ lepde hem in haer camer daer si ghinghen op een seer rȳcke tappȳserie dȳe bewaertstere quam doe in tusschen hē beyden. Ende als zȳ daer ghecomen was medea began te spreken eñ sepde aldus Jason mȳn heer ende mȳn vrient ghi weet de belosten tusschen v ende mȳ. ic wil wel dz wȳt opelic inde presenci van mȳn scoen moer bekennen eñ oec versekeren op dat si te vaster ende ghedueregher sȳn Ende dat ghedaen so sullen wi sprekē v tot uwē wille te helpen Doe ghinc iason ende medea zweeren ende belouen dat zȳ deen den anderen nemen souden in hi licke. ende deden daer sulcke belosten als daer toe hoort. daer of medea eñ haer moeder seer molic waren Dit ghesciet medea ontboet eenen cofferdz si rede ghemaect hadde daer si een hem de wt nam mit den brief die in hilt de

ordinancien die van noode waren. eñ bequaem om te gaen int eylant vã colcos eñ te winnen tgulden vlies

Als medea ghenomen hadde desen brief dede sise iason haren vriẽt lesen. ende seyde hem aldus Jason mijn vrient om ghesondt ende mit eeren weder te keren wt dit eylãt van colcos daer nie yement weder en keerde het is voer alle dinc noode dat ghi volcoemt ghelijc al dinhoudẽ van desẽ brieue die de god mars sende dẽ coninc appollo Hier om voer alle dinc nae tinhouden van desen brieue suldy gaen totten tempel der goddinnẽ dyanen tot deser uren vã deser nacht tot desen priester die ghy gheuen sult vijftich bisantẽ om v offerande mede te doen. eñ eysschen hem een stier dair ghi mede sacrificij doen sult den god mars mit dit hemde dat appollo aen hadde als hem desen brief ghesondẽ was. ende ghi sult moeten doen in eẽ bosse tbloet vã desen stiere mit eẽ deel vander asschen van uwer sacrificie. eñ mit dien bloede suldi saluen aldaer al v lichaem. eñ dz sal v bescheermẽ voir al tvenijn eñ vuer der vreeseliker beesten. ende als vant verblijf dat vander asschen ouerblijft daer suldi twe deelen of maken daer ghi deen deel puer of houdẽ sult. ende menghen dander deel mit lijme in een bosse die mij moeder v gheuen sal ende dit lijm sal v dienen om te stempen dese twee vreeselicke stieren. dit ghedaen soe suldi nemẽ de wapenen van den coninc appollo die daer hanghen an deen side vã toutaer vanden god mars Ende als ghi al dit sult hebben ghedaẽ soe suldi weder tot my keren ende alsdan soe sal ic v gheuen dz v meer van noode sal wesen om v dinc te volbringhen. Seker iason was seer verwõdert als hi hoorde dit wonder ende die vremtheit die men hier toe behoefde. Ende dancte medea seer van haer duechdelic ondẽwijs. ende nam doe dẽ brief met hemde de bosse mitten lijme ende dat hem meer van noode was eñ ghinc so heymelic van daer int foreest daer den tẽpel van dyanen stont. eñ ghinc so lanc tot dz hi qnam daer den tempel vã dyanen stont daer hi den priester slapende vant diẽ hi wecte Ende de priester vraechde hem wie hy was eñ wat hy sochte Heer antwoerde iason ic bin eẽ ridder die hier comẽ is om sijn sacrificij te doen den god mars. dus biddic v wilt my ter stont leuerẽ een stier mit viere ende ic sal v gheuen vijftich bysanten tot mijn offerãde Als de priester iason verstont dz hi hem beloefde soe goed een offerande stont hi haestelic op soe souden oec de prochipapen ende pastoren die nv sijn in dien si gheuoelden de goede offerande comẽde tot haer eyghen profijt. of anders zij souden de saec wt stellẽ tot smarghẽs Ende als mijn heer de pape op ghestaen was quam hy tot iason eñ dede hem groote reuerenci segghende dat hi van dies hi eysschẽde waer ghediẽt soude wesen. ende hi ghic ter stont eñ brocht den stier eñ vier indẽ tempel eñ iason dede sijn gebet tot dẽ god mars ende appollo. eñ dede doe sijn sacrifici mit den stier int vier eñ themde daer

mede. eñ alst al te samē tot asschen ver
brāt was doe deylde hyt in drien delē
het een deel mēgede hy mit dē bloede
vandē stier dat hy ghehouden hadden
de daer mede dede hi hē vanden priē
ter saluen. het ander deel menghede
hi mit den lȳme dat inde bosse was eñ
menghede dat seer wel. eñ dat derde
deel hilt hi al puer in een sacskin.

Ese dinngen al ghedaē. als
ghesept is iason ghinc ander
weerk in sȳ bedinge voir dē god mars
Ende als sȳn deuocie wt was doe le-
uerde hi de priester de vyftich bisantē
die hy hem geloeft had. eñ daer bouē
gaf hi hem een seer rȳcke mantel van
gulden laeken die hy daer ghebrocht
hadde. eñ dede hem doe wapenē mit
de wapenen vanden god appollo die
daer hinghen belouēde dat hȳse daer
weder soude brenghē. Als de priester
iason al op hadde ghewapēt. iason be
val hem seluen den goden mars ende
appollo eñ der goddinnen dyane pal
las eñ venus ende nam soe oerlof aen
den priester. ende ghinc soe heymelic
tot dat hy quam in sȳn camer. doer de
welcke hi neder steech tot in de camer
van medea die hy slapende vant. Als
iason haer dus slapende vant eñ sach
dat de oude vrouwe oec sliep was hy
bouen maten soe mit minnen beuan-
ghen soe dat hem tbloet binnen in sȳn
lichaem began te sieden. eñ began te
begheeren haer soe seer mitter harten
dat hȳse ghenaecte. eñ gaf haer eē cus
ken voerden mont daer de scone me-
dea of ontwiec. eñ was seer blȳde als
si vernam iason bi haer ghewapēt mit
den wapenen der god appollo. ende
iason groettese ende sepde Mȳn trou
we ic hebbe ghedaen als dat ghȳ my
gewesen hebt. ic bin gesaluet mit des
stiers bloede daer ic sacrificy mede de
de. Siet hier tlȳm ghemēghet mit eē
deel der asschen. beueelt my dat ghy
wilt dz ic meer doe eñ haest v wāt het
is bȳden daghe Mȳn vrient seide me
dea willecoem moet dē dach sȳn indē
welcken ghi vercrigen sult mit der go
den hulpe de meeste glorie die nym-
mermeer ridder ter werelt vercrigen en
sal. eñ weet dattet tot uwer eerē ende
prȳse gesproken sal werdē tot int eyn-
de der werelt daer ick gheen twifel in
en sette

Dit desen woerdē nam si een
seer rȳckelic cleet hē dat pre
senterēde eñ sepde Mȳn soete lief ghi
sȳt voersien vā al dat v ghebreect als
ghy dit cleet ouer v wapen aen hebt
weest cloecvecht momelic mit der hul
pe die ghy hebt moet ghy nochtans
voersien wesen mit stoutheyt eñ mo-
micheyt. eñ ymmer wacht v briefkin
wel eñ volcoemt al dat het in hout. eñ
bȳder goden hulpe ic sal v tanōt hier
hebben mit meerder vruechdē dan nv
Hier mede toech iason desen tabbaert
an die medea hem gaf eñ dz was den
properē tabbaert die appollo an had
de als hi vandē god mars tbrieuekin
ōtfinc Dē dach baerde haer scoene eñ
nā oerlof an medea die vā liefte was
als wech genomen Int oerlof nemen
onderstē si malcander menich warue.
int eynde medea gheleide iason tot in
haer camer doe daer si hē onderstē

waer op een nheu tot dat ſi van noode malc anderen laeten moeſtē. ende beual ſoe iaſon in de gracy vanden godē ende ſloet haer camer. Niet langhe hier na hercules mopſus eñ theſeus quamē cloppē voir iaſons camer. mit meer heeren wt griecken die iaſon alle gruetten maer als ſi ſaghen dat iaſon al ghewapent was waren zy̆ beduct wter maten zeer. ende hadden hem gheuraecht hadden ſi ghedorē wie hem ghewapent hadde ſo mouch De coninck oetes quam daer oec mit ſyn heeren iaſon ende de coninc onder gruetten malc ander. Ende de coninc als hi iaſon ghewapent ſach ſeyde hy̆ aldus. Hay heer wat ſuldy̆ doen ghy̆ ſouct v ſelfs verderueniſſe dat ghy̆ v ſeluen dus auentueren wilt ick rade v dat ghy̆s verdrach neēt want anders ghi ſyt manllachtich. wāt die willens in eē plaets gaet dair hi ſyn doot weet is manllachtich ſyns ſelfs lyfs. Heer coninc antwoerde iaſon ic bekenne dz ghy̆ my̆ ſeer duechdelic raet maer ick meen in hoep van te leuen dat ic myn ſaec wel tot my̆ meeninge volbrēghē ſal ſonder enich meer vtrec. dus danc ic v vander eeren die ghi my̆ ghedaē hebt tot hier toe Hier mede nam mopſius de woerden eñ ſeyde

Eker ſcoen heer iaſon ic heb te nacht gehad eē ſeer wēde droē die my̆ ſeer vtroeſt tot uwer profiten wāt my̆ docht dat ic ſach eē ſparwer ſoucken ſyn prope eñ vloech onō eē hoep vogelē vā weeſeliker eñ wē der natueren die hy̆ binnen corter tyt alle dode. dus ic mach ghely̆ken deſe weeſelicke wēde voghelē te ghens den weeſelyken draet eñ die twe wem de ſtieren die int eplant vā colcos ſyn die alle nacht vuer eñ vlam wt werpē eñ bi den ſparwaer verſtae ick v die al ſouckende ſyn prope dats te ſeggē v auentuer op den dach van hupden hy̆ der goden hulpe ſuldi vwiunē alle de ſe weeſelike eñ wemde beeſten. eñ keren mit grooter eer eñ glorie als verwinner

Als iaſon dat gheſept is verſtan had antwoerde hi mopſius eñ ſeyde Eker ſcoen heer de goden ſullen mit my̆ doen haren wil. eñ dincket hair goet v prophecie ſal voir wair volcomē weſē Hier mede vonck de hi ſyn woerden tot hercules eñ ſeyde. Myn ghetrou broeder eñ lieue geſelle maect goet chier eñ bid voer my̆ ic en heb gheen twifel ic en ſal tauont mit v eten. eñ ic ſal v ende my̆ beide eñ oec theſe? loſſen Hier mede wordenō veel ſcrepende eñ iaſon nam vaſt oerlof an de en eñ dander eñ bat dē conic ot hi mocht gaen totte mouwē. De coninc deedſe vgaderē inde ſael. eñ leid de daer iaſon die de reuerēcie hē allen dede ſonderlinghe medea eñ hair ſuſter caliope. eñ beual haer in huerer aller gebedē. Dit ghedan ſtelde hi hē vaſte te wege na de zee toe daer argos ſyn meeſter ſcipper was die hē wachte in eē cleyn ſceepkin daer iaſon in trat eñ beual hem allen den ghenen die daer ontrent waeren.

Eſe margeſtōt was ſcoen eñ claer vā wolcken eñ een lichten hemel. de ſonne began haer ſcoen

te baren. De mouwē eñ ioncfrouwen clōmen ter tynnen. eñ de burgherē eñ de gemeēte liepen sōmige totte mue ren sōmighe op de strande vāder zee om te sien de auentuer vandē ridder ialō die wolic wech ropde mit sȳ meest ter argos die corts te samē quamē in een goede hauene vā dit wonderlike eplant. Ter stont ialon trat opt eplant eñ nam sȳn lȳm eñ sȳn assche eñ ghinc soe int eplant mit groeter begheerten vā womichedē niet als te lange als hi ghegaen had hi en ōnam het rȳcke staep mitten guldē vliese so blinckēde dat al tgheheel eplant daer mede ver chiert was. daer nae ōnam hi de twee weselike stierē springhende wt twee holen so groot eñ ontsienlic dat het ge nouch was int aensien sin eñ ōstant te verliesen Ende als hȳse wel betiē had viel hi ter aerden ouer sȳn knien oest waert daer hi een scoen tempel sach al vā gonde vander grootten vālvi. voe ten gefondeert op viȳ. clepne pilaren hoech sȳnde xxx. voetē int middel stōt een outaer daer een beelt op stont van den god mars. ialon aenbadt dē god mars daer so lange tot dat hi sach spri gen wt dien tempel te wōder eē weet eñ weselic draec groot als een paert eñ inde langde wast wel xxx. voeten. Ter stont alst wten tēpel was beghāt sȳn hals wt te stecken. eñ oeren recht op te setten hē selven scuddēde. eñ ont dede sȳn kele werpende vlam eñ roec mit een wonderlicke swelghinghe wt dē liue hē comende. dus sach ialon al le de drie monsterē dair hi teghens te doen moest hebben. doe nam hy sȳn briefkin eñ las wat hi doen soude. soe vant hi dat hi eerst tonddoen moest de twee weselike stieren. doe stont hi op eñ nam sȳn bosse mit het lȳm eñ ghinc wel versekert mit womer hartē na de stierē toe die hē seer scarpelic belagen mit hair ogen blakēde als griecs vier eñ begonnen te werpen vier eñ vlam na ialon toe so oneruloedelic dz al tep lant eñ rȳc daer ontrent sceen staen in brande nochtās en mochtē si ialon nz moede maeken noch quaet doē. eñ hi mit grooter womicheit trat voert tot hē in doir venȳn vier eñ vlam dz si spo ghen eñ dede so veel dat hi haer bep der muplen bestreec mit sȳn lȳm dz hi gemengt had als gesept is. eñ ter stōt als dese stieren hē bestrekē vondē mit dit lȳm eñ assche ghemenget ter stont loken si haer kelen toe dat sise sint niet weder op en deden waer om ialon soe blide was dats ghenouch was als hi sach dz alle dinghen die medea hē ge sept had vā so grooter wairden waerē dus wart hi pepnsende op medea seg ghende in hem selven dz medea hem waer had gesept. eñ veel ander dat hy daer sterue moest en had si hē hepme lic gheen bistant ghedaen

Als hi sach dat dese stieren ō wonnen eñ ghetemt waeren besach hi sȳn brief weder. eñ vant dat hi ter stont moest gaen beuechtē desen wondlickē draec dies ghelōes niet ge sīē en was Hier mede trac hi sȳ swairt wt sȳnder scee eñ ghinc tē tēpel waert daer dese draec hē hilt Ter stōt als de se draec ialon ōnam ontdede hi sȳn ke le die bouē maten groot was dair drie

tongen in waren werpēde vier eñ vlā mit venȳn dat iason al geheel stont in brande. hoe wel dat het vier noch venȳn hē niet deeren en mocht. eñ iason leet doer dat vier als doer tscinctel vā der sonnen eñ gaf dē draec enen slach so onghemeten mit sȳn swaert tusschē sȳn ogē dz thooft nickede op sȳn rug ghe Ende de draec gevoelende desen slach vloech op gapende mit der kelē eñ spoech na iason eē roec vā venȳn so dicke dat de edel ridder niet ontrēt hē sien en mocht. Maer dit niet teghenstaende hi hief sȳn swaert mit grooter crachtē eñ slouch op den draec dair hi thoeft meende te gerakē. eñ slouch bȳ auentueren mit desen slage die drie tōghen tekens of vandē draec tot andē mont daer dit serpent soe groote pȳn of leet dz het sȳn hoeft began te scudden. eñ keerde hē ter siden soe onuersienlic dat sȳn steert geraecte iason dē momen ridū op sȳn rugghe eñ slouch hem ter aerden opt sant.

Is iason hem dus ter aerdē vant hi en wist niet wat hē bequam eñ hads groote scaemte Hoet was hi slōt op eñ vant den roec ōgaen so dat hi wel sach legghen voer hē de drie tōghen van tserpent die hi of geslagen had. eñ sach den draec die stont ende weef sȳn mupl mit eenre hande crupt Ende iason liep hē weder op eñ slouch hē ontrēt tmiddel vā sȳn staert daer hi meest sȳ cracht toe dede so dz hi hē of slouch een stuc wel seuen voeten lanc De draec gevoelende desen slach liep iason op so fierlic dz iason bi sȳnder cracht eñ swaerhept ter aerdē viel eñ liep op iason eñ trappede op hem maer iason stac vā onder mit sȳn swaert inū draeckē buyc tot het cruyce toe eñ gheraecte sȳn harte. Ende als den draec gheuoelde dat hȳ gheraect was totter doot began hi te loepē mit het swaert in sȳn lȳf meenēde hem sel uen te berghen maer hi starf also drae als hi inden tempel quam eñ viel dair ghestrect ter aerden bloedēde als eē fonteyne langher dan een ure al mit venȳn ghemenghet dat elcken mensche weesen mocht diet ghesīē hadde

Er stont als iason op gestaen was eñ vernam den draeck doot ghestrect legghen ten ingangh vanden tempel mit blider harten trac hi hem tzwaert wten liue eñ stact weder in sȳn scee eñ ghinc doe nemen de twe stieren biden hoernen eñ maecte se vast an een ploech die daer bi was. Ende deedse ploeghen vier stremē in de aerde eñ loec sȳn ogen Ende dit gedaē hi ghinc totten draec eñ nam twalef tanden die in sȳn mont stonden eñ saydese in de aerde die hi gheploecht had. eñ dedese so weder vanden stierē egghen Ende ter stont dit ghedaē vielen sī beide doot ter aerden. eñ wt der aerdē daer iason de twalef tanden vā den draec ghesayt had sprongh en ter stont xȳ. reusen wonderlic vā wesen al ghewapēt op de manier alst doe was die alle ghelȳc toghen haer zwaerdē op iason in meeninge hē te slaen maer iason nā sȳn poer dat hi puer ghehouden had van sȳn sacrificȳ eñ waerpse in de lucht Ende sonder enich verrec ende ophouden onderstoeghē sī malc

ander soe hierlic dat si in corter tijt alle doot waren daer iason seer blijde of was en dancte en loefde de godē daer of

Is iason sach dat dese.x. boe uen doot waren toech hi sijn swaert dat noch al bebloet was. ende ghinc tot het scaep dz ghinc in sijn sco ne weyde. ende naemt biden hoornen en leeddet inden tempel voer het ou taer vanden god mars. en daer doode de hijt mit grooter pinen en vildet en nam wacht daer de wol al gouden of was en lept op een side en tijk ontle de hi aen stucs. en drought op een ou taer recht buptē den tempel mit droe ghen houte voer tbeelde vandē god mars. doe viel hi ter aerden ouer bey de sijn knien mit deuocie en sepde sijn ghebet daer in hi danckende was den god mars. en beual hem voirt altijt in sijn graci. dit ghedaē stac hi tvier inde sacrificij dat ter stont al te puluer ver brant was. en viel doe weder in sij ge bet dat ghedaē nam hi de drie tongen vanden draec. de twee achter voeten vandē stieren twee van haer hoornens die ghelijc yseren waren. en want dat al inde vacht en nā het op sijn hals en keerde soe nae de zee toe daer argos sijn scipper hem ghelept had als ghe lept is die hem in grootē twifel wach tende was en in grooter sorghen van der doot.

Argos de goede scipper was seer verwōdert dat het iason so lanc maecte vant keerē en en wach te hē niet meer want hi had alle dese vlāmen en roecken gesien inde lucht. en hadde oec ghehoort veel quade ap parencien als van briesschinghe ende crijtinge daer bi dat hi meende dz sijn heer iason verslonnē was vandē wee selike beesten en began deerlic te wee nen en sijnder te beclaghen. maer ter stont als hi vernam den women iason comēde ghetrost op sijn hals dz edel costelic vacht van goude hilt hi op vā weenen en beclaghen. wāt gramsce pe twifel en ontsich ghinghen vā sijn hart. en hem verureuchde sijn hart so dat hi voer iason neder vpel en sepde mit lachende monde Edel ridder spie ghel alder wonichept wel moet ghy ghecomē wesen. Och wat blijschape salder in mirmidonie wesen en sonder linghe vanden coninck v vader. men heeft ghemurmurcert op v oem pele9. en elx sepde dz hi v hier ghesondē had om uwer quijt te sine maer als mi dunct hy en heeft niet ghesocht dan v eer. Neker argos sepde iason dauen tuer heeft my gholpen soe dz ic ge sont ghekeert bin vandē alder weese licste en sorghelicste perikel die ye ter werelt was of comen sal daer ic princi palic of dancke den god mars. Dus haelt v laet ons keeren tot onsen ghe sellen want het is meer dan tijt sullen wi ter maeltijt moghen comen en oec my honghert. Mit desen woerden ar gos began te ropen en onder de grie ken die op de strande stonden began een groote blijscap want enighe seidē dat iason weder mit scip was en dat si gesien hadden tsijnsel vandē gulden vacht dat half was onghelouelic wāt het was vier goede milen van daer. Ende dander sepden dz iason langhe

doot was Maer als ſi dus ſtonden eñ elc onderhilt ſÿn meenighe vernamē ſi tſcip comen ſnellic ghenaken binnē tghelicht tlandt Eñ als ſi binnen een der mÿlen warē van tlant iaſon hielt wacht op hoghe inde lucht als hi beſt mochte dat het alle de ghene die dair ſtonden of op de muerē claer ſaghen. eñ weſent malcander mit grootē verwonderen

Ē ſommighe dreuen groote blÿſcap eñ dancten den godē vander grooter victorÿ die iaſon had. Ende enighe liepen halen groentē eñ ſtropden alle de wech daer iaſon gaen ſoude ſeggende tot een peghelic dat ſi iaſons comſte ſeker waren. Medea onder ander als ſi vernam tſcÿnſel vāden vachte was zÿ ſoe blÿde dat haer dochte dat ſi van blÿſcape ſteruen ſoude. eñ gheboet alle haer mouwen eñ ionckrouwen dat ſi haer pareerdē op haer chierlicſte wāt ſi wilde iaſon eerlic ontfanghen alſt betaēt tot ſulc een der victorien Ende als om tot een ſlot te comen trompen baſunē tamboeren eñ ander inſtrumenten van muÿſiken waren daer ghehoort Argos dede ſo vele dat hi iaſon bracht an tlant daer hi ontfāgen was vandē coninc oetes vandē momen ridder hercules vā theſeus eñ van al de griecken ghemeenlic. Hercules nā het rÿcke vlies als iaſon ghelant was. eñ droucht voer den momen ridder iaſon die eerſt ghinc tē tēpel vander goddinnen dpanen daer hi hoghelic dancte den god mars. eñ der goddinnen dpanen eñ palas Doe dede hi hem ontwapenen eñ gaf dair de wapen weder vandē god appollo. eñ dede dair ſÿn offerande mit een vāden voeten vā de ſtieren eñ een vandē hoernen. Eñ als hi dit al ghedaē had keerde hi ten palaÿſe daer hi eerlic ōt fanghen was ſonderlinge vā medea eñ haer ionckrouwen eñ beſaghen iaſon te wonder an eñ ſondlinge tvlies dat hercules voer hem drouch.

Ēker daer en is man ſoe wel ſprekende noch ſoe wel in ghe ſcrifte ſettēde die ſouden connē beſcriuen de vuechden die de oghen vā iaſon eñ medea haddē als ſi eerſt malcanderen ſaghen ÿa elc man dreef dair blÿſcap eñ vuecht Als iaſon gecomē was inde ſael. hercules ſtelde tvlies op eē treſoer dat rÿckelic was. daer begonnen de mouwē eñ ionckrouwen te danſen eñ ſpeelen tot datmē ghic etē dauontmael Ende als de coninc eñ iaſon gheſeten waren eñ mit hē de edel mou medea hercules theſeꝰ eñ mopſius Iaſon eñ medea waren gheſeten deen teghens dander ouer nochtans en dorſten ſi deen teghēs dander niet een woert ſpreken. maer ſi ontſtaken malcander mit veelrande tepkenē vā liefkē die men niet merckē en mocht wāt ſi tradē deen op danders voet te wÿle als iaſon verſlouch ſÿn auentuer eñ vreeſe die hi in colcos gheledē had de ſonder dat hi pet verſlouch de hulpe die medea hem ghedaen hadde

An deſen wonderlicke auentuerē waren de coninc oetes hercules ende dander baroenē riddēren ende edelinghe die ter tafelē dienden hoe dat iaſon ontcomen was van

soe vreeselicker auentnerē waren sÿs seer verwondert Ende presen seer de hoghe vrome belofte ende opset van iason hercules eñ theseus die in voer leden tÿden menich monster ghedoot hadden. ende bekenden daer dat alle haer wercken ende daden die sÿ ye de den niet en waren bÿ dit van iason dat hi nv volbrocht heeft Opt cort versla gen dese maeltÿt leet. ende iason als moede ende de coninc vertoghen om te gaen slapen. iason was gheleÿt vā veel edel mannen deen ende dander. Ende tulies was daer mit hem ghe brocht maer hÿ en hilt gheen spraeck mit hemluÿden als hi ghewoen was maer sendese alle gaen slapen. Ende mopsius mede segghende dat hi alle de nacht waken wilde in gebedē danc kende den goden die hem sulcke gra cie victorie ende eer op diē dach bewe sen hadden

Nlancs daer nae als zÿ alle wech waren ende iason daer alleē was als gheseit is de oude vrou we vā medea quam ende ontdede de camer ende vraechde iason of hÿ co men soude tot medea hair dochter. ia son antwoerde ÿa hÿ seer gaerne Ter stont ghic hi neder in hair camer daer hē een scoē bat bereet was eñ gruete se hoghelic ende seÿde Mÿn ghemin de vrouwe weet dz ic groot begheert hebbe ghehadt om v te sien int heÿ melic daer ick v dancken mocht der duecht ende grooter eeren die ghi mi bewesen hebt. dus soe danc ic v van al le de duechden die ghÿ mÿ ghedaen hebt Ende voert ic presenteer v tlich aem dat ghÿ vander doot bescut hebt bereÿt tot al dat ghÿ ghebieden sult. Seker mÿn vrient iason seÿde medea heeft v begheert groot gheweest als ghÿ mÿ segt noch heeft de mÿn meer der gheweest als mÿ dunct. ic hebbe v ghedaen tbeste dat ic ghemoghen hebbe. ende ic verblÿde mÿ seer dat ic sie dz ghÿt bekent. ic seg v al mÿn ghe dachten en sÿn niet dan hoe dz ic v sal moghen ghelieuen. willecoem moet ghÿ wesen ende wel ghekeert tot on ser beÿder eer weest vrolic ende maect goet chier sonder duchten dat bat heb be ic v bereet om v te wasschen vandē bloede daer ghi mede ghesalft waert Dus gaet in de cupe ende ontdoet v so moghē wi tot onsen ghemake spre ken wat wÿ te doen hebben van nv voert aen.

Als de vrome ridder iasō ver staen hadde dat voer gheseit is ontdede hi hem seer vrolic eñ ghinc int bat Ende medea ontdede haer tot in haer onderlÿf dat sonder mouwen was ende stroepte haer hems mou wen op ende quam alsoe haer vrient iason clouwen ende wasschen. Ende als iason die edel ridder vernam dat edel wel ghemaect lÿf vā medea hair scoene ende ronde borstkÿns haer lich aems witheÿt ende haer handē die so sacht waren hem docht dat hi vloech soe was hÿ mit minnen van haer be uanghen Ende omhelsde haer lichaē ende aensach haer groote scoenheÿt. Ende dit doende custe hÿse menich warf Ende als hi wel te ghemake ge daen was ende wel ghereÿnicht me

dea dede hem leggben in haer bedde aenſiende ſijn leden. die ſoe wel ghe-
ſcapen waeren ſijn verwe verſch ende leuendich. ende zij en mocht hair ghe
ſicht niet wenden dan op hem. Ende waren dus langhe ſiende deen op dā
der ſonder enich woert te ſprekē. mair int eynde iaſon began de woerden eſſ
ſeide aldus Mijn wairde mouwe ghi weet hoe dz ic v beloeft hebbe v te we-
ſen. ende ghi weet oec dat ghi beloeft hebt te weſen mij. dus moet ic ſeggbē
dat ic v bin ende ghi mijn ende dat wij beyde maer eē en ſijn. dus bid ic v als
ic hartelicke mach dat ghi in v bedde coemt leggben bij mij Hair iaſon ant-
woirde medea doir de godē wilt doch mijn eer aenſiē Mijn waerde mouwe
ſeyde iaſon daer en is man ter werelt dieſe meer ſoude gheeren te wachten
dan ic wāt daer en is niet dan alle eer in gheleggben. Mijn wtuercoren mient
ſeyde medea ghi ſult deſe nacht paciē cij hebben van uwer begheerte. maer
ic bid v om twoldoens wil dz ghi mor-
gben mijn vader eyſcht in hijlicke. eſſ
is hijs te weden wi ſullē onſe brulocht
hier houden. ende weyghert hij v mij
ſoe vermaen ic v tauont hier te comen
op onſe eere ende ic ſal al doen dz ghi
wilt want ic daer in gheholden bin al
tijt beuelende v mijn eer

Als de wome ridder iaſon ver-
ſtaen hadde den goeden wil
le van medea ſeyde hij in hem ſelven
dat ſi wijſelic gheantwoert hadde. eſſ
dat hi haerer daer mede te wedē was
Deſen nacht leet dus ouer ende iaſon
bleef ſlapende aldaer tot den daghe

Des ander daechs als hij op was eſſ
hij zijn tijt ſach dat hij den conic oetes
of hij hem gheuen wilde ſijn dochter
medea in hijlicke. maer hi vant den co
ninck droeue vol ghepeyns ende an-
ders dan hij plach. Ende hij antwoer-
de ende ſeyde hem aldus. iaſon ghij
draecht wt mijn coninckrijc dat coſtelic-
ſte ſcat dat in alder werelt is/ twelc mij
ſeer op tharte weecht. ende had ic ge-
weten dat ick nv weet ghij waerter al
te late comen. Eñ nv coemt ghi noch
ende eyſcht mijn dochter medea. die
de alder waerſte is dz ic nv ter tijt heb
laet v ghenoughen mit tgunt dat ghi
hebt ende en ſpreecter mij niet meer
of ſoe lijef als ghij v lijf hebt Mit de-
ſen woerden ghinc de coninc aen deen
zijde ende iaſon aen dander zijde ſeer
verwondert vander fierer ende har-
de antwoerde vanden coninck oetes.

Hercules theſeus ende mopſus qua
men tot den ridder iaſon die hē lijdē
vertelde hoe hij mit den coninck ghe
uaren hadde. hoe dat hi hem ſijn doch
ter medea gheeyſcht hadde ende wat
fierer antwoerde dat hij hem gaf Eñ
als zij dit al wel verſtonden ſoe ſloe-
ten zij dat zij des ander daechs wech
wilden van daer Ende ghinghen aen
den coninc oetes oerlof nemen ende
dancten hem der grooter eerē die hi
iaſon beweſen had. dus dede ſi haer
ſcip gereeden van als. eſſ volbrochten
vaſt dien dach mit luttel ghenouchtē.
want die coninck oetes maecte cleyn
chier Hoe het was als den dach geco
men was iaſon ghinc tot medea ende
vertelde haer ſijn weder vaeren dat hi

mit den coninc ghehadt hadde eñ mit quader antwoerde hy van hem sciet. waer of medea wonderlicke droeuich was peynsende op veel dinghē. ende als si al wel ghepeynst hadde op hair dinghē wat si doen soude si maecte ia son goet chier ghelyc die haer hē ghe beel ouer gaf syn wille te doen. dus ist wel te ghelouen dz si desen nacht te sa men sliepen mair varder en willic hier in nv ter tyt niet spreken als van haer liefte.

Den desē nacht nam medea al de ryckste iuwelen die draghe licste waren vanden coninc oetes ha ren vader ende trostese te samen in eē pack Ende een luttel voerden daghe dede si iason op staen die ter stont ghe reet was. Eñ als si ghereet was nā si alle de iuwelē ende nam mit haer een haer broeder ghenoemt abcherchius out synde xvi. maenden. eñ dede hem bi haer voester de kele of steken om re den wille die hier na wel verclaert sal wesen. Niet lange dit ghedaē medea eñ haer regierster cleedden haer ende ontepkende hair in mans abiten eñ so leidese iason int scip eñ bevalse argos syn scipper. eñ keerde soe in syn camer tot het dach wart ombeidende de comst van syn ghesellē hercules theseus eñ mopsus mit meer ander die alle bi qua men als si de heeren ghehoort haddē Heir mede nam hi syn guldē vacht eñ sepde dat hi vā daer wilde om seker re denen sonder enich vertrec. Ende son der meer woerden ghinc hy te scepe waert op dat alle dander volghē soū den hi ghinc seer naerstelic eñ en ruste niet voer hi te scepe was eñ al syn ghe sellen mit hē Ende ter stont argos de de syn scip ontanckeren ende ropdē so ter zee waert in want het was seer stil le weder ende int ryzen vander sonnē mochten si ontrent een mile van tlant wesen Ende als argos die goede scip per siende was te lande waert eñ sach ouer al aen allen syden niet dan volck

Niet langhe hier nae vernam hy vier clepne sceepkyns of balē gierskins of ghalepen varen comende wter hauē nen daer si wt quamen twelc hem seer wonderde. eñ en wist hier niet goets wt te nemen. want hi hadde wel ghe sien dat als iason te scepe quam dz de coninc noch de mouwen hem niet en ghelepddē twelc hem meest dede twi felē. sonder dat hi eē woert seide maer zweech puer stille.

Hoe de coninc oetes als hi wiste van syn dochter iason volchde. Ende hoe medea hair broeder an stucs inde zee warp ontsiende haer vader Ende hoe yphyle haer liet vallen van een steenroetse inde zee neder

Om voirt te wetē wair om dz
dese vier sceepkins dus por
den eñ wie daer in was De
historie seyt dat haer meeninghe was
der griecken scip te achteruolghen eñ
int een was de conic oetes mit vier hō
dert mannen mit hē wter stat die hi al
le haestelic hadde doen wapenen om
dieswil dz hi v̄sekert was dat sÿ doch
ter medea mit iason wech was. eñ sal
v segghen hoe hÿt quā te weten Dese
coninc oetes die droeuich was als ge
seyt is was so vol gepeyns dat hi van
alð nacht niet slapē en conde Hoe het
was nochtās als hi wel gepeyst had
eñ hē seluen wel bedocht sloet hi in hē
seluē dat hi iason soude gaen geleydē
op als hi quaē in griecken dz iason hē
dā danckē mocht eñ weð goede chier
doen. eñ om dese saec stont de conic op
in meemīge te gaē vā camer te camer
eñ qnam inde camer vā sÿn soen abser
chiꝰ die hi niet en vant bið minnen die
dair lach en sliep twelc hē seer v̄ureem
de eñ wectese. eñ vraechde haer waer
sÿn soē was Dese minne al v̄baest sach
vast al ōme maer het was al om niet.
wāt si en saechs nz. dus ghic si inde ca
mer van medea eñ spranc vā haer bed
eñ socht al omme Ende de conic ghic
mede in medeas camer. daer hÿ nye
mēt en vant noch medea sÿn dochter.
noch diese regierde

Is de coninc medea sÿn doch
ter niet en vant verwandel-
de hē al sÿn bloet. eñ clam ter stont op
tot inde camer vā iasō mair hi en vant
noch iason noch sÿn dochter noch mē

sche daer hi tegen sprekē mocht wair
om hi haestelic van daer ghinc tot op
de hauene daer hi veel van sinen bur
gheren vant die hē tscip vanden griec
sche heeren toechdē dat niet al te var
re vandē lande en was De coninc seer
bitterlic weenende maechde of hemēt
sijn dochter medea ghesien hadde. eñ
si antwoerdē neen Och mijn heerē sei
de de coninc dese verraders dese griec
ken hebben haer mit subtilen woerdē
ondergaē mit grooter verradenissen.
eñ hebbense mit haer int scip ghelept
eñ dz meer is de sottine heeft mit hair
ghenomē mijn soen ablerchijs Och de
se quade dochter. Och ongheluckich
kint Heker medea dijn groote onge-
troubede bedwinct mi dat ick dy gae
haelen ter stont mit cracht van volcke
op dat ic weten mach wat dy hier toe
poret. eñ oec sal ic maeke nemen vā
den seer vallschen eñ ongbetrouwen
ridder iason die mi mit al sijn macht
quaet voer tgoet doet dat ic hē mit al
de sinen ghedaen hebbe

Als de coninc dit ghesept had
keerde hi ten palapse roupē
de dz alle man hem wapende. dus al
volc was ter stont van als vlien. wāt
de maer was doer al de stat. eñ liepen
ten palapse wairt. mair de coinc quam
al ghewapent eñ deedse keerē ter ha
uenen. eñ coes daer wt wier hondert
vanden woemstē mannen. eñ deedse
gaen haestelic inde vier scepē. eñ roep
den nae der griecken scip alle dat zi
mochten soe dz argos die goede scip
per wel vernam dz si sijn scip gheerdē
Ende riep iason die vaste stōt en spac
mit medea bi hercules eñ wees hem
die vier galepē al vol gewapēt volcs.
die seer haer scip begonnen te naeken
wāt het waren seer lichte sceepkijns.
Ende iason siende vast sijn groote mis
dual naekēde. riep hercules die hier al
niet of en wist eñ maechde hem raets
Ende hercules antwoerde datter an
ders gheen remedi toe en waer dā dz
alle man hem wapende om haer vian
den te ontfanghene in dient vā noode
waer Ende hi swoer bi alle sijn goden
waert dat de coninc pet op hemlupdē
bestōt dz hijt alter doot slaen soude dz
hi gheraken soude connen

Jt desen woerdē sonder lan
gher marren hercules eñ ia-
son wapenden hē so deden oec alle de
andere Medea hair regierster dit ho-
rende liepē bouen besien den conic mit
sijn volc. eñ niet lange daer na hercules
eñ iason al gewapent tzwaert inde hāt
quamē bi medea. eñ medea began vā
grooter weesen te beuē als si hair vad
soe bi vnam. Opt corte de conic oetes
volchde dit scip soe drae. eer dattet wt
dē arm vander zee geraken conde dz
ter maer twe boghe scoetē tusschen hē
bepdē en waren Medea dit siende. eñ
dat het nu tijt te volepndē was dat zi
voren begonnen had seide tot haer re
gierster seer weenende. Mijn goede
moeder waer is mi clepne broeder ab
serchius gheeft hem mi Doe ōtdede
dese oude croenge haeren scoet. ende
ontwant tijtkijn vanden kinde dat si
al in stucs gesneden hadde. eñ medea
nam thoeft ende hieft op indē lucht.
om twelc iasō hercules eñ alle dādere

dit ſlende hadden groote vaernisse vā deſer weetheit eñ waren daer of ſeer verſlaghen. Niet te min als iaſon dit wōderlic weerc aēſach doe woude hy weten waen dat deſe doode creatuer daer quam. eñ ſeyde tot medea aldus Mÿn gheminde wiendinne wat heb ghi inden ſinne eñ wat wil ghi mit dit onghevalleghe kint.

Mÿn gheminde vrient antwoirde medea thewÿs van mÿn wercken toent v deſghedachten Mÿn mouwe ſeyde iaſon. wie is dit kint dz dus in ſtucs gheſneden is het is ſeker wel op een quade vre geboren. alſt dus iammerlic sÿn lÿf moſt laten Mÿ gheminde vrient ſeyde medea. het is abſerchius mÿn broeder. eñ weet dat hi niet en is ongheluckich maer gheluckich. want hi ſal van daghe weſen de ſaet vander behoudenisſen sÿns vaders eñ alle sÿn mannen. dus ſoe is hi ſeer gheluckich eñ ter goeder urē ghe boren als hy in sÿn iuecht behoudē ſal ſoe veel volcs ÿa sÿns ſelfs vader mede. Seker medea ſeyde iaſon ic en ſie gheen weghe noch middel ghi en sÿt tot ewighen daghe onteert aenghebē dat ghy dus derlic een ſaec ghedaen hebt als v broeder die ōnoſel is te moerdē O wat weeſelicker weetheit. Mÿ ghemide vrient ſeyde doe medea wilt v doch niet ſtoeren anders dan mit redenen. dus in dien v belieft hoort my doch ſpreken. ende dan maec ic v rechter vander ſaec ghi weet hoe dat ic gekept bin wt des coninc hof mÿns vaders tghegens sinen danc. ic heb aen ghemerct hoe danich dat mÿn ſcepdē is. eñ voirt noch ic heb ouergheleit eñ wel bedocht de groote hoemoet vā mÿn vader. eñ dit al wel bedocht merc kende dat wi hē niet ontkarē en mochten hi ſoude gewaerſcuwet weſen wāt hi hadde vā coſtumen dat hi alle mor ghē eer hi neder ghinc quam hy inde camer vā mÿn broeder eñ inde mÿne ons beſiē. dus docht ic als hi mi noch mÿn broeder niet vinden en conde dz hi dan ter ſtont na ons comē ſoude. eñ volghen mit ghewapēder hant als hi nv gedaen heeft. dus als ick alle deſe dinghen wel ouerlept had eñ de groote vreeſe die ons daer of comē mocht te weten datter ō mÿnē wille geuecht ſoude weſen tuſſchē vader eñ v daer hi ſonder remedi doot of gheuanghē ſoude blÿuē doer sÿn groote womicheyt. wāt hi ſoudt hem ter auentuer ſetten om mi weder te ghecrigen. dus om meerder quaet eñ ſcade te ſcuwē voer mÿn vaō ſo heb ic doen nemē sÿn ſelfs kint dz mÿn broeder is eñ hebt doē ōt ledē als ghi ſien moecht om nv ter tÿt inde zee sÿn ledekins te ſtropē om let ſel te doē tſcip van mÿn vader die als hi ſal ſien sÿn ſoen ſo ontleed ſal hi sÿn ſcip doē toeuē om de ſtucs vā sÿn ſoē te viſſchē ghelÿc ghi ter ſtont wel ſien ſult Ghebuerēde deſe woerden de coninc oetes ghenaecte der grieckē ſcip datter tuſſchen hē beydē neit meer en was dan eē ſteenworp varde doe volden medea ende de oude haer handen mit abſerchius leden ende toendeſe den coninck ende sÿn volc Ende ter ſtont als de oude ſien mocht den coninck riep zÿ totte coninc ende ſey-

de tot hem de woerdē Coninc en wilt
niet naerder comen in meeninghe dȳ
soen of dȳn dochter weder te crighen
wāt als van dȳn dochter dair en dinct
niet meer op. Het waer tȳt verloren
wāt ſi is iason ghenout maer hoe het
ſi wi ſullen dȳ weder gheuen dȳn ſoē
an ſtucs gheſnedē daer wȳ de ledē of
werpē ſullen int water op dat dȳn le-
uen dan zȳ behouden. want en waer
het toeuen van dat viſſchen. die lee-
den dȳns ſelfs kint om die te doen be
grauē alſt betaemt eens ſconincs ſoē
begrauen te ſȳn. du ſoutſte de battael
ge moeten hebbē teghens de griecſe
heeren daer ſoe veel wonichept in is
datter beeſt monſter noch ſerpēt en is
noch reuſe zȳ en bringēt ter doot. dus
waert wel te gelouē vocht ghȳ tegēs
hemluydē dat du ōtſanghe ſouds de
doot waer om du moechſte wel bilde
ſȳn dȳn geluckich kint doot te ſiē doer
welcke doot dȳn leuen behouden is.
dus du en ſȳſte ghēē natuerlic vader
doetſtu ſȳn ledē niet viſſchen eñ is dat
ſtu doeſte dȳn leuen ſal ghebercht ſȳn
ende dȳnre mannen

Dit deſen woerdē de oude eñ
medea worpen in de ſee de le
den vā dit ionghe kint abſerchius De
coninc oetes eñ ſȳn volc hoorende eñ
ſiende deſe onmenſchelicke weetheit
begonnē te roupē ſeer iāmerlic ſcrey-
ende. eñ waren ſo ontſtelt dz ſi niet en
wiſten wat dincken. enighe begonnen
bitterlic te weenen enige ſloeghē voer
haer harten dander bereeddē hem te
vechten roupēde op die griecſche hee
ren ter doot. eñ ſcoten op hemluydē
mit groeter moedichz menēde waec
op hēluydē te nemē. maer als de co
ninc ſach dat hi niet weder crighen en
mocht ſleuen vā ſȳn ſoen abſerchius.
doe dede hi op houdē ſȳn volc eñ lep-
de Heker mȳn lieue heerē ick bid v en
wilt v niet meer moyen om medea we
der ter vercrighen zȳ heeft vermoert
haer ſelfs broeder abſerchius die mȳ
ſoen was. eñ die in toecomēde tȳdē v
natuerlike heer weſē ſoude. Hay lacē
ick heb mit al mȳnō hartē gemint die
mȳ mit ſoe quade wille loent Hay me
dea ſeide de conic ouerluit ic en gheer
di nȳmmermeer te ſien noch te hoorē
ter cauſē vā die moerdadelicker ſaeck
dieſtu ghedaen hebs aen dȳn eygben
bloet. hier om mȳn heeren laetſe daer
ende alle die mit haer ſȳn. maer weet
had icſe in mȳn ghewout ic ſoudſe ter
ſtont dooden mit een quade doot hoe
wel dat mȳ nyeuwē druc in brenghen
ſoude dus iſt beter dat ſi gae eñ dat wi
ons ſtellē te vgaderē de ſtucs vā mȳn
ſoen die hier driuē als ghi ſiē moecht
op dat ſȳn vlepſch gheen ſpȳſe der vo
ghelen eñ der viſſchen en worde.

Is deſe heeren eñ burgeren
vſtonden haer coninc begon
ſi te viſſchen de leden van abſerchius
mit grooten druc eñ lieten tuechtē op
de griecken ſtaēende als ſi ghewſcht
hadden ſkins leden keerden ſi weder
zeer droeuich ter ſtadt waerts om de
doot van abſerchius Eñ medea voer
wech mit iaſon. medea was ſeer blide
als ſi ſach dat de coninc mit ſȳn volck
hem gauen tot het viſſchen ende lie-
ten tuechten. Jaſon dit ſiende en wiſt

wat dincken mair argos ropede altijt voert nae tlandt van colcos of als hy best conde soe dat hy in corter tijt sach tgheslicht van sconincs galeyen verloes eñ quam inde wilde zee daer de wint wackerde so dz ſi tzeyl op toghē eñ seyldē mit grooter voerspoet wair om argos so seer öblijt was dat hi sey de ouer luyd dz elc sijn harnas wy wt doen moest eñ dat ſi op dien tijt wt aller sorghen waren Op dien tijt was iason so vol fantasien om de onmenschelicheit eñ weetheit die hi ghesien hadde dat hy een woordt niet spreken en mocht eñ scheen bat droeuich dan blide Als medea verstaen hadde argos dat ſi haer vader ontcomen was. was ſi seer blijde ende ghinc haer handen dwaen die noch al bloedich waren vā haers broeders bloedt absterchius. eñ quam doe sittē bi iason Ende siēde dz hi vol ghepeyns was seyde hem mit een seer gracelicke manier Myn waerde vrient waer op denct ghi maer iason en antwoerde een eynckel woert niet. Ende als ſi dit sach seyde ſi hem weder de selfde woerden Myn waerde vrint waer op denct ghy Doe antwoerde haer iason aldus Vrouwe na dat ghy gheert te weten waer op dat ic peyse. weet voerwaer waert dat het niet en waer doer de liefte die ic tot v hadde ende dat ick v niet gheloeft en hadde in griecken te brenghen ende v te trouwen ghi en quaemt nymmer meer voerder dus wacht v voert aen dat ghy sghelijcs niet meer en doet so lief als ghi de vrede tusschen v ende my hebt Op dese woerdē ontsculdich de haer medea tē scoensten dat ſi conde seggēde dat alle dat ſi ghedaē had de dat sijt wt goeder meeninghe ghedaen hadde. eñ en meende daer gheē onmenschelicheyt noch weetheyt an gedaē hebbē Ende dz van dier nacht de goddinnē dyane haer geopēbaert hadde dat van dien daghe de coninc oetes sterue n moſt. of absterchius sijn soen Ende mit dese woerden ende andere dede ſi soe veel dat ſi weder quā in de graci van iason

Als zy dus een whle opt water gheweest hadden op een tijt soe vant mopsus hem bi iason alleen. ende vermaende hem doe hoe dat hi pijphilen beloeft hadde weder te keeren. doer haer stat van lennos wair op iason kende dat hi waer seide eñ dat hi sijn beloften houdē wilde eñ spraker of mit hercules thesey eñ sijn scipper argos dies alle blide warē hopende een whl daer wolic te wesen. Maer als medea wist dat iasō beloeft had. eñ daer gaen wilde om te sien de conighinne pijphile ghelijc als hy gesept had ghinc ſi mit haer regierster in eē heymelicke plaets eñ oerdineerdē haer soerten ende touerie die van sulcker cracht ende macht waren. dat als argos meende te nemē sijn wech doir een arm vander zee nae de stadt van lonnes toe sijn roeer brac meer dan in hondert stucken ende tscip was bi een subtijl wint ter stont ghekeert contrarij vā lēnos. Om welc al tghesellscap seer tonghemake waeren sonder medea alleen eñ hair regierster dies seer wolic waeren

lamentacie van ysiphile

DE coninghinne ysiphile was op de hoge roetse vander see bÿder stat op dē tÿt dat iason daer leet Ende was daer alle daghe eens seer begheerende iason te sien die si bouen al de werelt mīde ende begheerde soe dat si hem alle morghestont beclaech de tot den auont toe gheduerende op dese roetse segghende dese woerden. die hier volgen. Och god vander zee ende vanden winden waer is nv mÿn vrient iason leydt hē mÿ hier doch we der. eñ gheeft hem den ghenen we der. die nacht eñ dach screyt eñ sucht nae hem tzÿ doot of leuendich ick wil hem hebben. ende ic bid v dat ghi mÿ dese graci doet lieuer nv dan morghē Vp een dach dus mistroestich als zÿ was doe sach zÿ oestwaerts ter zee in een scip comen seer wt ter matē stÿf ge seylt ende was tscip dair iason in was twelc si ter stōt bekende om sÿn groot heit. ende oec om banieren die bouen op tscip stonden die ontwonden warē daer in si soe verblÿt was dat si vā bli scape niet en wist wat te handen trec ken. maer mit dat si in dese groote bli scap stont haer docht dz si al versekert was dat iason nae lennos toe quam. Ter stont medea ende de oude leyden haer touerie doe te wercke soe dz het scip onuersienlic van daer keerde doir twelc die arme ysiphile seer tōghema ke was Ende in de stede daer si meen de vrolic te wesen viel si in zwime ghe strect ter aerden. ende in de stede daer si meende te lachen moest si screyē. eñ in de stede daer zÿ meende te singhen moest si claghen eñ suchten van noots weghe Vpt corte alsoe drae als tscip wende soe keerde oec de manieren vā ysiphile alsoe leet desen nacht. Ende si dede een groot vier maken meenen de dat iason noch daer comen soude. ende wachten hem dus op dese plaet se ses weken lanc altÿt screyēde ende iason beclaghende die zÿ meer minde dan haers selfs hart

Is de ses weken om gheco mē waren eñ de scone ysiphi le vernam dat si gheen nÿeumaer vā iason haer vrient hebben en soude die alder bedrucste ysiphile siende tgunt dat gheseyt is ghelÿc een die op de cā te van wanhoep is ghinc vander roet sen daer zÿ iason dus langhe hadde vtoeft. eñ keerde binnen lennos mit eender wonderliker opinien. eñ als si in haer camer was dede si brīgen hair kint dat si doer de liefte van iason me nich waruen custe Ende began doe te peynsen ende wederpeynsen in meni gherande manieren. Ende als si lan ghe ghepeynst hadde wt merancoliē suchtende mit gheuouden armen aen siende haer kint ende seyde aldus He laes mÿn kint helaes hoe constu niet spreken om mi te vraghen nÿeumaer van dÿn vader die de scoenste ridder is. de wÿste ende de duechdelicste eñ de vroemste ridder in wapenen die de goden ye maecten. dus waert datstu sprekē condes eñ mÿ nae hem vraech des ic soude di wel antwoerden. maer hoe aylacen ic en weet wāt bi auentue ren hi en heeft hem licht niet willē v cleenen als van hier tot mÿ te comen. of ter auentueren als hi tot mÿ meen

de te comen soe mÿ docht dat sÿn scip hier ghekeert was de wint eñ waghē vander zee en hebbens niet willē ghedoghen. eñ dat hi van noots weghe heeft moeten wenden dat ic eer ducht dz hi verdroncken is dan nietwant in xl. daghen dat ic op de roetse was en heb ics niet weder connen sien dat mi seer opt hart weecht ende ducht nÿm mermeer vergheten en sal.

O mÿ lieue kint waer is nu natuer datse dÿ leerde screpē eñ mÿ meer dan di sal ic meer beghe-ren te leuen na tverlies van sulc enen gheraecte prince wat waer mÿ tleuen meer Seker ist dz ic langher leue wat sal mÿn leuen anders sÿn dan daghe-licse beclachten suchten eñ screpen. O wat lÿden ic en weet wat meer te seg-ghen. ic beminne iason soe dat ic ewe lic nae hem screpen sal moeten. eñ een menschе nochtās die te leuē begheert dats om wereltlicke wuchden te heb ben. eñ mÿ die nu alle wuecht der we relt ghebreect wat sal ic om leuē wen-schen. is dat een leuen seker neent. eñ wats dan. het is een leuen al steruēde eñ een menschе die al quellende leeft O wonderlic eñ seer veruaerlic beghe ren ic sal seker vandē dage steruē Het is ghesloten wat datter of comē mach ic sal inde zee springhen op dat ic daer begrauen mach wesen mit iason in diē hi verdroncken is. ende ten eynde oec ist dat hi niet doot en is de zee die hem hier leastē leuēde brocht mi mach bin ghen leuendich of doot. maer eer ict doe sal ic dichten een epistel die ic nay en sal in mÿn cleeder tot dier meenin-ghe ist dat iason noch leeft in hoep dz de goden mÿ presenteren sullen daer hÿ is. ende alsdan sal hÿ moghen sien in mÿn epistel bi wat hogher minnen ende harten ick hem ghemint hebbe. Ende hier mede zweech pÿphile een luttel tÿts

Veel mouwen ende ioncfrou-wen waren inde camer van pÿphile die als si hoorden dat si haer mient soe seer beclaechde ende voert dat zÿ als mistroestich springhen wil-de inde zee begonnen zÿ alle grooten druc ende mis baer te maken so datter enighe waren die haer druc so was dz si niet een woert spreken en mochten. dye ādere weendē vloepēde in tranen vrachtēde hē om haer te troestē ende keeren van dyen verdoemden wille. maer dat was al om niet eñ si vloren haer pine wāt de scone pÿphile screef hair epistel diese want in een doeckin dat ghewast was ende naydese in een tabbaert mit gulden laken die zÿ aen toech. Dit ghedaen si nam haer croen ende settese seer vast op hair hoeft eñ nam voert hair scepterum ende ghinc tot hair kint dz si menichwaerf helsde ende custe. ende bevalt doe den wou-wen ende ioncfrouwen. Dit ghedaen ende oerlof ghenomen aen al de wou wen ende ioncfrouwen ghinc si wt len nos weenende seer ontfarmelic. ende leedde mit haer een van haeren ionc-frouwen van welcker sint alle dinc ge weten was wat si dede ende sepde eer dat zÿ inde zee sprane ende haer ver-dranc.

Is zÿ ghecomen was op de

roetse daer de zee haer heen ond̄ strec
te. began si te sien langs de zee heen
doe ghinc si ligghen ghestrect ter aer-
den aensiende den hemel ende de zee
segghende. Warachtich god vander
zee vanden winden stormen fortunen
ende reghenen ende tempeesten ghy
leyddet in voerledē tydē in dese plaet
se den alder volmaecstē ridder in scoē
heyt ende vromicheit ende duechden
iason van mirmidonien. daer nae heb
dy hem gheleydt in colcos. ende daer
nae hebt ghy my ghetoecht van var-
ren syn scip. ende dan hebt ghi hē ghe
doot of te minsten anderwarf van my
gheleyt. Ende nae dat het soe is dat
ic bi gheenen weghe anders wat van
hem hebben en mach soe biddic v dat
ghy myn graf bi hem wilt maeken in
dien hi dese werelt ouerleden is of in
dien hi noch leeft dat ic in syn presenci
comen mach ende anders en gheer ic
van v niet. Ende als de coninghinne
dit gheseyt had keerde si haer om ter
stadt waerts ende seyde mit lnyder stē
men aldus

Adieu myn lieue kint hadieu
myn edel stat van lennos. ha
dieu vrouwen ende ioncfrouwen Eñ
doe keerdese hair ter zee roupende ia
son iason. doe spranc si vande roetse in
de zee daer si verdranc dat iāmer was
Ende dauentuer was soe dat in dien
daghe de zee haer lichaem warp te-
ghen tscip van iason walckende in de
zee alsoe het stil was Ende hi tancker
hadde doen werpen om snachs daer
te rusten. Ende op die proper ure als
de arme ysiphile teghē tscip ghewor-
pen was iason ende hercules waeren
bouen ghegaen om wat luchts te ne-
men. ende vernamen dit arm lichaem
dat soe ryckelic ghechiert was dz het
blicte opt water Ter stont als si dit ge
sien haddē riepen si argos haer meest-
ter scipper ende toechdent hem. Ar-
gos riep enighe van syn knechten eñ
toechdet hemluyden oec om dat zyt
visschen souden. Ende als syt int scip
ghetrocken hadden alle die beneden
waren quamē bouen om te besiē tlich
aem van deser edelre vrouwē. des ge
lycs mede medea maer de scone ysi-
phile hadde taensicht soe op ghebla-
sen vant water ende soe onghedaē dz
haer nyement en bekende. Ende als
tlichaem quam in de teghenwoerdich
eyt vander ouder quenē doe liep hair
te monde wt tbloet soe oueruloedelic
als een fonteyne eñ of si gheleeft had
de dat al den ghenen diet saghen seer
veruremde.

Als argos die goede scipper
dit wonder sach bocte hy ne-
der om haer cleederen mit een douck
te decken op dat haer cleederen niet
bebloedē en soude vant tbloet dz hair
wt den monde liep Ende alsoe hi den
douck legghende was wart hi siende
den ghewasten doec die de epistel be-
scheermde voer twater die argos ter
stont of brac ende gafse iason die den
douck ontfinc ende ontwant tot dat hi
den brief vant ende bracse op Ende al
soe hy lesende was tinhouden tbloet
veranderde hem ende hi wart root ge
lyck een roese ende weder bleec ende
doot ghelyc der asschen. Ende began

doe te weenen. ende te bedriuen den meesten druck die pe man mit ogben aensach. Heker de scone medea hercules theseus ende alle dander warē seer verwondert als si saghen den wo men ridder iason desen rouwe bedriuen Ende waechden hem waen hem desen grooten rouwe quam. ende wat den brief in hielt maer het was om nz gheuraecht want hi en mocht vā druc een woert niet spreken Nochtans als hi thinhonden vanden brieue al ghelesen hadde gaf hȳse medea Eñ was dus inhoudende

Ason iason de wtghecorenste vā al griecken in womich ept in scoenhept ende in duechdē wair zȳstu. ende wanneer sullstu de belofte quȳtē tegens de ghene die altȳt haer ogben gheplant heeft na dȳ beghеerende v weder te sien mit minlicker beghеerten ende in meerder beclachten dan den hemel starren heeft Hap mȳ waerde vrient hebstu niet ghedacht de beloften die du mȳ dedes alstu in colcos ghinghestе. weet ghȳ niet dat alle mannen van edelre namen ghehouden sȳn haer belofte te quȳten op de pene van tot ewighe ѵwite te staen Du hebste mȳ beloefte ghedaen ende den dach dȳnre beloften is gheleden du en quȳste di niet O seer swaer scan de ende groot verwȳt het en si dz ghȳ een duechdelicke ende warachtighe ōtsculde hebt. Sint dē dach dȳnre beloftē en was ic in huys om genoechte te nemen of onder dac te zȳne. ic en hebbe oec niet op bedde geleghē om te slapen noch ter tafelē gheseten om te eten. maer ic hebbe gheweest veertich daghen op de roetse daer ic was alstu eerst quaemst in mȳn coninckȳck daer mȳ di de hongher ende noot toe dwanc. daer heb ic mȳn nacht eñ dach ghehouden in reghen ende winde. in coude der manen in hitte der sonnen. in vasten. in ghebeden. in lȳden ende in pepnsen in ymaginacen in fantasien in begheerte in hopen. ende finalic in wanhoep eñ in de bitter doot. want als ic vernam dat ghȳ tot mȳ niet weder binnen veertich daghen ouer den benoemden dach als al mistroestlich heb ic ghedicht dese epistel ende ghescreuen mit mȳn selfs hant Ende als de ghene die niet langher beyden en mocht dȳn comst soe heb ic mȳ seluen ghewozpen inde zee biddende den go den dat zȳ mȳ wilden leyden leuendich of doot daerstu zȳst doert groote ghebrec dȳnre beloften op datstu sien moechs. de wōderlicke affectie ende liefte die ic tot v edele persoen hebbe ghehadt.

Esende desen brief de wome ridder iason weende so deer lic dats elcken menschе ontfaermen mochte. Ende van hercules theseus ende mopsius en mistet niet zȳ en waren als iason was. Ende als de scone medea ghelesen had al tinhoudē van deser epistelen began iason te beclaghen de ongheuallighe wouwe dpe doot was doer sinen wil gelȳt de epistel in hilt Ende als hȳse dus een langhe wȳle beschrept ende beclaecht had onsculdichde hȳ hem voer hem allen van de belofte die hi hair ghedaē had

als van te keeren doer haer stadt van lennos segghende dat het an hem nz en hielt maer dat de god vanden win de de sculde hadde Ende nam dair of in ghetuyghe hercules theseus ende mopsius ende argos eñ meer ander die alle wel wistẽ dat sÿn opset was te lennos te wesen om sÿn belofte te quÿ ten maer de winden hem dat benomẽ hadden Ende als medea vernam de manieren van iason began zÿ hem te waghen wat hem dit weenẽ ende on sculdighen baten mocht ende seide hẽ Seker iason mÿ dunct dat ghÿ bat de moet hebt vã een wÿf dan vã een mã Ende dat het gheen noot en was soe veel screpen eñ te beclaghen een wou we die haer seluen verdaẽ heeft maer harde wel om v eer. eñ oec de duecht die si v ghedaen mach hebben eñ doir medelÿdẽ der edelheit soe doetse toe maecken om in v lant te voeren ende doetse daer begrauen mit eeren ghe lÿc tot sulcker saec betamelic is

Jt de woerdẽ ende onderwi singhe der scoender medea. wart den druck van iason haer vrient slichtende. Ende medea ende de ou de bereedẽ tlichaem alst punct gaf. eñ leydent op een side mit sÿn cominclic ke ghewadẽ op tcort des anõ daechs iason gheboet tscip tontanckerende. eñ noch sint drijuende inde zee een ze ker tÿt sonder enighe mencÿ te maec ken vã enigher auentuer waerdich te vertellẽ Argos de goede scipper leid dese doer de zee eñ doer eẽ arm so dz hÿse brocht op de twintichste maẽt vã dat si wt mirmidoniẽ scieden in de selk de hauene daer si wt voerẽ Om twelc alle die daer ontrent woenden seer v blÿt warẽ Ende aen dander side iason ende alle dye van den scepe ter stont als si saghen ende bekenden de haue ne daer si in soe langhe niet gheweest en hadden beghonnen te singhen lo uende den goden dat si ontcomen wa ren tot haerer eerẽ de weesen eñ lastẽ daer si in gheweest hddaen

As dese heeren landen schenen de starren clair anden he mel de nacht was luchtich de zee stil dus bleuen de heeren desen nacht int scip sonder op tlant te gaen Ende des anderẽ daechs vrouch sende iason tot peleus ende liet hem weten sÿn coms te Thesse was de ghene die dair ghic ende hi vant peleus in een stadt ghe noẽt elsebee die daer goet chier maec te mit sÿn wÿf cypriane die nymmer meer en waende van iason nyeumaer te hooren dan vã sÿn doot. Eñ als hÿ peleus bekende ghinc hi hem teghẽs hem bewÿsẽde groote eere. eñ vraech de hem om nyeumaer Ende theseus vertelde hem eẽ deel vande nyeuma ren van iason Ende hÿ sonder vander auentuer die hi in colcos gehadt had de. eñ hoe dat hi mit hem brocht trÿc ke vlies dat gulden was. eñ dat hi ge landt was ter hauenen van selscieren. eñ dat hÿ mit deser repse vercreghen hadde de meeste eer die ridder vercri ghen mocht Oec vertelde hi hem hoe hi mit hem brocht des conincs doch ter van colcos die soe scoen wÿs ende wtghenomen was dat mit redenen in als allẽ anderen bouen ghinc Als pese

npeumaer vertrecken was soe verla
ghē dat al sȳn vloet veranderde noch
tans toechde hi manier van blȳscapē
want hi sende totten coninc eson ende
liet hem wetē de goede npeumaer dz
sȳn soen ghecomen was Ende hi ver
gaderde de edelen burgheren coep-
lupden mouwen eñ ionckrouwen van
der stat eñ ghelepddese iason te ghe-
moete in seer scoender ordinancien

Is de coemst vanden momē
ridder iason gheweten was
daer ontrent elckerlic was molic Int
wtgaen vanden scepe iason ende her
cules ghinghen eerst wt ende daer na
mopsus ende noch een ander ridder
die voer iason droeghen tguldē vlies
in tepkenen der victorien mit de scone
medea die costelic ghecliert was. eñ
was tupsschen tween heeren ghelept
die scone was als den dach . Eñ daer
nae volchden alle dander in scoender
ordinancien Als peleus ende de ede-
len van sȳn gheselscap saghen tguldē
vlies dat soe rȳckelic was. eñ de groe
te scoenhept van medea waren sȳs al
verwondert. ende deden hem eer int
willecoem alst betaemt Ende lepdē so
iason mit grooter ghozien in de stadt
elsebee daer si die nacht in rusten. Eñ
sander daechs scepden si van daer eñ
ghinghen tot pintaquo daer de conic
eson op die tȳt hem hielt om dat daer
goede lucht was eñ daer ontrent seer
wel te iaghen was

Pintaquo was een seer scoen
ende starc casteel staendē op
een riuier . seer loopende rondom tcas
teel. eñ oec vast ontrent mit scoenē fo
reesten beleghen ende wuchtbaer die
goede coninc was seer verblȳt eñ son
der reden niet. als hi vernam sȳn lie-
ue kint iason de scone medea tȳcke
vlies van goude. de tonghen vanden
draec. de beenen eñ hoerenen vande
stieren wt colcos. dus om een ȳghelic
te voldoen Als hi den coninc sȳn va-
der de reuerencȳ ghedaen hadde eñ
den anderen edelen vertelde hi open
lic inde sael dat hi nȳmmermeer te bo
uen ghecomen en waer van sȳn opset
en hadde gheweest het bȳstant ende
hulp van medea die daer teghēwoer
dich was. Ende hier om soe heb ic bȳ-
saeckt de minne van mȳnder mouwē
mirro. eñ heb dese mou beloeft haer
man te welē eñ haer dienaer. dus wil
icse trouwen ten eynde vā drie daghē
dus biddic allen edelē mannen ende
mouwen dat si haer eer doen alst be-
taemt eender edelre mou als si is

Is peleus ōtaen hadde dat
de scone medea de saec was
dat hi van sȳn opset te bouen gheco-
men was sonder sorghe vā sȳn lȳf eñ
dat hȳ sonder haer hulp. doot eñ ver
slonnē waer veranderde hi sȳn verwe
eñ wart bleeck als assche. maer hi als
de wȳse liet de woerden vaeren. maer
om iason altȳt in vientscap tonōhou-
den scȳde hi tot iason dat hi aen nam
alden last ende sorghe te doē berepdē
al dz tot sȳnder feestē behoeuelic we
sen soude. ende dat hi sȳn vriendē eñ
magen ouer al soude bidden dat si wil
den comen Onder al iason sende the-
seus eñ mopsus ter hauenen. eñ be-
ual hē dat si tlichaem der edelre conin

ghinne ꝓpphile eerlic aerden souden
alst betaemde twelc de twee ridderen
mit goeder harten deden eñ brochten
se eerlic ter aerden. Om onse materie
te corten cꝯpriane peleus wijf hadde
den last van medea te bewarē tot dat
se iason trouwen soude. Polux castor
eñ nestor mit veel heeren quamen te
pintaquo Jason troude medea na de
wet van griecken op die tijt mit groo
ter eeren ende waerdicheyt De feeste
was statich ende heerlick. Ende daer
was van als vol op eñ oueruloedich
ghedient. maer als van de gherechtē
die daer warē of dier ghelijc daer wil
ic of zwighen. Maer peleus cꝯpriane
eñ sijn dochteren ordineerden groote
costelicheit. ende pele? ordineerde de
feeste seer wtnemende rijckelic van al
datter behoefelic was Desē dach leet
in dansen singhen eñ genouchtē tottē
auont. Eñ snachs iason eñ medea slie
pen te gader. Ende dese feeste duer-
de vijftien daghen lang Ende ghedu
rende dese feeste tedel eñ rijcke vacht
van goude hinc in een zael int gesicht
van alle de werelt Ende mochten co-
men alle de werelt die wilden alst de-
den want daer quamer vele van var-
ren diet mit groten wonder besaghen
in soe groten ghetale ghelijct eē prin
cesse gheweest had doer welcke saeck
iasons fame seer wies in veel lātscap
pen doer sijn grote womicheit eñ vic
torie die hi ghehadt had

Dt eynde vanden vijftien daghē
vā deser edelre feesten als de he-
ren ghemeenlic thuyswaert soudē va
ren iason ende hercules dedense ver-
gaderen Ende daer ti hem lijden vō-
telden de rudicheit die de coninc leo-
medon van tropen iason gedaen had
ende sijn ghesellen hem wepgheren-
de zoet water ende vitailge om haer
ghelt doer twelc ti sodanighen last ge
leden hadden als in sorghen vander
doot De princen ende ghemeen herē
van griecken horende de grote clach
ten van iason ende hercules beloefdē
ende swoeren dat ti dat onghelijc wre
ken souden want ti waren scarp hael-
tich ende weet ter waeck Dese belof
te onderlinghe ghedaen. gauen ti ar
gos beueel toe te maken hondert sce
pen van oerloghe om vijftich dusent
mannen te voeren voer tropen of oec
te minstē veertich dusent argos dies
hem wel verstont nam den last aen hē
Ende belofde dat alle dese scepē bin
nen drie iaren bereet souden wesen en
de als ti een slot ghenomen haddē op
alle dese materie. Ende als ti medea
alle deer ende reuerencie ghedaē had
den die ti mochtē schepden ti van dair
ende elx toech tot sinen lande ende lie
ten iason ende medea daer mit malcā
deren in haer rusten papse ende oec so

Dlaes

Peleus toech in de stat vā elzebee
die sijn hart so vol druc? had eñ nijt ō
dat hi iason dus sach wassen in eer eñ
dat hi nz en wist hoe hi hē soude doen
steruē . eñ iason die geen dinc anōs en
dochte dā sijn genoechte te nemē liet
peleus noch regierē tconincrijc . ende
iason queet hem soe vā sijn scult tegēs
medea dat ti vā hem ontfing een scho
ne soen de welc mede ghenoemt wert

iason als sijn vader de conic oetes va
der van medea quam doe te pintaquo
mit een heymelic ghesellscap eñ cleyn
als die medea seer lief had Ende als
hi wilt de groote eer die iason haer ge
daen hadde was hi sijnder te weden.
Ende sonder pet meer te doen keerde
hi weder wolic tlinen lande Niet lan-
ghe hier na de bewaerster van medea
wart siec ende stark. maer als si sterue
soude leerdese medea. veel nigroma
cien eñ veel ander cunsten daer si seer
in gheleert was Onder ander si leer-
de haer een cunste daer men oude luy
den ionc mede maecte als inden punc
te van xxxij. iaren maer haer leuen en
mocht niet verlanct wesen al ghecre-
ghen si tschijnsel vander iuecht ende
de crachten.

Hoe medea verkeerde inde punc
te van xxxij. iaren de coninck Ende va
peleus doot.

Nae de doot van deser ou
de regierster van medea
yasō vraechde haer wat
si best doen soudē Mede
a antwoerde dat si veel verloren had
an haer regierster .op twelc iason ant
woerde dat de mensche gheen dinc se
kerder en is dan de doot eñ de goden
haer siel mosten hebbē na een deel da
ghen Medea ouerdocht ond̄ and̄ con
sten die si conde. datter een was daer
men oude luyden ionck mede maecte
sonderling mannen. Eñ mercte dz de
goede coninc esō seer oudt was peyn
sende in dien si hem ionc maecte dat si
groten danck eñ prÿs beghaen soude
waer om op een dach si riep yason tot
haer eñ seyde tot hem dz si bÿ haer cō
sten eson den coninc sinen vader soude
doen vercrÿghen ioecht inden punte
van xxxÿ. iaren Als iason v̄stont dz ge
seyt hi was seer des verwondert mer
hoe wel dat het hē dochte ōmoghelic
wesen eñ hÿs nz en gheloefde Hi ant
woerde haer nochtās eñ seyde Seker
schone ick weet wel dat ghi zeer wÿs
sÿt in veel hogher consten bouē allen
vrouwen. Maer het dinct mi een seer
starcke saeck te doen wesen die ghi mi
hier segt Och oft den goden beliefde
dat v consten sulck waren als ghi segt
het soude mi veel goets in bringē wāt
ic wilde dat de coninc mÿn vader so lā
ghe leefde dat hi mi begrauen moch-
te ya sond̄ mÿn iaren te cortē. wāt ghi
weet dz elc tleuen begeert dus ist mo

ghelic mijn alder liefste. doet dat in v is eñ ic begheert op v mit ald̄ harten.

Bi alle mijn goden seyde medea. weet dat ic hē nz bedriegē soude willen om al tgoet vande werelt dus om des conincs lijf te verlanghē langher dan de godē geordineert hebbē daer of en spreec ic nz want mijn const en strect tot daer nz. Mer als vā hem weder te bringē dat hi elckerlijc eñ hē seluen oeck dincken sal in den schijne van xxxij. iaren dies maeck ic mi starc in dient v belieft ende sijn wil is Mijn vrou seyde yason als van mi ic bins te vredē eñ meer dan te vredē eñ ic bids v mit al mijnder harten mer wi moetē gaen tot den coninc mijn vader. ende verclaren hem die materi van sijnder opini dus ghinghē si tot den coninck eñ iason verclaerde hē den goedē wil die medea tot hem droech seggēde in dien hi daer in cousenteerde ende hē daer toe gaue dat si hem brengē wou de wt den staet der outheit daer hi in was eñ helpen in dē staet ende cracht van doude van xxxij. iarē mer als vā v leuen te verlangen langher dant de goden eñ de natuer geordineert hebben daer of en spreecse in gheend̄ manieren.

Is die onde edel coninc verstaen had dat gheseyt is daer hi op een coetse sat sijn hant hebbende ond̄ sijn hoeft dat wit ende cael was seyde tot medea ald9 Mijn schoen dochter ghi hebt de saec gheweest als ic versta dz mijn soen yason tot sijnder eer eñ profijt te bouen ghecomen is van sijn op sette. ende en waer geweest uwē raet middel eñ hulp dat hi doot eñ verslōnen waer vanden vreselike beesten dier tgulden scaep wachten int eylant vā colcos eñ ghi die sijn leuen behouden hebt in sijn ionge ioecht suldi oec tmine berghen in mijn laeste daghen. seker nae der naturē loep so bin ic op dē cant van mijn graf Ende bin de meeste tijt legghende in mijn bedde onder de schade vand̄ doot dus heb ic noch lieuer te leuē in de werelt in voertgāc der ioecht eñ dair en is nz inde werelt dat ic soe seer ghere als dat indient v moghelic waer dus dan mijn waerde schone dochter is dathet in v ende in uwer consten is tghunt dat ghi mi geseyt hebt nae v woerden Ende die ten eynde ghebrocht ic sal grotelic in v gehouden wesen ende belieftet v ic sal v de crone van mijn conincrijck gheuen sonder ymmermeer te weder roepen Mijn waerde heer vader antwoerde medea. men weet dat ghi een hoech prinche zijt v̄chiert mit goeder famē van edelre conuersacien waerdich een croen te draghen. waer om alst reden is uwe waerdicheit sal v bliuen v leuē lang ende doer gunst uwer heerliker edelheyt eer dat ix. de naestcomende daghen geledē sijn sal ic v weder bringhen in den staet van xxxij. iaren. ende en sal anders niet doen tot dat ick van dit stuc te bouen sal ghecomē wesen dat gheen cleen en is

Sonder ander vertreck de schone medea nam oerlof an iason haer man om viij. gheheele dagen eñ doe

ghinc si van tpalays alleen soe si hey-
melicst mocht tot in een bosch. Ende
als het nacht was. ende de mane scoē
ende claer scheen viel zy driewarf ter
aerden op haer knyen tot elcker reyse
studerende op hair sciencien ende cunst
ten. ende int laetste slouch si haer ogen
op inde lucht seggende dat hier nae
volcht t Maen die rustende sÿt int mid
del der starren der firmaētē eñ die de
bezwerighe confirmeert. ende ghi go
den vanden gheberchten ende dalen
bosschen eñ wildernissen fonteinen eñ
oec der zeen crupden eñ boemē weest
in mÿn beghinsel ende doet my hulp
in mÿn weerc ter salicheit des coninc
son Als si dit ghesept hadde maecte
si enighe teykenen ontrent haer ende
dede sommighe anroepinge ende be-
dinghe int heymelic. Doe wart zy op
gheuoert inde lucht ende ghedraghē
in alle de houcken der werelt daer zy
veel eñ menigherande crupdē pluch-
te van diuersche crachten eñ ghedaen
ten ende veel ghesteenten Ende was
dus ghedraghen acht daghen. eñ op
den irsten dach was si weder ghestelt
int bosch inde proper plaetse van dair
si op ghenomē was die gemaect was
inde eer der goddinnen hebe ende he
kates.

Et was int opgaen vanden
daghe dat medea hier ghe-
stelt wart voerden tempel Eñ si bleef
daer als in een gheest ghetoghen tot
der sonnen op gane. als doe ghinc zy
inden tempel ende dede sacrificy der
goddinē hebe eñ hekates. Hebe was
gheseit godinne der ioncheit. ende he
kates der bezweringhe Dit ghedaen
si ghinc wt den tempel eñ dede maec
ken een put in daerde zeer diep daer
zy sacrificy in dede mit eē zwart scaep
den godē vander helle. vā welc scaep
si tbloet of hilt eñ mengedet mit hair
crupden. Ende als si van als versien
was dat hair noode was Doe keerde
si tot den coninc eson. ende dede maec
ken een scoen bat daer si haer crupden
in dede mit melck eñ honich te samen
Ende alst al bereet was inde teghen-
woerdicheit van iason dede si den co-
ninc int bat gaen daer crupdē wel rup
kende in waren dats elc te bat hadde
dier bi stont. Ende als hi daer in was
eñ si hem mit den crupde ghewreuen
had dede si hem slapen mit haer cunst-
ten. Ende als hi in slape was maecte
si in sÿn lÿf een clein wondeken daer
si eē deel sÿn bloet wt toech. eñ liet hē
doe in dien schÿne seuē uren lanc. doe
wart hi wacker. eñ ghic wt dat bat al
naect gans eñ ghesont van allen ledē
ghelÿc hi gheweest hadde maer xxx.
iaren Als de wome iason ende de co-
ninc selue saghen de warachticheit vā
haer cunstē si warens verwondert eñ
bouen maten blÿde. want het was eē
dinc dat niet meer ghestē en was Als
de conic hē seluē in desen state voelde
ontboet hi de beste costielgē eñ zwaer
den. eñ dede al nieuwe wapen tot sÿn
lÿf maeckē als die ionghe heeren tot
dien tÿden droegen. eñ dede doe van
dansen tornopen eñ waerscapen stekē
eñ al dat ionge heeren toe behoort vā
diē tÿde. voert ghelÿc eē nyeu edelinc
niet langhe hier nae pele? eñ alle de

edelen vandē lande quamen als ſi dit wonder ghehoort hadden ſoe datter te pintāquo veel volcs quam alleen ō den coninck te ſien die ſeer ghenepcht was tot ſinghen ende danſen ende alle wolicheit eñ dat meer was hi ſach garen ſchone vrouwen opt corte hi en achte nyewer op dā goet chier te maken ghelȳc den ionghē edelinghē wel betaemt

PEleus mit ſȳn wȳf ende dochteren was hier mede ghecomē den coninck ſȳn broeder te beſien Medea vliep bi iaſon ende ontfinc noch eē ſcone ſoen. eñ als ſi van den ſoen verloſt was quam cypriane op een tȳt tot hare eñ bat haer ſeer naerſtelic dz ſi doch bȳ haer graci haer man peleus dede verioechhen die ſeer oudt begonde te worden Zeker medea was deſer bede ſeer blȳde peynſende in haer ſelue dat ſi haer nv weken ſoude ouer den onghetrouwē peleus die iaſon meerde ghedoot te hebben eñ ſi conſenteerde de bede eñ nam dach om dit te doē. Eñ als den dach ghecomen was medea beual cypriānen dat ſi dede bereyden eē ſchoen bat doe dedeſe halē peleus die ſeer was blȳde menende dat hi ionc worden ſoude ghelȳc hi gheweeſt had eñ als dbat ghemaect was peleꝰ ontdede hem ende ginc in daer medea hem maecte ſlapēde ende als hi in ſlape was dede ſi nemē ſȳn twee dochterē elx eē ſeer ſnȳdende ſwaert in de hant eñ dede op peleus ouer de hondert wonden in ſȳn lȳf ſtekē. ſeghende dat al ſo weſen moſt eñ als hi aldus berecht was eñ dat tot ſȳn leuē gheen remedi noch hoep en was dede medea hem weckē eñ ſeyde tot hē aldꝰ Ay peleꝰ ongeuallich ȳrader du ſendeſte lacſtē iaſon in colcos menende iaſon daer te doen ſteruē ſonder enich reſpȳt als hi oeck ſoude en waer ic geweeſt waer om du hebſte dē doot verdient die op deſe we weſen ſal. ya onmenſchelick. want het ſal weſen bi dȳn twee cygē dochteren hāden. hiermede ginc medea wt der cameren eñ peleus ſtarf ter ſtont alſo in die grote ketiuicheit Als cypriane eñ haer twe dochteren dit gewaer wordē riepen ſi ſeer ontfermelic ſcrepende ſeer bitterlic toghende dat ketiuich lichaem wt het bat eñ leydent op het bat. eñ leydent voert op een tafel gheſtrect mer cypriane hadt tharte ſo beſwaert alſt reden was dz ſi een woert nz ſpreken en mocht. want als ſi peleꝰ doot ſach viel ſi ter aerden in ſwime eñ haer twe dochteren aenſiende dit grote onghenual dat hem daer gheuiel namen dye twee ſwaerdē die noch al bloedich waren van haers vaders bloet dien ſi ſelue ghedoot hadden eñ ſtaken hē ſeluen elc doer thart ſoe dat ſi miſtroeſtich doot vielen op haer moeꝺ die wt haer ſwime becomen was. Cypriane ghecomē ſȳnde tot haer ſeluē eñ ſach noch haer druc ȳdubbelt in haer tegē woerdicheit. ſi en conſt anders gheen manier houdē dā roepē al hair macht ſo luyde eñ ontſienlic dz de coninc zō eñ ſȳn ſoen iaſon die nz varre vā daer en warē in een anꝺ camer ȳſtrictē van dit ontfermelic gelupt eñ ſonꝺlinc als ſi daer quamē eñ ſagē tlichaē vā peleꝰ

Scheiden van Jason en medea

doot ligghē op de tafel ronts omme mit wonden Oec mede als si saghen de twe ioncfrouwē hebbēde de zwaer den dwaers doir haer hart ende doot waren. ende daer toe cypriane die op daerde lach als eene die haer hart be gheuē wilde crabbēde haer aenschÿn wringhende haer handen eñ hilt hair mit grooten weene eñ misbaer.

DE coninc eson ende iason dit siende dat gheseyt is. ghinghen tot cyprianen eñ namense vanď aerden eñ leidense op een coetse. eñ iason began doe te duchten van medea dat si dit ghespeelt had. wāt si hadde hem dic ghebeden dz hi peleus dede dooden om dz hi hem ghesondē had int teylāt van colcos Als cypriane op de coetse lach. de coninc eson eñ iason troestēse als si best mochtē. eñ vraech den haer mit screyendē oghen wie de se leelicke moort ghedaen hadde Eñ cypriane antwoirde mit grooter pinē ende seyde dat medea de scult hadde ende verslouch daer hoe medea peleus hadde doē steruen bi sÿn dochters handen Ende si siende dat si haer vader ghedoot hadden sÿn in mistroeste gheuallen. eñ hebben hem seluē ghedoot Dit vertellende vā weemoedich eyt brac haer thart ende bleef so doot De coninc was vaste besich mit cypriane ende iason ghinc van daer tot medea die in haer camer was ende seide hair Hay mÿn vrouwe hoe waerdi ye van moeder gheboren die verdientē die ghy op my wel verdient hebt die sÿn seker groot ende veel eeren waer dich. maer v verkeerde onuerdienstē sÿn alsoe leelic dat zÿ wt doen al uwe duechden ende diensten. Mÿn waerde heer ende vrient seide de scone medea weet ghi niet hoe dat peleꝰ v sende in colcos meenende dat ghÿ nymmermeer keeren en soudt. ende oeck hadt doot geweest sonder middel en hadde ghedaen mÿn raet ende bistāt die ic v dede

It al ouer ghemerct eñ aen ghesien dat hi gheen saec en hadde v in soe daniger vreesen te bringhen. want ghÿs op hem niet verdiēt en hebt. Ic hebbe v dicke vermaninghedaen dat ghy hem ymmer doodē soudt als een valsch ende onghetrouridder daer ghi niet toe en hebt ghedaen. soe ist ghebuert dat peleus wil ghehadt heeft ionc te worden ghelÿc de coninc v vader bi mÿn cunstē maer het is hem anders gheuallen. want sÿns selfs dochteren hebben hem selue mitter hant ghedoot. daer om dat ghy wel blÿde moecht wesen. Seker mÿn vroowe antwoirde de vrome iason ghi moecht wel segghē v goet dīcken maer ghi hebt nv so veel ghedaē eñ oec tot anderen tÿden dat v sal staē tot ewighen ďwÿte. eñ om dat ghi nv ende menichwarf ghedaen hebt ende doet veel onmenschelicke werckē. so versaeck ic v van allen puncten ende van alle gheselscape. hadieu ic beueel v den goden Dit ghhseyt iason ghinc van daer seer onghehuecht eñ sonder oerlof te nemen andē coninc sÿn vaď noch an mensche eñ ghic op sÿn paert sittē ende reet alleen wt dat casteel vā pintaquo sonder dat yemēt ďnam son

Hoe medea Jason volgde

Hoe Jason lande in chorinten bijden Coninck Creon

der alleen medea

Als medea verstaen hadde dz iason dien si als haer dochte so veel goets ghedaen hadde eñ eerē versaecte haer gheselscap/ende vernam dat hy wt pintaquo reet alleen. si nam haer ioncste soē in haer arme mit twe ioncfrouwen in haer gheselscape eñ volchde also iason. meenende hem te bestellen mit haer scoen woerden. mair de vrome iason die seer verstoert was reet altijt voerwaert wech/tot dz hi in eē bosch quam. ende hi hadde al tijt de ogen in daerde geslaghē peynsende op de quade fayten eñ onmenschelicke anthieringhe eñ moerden. eñ hi reet soe diep in dit bosch dat medea nz en wist waer hi beuoer of bleef nochtās si en kerrde niet weder te pintaquo maer bleef iason souckende al dien dach gheduerende. ende moest dien nacht mit haer kint eñ ioncfrouwen slapen onder een boem mit grooter beclachten

De coninc eson dede sijn broeder peleus mit cyprianen eñ sijn twee dochterē begrauen eerlic alst betaemt ende was droeuich bouē maten. maer als den auondt quam ende sijn soē iason noch medea niet en keerden ende tot hem quamen als zij ghewoenlic waeren doe verdubbelde sijn druc ende was al de nacht in zwaer fātasie Ende alst dach was sende hi volc doer tbosch iason ende medea souckēde. maer zij en vondense niet noch en hoorden gheen nyeumare van gheen van hem beyden. Ende de vrome iason reet vast voert in grootē ghepeynse ende sijn auentuer was dus. Als hi dus veel daghen ghereden had ende hi veel heyden ende weghen gheledē hadde. wāt hi nacht noch dach rijdēs of en liet dā inde hette/liet hi sij paert rusten ende soe dat hi int eynde quam inde stat van chorinten daer op diē tijt de coninck vanden lande was die een zeer scoen dochter hadde ghenoemt creusa Jason quam tot desen coninck creon ende liet hem den coninc bekennen. ende als de coninc creon wist wie hy was dede hy hem seer groote eer ouermits de groote faem ende naem die achter hem was/ende die hi in menich conincrijck ende lantscap vercreghen hadde doer sijn groote vromich heden.

Iason bleef langhe tijt in de stat van chorinten Dese creusa die seer scoen was sach dic ende menichwaruen iason an eñ oec mit goed gunsten/maer hi was mit druc soe om beuanghen. dat hijs niet mercken en conde. eñ daer bouen hi was so betoeuert dat hi nyemēt minnen en conde. Als de conic creon vnam de nanieren van iason dat hi niet vbliden en condē/op een tijt gbinc de coninc tot hem eñ beswoer hē dat hi hem segghen wilde de saec sijns verdriets. Ende wat onsculden dz iason boet de coninc en liet niet of hy en becuerde hem in lanc soe meer mit scone woirdē/dz iasō int eynde hē vtelde tmeste deel vander auentueren ghesciet tusschē hem eñ medea Ende hoe dat hy wt sijn landt ghetoghen was meer om medea te vergheten ende ontvaren dan om ander

saecken. maer wat hi socht of dede hy
en condese niet vergheten noch ouer
slaen oec wat hy te handen toech

Een coninc creoen die een wijs
prins was ende die de saeck
van iason verstont op dat hy te kennē
gaf. wilde sijn vrient wesen ende riet
hem dat als hi eerst mocht een ander
wouwe troude segghēde dat de liefte
ende menscepe van eē ander doet lich
telic vergheten de ghedachten ende
ghepeynsen van deerste liefte. Als ia-
son verstont dat de coninc hem duech
delic riet. eñ dz hi hem de rechte waer
heit vander saec sepde dancte hi hem
seer. eñ sepde dat hi hȳlicken soude in
dien hi een wȳf vonde na sijn staet Eñ
hier mede nam hi oerlof aenden conic
eñ ghinc in sijn logȳs. maer niet lange
daer nae keerde weder te houe bȳ die
vrouwen. eñ voirt onder ander siende
op creusa. ende ghic bi haer in meenin
ghe haer van liefden te spreken. maer
alst quam dat hi spreken soude de ghe
dachtē vā medea quamen hē te voren
die hem van als sijn verstāt beroefdē
Als iason dit ghevoelde slōt hy op eñ
ghinc van daer in een gaerde daer hy
hem seluen vant soe vol fantasiē ende
verstoert dat hi niet en wist wat hi be-
ghinnen soude om thest te gheraken.
Soe gheviel dat de coninck recht op
dese gaerde quam om sijn sperwaer te
locken daer hy den vromen ridder ia-
son vant sittende onder een boom Doe
ghinc hy tot hem maer iason als hȳt
vernam stont hy op ende ghinc hem
te ghemoet Ende de coninck waech-
de hem wat hy doen wilde ende hoe
het mit hē waer Heker heer antwoer
de de vrome ridder iason mȳ dunct dz
ic altȳt in een puncte bin. eñ sepde doe
voert tot hem aldus Heer ic meen dz
het v noch wel indachtich is. hoe dat
ghȳ mȳ riet om de scone medea te ver
gheten dat ic een ander wȳf nemē sou
de Daer om so bid ic v mit al mȳnder
harten dat ghȳ mȳ creusa v dochter
gheuen wilt tot eenen viue Ende dit
doende suldȳ mȳ de meeste eer doen
die mi van v of van yement ter werelt
ghebueren mach of anders ick bin de
onghevallichste ridder die ter werelt
leuende is Ter stont als de coninc ver
staen hadde de bede vā iason antwoir
de hy hem blȳdelic aldus Heker edel
riddr iason ghi doet ons ende al on-
sen hupse groete eer als ghȳ mȳ bidt
dat ick v te viue gheue mȳn dochter.
ende ter goeder tȳt moet ti in dese we
relt ghecomen wesen tot uwer behoef
wāt ic consentere in v bede. eñ ic gheef
se v Die coninc ter stōt ōtboet de conin
ghinne sijn wȳf sijn dochter eñ de hee
ren van sinen houe. oec mede ontboet
hi de vrouwen eñ ionckrouwen so wel
vander stat als vanden houe. eñ in de
presenci van hē allen dede hi daer iasō
eñ sijn dochter creusa malcanderen be
louen dat si deen den anderen trouwē
souden binnen enen sekeren tȳde dȳe
daer geset was bȳ al de gemeē vriēdē
De conic mit al tgesellscap ghingen doe
wt dē gaerdē mz grooter vruechdē eñ
waren seer blide van de vgaderinghe
Maer wye of wat menschе die van al
dat gheselscap blȳde of droevich was
creusa des conics dochter was van hē

allen de wolicste ende de blÿtste peyn
sende altÿt op de groote duechdē wo
micheden ende lof ende eer die inden
womē prince iason waren ende die al
de werelt van hem seide Dus dan alst
den dach quam ende men de brulocht
ende feeste houdē soude ende si malc-
anderen trouwen soudē was dair alle
dinc op sÿn costelicste ende chierlicste
gheschelt ende menigherande wtne-
mende costelicheit was daer ghedaē
ende alle dinc was daer bereet dat vā
noode was dat nÿe in die landen des
ghelÿcs ghesien en was als van spÿ-
se drancke ende instrumenten

Hoe iason creusa troude Eñ hoet
medea vernam ende dair ter brulocht
quam ende wat si daer bedreef

E fame van deser bru-
locht van iason eñ creusa
was ter stont ghespreyt
doer al tlant van chorin
ten De coninc woude open hof houdē
eñ sende sÿn boden doer al sÿn landen
Ende in andere landen mede verga-
deren de heeren sÿn vriendē ende ma
ghen. eñ oec om gulden laken eñ zÿdē
die tot der brulocht van noode waren
Om altÿt te volghen de rechte narra
cÿ van onser materÿ gheduerende al
dus dese brulocht tusschen iason ende
creusa Medea die nz op en hilt nacht
noch dach vā haer vrient iason te souc
ken als gheseyt is quam soe langhe
tot dat zÿ quam inde heerlicheyt van
chornithen Ende was in opsette dz si
dz besien wilde eer si wten lande ghic
of si enige mare van iason vernemen
mocht Als si dus ghinc vant si in hair
weghe eē seer scoē fonteyne daer veel
ghebuerē ontrent saten om de vercoe
linghe van deser fonteynē. die als zÿ
de vrouwe mit haer twee ioncfrouwē
sagē comen ter fonteynen waerts wa
ren zÿ seer verwondert waen die drie
scone vrouwen quamen. hoe het was
zÿ vraechden haer waer si ghinghen.
Waer om vraecht ghi dz seide medea
Daer om seyden si scoen ioncfrouwen
wi willen wesen inde stat van chorintē
Ende ist dz ghi daer gaet eñ v onse ge
selscap ghelieft wi willen v seer ghaer
ne gheselscap houden Mÿn vrienden
seyde medea mÿ meeninge is te gaen
inde voernoemde stat eñ ons ghelieft
seer wel tgheselscap van v eñ wi sÿns

seer blÿde

Edea eñ die ionckrouwen mit dē ghebueren stelden hem te wege nae chorinthen toe gaende dus eē vā de ghebueren wert siende op tkint dz een van desen ionckrouwen droech eñ als hÿt wel beſien had .sepde hi ouer lupd aldus Och oft den goden beliet de dat ōse vrouwe creusa hebbē moch te van morghen in ix. maendē een soe schonen soen als dit bi haer heer goe de vriēt sepde medea wie is dese creu sa dair ghi of spreect wie si is sepde de se goede man En kende ghÿse oec nz eñ hebt dus lange geleeft Het is die conincs dochter van chorinten .eñ sal marghen trouwen een den schoenstē ridder eñ woemsten daer men no ter tÿt of weet te spreken want het is die ghene die cortelinge wan ick en weet wat scaep mit een guldē velle dat soe rÿck is dus ist dat wi alle gader gaen beſien de feeste eñ bringē mit ons elc nae dat hi ōmach ter brulocht. de col tume was doe alsoe dat wanneer een conine sÿn dochter hÿlicte al de inghe seten vanden lande waren ghehoudē elc bÿ sonder hair een present te doen van spÿsen Eñ de burgheren vander stede eñ de coepluden deden den co nine bÿstant mit een seker somme van ghelde eñ van al andere ghiften wa ren si van als ontlaghen Als medea ōstaen had vanden ghebuer dz de rid der die so schoen was eñ die tgulden vlies ghewonnen had was si pepnsē de ter stōt datbet haer heer palō was die sanderdaechs trouwen soude die schone creusa Om twelc si seer vā bin nen ghestoert wert eñ mit groter ialo sien beuangen nochtās si en antwoer de niet een woert mer si en pepnsde te min niet Hoet was si ghingē soe lan ghe dat si bi schonen daghe quamen inde stat vā chorinthen doe liet si hair ghelepden tot int palays in een gro te schone sale daer men danste eñ die meeste chier maecte vāder werelt .eñ medea was daer ghecomen in onbe kende habiten Terstont als medea in de zale was beghan si an alle zÿdē te siene of si paſon pe mochte comē te siē so dat si hem int eÿnde ōnam mer soe haer dochte so was sÿn leuē seer droe uich .Dus so was zÿt al seker dat het paſon was die de schone creusa trou wen soude doe began haer hart cleyn moedich te worden eñ wert seer hey melic suchtende eñ wenēde grote tra nen die haer langs haer wanghē ne derliepen Eñ si pepnsde eñ ouerlep de wat si best doen soude .dus int eyn de si ginc tot haer twe ionckrouwē eñ sende deen die wel ōtepkent was tot paſon hem biddende dat hi een wep nich woude comen sprekē tegens een wou die daer stont eñ sÿnre verbepde

Paſon horende de begeerte vā de ser ionckrouwen nz denckēde op medea ginc derwerts mit deser ionc krouwen die hē lepde voer medea die haer kint in haer arm had eñ was eē wepnich an deen side ghetreden Ter stont als haer paſon bekende was hi seer verwondert eñ als medea hē de reuerenci ghedaen had eñ ghegruet mit al haer goden sepde si hem aldus Halaes mÿn waerde heer paſon wat

hebt ghi in meninghe te doen. ist also als gheseyt is. so seldi morgē sonder langher toeuen creusa nemen tot enē wiue mer hoe mÿn enich hertelic vriēt sal ic gheloent sÿn mit sodanich payment in betalinge dat ic v lÿf bescerm de dat niet en waer het en waer bi my gheweest als ghi wel weet Is dit het loen dat ghi mi gheeft van dat ic doer lieft van di ghelaten heb den coninck mÿn vad̄ eñ al sÿn conincrÿc Is dit de v̄diente die ic wachte nae dz ic v̄keert heb mit so groten arbeyt den coninck uwen vader vā sÿn outheyt in dē punte van xxxÿ. iarē als ghi wel weet Ay yason seer edel vroem ridder. ic weet wel ghi sÿt daer of wel indachtich vā al dat ghi mi beloeft hebt. om god en wils doch niet v̄gheten eñ ist dat ghi ander vrouwen hebbē wilt dan mi seker so heb ic lieuer hier nv mÿn leuen te laten dan langer te leuen. slaet my doot mÿn doot is v v̄gheuen.

Rouwe antwoerde iason als van der brulocht die hier nv vol begōnen is indient den godē belieft sal vol brocht sÿn alst gheordineert is niet teghenstaende enighe beloften tuschē v eñ mi Als medea hoerde dese woerden storte si ter aerden van flautē segghende Ay mÿn enich ende opperste goet soe seldi dan menedich eñ v̄sworen wesen Seker vrouwe seyde iason behouden uwer eren ic en sal. want ic heb mi teghens v ghequeten vā al dz ghi mi beloeft hebt eñ ic v. wāt ic heb v ghebrocht in mÿn landen. eñ heb v daer eerlic getrouwet ende heb v sint getrou geweest in stuc vanden hÿlike tot inde doot van mÿn oem peleꝰ dair bi v als ghi wel weet eē quaet feyt gedaen wort nochtans ic en wil niet dat ghi bi mi bescaemt zÿt van dat gheleden is ic laet daer staen. mer weet dat ic lieuer heb te leuen in eren eñ achter uolghen de wercken eñ manieren der edelheit dan ic mi langher hielde in v geselscape dese dinghen seg ic v hier om waert sake dat ic mi meer bi v hielde. eñ dat van v gheen goeden iustici ghedaen en waer. Men mocht seggē dat ick sculdich waer dier vreseliker moort daer na sint dier twe edelre magheden doot peleus dochteren gheuolcht is eñ om dese eñ andere wrede saken die ghi gedaen hebt sal ic houden dat ic gheseyt heb eñ ic macht ende behoert oeck mit eren te doen mÿn seluē bewarende eñ onderhoudende de geboden onser wet

Als medea verstaen had alle dye wille ende meninghe van yason. was zÿs vande voerē droeuich ende van druck verwonnen noch was zÿs noch meer Eñ beghan mit dese woerden te weenen ende suchten mit dieper harten dat het scheen dat wt haer twee schoen oghen liepen twee fonteynen dit niet tegenstaende als si lāghe wyt den gronde haerre hartē gesucht had doe repliceerde si op de antwoerde van yason Hay heer ridder iason ic bekenne nv dat het van ouerlāghe te voeren voersien is dat ic moet wesen de ongeluckichste vrouwe van der werelt ende is dat sake dat ick enichsins consent of oeck raet daer toe

ghegeuen heb vanō doot der onghe-
trouwe pelē dat is geweest doer die
grote trou eñ lieft die ic ghehadt heb
in v om v te weken van dat hi v mit si
nen valschen rade sende in colcos om
te winnē dat scaep mittē edelen vliese
wetende dat het een onmoghelike sa
ke was ymmermeer van daer te kerē
sonō vā daer vponnē te wesen en had
gedaen mȳn voersienicheit. Eñ als ic
alle dese dinghē ghedaen heb ter goeō
meninghē eñ om v graci te vercrȳgen
ghi wilt mi nv van als laten eñ vtekē
waer bȳ ic vrȳ seggē mach dat ic de ō
geluckichste creatuer bin onō tfirma-
ment in tribulacien Och mȳn waerde
vrient paſon sal ic anōs gheen loē heb
ben vā alle mȳn vdienten.

Eker mȳn wou antwoerde iason
ghi hebt meer vdiēt mer sulc misdaet
sulc loē wāt al v decsel van al uwe mis
daden en moghen v nz ontsculdighē.
doeter toe dat ghi moecht maer gaet
ghi eñ v kinderē in enige weemde lā
den so suldi v selfs eer eñ profȳt doē.
Mȳn waerde heer antwoerde medea
nae dathet v wil is dat ick soe doe het
moet oec wel den minen wesen dus u
we goede beliefte si altȳt gedaen mer
ymmer te minsten om mi een luttel te
vblȳden bi uwer gracie so suldi mi soe
veel hoesscheit doen dat ic hier ghelo
giert sal wesen tot morghen op dat ic
sien macu de feeste vāder brulocht eñ
ist saec dat ghi mȳ dat consenterē wilt
ic beloue v dat ic morgen te middage
doer de liefte van v sal doen sien opē-
lick een dat meeste wonō dat pe in de
brulocht van eens conincs dochter of
ander hoghe princen ghesien was eñ
dan sal ic wech gaen.

Als iason verstaē had de begeerte
vā medea niet pepnsende dat si ā
ders dan alle goet voer had eñ oec ō
vā haer quȳte te wesen oerlofde hi ha
re begheren eñ dede haer leuerē dair
binnen in een schone camer eñ als si in
de camer was dede si haer twe ionc-
frouwen in de stat gaen logierē so ge
nielt als si haer seluē dus alleen in de
camer vant beganse te studerē in veel
van haer consten eñ alst quā ōtrent de
middernacht dede si haer wech in die
lucht voeren eñ als si weō quā brocht
si mit haer veel dingen vā groter hey
melicheit daer si op conposeerde vier
wesselike draken die si te samē knoch-
te mit den starten in een schȳne van eē
kethene in desen schȳne leet sȳt desen
nacht pa so gepassȳt mit palosien. dat
haer docht dat haer hart eñ al haer li
chaem vbarrende het geboerde smor-
gens als paſon getroud had de scho
ne creusa ende als hi ghesetē was ter
maeltȳt mit haer ende den coninc mit
meer ander heren mouwē eñ iōckfrou
wen vāden lande dat medea wt haer
camer ginc houdende tusschen de vier
draken haren ioncsten soen in hair hā
den al naect eñ liet haer also gelepdē
van desen draeck voer de tafele.

Et is wel te ghelouen dat de co-
ninc eñ paſon oec alle die dair wa
ren seer vwondert waren eñ verwaert
als si medea vnamen in dien punte co
men in den sale tusschen vier so wesseli
ke drakē eñ daer wasser veel die wech
liepen eñ enighe die bleuen daer da-

uentuer wachtende ſtende dat zÿ een
ionc kint in haer handen hielt als me
dea haer dus vant teghens ꝑſon o-
uer riep ſi op hē dus Jaſon ꝑſon du
weetſte dz ic dÿn wÿf ben eñ du laets
mi om een ander eñ ic meen teghens
di nz miſdaen te hebbē mer ic heb dÿn
lÿf ghebaet eñ du doeſte mÿn groot ō
ghelÿc eñ ſcande twelc mi coemt wÿt
rechter onghetroubede eñ boeſhede
daerſtu eē ꝑplaren of biſte eñ ſulc wil-
ſtu bliuen eñ weſen mer ic ſalder di vo
ren hoeden iſt dat ic niet en miſſe van
mÿn conſten. eñ ick beloue di dat dÿn
nÿeuwe brupt creuſa eñ de coninc ha-
re vader eñ alle die hier binnē ſÿn ſul-
len alle haer leuen hier latē ſonder dÿ
alleen Dus dan dÿn eÿghen zone die
ick hier houde in mÿn arm ſal deerſte
weſen die de feeſte beghinnē ſal.

Als de miſtroeſtige wou deſe woi
den geſeÿt had nam ſi tkint dat ſi
houdende was twelc ſeer teder was
bi den twe beenkins eñ ſchoerdet mit
crachte in ÿ ſtuckē eñ warpt alſo in de
plateel vā iaſon eñ creuſa Eñ dit ghe
ſciet terſtont die vier weeſelike drakē
ontdedē haer kele wt ſpuÿende vuer
eñ venÿn ſo ſeer ontſienlic eñ veel dat
alle de gene die daer waren ſtorue in
groter ketiuicheit eñ pÿnen ſonder al
leen iaſon die van gheen venÿn letſel
hebbē en mocht ter cauſen vant bloet
vā den ſtiere gemenget mit poer dair
hi mede gheſaluet was als hier voer
wel ōclaert is daer mē ſpreect hoe hÿ
tolies wan.

Os als de wome ridō ꝑſon ſach
dit ionge kint dus ōmēſchelic gedoot
eñ voert noch in ſÿn tegenwoerdich-
eit ſteruē in groter elēdē ſÿn wÿf creu
ſa de coninc eñ de coninghinne heren
ridderen mouwen eñ ioncfrouwē en-
de andere bi der touernien eñ ſoerten
vā medea was hi ſo ōwonnen in grā-
ſcape eñ toerne dat hÿs niet meer en
mocht hi en had puer dul eñ raſende
geweeſt. doe ſtont hi op vanō tafelen
al ōſlagen roepende op medea ende
ſeÿde Ach ſeer quade toeuereſſe ver-
uolt mit alle boeſhedē. ſeker het is al
te grote ſcade dat die aerde v draecht
ghi hebt mit v ſelfs handen v proper
kint gemoort eñ het mine. eñ mit gro
ter touerien hebdi hier doen ſteruē ke
tiuelic ſoe veel princen herē mouwen
eñ ioncfrouwen eñ edelinghē die hier
ōgadert waren mÿ eer te doen die dÿ
nochtans nopt en miſdeden Haÿ laef
cen. wat weeſeliker weethept is bÿ
di ghedaen Seker ghi en hebt geen-
der mouwen hart mer vā een dier dz
alle creaturen ōlint of van een tÿran
ſonō genade Haÿ ſeer ōkeert eñ felle
hart wat hebſtu doer dÿn grote weet
heit bedreuē waer ſal ic voertan henē
nae dit grote quaet dat mi geboert is
waerſtu een man als du een wÿf biſ-
te vol venÿns eñ alle quaetheit ic ſou
de ſonō letten maeck nemē van deſer
miſdaet mer om dattu eē wÿf biſte en
ſalt mi niet geſchien dat ick mÿn hant
geuē ſal om di te caſtien aengeſien dz
gheen edel man ſÿn hant op een wÿf
ſlaet hi en ōlieſt ſÿn eer eñ mit reden

Als medea ōſtaen had de beſlach
ten van haer heer iaſon antwoer
de ſi ald? Seker mÿn lieue miēt weet

voerwaer dat ic lieuer sie al de werelt
sterue dan dat ic wilt dat ghi mit eni
gherhande wou ghesellscap had dan
mit mi ghi weet hoe ic mi daer toe ge-
daen heb als v vander doot te beser-
men daer menich woem ridō te vorē
sijn lijf vloren had. Oec weet ghi wat
eer ghi vcreghen hebt tot ewighē da
ghen bi minen toedoen eñ dit heb ic al
goetwillich gedaē behoudelic dz ghi
mijn man al v leuen wesen soudt eñ ic
verneem nv dat ghi mi van als laten
wilt om een ander dpe van alle staten
mijn minder is aensiet in wat last ghi
mit uwer kaute vallē mocht Siet wel
toe dat de belofte bi mi v gedaen wel
van v gehouden si of āders de maet
vanden goden sal v puniren daer aen
en wilt niet twifelen

De iason vstaen had dat ghesept
is was hi te vorē gestoert hi was
nv veel meer sonō gelijc so dat hi een
woert niet antwoerden en mochte-
de ginc vander zale eñ medea ghinck
vā daer mit de vier drakē doer de stat
van chorinten corrumperende mit ve
nijn wijf eñ kinderē alle diese gemoe
ten eñ haer ionckrouwē volchdē haer
van varren eñ alle dander scudē haer
sonder die twee die wel saghē dat het
qualic gemaect was als zijse so gaen
saghen. Terstont als de ōgehoechde
iason wt de zale was eñ hi medea van
daer sech gaen riep hi enige die vpla
ghen ontcomē waren eñ ghinc besien
den coninc sijn dochter creusa eñ veel
ander die doot onō de tafelen laghen
eñ voert doer de zael al om dwelc seer
deerlic te sien was. want si warē twee
ste deel vant venijn dat si ontfanghen
hadden opgheblasen als tonnen dair
mocht mē toe sien eñ doer alle de stat
een wonderlic druc Elc began te screp
en eñ te crijten wrijnghende sijn han-
den eñ crabbende sijn aensichte trecke
de sijn haer eñ sochten dus haer wien
den eñ maghen die si mit pinē beken-
nen mochten so mismaect vondē zijse
vant venijn datse opgeblasen had elc
dede de sijne ter aerden eñ iason dede
den coninck de coninghinne eñ creusa
sijn bruijt was oec ter aerden costelick
eñ chierlic alst betaemde na haer staet
eñ hi toefde daer so lange tot dat die
wijtuaerden al ghedaen waren na de
costume die si in dat lant hielden na de
wet die men doe plach doe ginc hi vā
chorinthen so mishoecht dat hijs niet
meer en mocht. hoe het was salō die
was rijdende van wege te wege. als
nv hier als nv daer peijnsende op die
wonderlike auenturen die hi gehadt
had. eñ sonderling op de grote ōmen
schelichept eñ boesheit die hij medea
had sien doen mit haer touerie. Dus
sloet hi in hem seluen so lange te dwa
len tot dat hi enich auētuer vonde eñ
troeste dus hem seluen so hi best con-
de nae sijn ongheluck dat hi ghehadt
hadde.

Hoe iason mirro de coninghinne trou
de eñ hoe hi bespijt was treckende na
tropen vā rijc. ridderen die hi alle ver-
wan

hoe Jason mirro trout

DE vrome iason als ghe-
seyt is ridēde wt chorin-
ten reet menigen dach
doer veel landen so ver-
stoert alst moghelic was
somtÿts beclaechde hi de schone me-
dea ende terstōt weder quam hē voer
haer quade daden onmenschelic ende
wreet dat hi tot steruen toe vol drucs
was ende dat hi nz en wist wat hi doē
soude of waer hi heen wilde .dus rÿ-
dende droeuich eñ in ghepeynse vant
een lant in welc was hem op eē dach
verslaghen .hoe dat de coninc tollus
van sebeen die sÿn maech was .dÿe te
wiue nā des conincs dochter vā thes-
salen ghenoemt anestor Dus sloet hÿ
in hem seluen daer te rÿdē sonder toe
uen om hem in de brulocht wat te ver
maken wāt hi peynsde wel datter ve
le coninghen hertoghen eñ princhen
coninghinnen ende edele vrouwen in
groten ghetale wesen souden de scho
ne mirro wasser ghecomen mit veel ā
der princessen want si was nae maech
den coninc tollus Terstont als de co-
ninghen ende princen iason bekendē
hieten si hem wellecoem an allen sidē
mer die coninghinne mirro en toech-
de gheen aenschÿn dat si hem yet be-
kende want als iason van elcken ghe
welcoemt was ende hi der coningin-
nen mirro ghenaecte die mit opsette
haer an deen side ghetoghen had an
dander vrouwen riep si op hem ouer-
luydt dat si wel verstaen was eñ sey-

de aldus

Oay quade ridder v̄trect v terstont van mi hebt ghi vergeten hoe dz ghi mi hier voertÿts beloefdz in athenen dat ghi mÿn man wesen soudt ende en hebts niet gedaen mer hebt een ander vrou getroudt als mi voerwas vertelt ende versekert. O onghetrouwe ende valsche loghenaer daer trou noch ghetrouhede gehouden is wilt mÿ in gheender manieren ghenaken gaet wt mÿn teghenwoerdicheit ende en gaet nÿmmermeer daer ick bin Als de edel prinche iason dese scāde like woerdē verstōt was seer te wets eñ niet sonder reden mer niet teghenstaende dat de coninghinne mirro soe verwitelic hē toe sprac als si gheseÿt had verantwoerde hi hem ende seÿde aldus Mÿn waerde vrou ic bin tot quader vren gheboren dat ic nz waer dich en bin mÿ voer v edel persoen te vinden Ic bekenne volcomelic dat ic v gheloghen eñ misdaen heb. ende ic en can niet weten hoe ic so van moede heb moghen wesen eñ so qualic beraden want als ic laest an v oerlof nam eñ van v scheÿde mi staet wel vorē dz ic mÿn reÿse van colcos an nam daer ic v altÿts in mÿn ghedacht had ende v in mÿn hart gheprint hopende als ick ghekeert waer v te wiue te nemen tot op een vermaledide nacht doe ick haestelic beuanghen wert vander liefte van medea die mi van te voren seluer ghebeden had haer man te sÿn ende ic weÿgherde haer doer die cracht van de ghedachten die ick van v had Niet teghenstaende dat si mi beloefde te doen winnen dat edel ende rÿcke scaep mit den guldē vliese daer oec noch nÿe ridder en was die hem daer toe auentuerde hi en lieter tleuen. eñ hoe wel als si mi dese belofte dede dz nochtans mÿn ghedachtē van al dien daghe niet en verkeerden noch van v en veranderden. mer so vroech als ic lach in mÿn bedde een quade wille begreep mi die alsoe was dat ick al uwe minne vergat ende sloet dat ic medea mÿn vrou ende wÿf maken soude als ic dede ende doer die cause ghaf si mi tverstant eñ manier te winnen het rÿcke scaep daer ick dÿe edel vacht harwerts ouer de zee brocht ende leÿde medea mit mi niet meer op v denckēde noch op al dz tuschen v ende mi gesloten was ghelÿc of ic v nÿe ghesien en had mer weet dat sint dat icse ghenomē heb heeftse mit haer vermaledide touerie doen steruē mÿn oem peleus ende si is oec cause der doot van sinen twe dochtern twelc een lelike sake is van een vrou ende oec haer tot ewighen verwite staen sal

Vs mÿn vrou seÿde de ridder ÿason weet dat icse om dese leliche de versteken hebbe ende ghelaten vā als dat ic haer toe gheseÿt hadde ende bin van haer wt den lande ghegaē in onsprekeliker onghenoechten ende mÿn auentuer heeft sint aldus gheweest dat ic bin ghecomen inde stat vā chorinthen. mer altÿt was medea in mÿn monde ende in mÿn ghedachten Als ic sach dat icse gheensins ende in eniger manieren v̄getē en mocht eñ ic

wildese van als vergheten ende niet achten ic troude des coincs dochter vander stat mer medea quā sauōts in de stat als sanderdaechs die brulocht wesen soude eñ dede so veel dat ſi mit mi spracē na veel onderwisinge such ten eñ beclachten die ſi dede ende niet op mi en wan bad ſi mi of icse daer bin nen woude doen logieren .twelc ic ha re consenteerde niet peynsende dat ſi enich quaet dochte eñ alst quā ten da ghe smiddaechs ouer de tafele ō ha re te weken dz ic een ander wȳf nam dan haer so is ſi gecomen mit haer to uerien voer de tafele int middel vā al de edelen tuschen vier weeselike dra ken die in een ghebnocht warē mit ha re starten werpēde vuer eñ venȳn. eñ hielt in haer handen haren ioncstē so ne dz ic an haer gewonnen had twelc ſi nam bi den twee beenkins eñ scoer det in twe stucken ende warpt in des brupts scotel eñ in de mȳne Dit ghe daen dese draken ontloken haer kele eñ worpen vuer eñ venȳn so weselick dat ſi doden den connc de coninghin ne eñ haer dochterē eñ roert alle die in de zale warē nochtans en mach ics mi niet verdraghen ic en moet dinckē op haer ōbegrȳpelike schoēheit noch tās doe ic alle naerstlicheit om mi dair of te trecken twelc mi alte groot won der gheeft eñ hier bin ic in sulker rase rie ghecomen en waert dat ick mi die scande niet en ontslaghe eñ ic mi nz en beduchte dat ic ewelic verwȳt hebben soude. ic beducht ic soudse weder ne-

men

Ese edele coninghinne mirro ho

rende doe iason haer verstoech haer a uenturen peynsde terstont wel dz me dea hem betouert had dus nam ſi enē rinck eñ gasse hem aldus segghende Seker heer ridder ic maeck groot twi uel dat medea v heeft beuangen mit haer touerie .want ic versta van v dat se veel sortserien can dus so steect de sen rinc an uwen vinghet ende ic ver seker v ist dat ſi enige touerie op v ge daen heeft ſi sullen al haer crachten v liesen doer de cracht van een costelike steen die in desen rinck staet Dit dese woerden de vrome iason ontfinc van mirro desen rinc eñ stacse an sȳn vin gher eñ terstont vergat hi medea en de en had doe ghene ghedachten op enighe vrouwen dan op mirro alleen waer bi hi al sȳn verdrietelic leuē ver loes Ende v̄creech weder een npeu we continanci van wesen eñ began te sien op de edel vrou mit een blȳde ge sichte eñ seyde haer mȳn vrou ic danc v hoghelic van uwen ringe wāt voer waer sint dat icse an mȳn vinghet ge hadt heb vind ick mi seluen van allen punten des drucs ontslaghen eñ van allen lȳden verlicht ende mi en dinct niet dat ic enighe ander vrou bemin ne dan v dus so bid ic v als ic oetmoe delicste can eñ mach heb ic in enighet manieren v misdaen of teghen v misgaen dat bid ic ghi mi vergheuē wilt .Ende dat het v belieue dat onse be lofte hier voertȳts tuschen ons bep den gheschiet tot perfeccien comē mo ghen alst behoert

Seker heer ridder antwoerde die wouwe ic heb v in voerleden tidē soe seer bemint dat gheen onfortune noch ongeluck mi op v soude moghē doen haet hebbē dus beſiet wat v meninge is Myn waerde mou antwoerde doe iason Myn menighe ende begheerte en is niet anders dan te moghen comen bi uwer genade so varre dat ic v man waer als ic ouerlange beloeft heb mdien het mi mogelic waer mer het is van node hepmelic onse sake te belepden op dats medea niet en vneme wāt wiſte ſi dz ic v getrout had ſi en ſoude niet ruſten tot dat ſi v had doen ſterue Seker heer ridder antwoerde de ſchone mirro wi ſullēt wel maken houtet an v niet Eñ ic ſal v ſeggen hoe ghi met mi trecken ſult als de brulocht gedaen ſal weſen eñ cleen v in den ſchyne van een knape eñ ontepkenen v als ghi beſt mogē ſult ende dienen mi als een knape eñ als wi in olifernen ſyn. so moechdy my dan hepmelic trouwen eñ alſo doende medea noch niemāt ter werelt en ſal dair of weten dan ghi eñ ic. Ende wil ſi of niet de grote touereſſe die v alſo langhe mit haer touerie gehoudē heeft in haer ſtric mit haer conſten wi ſullen voert aen gebruken deen des anders liefte die wi lange ghehouden hebbē iason was te vreden te doen de saken alſt de coninghinne mirro ordineerde dies ſi ſeer blyde was Om onſe materi te corten ghedurende deſe brulocht iaſon eñ mirro ſpraken dic te zamē vā haer liefken. Int eynde dye brulocht wert gedaen deen eñ dander toghen thuſwaert eñ iaſon ghinc mit der coninghinnen mirro in olifernē ontepkent ende ghecleet ghelyc een knecht die dient ende dede hem noemē iambor

Doe ſi deden ſoe vele dat ſi binnen olifernen quamen eñ logierde iaſon in een cleyn camerkyn niet var vā haer camer ende verſach hem mit eē offici dat hi haer doer wachter was. Ende en hielt bi haer maer een ionc frouwe alleen die een deels haer hepmelicheit wiſte hoe wel dat ſi daer al tyts vier plach te houden op den ſelue dach dat ſi ghecomen was warē deſe ordenancien gemaect Alſt nacht was eñ elc vertoghen was om te ruſten De ſcone mirro die begeerte iaech de van langher hant ſende hepmelick den prieſter halen van haer wet ende iambor mede ende troude aldaer iambor hepmelick ende verſende doe den prieſter die ſi coſtelic verſach mit iuwelen op dat hyt ſecreet hielde. eñ hielt haer man in haer camer ende als die prieſter wech was ende ſi hem alleen in de camer vonden doe begonnen ſi mit goeder harten ende oec naerſtelic te belepden de woechden die men beleyt int minlic leuen daer de liefte ſo is ende vermaecten hem ōderlinge mit woechden Ende lepden dit minlic leuen al de winter doer Ende des daghes diende de mome paſon van ſyn offici Ende ſnachs ōderwant hi hem van dat minlic leuē der liefken alſt behoert mit ſyn waerde mou die hē bouen haer ſelue beminde De doechdelike mins ende ridder paſon hem

dus houdende als geseyt is ende en
was so subtÿl noch so wÿs niet dat hi
hē wachten conde van den oghen die
daer binnen dienden mirro selue en cō
ste haer niet wachten voer haer vrou
wen eñ ioncfrouwē si en dede hē som
tÿts alte veel continancien eñ manie-
ren van lieften eñ des ghelÿcs yason
soe dathet veel gewaer worden ende
sondlinge de drie ioncfrouwen die zÿ
wt haer camer had geset so dat zÿ be-
spÿden dat minlike gheselscape doer
een cleyn scoerkē dat si inde camer ge
maect hadden vander coninghinnen.
eñ sagen daer hoe dat sambor menich
weruen sliep ind coninghinnen bedde
mit haer dat hē seer mishaechde. wāt
si en kenden yason niet mer meēdē dz
het een karel geweest had eñ deen vā
desen ioncfrouwē had een broeder ge
noemt butorus die de coninghinne se
re beminde. mer hi en dorstet haer in
gheender wÿs ondeckeu. eñ als dese
ioncfrou suster vā butor⁹ sach dit werc
van yason eñ haer vrou. wetende dat
haer broeder de coninghinne minde.
nÿt eñ spÿt quā in haer so dat si nz lan
gher swighen en mocht eñ riep eens
haer broeder tot haer eñ seyde hē hoe
dat sambor hem onghelÿck dede van
sÿn lieft eñ dat si selue ghesien had dz
hi lach bi d coninghinnē in haer selfs
bedde

Is butorus dese nyemaer verstaē
had begreep hi een dootlike haet op
yason eñ nam op in hē seluen dz hi hē
op sÿn voerdeel conde betrappē noch
tans hi en dorste niet seggen of enige
manier toghen dus was hi lange tÿt
in dese pine. altÿt dragēde in sÿn hart
desen quaden wille hoe hi yason sou-
de moghen doen steruen. eñ iason die
nyeuwers of en wiste leyde sÿn leuen
mit groter vroechden mit sÿn vrouwe
Ten laesten de winter leet eñ de nyeu
tÿt beghan te comen. doe wert yason
denckende. dat in deerste toecomēde
maent vander maert de grieken trec-
ken soudē mit groter macht voir troy
en daer hi oec gheloeft had te wesen
om wraeck te doen voer de grote scan
de eñ onghelÿc dz hem hier voirtÿts
ghedaen wert eñ sÿn medeghesellen
van den coninc leomedon van troyen
Eñ als hem dit voer quam lach hy in
sÿn liefs arm eñ beghan te suchtē soe
dat zÿt hoerde eñ vraechde hem wat
hem lette eñ dat zÿt weten wilde wair
op yason antwoerde dat hē thart niet
te passe en was waen coēt v dit quaet
seyde mirro Seker mÿn vrou seyde ia
son ic en heb anders in mÿn hart niet
dan ic van nootswege gaen moet tot
in mÿn lant int heer vanden grieken ō
wraeck te nemen vander scande ende
ouerdaet die mi die van troyen dedē
eñ meer edelen mit mi dus mÿn waer
de vrou als ic v moet latē ic hebs gro
ten druc mer ic hebt beloeft eñ beloft
maect scult. Mÿn vrient seyde mirro
quÿt v in tghunt daer ghi in ghehou
den sÿt ic en wil in gheender manierē
beletten v eer of weluaren. dus ghy
sult rÿdē tot in v lant. mer als ghi we
der keert wacht v wel vande constē eñ
touerien vā medea eñ yason beloefde
haer also te doē eñ sloet daer op wat
daghe dat hi reysen soude

TE wÿle dat ÿason eñ mirro dꝰ la
ghen eñ spraken lach dese ionc-
frouwe die haer broeder butorꝰ al ha
re ghestant gheseÿt had eñ hoerde eñ
sach al tgunt dat ÿason eñ mirro slotē
eñ si ginck terstont eñ versloecht haer
broeder dat si ghehoert had .ende op
wat dach dat ÿason v̄trecken soude in
sÿn lant Dese butorus was seer blÿde
als hi dese mare v̄stont. eñ sloet in hē
seluen dat hi iason bespien soude in eē
bosch daer hi lÿden most eñ riep twa-
lef edel mannen tot hem van sÿnd̄ kē
nissen ende seÿde haer dat iason haer
misdaen had eñ dz hi wilde dat iason
verslaghen waer op sulcken dach als
hi in sÿn landen rÿden soude op tcor-
te als dese dach gecomen was die e-
del prins scheÿde mit groten beclach
ten van sÿn vrou alleen Ende reet soe
doer tbosch niet lange en had hi ghe
reden int bosch als butorus ende sÿn
twalef ghesellen sond̄ woert te spre-
ken quamen eñ sloegen op hē als die
hem vanden liue ter doot hebbē wou
de .eñ hi had oeck terstont doot ghe-
weest had hi bi auenturen nz seer wel
ghewapent gheweest eñ onder ander
butorus gaf hem een soe grotē slach
op sÿn hoeft dat hi nicken most wildi
of en wildi mit den hoefde ter luchter
zÿden van groten laste.

Als de vrome iason hem aldus ge
uoelde besinghelt ende beuoch-
ten van desen verraders. eñ dat men
op hem sloech van voeren eñ van al-
len zÿden was hi seer verwondert nz
te min hi sette hē ter weer ende toech
sÿn swaert daer hi onder sÿn vianden
seer vromelick mede weerde als een
vroem ridd̄ als hi was mer de plaets
daer hÿ verlaecht was. was een seer
laech smal gat soe dat hi hem mit gro
ter pinen behelpen mocht want de ō
ghetrou verrader ende sÿn hulperen
waren aen twee zÿden aen deen zÿde
ses ende sesse aen dander zÿde die ge
clommen waren op de hoghe berghē
die dese laechte bezÿden laghen en-
de worpen grote stenen op hem so dz
si sÿn paert onder hem doden eñ doer
worpen oec sÿn helm ende een groot
gat in sÿn hoeft Als ÿason sÿn paert
sach steruen eñ als hi voelde de quet-
singhe int hoeft stont hi te voet al ver
stoert Ende butorus ende sÿn ghesel
len bespronghen hem op een nÿeu en
de worpen op hem stenen glauien en
de swaerden daer si hē tot veel plaet-
sen mede wonden Niet te min ÿason
als een vroem ridder leet doer de pas
sage ende vercreech een seer scoen ru
me plaetse ende butorus mit sÿn ghe
sellen volchden hē eñ beuochten hem
hant teghen hant Eñ onder ander bu
torus quā binnen slage van ÿason tot
sÿn quade auentuer want iason sloech
hem opt hoechste vā sÿn helm mit sul
ker macht dat hi hem den helm ende
thoeft doer sloech tot sÿn oghen dz hi
doot voer sÿn voeten viel

DUs als ghÿ ghehoert hebt starf
butorus ende als sÿn ghesellen v̄
namen dat butorus doot was riepen
si alle op ÿason ende bespronghen hē
op een nÿeu seer strenghelic vernÿeu
wende sÿn wonden die de ridder ÿa-
sō int nauwe gat ont fāgē had als ge

seyt is Dus began tgheuecht weder scarp ende vreselic hoe wel dat yason meer moets dan machts had. nochtās weerde hi hē mit groter cracht badende sijn swaert in haer bloet. so dat hi vanden xij. verraders de seuē mit butor9 v̄sloech eñ vacht daer na noch langhe teghen de viue eñ dauentuer gheuiel hem soe dat hi alle dand̄ quetste ter doot toe mer selue en ginc hi nz vry want hi was ghequets tot soe vele plaetsen daer hem tbloet wt liep eñ sonderling wt sijn hoeft so dat hē tharte beghaf int eynde eñ sloegē hē ond̄ de dodē neder dese vier laetste die hi niet v̄winnen en mocht mer wat wōder als dese moerdenaers hē ter aerdē haddē geslagen meende si wel dat hi doot waer dus ginghen si sittē om te rusten eñ ghinghen te laesten al soe telic inde stat als die hē nauwelic ond̄ houden en condē Mer ō tot haer huysen te comen mosten si lyden voir tpalays De coninginne bi auenturē wertse van varren siende eñ sach dat si alle mit bloede bedect waren. dat haer seer wōder hielt si deedse terstont roepen eñ vraechde waen si quamen. Halaes waerde vrou seyde deen vā hem vieren wi comen van een quade reyse wāt sambor eñ acht van onse vriendē ligghen doot int bosch mit butor9 die ons dair leyde om sambor te slaen die hē veel leets gedaen had. als hi ons seyde mer sambor heeftse alle gedoot wtgedaen ons vieren die oec so iammerlic ghequetst sijn. ist dat de goden ons gheen sond̄linge graci en doē wi sijn in groter sorgē vā onsen leuen

Onder dese woerden dus onderling sprekende de twee vā desen vieren storuen onuersienlic. de coninghinne dit horende was soe v̄slaghen dat haer hart haer beghaf. eñ viel in swime soe datmense draghen most bij haer ioncfrouwen in haer camer ende de twee katiuen waren begrauē na de costume van dē lande Als dye coninghinne een luttel tot haer seluē gecomē was doer cracht des grote toerne die si had riep si seer luyde seggende Halaes iasō halaes iasō mijn vriēt eñ heer. mer waen coemt so grotē onghelijc dat ghi soe ghedoot sijt in een bosch de vreselike venijnde wreetheit van dien onsienlike beesten vā colcos en hebben uwen persoen niet mogen deren noch oeck de onuersiene vresen der zee Eñ de tyran butorus heeft v v̄slaghen eñ ghi hē lachen. wat moet ic huden draghen ic ben wel ter quad̄ vren gheboren als ic geuoedt heb dē genen die v̄radelic mijn man eñ heer vermoert heeft Hay edele vroem der vromen. de ghene daer alle doechdē oueruloedelic in warē. de goden moeten dijnre sielen genadich sijn Hay mine goden haelt mi nv ic en gheer niet langher te leuen

Als die vrouwē eñ ioncfrouwē die daer om stondē der coninghinnē ouermits haer beclachten. dat yason also sambor ghenoemt was de welcke iason soe in vromicheden vermaert was eñ in doechdē waer om ons seer verwondert ouermits dat hi also als knecht gedient had. hoet was si troesten de coninginne soe si best mochten

doe kende ſi openlic dat ſambor iaſon was eñ gheen ander eñ dat hi hair getroudt had. eñ voert vclaerde ſi waer vō dat iaſon ſyn naem gewandelt had eñ waer om dat hi diende als knecht Mae de vclaringe eñ beclachten dede ſi vgaderen al de edelheit vander ſtat mouwen eñ mannen eñ ſantſe vō tlich aem vanden women ridder iaſon ende beual datmen butorus mit ſyn geſellen quarteleren ſoude eñ hangē an micken als verraders twelc alſo ghedaen wert eñ alle de edelen ghemeenredē tot der plaetſen daer deſe moort gheſciet was Eñ als ſi daer ghecomē waren vonden ſi dat iaſon nz doot en was mer was gheſeten eñ leende tegens een van den vraders eñ als dit edel gheſelſcap ſach dat hi nz doot en was deden ſi hem ſeer grote chier eñ noemdē hem bi ſinen naem ſeggheñ de dat die coninghinne eñ al tgheſelſcap ſo droeuich warē van ſyn miſual dats genoech was eñ lepden hē op cē houten ſcilt die ſi daer vonden leggē eñ droeghē hē ſo ter ſtat waerts ende de edelē coninghinne quā haer tegēs want haer was ontboden dat hi noch nz doot en was nochtās ſcrepde ſi wter maten ſeer eñ was altyt duchtēde

Is de ſchone mirro quam bi haer heer eñ ſi hem alſo miſhandelt eñ gequets ſach viel ſi in ſwime eñ die hē droeghen ruſten tot dat ſi weder becomen was eñ als ſi becomen was ende ſi noch iaſon een woert nz ſpreken en mochten paſon vandē groten laſt die hi had eñ ſi vanden groten druc dpe ſi int hart had Terſtōt als hi inde camer vander coninghinnen gebracht was. daer quamen de beſte ſurgiens vanō ſtat die ſyn wonden viſenteerden. ende vonden eñ hoepten dat ſi hē corts geſont leueren ſouden als ſi oec dedē van twelc de ſchone mirro alheel vertroeſt was dus deſe ſurgienē arbeydē so m paſon dz ſi hem gheſont leuerdē in ſes maenden hanghende deſen tyt van ſes maenden dat iaſon de camer hielt ſo drae als hi ſpreken mocht ende vſtant had beghā hi te beclaghē dē tyt die hi daer leggheñde vloren had vō dat hi niet comē en mocht voer troyē ter deſtrucci vā den coninc leomedon ende die van troyen. want hi en was van coſtumen niet dat hi garen de camer wachte noch de bedden mit gordinen behanghen pa als hyt beteren mocht. mer de edel coninghinne mit ſo troeſte hem altyt eñ bad hem dz hi doch gheen melancolie op enige dinghen en maecte mer alleē pepſen hoe hi gheneſen ſoude eñ dat het hem onmoghelic waer voer troyen te comen te tyde menende dat ghedaen ſoude weſen eer hi ten haluen daer quaem

Hoe de coninc eſon van mirmidonien ſyn ſoen paſon beleyde binnē oliernē hoe medea teghens iaſon ſprac ende hoe ſi haer ouſte ſoen iaſon dode

Ls ghi verstaen moecht
bi tongheual bouen ver
claert en mocht de vro-
me iasō hercules sinē ge
selle geen geselscap doē
noch de ander herē wt grieken die de
machtighe stat van troyen soude gaē
beleggen waer om die coninc eson en
de hercules seer droeuich waren ende
toefden vijftien daghen langher dan
si geordineert hadden. Als de vijftiē
dagen om waren eñ si gheen mare vā
hem en hoerdē scheydē si wt die hauē
daer si in lagē eñ seyldē so lange dz si
quamē voer troyen mit so groten ghe
tale van volcke Dat niet teghenstaen
de de weer van leomedon eñ vant lāt
eñ van al tconincrijc si en wonnē tlant
.ende ten laesten si besprongen de stat
eñ wonnense in de forme ende manier
als wel int lange v̄claert staet in de his
torie vanden xij. arbeyden des vrome
hercules eñ als si dit opset ten eynde
ghebrocht haddē elx keerde tot sinen
lande

Als de coninc ezon van mirmido-
nien gekeert was van troyen was hy
seer verstoert dat sijn soen iason ghe-
mist had te comē tot dier eerliker rey-
se Medea die noch niet ghecomen en
was in mirmidonien sint dat si vā dair
ginc op den properen dach dat si pele
us had doen steruē als geseyt is quā
doe tot den coninck eson al ōtuerwet
eñ onghedaen eñ al haer clederen ge
schoert Eñ als si voer hē quam viel si

beyde haer knien eñ seyde ald⁹. heer
siet hier medea die armste eñ ongeluc
kichste vrou die ymmermeer wesē sal.
du weetste eñ en moechste nz ontken-
nen ick en bin v eyghen ende proper
soens iasons wÿf die ic niet lange ge-
leden dede keren mit groter eren van
der dootliker laghe daer sÿn oem pe-
leus doer sÿn quaetheit hē ghesondē
had Dit niet tegenstaende terstōt als
hi mÿnder gheen doen meer en heeft
heeft hi mi ghelaten sint den dach dz
ic consent droech inden onghetrouwē
pele⁹ doot t welc ick dede ō wraeck te
nemen van dat hi v̄radelike ond̄ tdec
sel tgulden vlies te winnen dat een ō
moghelic saeck was allen creaturē sō
der mÿn hulpe Eñ meende wel dz hi
nimmermeer keren en soude eñ wou
de hē aldus gedoot hebben eñ yason
wil hē nv ontsculdighē onder de ver-
we van pele⁹ doot die ic nochtās doer
de lieft van hē eñ om hē te wrekē ghe
tracteert heb Heer seyde medea noch
ghy weet op den dach als pele⁹ starf
v soen scheyde zeer naerstelic vā hier.
eñ hoe ic nae hē ginc so was onse auē
tuer aldus dz ic hem op een dach vāt
in de stat van chorinthen daer hi ond̄-
trout had des conics dochter eñ daer
sprac ic lang tegen hē. Eñ onder veel
ond̄wisinge bad ic hē seer naerstelic dz
hi mi getrou wilde wesen na dz hi my
beloeft had sÿn trou quÿtende mer ic
arbeyde te vergheefs. want hi en wil
der niet nae v̄staen eñ als ic v̄nam dat
ic niet anders hebben en soude doe de
de ic bi crachte van enigher nigromā-
cien haestelick steruen de bruyt die hy
snachs meende te beslapen eñ oec dē
coninc eñ alle die inde zale warē sōder
alleen iason die ic in gheend̄ manieren
quaet doen en mach. Doe ginc ic van
daer op der goden auentuer. niet me
nende dat ick ymmermeer bi v comen
mocht So heeft mi dauentuer so ge-
wesen dz ic sint ya binnē twe maendē
quā inde stat vā olifernen eñ daer heb
ic weder gheuonden eñ gesien yason
mit der coninghinnen mirro. eñ daer
is mi gheseyt eñ v̄sekert dat hÿse ge-
trout heeft waer ō ic sodanighen druc
int hart v̄creech dz al had mi al de we
relt moghē baten ic en had connen te
ghens hem sprekē eñ ic ginc van daer
om bi v te comen v biddende dat ghy
doer gunst van alle vrouwen v gelie-
uen wille mÿnre armer gelatend̄ vrou
tontfarmen Eñ in bekentheit d̄ v̄dien
ten die ic v̄dient mach hebben als ic v
outheit v̄keerde eñ leyde v ioecht int
wesen van xxx. iaren eñ doet mi recht
van v soen iason sond̄ righuer of strēg
heit te doen

Is de coninc ezon verstōt dē druc
eñ de bede van medea die hi in so
arme state van habiten vant dat si een
ander wÿf scheen want si so ongedaen
magher eñ verhart was seker hi had
de op haer medeliden doe began hise
te troestē peynsende op de goede diē
sten die si iason gedaen had daer hem
al sÿn eer of ghecomen was ende des
ghelÿcs mede dat si hem gedaen had
eñ oec hoe si haer vad̄ dē coninc gela-
ten had om den wil van iason Onder
ander woerdē seyde hi ende beloefde
haer dz hi iason puniren soude vā sÿn

misdaet eñ hoe dz hÿt l groter ōwaer
den genomē had dat hi nz ghecomen
en was inde destrucci van troyē. daer
het riddscap vā griekē grote eer v̄cre-
gen had Ezon minde wondlic medea
eñ hi deedse terstont seer eerlic cleden
eñ dienen vā als dat haer gebrack dit
gedaen hi sende een in olifernē tot ia-
son ontbiedende dz hi terstōt tot hem
quaē mer iason ōtsculdichde hē tegēs
den bode so hi best mocht ter causē vā
den wondē die hi corteling ontfangē
had int bosch als gheseÿt is eñ seÿde
dat hi nv ter tÿt niet reÿsen en mocht
noch te paerde op sitten soe open wa
ren hē noch sÿn wondē

Als de coninc hoerde de woerden
vā sÿn soen iason nam hÿt qualic
in danc eñ swoer dat hi tot hē gaē sou
de mer het soude mit gewapend hant
wesen Doe onboet hi an allē zÿdē sÿn
vriendē eñ maghen eñ gafse te kennē
hoe dat hi sÿn soen iason punirē wilde
vāder leuÿdicheit vā sÿn lichaē eñ dat
hi om dese saken eñ luxurien wil ghe
mist had ter destructi van troyen eñ ō
der tdecsel van dese woerdē v̄gader-
de hi tgetal van x. dusent grieken die
hi alle leÿde voer de stat van olifernē
op tselue velt daer de coninc d̄ slauē v̄
slaghen was eñ medea was daer me
de mit den coninc ezon als die al haer
hoep eñ betrouwē als eē gelatē vrou
in hem geset had.

Als de coninc ezon voer olifernen
quā dede hi sÿn tenten eñ pauwelioe
nen settē eñ onboet sÿn soen iason dat
hi tot hē quaem ō tonfangē punici vā
sÿn ouerhoericheit. Seker iason was
seer v̄wondert als hi hoerde dz die co
ninc sÿn vader hē onboet op die condi
ci eñ als hi sach dz de coninc de stat be
leÿde mit gewapēder hant eñ macht
.eñ sach wel dat hi op hē v̄stoert was
hoe wel dat hÿs nz v̄scult en had .dit
al ouermerckende Eñ als hi beraden
was mit sÿn vriendē ō dē bode te ant-
woerden van sÿn vad riep hi hē eñ seÿ
de aldus Bode ic heb gepeÿnst eñ v̄-
staen om te antwoerdē vā tgunt dz de
coninc mÿn vad mi bi v onbiet An dan
der zÿde ic ansie hoe hi gecomē is mit
machte eñ gewapender hant eñ ic en
weet wat sÿn menige is of wille waer
om ic tegēwoerdelic nz beradē en bin
mi in sÿn handē te setten hoe wel dz ic
in allen stucken hē te dienen gehoudē
bin eñ ond̄danich te wesen sÿn beuele
Eñ dat hÿs wt sÿn gramscap an mi ā
ders niet vinden en soude.

De bode horende dese wise eñ dis-
crete antwoerde die iason hē gaf
Hi v̄sekerde hem eñ wilde in hostagē
bliuen waert dat hi medea weder ne-
men wilde te wiue dat hi den pays eñ
enicheit van sÿn vader terstont hebbē
soude Doe antwoerde iason wed den
bode aldus Seker ist dat dÿe coninck
mÿn vader hier ghecomen is mit dat
volc tot dier meninghe hi dwaelt mit
allen Ende medea en sal mi nÿmmer
meer soe langhe als ic leue bedrieghē
mit al haer touerien ende loesheden.
Als de bode van den coninck ezon de
wille van iason verstaen hadde .nam
hi oerlof an den vromen ridder iason
ende keerde tot den coninck ezon die
hē verwachte in sÿn tente .eñ de bode

vertelde hem daer al dat hi van yason
gehoort had de coninc eñ medea ho-
rende dese antwoerde eñ kennēde dz
hi gheen man en was die lichtelic vā
sÿnder meninge te brengen waer doe
warē si bouē mate droeuich doe swoer
de coninck ezon dat hi noch sÿn beleg
van daer nz rumen en soude noch om
reghen noch om snee tot dat hi de stat
van olifernen tondergedaen sal heb-
ben Als medea dese woerdē gehoert
had van den coninc nam si oerlof aen
hem eñ keerde in haer tente eñ began
daer te studeren in haer consten daer
si wel in gheleert was eñ also langhe
dat si in een oghenblic gheuoert wert
in olifernen eñ inde zale daer iason eñ
mirro saten in een veynster te gad̄ en-
de spraken van den coninc ezon. hoe
medea hē so varre ghebrocht had dat
hem seer v̄ureemde eñ dat si gheen be
ter en wisten dan dat si haer muerē be
sagen eñ haer stede wel wachte eñ be
stormden sonder aen te vechten. mer
iason eñ mirro als si medea so onuer-
sienlic sagen voer hē staen warē si seer
verwondert eñ medea beghan te spre
ken dat si in wille was te seggē poen-
lic eñ seyde aldus

Alaes heer iason hebdi geen wil
nimmermeer v leuen te beterē dz
so scandelic is voer de goden eñ d̄ we
relt eñ v̄maledÿt si de vre eñ den dach
dat ic v bescermde vander doot als ic
voer mÿn loen so veel moet lÿden eñ
in so veel manierē het en waer dz ghi
v noch te tÿde bekendet in tgunt dair
ghi grotelic in ghehouden zÿt. Vrou
we antwoerde iason sullen v grote to
uerien nÿmmermeer gelaten sÿn. Ic
en can niet gepeynsen hoe ghi so coen
sÿt dat ghi v voer mi dort toghen aen
gesien dz ghi in mÿn presenci v̄moort
hebt een van mÿn eyghen zonen mer
hoe antwoerde medea Bin ic eē vrou
tot soe groten ōghelucke geboren dz
ic mi in geender manieren ter werelt
vindē soude dorren int aenschÿn van
mÿn getroude man eñ die sÿn leuē vā
niemant en hout dan van mi Hay ia-
son het is alte cleyn bekent dÿe grote
doechdē die ic v voertÿts mit goeder
harten gedaen heb eñ heb ic v kint ge
doot ghi sÿt alleen de scult. want ghi
doet mi so veel onghenoechten eñ v̄-
drieten dat ic nz peynsen en mach hoe
thart van een so ghelaten vrou als ic
bin so langhe dat v̄draghen mach als
ic doe

Seker vrou antwoerde iason ic en
meen niet dat ic v enige ongenoechte
of v̄driet in enigher manierē gedaen
heb ghi hebt gedaen veel lelike qua-
de ontamelike feyten waer bi ic v mit
oerloue eñ mit eren verstekē eñ laten
mach. hoe wel dat ghi segt dat ghÿt
doer lieft van mi gedaen hebt daer ic
v nz voer en houde. Siet hier de edel
vrou die ic eerst belofte dede eer ic in
v lant quā eñ al dē tÿt doe wi mit mal
canderen warē stelde ghi mi in sulken
punte dat icse al v̄gat eñ mi en was ō
niemant dan om v was ic var of bi eñ
dus heb ic een wÿltÿts gheweest tot
dz de godē dese vrou eñ mi doer uwe
misdaden hebbē doen v̄gaderen dÿe
ic mi getrout heb het is mÿn vrou en-
de ic bin haer heer eñ also langhe als

mi de ſiel int lȳf ſal weſen en ſal ic geē
ander nemen om al dat mi op comen
mach dus dinct op mi niet meer want
het waer altȳt vloren hier mede was
medea wech geuoert alſo onuerſien-
lic als ſi daer ghebrocht was eñ dede
haer voeren binnē der ſeluer nachtte
pintaquo inde camer daer haer ſoē ia
ſon geuoet wert Eñ daer namſe dat e
del kint dat de coninc ezon dede bewa
ren mit twe minnen daer tedel kinde
kȳn ſliep naect eñ int nemen wert het
wacker eñ ſiēde ſȳn moeder wert het
lachende doe ſcrepde medea eñ ſepde
Hap iaſon lieue kint de figuer van dȳ
eñ dȳn vader ſȳn ghelȳc Sekker du zȳ
ſte ſeer ſchoen mer quaemſtu tot dȳn
iaren du ſoudſte volghen de zeden vā
dȳn vader de dubbelſte eñ ongetrou-
ſte ridder vāder wereld Het is veel be
ter dattu een enghel ſterkſte in dȳn io
ghet dan een duuel in dȳn outheit eñ
ſonder meer ſprekens of beclaghens
toech ſi eē ſcarp mes inde preſenci vā
den twe minnen eñ ſtack tkint dwers
doer ſȳn hart eñ ſchepde doe vā daer
inder nacht dat menſe nz en ſach .als
al miſtroeſtich ſcrepende ende groten
druc driuende eñ haer auentuer was
nae aldus Si ginc tot athenen eñ liet
den coninc ezon eñ ginc tot den coninc
egeus die noch ſtarck eñ moem was
eñ gaf hē te kennē al haer auenturen
in ſodaniger manieren dat hȳſe te wi
ue nam Eñ wan een kint an haer dat
gheheten was medeus .mer dauen-
tuer die haer altȳts teghens was de
deſe beſculdighen dat ſi had willē be-
ſculdigē theſeus den edelen heer ſoē
van egeus haer man . dus dede hȳſe
bannē wt athenen Eñ ſi vol drucs en
wiſt niet waer ſi henen ſoude .maer ſi
moſt van rechter noots wegen ſchep
den wt den lantſcape hoet was ſi quā
in theſſalen in een boſch daer ſi leer eē
lic leuede in grote bitterheit eñ armo
de ende hadde ſchoen berou van haer
quaet leuen eñ ſonden eñ dede ſo gro
te penitenci als ſi doen mocht in dien
ſi leuen ſoude .dus ſoe ſal ic nv ter tȳt
ſwighen van medea eñ van haer leuē
eñ ſpreken vander doot der edelre co
ninghinne mirro vant tlot van dit te
ghenwoerdighe boeck.

.Hoe een ridder genoemt patroclus
dode de coninghinne mirro eñ hoe ia
ſon hepmelic wech toech .Eñ hoe dat
de ſtat den coninck opghegeuen was
eñ hoe iaſon mit medea venicht wert

OM ten eynde vãde ser materie te comẽ So sullen wi sprekẽ van medea Smorghens als medea daechs te voren vanden coninc ginck eñ van ialon eñ mirro schepde als boven gheseyt is De coninc ezon ghinc om medea te besien inde tente die hy haer geordineert had. want hi bemin dese ghelijc sijns selfs dochter mer hi en vantse niet noch daer en was man noch wijf die wiste te seggben waer si beuaren was .dwelck hẽ vwonderde seer eñ lietse soeken tot veel plaetsen mer hi en vnam daer nz of dan tẽ eynde vã drie maendẽ alser een bode quã tot hẽ die hẽ seyde tgestant hoe mede a ialon sinen iongẽ soen ghedoot had eñ in wat schine dat zyt ghedaen had Eñ hoe dat niemãt en wist waer dat si beuarẽ was sint dz si tkept dede te pintaquo op tslot

Erstont als de coninc ezon de mare vstont was hi so gram dz hi vã rechter grãscape sijn clederẽ scoerde ende weende van grotẽ medeliden .wãt hi beminde tkint eñ medea mit al sijnẽ harten eñ swoer dat het ialon ontgelden soude als principael saeck van al dit quaet. eñ onboet terstont alle dye van olifernen dat si tegen hem te velde comen souden strijden waer op ialon antwoerde dat hi om gheen dinc tegben sijn vaũ noch tegben sijn volc vechten en soude. maer hi soude hem doen bidden dat hi hem mit rustẽ ende weden latẽ woude Als de coninck

dese ãtwoerde hoerde beual hi de stat te bespringen als hi dede mer hi was seer strenghelic achterwaerts ghesla gen van die vander stat die hẽ wome lic weerden eñ in dier formen dede de coninck menichwarf de stat bespringẽ mit luttel profyts wãt de stat was se re starc Eñ oec was si versien mit veel ionghe baroenen die al te manne ghe comen waren vanꝺ oerlogẽ vandẽ co ninc van slauenien.

Als ghi verstaen moecht hielt die coninc ezon lange dit beleg voer olifernen sonꝺ enich strỹt te hebbẽ hã ghende desen tỹt iason eñ mirro gin ghen van costumen in enẽ seer schoe nen starcken toerne staende op de vel ten vander stat õ haer tỹt verdrỹf sien de theer eñ twelt ouer eñ ginghẽ daer so dicwỹl dat si bekẽt worden Verstõt als die coninc wiste onboet hi een van sỹn ridders genoẽt patroclus die also wel eñ recht schoet mit den hantboge dat sỹns gelỹc nz en was eñ sepde hẽ dat hi hem versien soude van pỹl en de boghe Eñ deedse daechs te vozen steken in de rupchte niet var vandẽ to ren hẽ belouende grote giften in dien dat hise doot scote De coninginne mi ro als hỹse saech leggen int vepnster vanden tozen mit iason dat si daghe lics dede Dit boschkỹn was omtrent desen tozen daer iasõ eñ de schone mi ro quamẽ als gesept is De ridder pa troclus daer voerẽ of geroert is was de saeck vander doot des mome rid ders hectoz vã tropen als bet vclaert staet in die historie van tropen. eñ als patroclus in dese rupchte geborghen had sỹn boghe eñ pỹlen bi hẽ. hielt hi hem daer seer bedectelic tot dat de a uentuer die dese dingẽ ter werelt vall regiert allt hoer belieft de coninghin ne mirro eñ iason daer lepde als si vã gewoente was in een vepnster mer si en hadden daer nz lange geweest als de goede scut patrocl? scoot de conin ghinne doer haer kele dz si doot voer iason neder viel Eñ hi sprang doe seer wolic wt de rupcht eñ contrari iason was so droeuich allt mogelic is te seg ghen als hi de coninghinne doot sach neꝺ stozẽ Eñ doe hỹse op boerde gaf si haren geest doe begonnen grote tra nen ouer sỹn aensicht oueruloedich te lopen eñ was van dit ongheual so on stelt soe onghehoecht dat het gheen creatuer mogelic in gescrifte waer te stellen De heren ridderen eñ ioncfrou wen des ghelỹcs die inde stat waren wordẽ al miltroest eñ begonnẽ te screp en eñ te crỹten so bitterlic mit beclach ten so groot ya dat gheen druc desen te ghelỹken en is

At sal ic hier op doen hoe soud ic mogen tellen de tranen of de beclach ten eñ lamentacien bescriuen sonder ling die iason dede. Seker dus bleef eñ starf dese edel wou in een volle zee van tranen eñ in een minne vã suchtẽ eñ in een fonteyn vol onbegrỹpelick drucs iason en mocht noch in een lan ghe wyle nz spreken noch hi en cõde nz pepsen wat hi doen soude. mer int eynde als hi een luttel bestelt was be ual hi dat mense vandẽ tozen droege. eñ de wouwen namense beginnende een npeu druc eñ droeghense in haer

camer dese auentuer was terstõt al de
stat ouer al de werelt was bedruct mã
nen vrouwen eñ clepne kinderen Ten
epnde si was begrauen eñ haer obse-
quie gedaen coninclic alst behoert. eñ
alst al gedaẽ was datter toehoert op
den selfden nacht als iason vertoghẽ
was in sijn camer õ te rusten doe ginc
hi alleen wt der stat wech dat hi nz en
mocht an wijf of an man oerlof nemẽ
so veel drucs had hi om der coningin
nen mirro doot eñ om dẽ rozen die de
coninc ezon sijn vader op hem had

Des ander daechs als de coninck
ezoñ vlekert was dat patroclus
de coninghinne doot had gescotẽ als
hi hẽ beuolen had gheboot hi terstont
de stat te bespringẽ eñ als die vander
stat gewaer worden dat haer vianden
haer mueren begonde te genakẽ. son
den si tot iason menende hem in sijn ca
mer te vinden mer si en vondens niet
doe sochten si hem als seer verwõdert
in den tempel eñ voert ouer al. Ende
als si saghen datter niemãt of en wist
te spreken sondẽ si tot de portierẽ ma
ghen of si hem pet gesien haddẽ. mer
daer wasser een die sepde dat hi hẽ tot
sijnder poert had sien wtgaen alleen.
mer meer en wisten hi nit of Als de e-
delen vander stat verstaen haddẽ dese
mare warẽ si seer vlroert eñ nz sonder
reden want si saghen dat si heer noch
mou en haddẽ eñ dat si int epnde den
coninc ezon hem soudẽ moetẽ opghe
uen dus hielden si raet tsamẽ eñ slotẽ
dat si hem opgheuen soudẽ behoudẽ
lijf eñ goet eñ kozen twe die notabel-
ste vãder stat eñ daer toe bequaemste
eñ sondẽse tot den coninc ezon die mit
al sijnder macht hem berepde om die
stat te beclimmen tot veel plaetsen eñ
als si voer den coninc quamẽ. eñ si hẽ
ghegruet hadden als dat behoert sei
den si vozen in als dat haer coninghin
ne do ot eñ begrauen was Ten ander
den dz iason wt der stat wech ghegaẽ
was Tẽ derdẽ dat de stat sonder heer
was Eñ epntelic na dat dauentuer so
was dat die vander stat niet dan vre-
de en gheerdẽ Ende dz si hem coninc
maken souden ouer hem op condicie
dat hy haer goet ende lijf niet misdoẽ
en soude noch roeren in gheender ma
nieren hoe datmen segghen mach

Als de coninc ezon verstont dz sijn
soen iason wech was ghescheydẽ
alsoe was hi seer droeuich Voet was
als van dat die vãder stat boden daer
was hi mede te pas Eñ consenteerde
haer begheerte ende ontfincle in gra
cien Ende dede terstont ophouden õ
hem te berepden seer eerlick om inde
stat ontfanghen te wesen ende die vã
der stat ontfinghen hem minlic eñ eer
lic Ende brochten hem ten palapse en
de croenden hem coninc ouer haer en
de beloefden ende swozen hem man-
scap Dit ghedaen hi sende veel heren
nae sijn soen iason mer si verlozẽ haer
tijt. Ende keerden weder tot den co-
ninc ezon sonder pet van hem te wetẽ
want hi reet altijt van enen lande int
ander langhe ende menighe tijt ghe-
durende daer hi veel wonderlijker a-
uenturen hadde die te langhe ende te
brede waren te verslaen. daer tepnde

dus of was als hi langhe ghereden had doer die werelt was hi in wil ende had grote begeerte te gaen sien dē coninc sinen vader eñ hem genade te bidden van dat hi hē ouerhoerich geweest had eñ teghens hē misdaen dat hem seer beroude eñ bouen matē leet

Dwas

Dus als ghi ghehoert hebt ghinc de edel prins iason wt d̄ stat eñ dwael de so lange dz hi quam in thessalen eñ dat meer is int selfde bosch daer medea haer lange in gehouden had dat si niet en at dan wortelen eñ vruchten die si vant Eñ dauentuer was hē soe dat hy op een nacht van nootsweghe herbergen most int huyskÿn daer medea woende dus op een dach vant hi se recht ter sonnen onderghange Terstont als si malcanderen ond̄sagē ken den si malcanderen. eñ medea began seer te wenen. eñ viel ter aerden voer iason op beyde haer knyen hē bidden de om ghenade eñ graci Iason dit siē de had medeliden mit haer eñ boerde se bÿder hant op. eñ vraechde haer of si yet had teten of te drincken segghē de dz hi hongher had eñ van dien dage noch niet gegheten en had doe de de hem medea ter aerden sitten ō een luttel hē te rusten eñ haelde hē vruchten clene noten eñ and̄ cruyden die si had ende seyde hem dat hi goet chier maecte van dat hi vant eñ dat si in eē wÿltÿts van dat si daer geweest had nz anders ghegeten en had

Is iason die een seer doechdelick prins was dit hoerde vā medea eñ bekende haer grote armoede wert hi indachtich eñ denckende op de onghetallige doechdē die si hē hier voir tÿts ghedaen had. eñ hoe dat si doer lieft van hem ghelaten had haer vad̄ eñ al haer gheslachte om mit hem te gaen. eñ dat si van enen edelen huyse was als een conincs dochter. hi nam se bider hant eñ seyde dat hi haer vergaue al dat si teghens hem misdaen mocht hebbē eñ dat si hem wed̄ soude sÿn als si van te voeren geweest had.

Als medea verstaen had den goeden wille van haer heer si was so blÿde of men haer een conincrÿc ghegeuē had si en had soe blÿde niet gheweest Doe swoer si eñ beloefde hem dat si nymmermeer nigromancie noch touerie plegen en soude si en soude hem eerst te rade roepen eñ sliepen die nacht in groter vrienscap mit malcander ende sanderdaechs vroech medea beghaf haer woninghe ende ginc mit hē ende ghinghen so langhe dat si quamē in sconincs esōs houe die corts in mir midonien ghecomen was van olifernen Als ezon de coninc wist haer v̄samingh e eñ dat zÿs eens waren was hi te vreden hem allen v̄gheuende dz si yet tegēs hē ouerhoerich gheweest haddē Niet lange hier nae ezon resigneerde sÿn conincrÿc in de handē van iason sÿn soen doer de grote liefte die hi tot medea had als hy wel toechde. wāt terstont als hi v̄nam dat si in sÿn hof was ontfinc hÿse alsoe eerlic alst mogelic was dus regneerdē iason eñ medea eñ regierden haer rÿc langhe. eñ creghen veel schoender kinderen die nae haer regierdē mer ic en vinder

geen hystorie of noch auenturē waer dich te vertellen Dus sal ic hier mede eynden dese historie biddende minen voerscreuē leer geduchtighē heer esi allen den genen diet inhouden vā de ser historien sullē lesen of horen lesen dz zy bi haer graci willen ontsculdigē dat myn cleyn esi rude verstant nz en heeft connen roeren of behrypen.

Hier eyndet de gheheele historie van den momen ridder iason Ende is geprent te haerlem in hollant

3 Ma 3.1.65

Lefèvre, Raoul.

Le roman de Jason et Medée. Dutch.

[ca. 1485]

Incun.
1485
.L393
Rosenwald
Coll.